USER MANUAL

physa®

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

ELECTRIC BEAUTY BED

expondo.com

DE	Produktname	Schönheitsbett
EN	Product name	Beauty bed
PL	Nazwa produktu	Łóżko kosmetyczne
CZ	Název výrobku	Kosmetická postel
FR	Nom du produit	Lit de beauté
IT	Nome del prodotto	Lettino per la bellezza
ES	Nombre del producto	Cama de belleza
HU	Termék neve	Szépségágy
DA	Produktnavn	Skønhedsseng
FI	Tuotteen nimi	Kauneussänky
NL	Productnaam	Schoonheidsbed
NO	Produktnavn	Skjønnhetsseng
SE	Produktnamn	Skönhetssäng
PT	Nome do produto	Cama de beleza
SK	Názov produktu	Kozmetická posteľ
BG	Име на продукта	Легло за красота
EL	Όνομα προϊόντος	Κρεβάτι ομορφιάς
HR	Naziv proizvoda	Beauty krevet
LT	Produkto pavadinimas	Grožio lova
RO	Numele produsului	Pat de frumusețe
SL	Ime izdelka	Lepotna postelja

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	Physa Bitonto Physa Teramo Physa Sanremo Physa Viterbo
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter			
Produktname	Kosmetikliege			
Modell	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Eingangsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	AC 200 – 240 / 50/60			
Nennleistung [W]	300			
Tragkraft [kg]	150			200
Gewicht [kg]	57	71	65	63
Abmessungen (L x B x H) [mm]	1920 x 900 x 820	1960 x 880 x 770	2050 x 830 x 930	1900 x 650 x 740

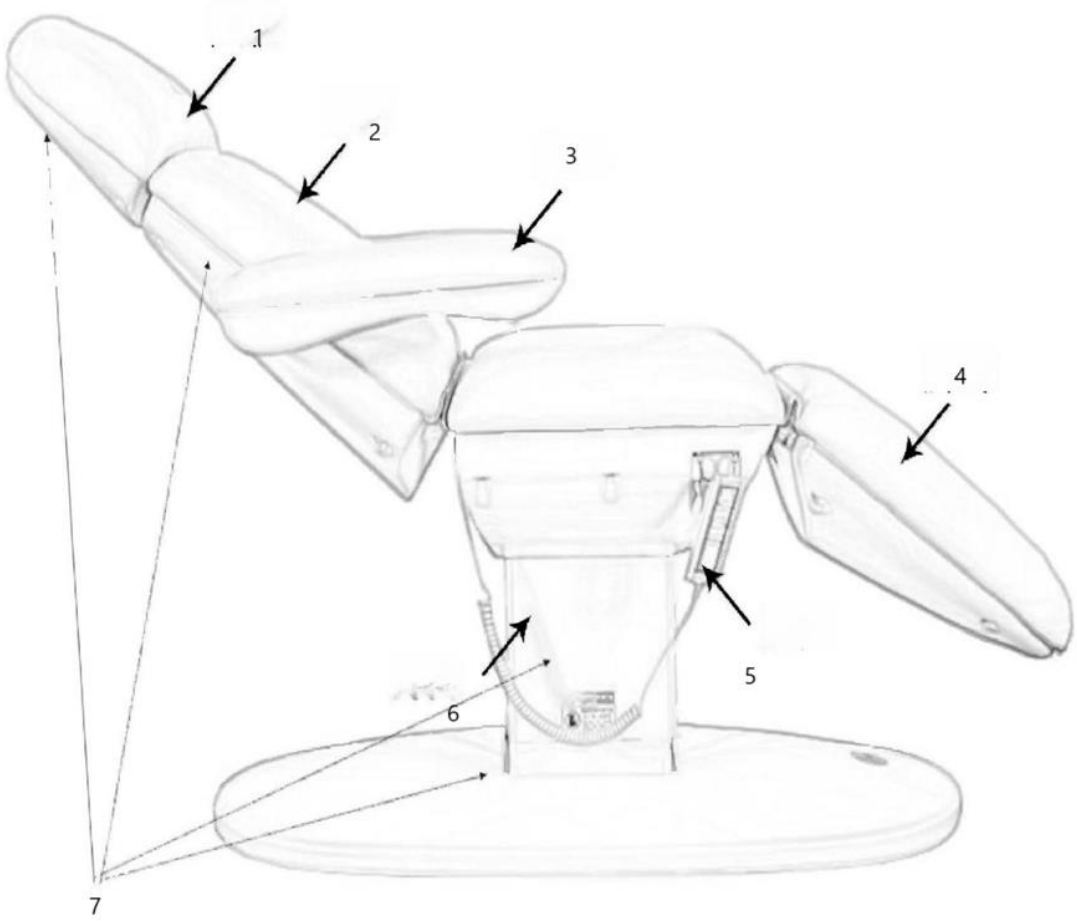
Nutzungsbedingungen

Das Produkt ist für die professionelle Behandlung geeignet und kann für Massagen sowie eine Vielzahl von physiotherapeutischen Anwendungen eingesetzt werden. Das Produkt ist so konzipiert, dass man sich für Massagen oder physiotherapeutische Behandlungen bequem auf die Liegefläche legen kann. Die gesamte Liegeeinheit umfasst drei Liegeflächen und zwei Paar Armlehnen, die sich entsprechend den verschiedenen Positionen des Liegekörpers verstellen lassen; die Verstellvorrichtung kann unter der Liegefläche befestigt werden. Das Produkt ist für Personen ab 12 Jahren und einer Körpergröße von mindestens 146 cm geeignet.

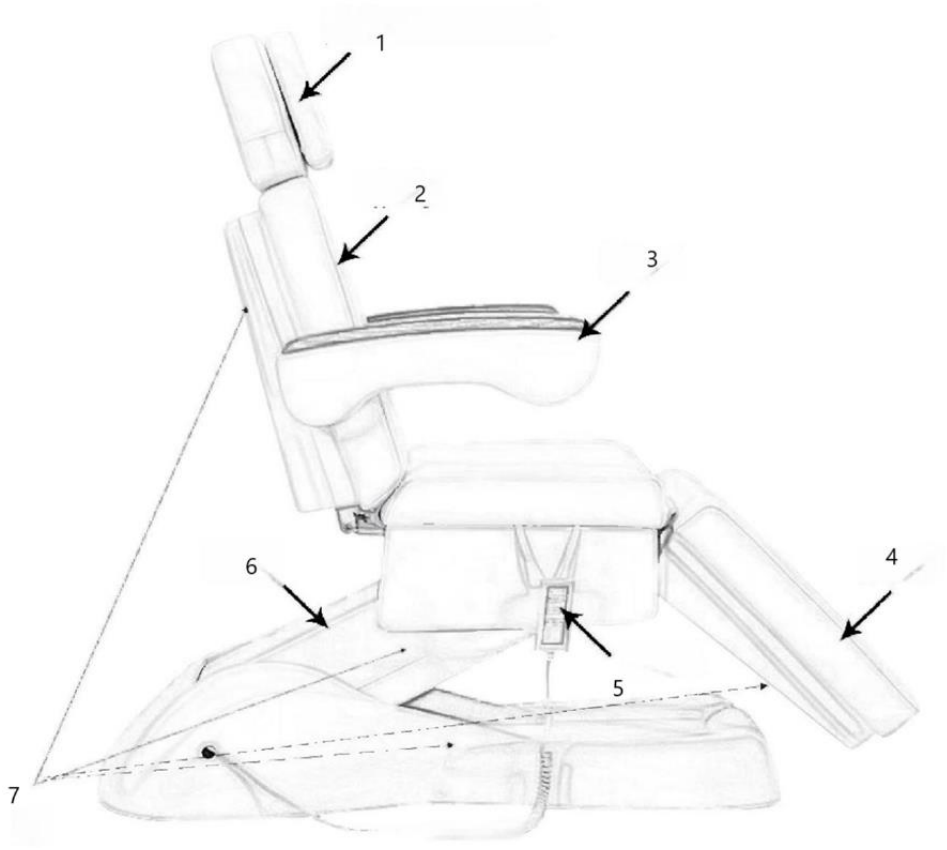
Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

Gerätebeschreibung

1. Physa Bitonto



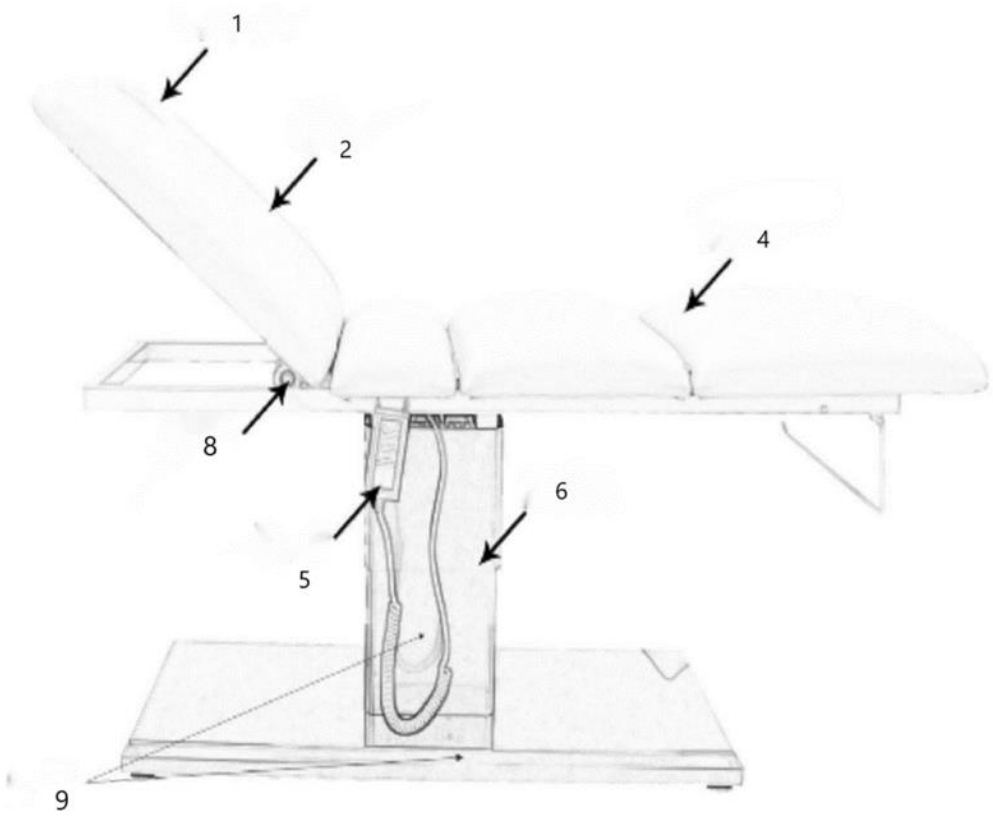
2. **Physa Teramo**

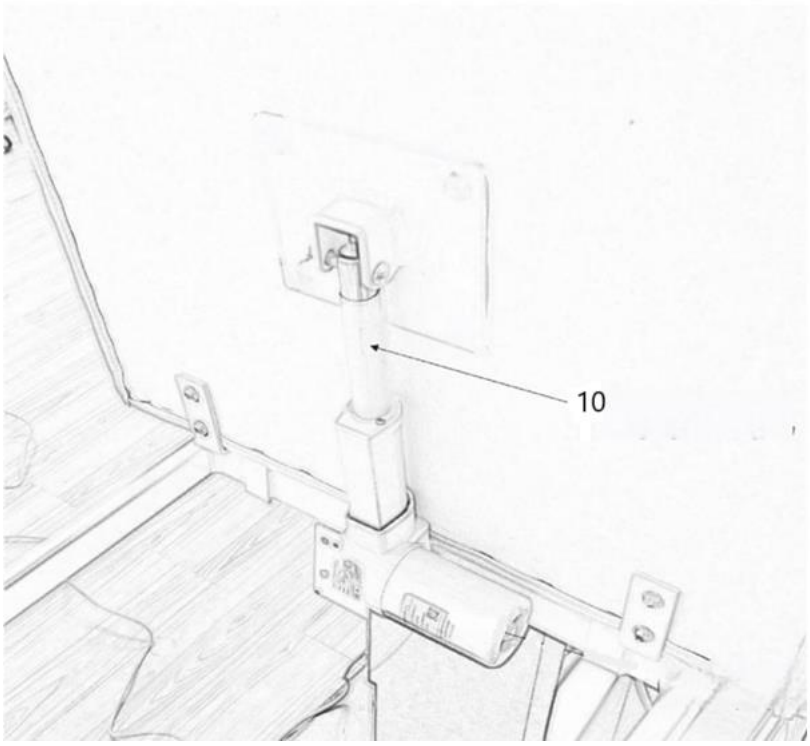


3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo



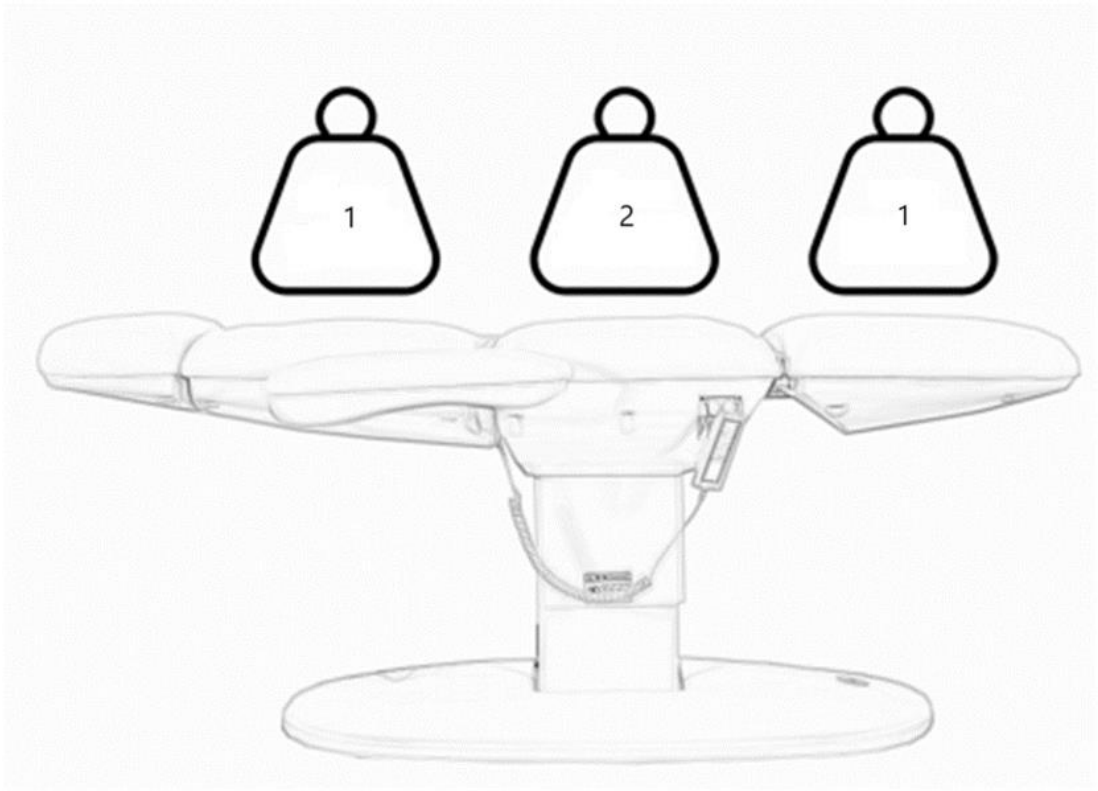


Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts
1	Kopfkissen & Atemöffnung
2	Rückenlehne
3	Armlehne
4	Fußstütze

5	Fernsteuerung
6	Heben und Senken
7	Schutzhülle
8	Elektromotor
9	Edelstahlverkleidung
10	Motor

Belastbarkeit

Die maximale Belastbarkeit der Rückenlehne beträgt 50 kg, die des Polsters 200 kg. Überschreiten Sie nicht die zulässige Belastungsgrenze des Bettes, springen Sie nicht direkt auf die Rückenlehne und beschädigen Sie die Produktstruktur nicht.



1- Max. 50 kg

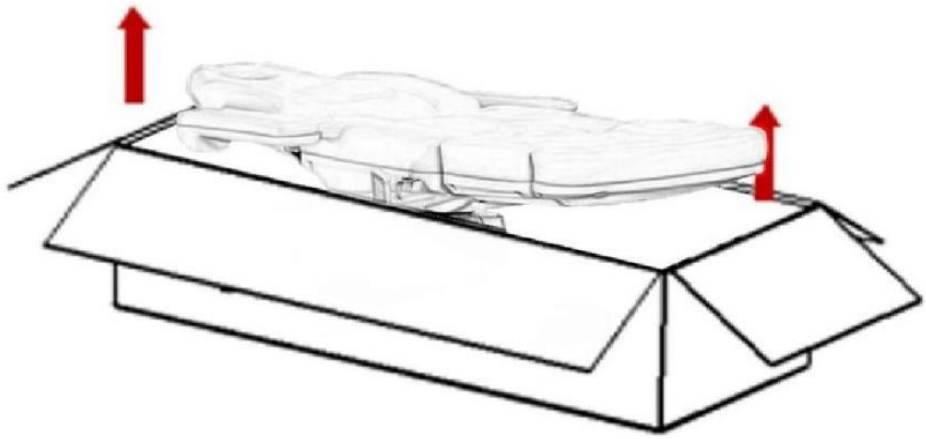
2- Max. 200 kg

Vorbereitung zur Verwendung

Wir verpacken das Produkt mit einer umlaufenden Kartoneinlage und einer äußeren Kartonverstärkung, wodurch insgesamt 10 Papierschichten für einen hervorragenden Schutz sorgen. Wir empfehlen dringend, die Originalverpackung für eine spätere Verwendung aufzubewahren, insbesondere im Falle einer Rücksendung während der Garantiezeit.

Aus Sicherheitsgründen sind zwei Personen erforderlich, um die Kosmetikliege aus der Verpackung zu heben. Achten Sie darauf, es am Kopf- und Fußende des Bettes anzuheben.

Wichtig! Die Kosmetikliege darf nur am Kopf- und Fußende angehoben werden, niemals an den Seiten der Armlehnen.



Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme der Kosmetikliege, ob die Verpackung unbeschädigt ist und ob während des Transports Schäden entstanden sind. Sollten Sie Mängel feststellen, benachrichtigen Sie bitte das Transportunternehmen oder den Kundendienst innerhalb von 2 Tagen nach Erhalt der Ware.

Vergewissern Sie sich, dass bei der Lieferung alle Teile enthalten sind. Sollten Zubehörteile fehlen, wenden Sie sich umgehend an den Kundendienst.

Die Kosmetikliege muss in einer normalen, trockenen Innenraumumgebung verwendet werden, wobei die Raumtemperatur zwischen +10 °C und +40 °C und die relative Luftfeuchtigkeit zwischen 30 % und 75 % liegen sollte.

Wenn die Kosmetikliege Temperaturen unter 0 °C ausgesetzt war, lassen Sie sie vor der Nutzung mindestens 5 Stunden lang auf eine geeignete Raumtemperatur akklimatisieren.

Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme der Kosmetikliege mit der Bedienungsanleitung vertraut und führen Sie folgende Überprüfungen durch:

1. Stellen Sie sicher, dass sämtliches Verpackungsmaterial entfernt wurde.
2. Vergewissern Sie sich, dass sich die Kosmetikliege frei auf und ab bewegen lässt.
3. Stellen Sie die Kosmetikliege an den vorgesehenen Standort.
4. Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose, deren Spannung mit der auf dem Motor angegebenen Spannung übereinstimmt.

Bedienungsanleitung

1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Ausführung der Handsteuerung**

  (Rückenneigungswinkel 0 – 90°)



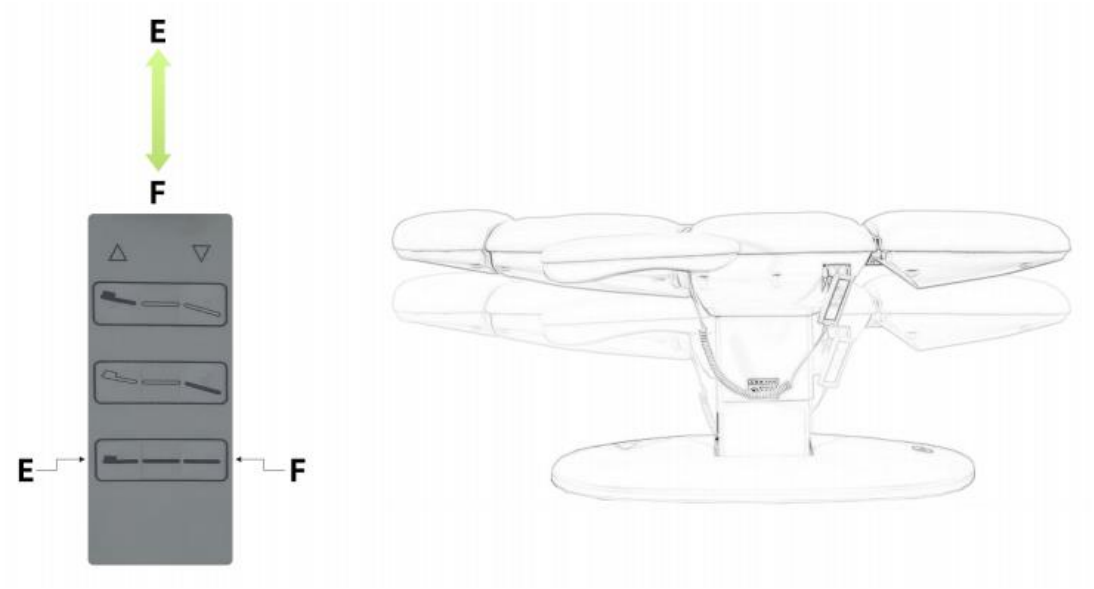
- **Einstellbereich für die Beine**

  (0–70 cm)



- **Ausführung der Handsteuerung**

  (Hubhöhe 61 – 92 cm)



- **Die Armlehne ist schwenkbar**

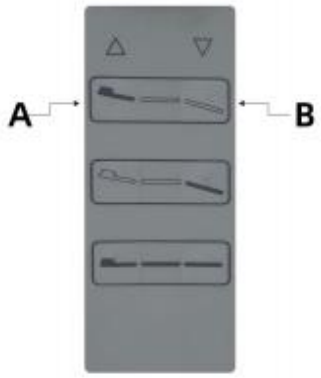
  (0–180°)



2. **Physa Viterbo**

- **Ausführung mit Handsteuerung**

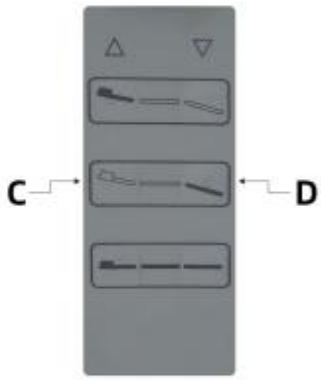
  (Rückenlehnenwinkel 0 – 90°)

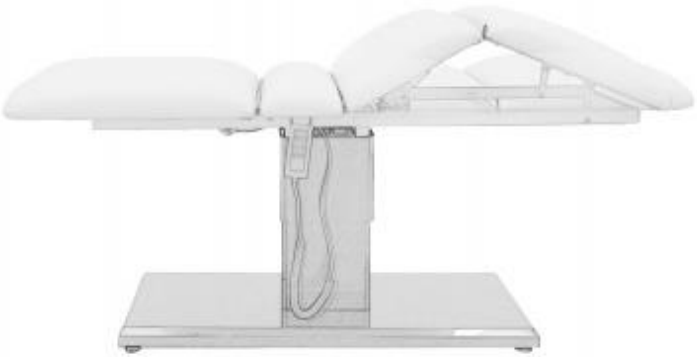




- **Einstellbereich für die Beine**

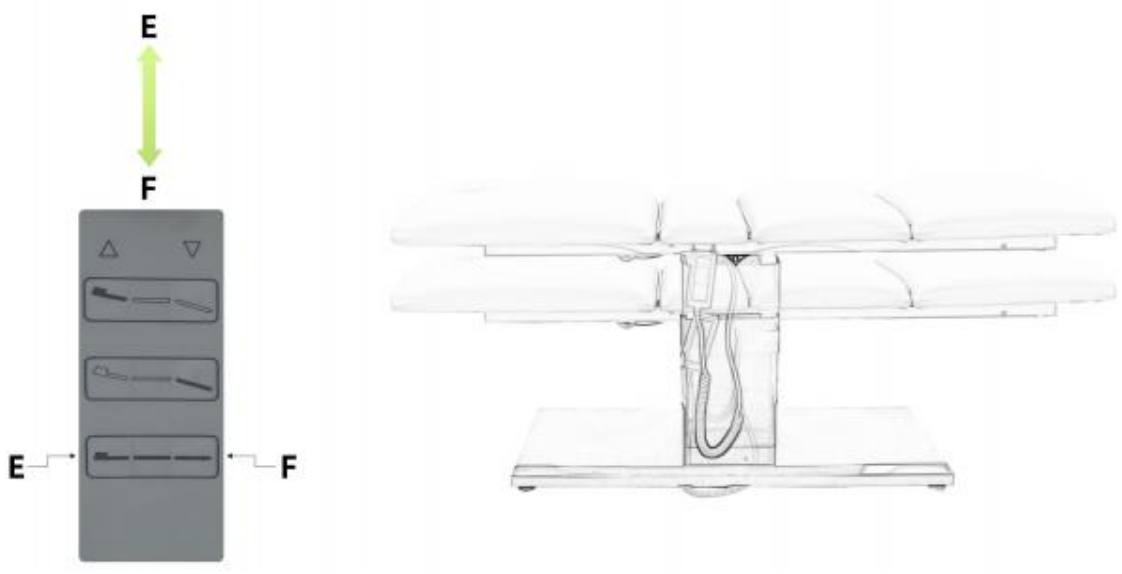
  (0–30 cm)





- **Ausführung mit Handsteuerung**

  (Hubhöhe 61 – 92 cm)



Reinigung und Desinfektion

Achtung! Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.

Um die Oberfläche der Kosmetikliege in gutem Zustand zu halten, reinigen Sie sie bitte regelmäßig. Achten Sie auf eine regelmäßige Reinigung und Desinfektion vor jedem Gebrauch. Einmal im Monat sollte eine gründliche Desinfektion durchgeführt werden.

1. Metall- und Kunststoffoberflächen

Wischen Sie Metall- und Kunststoffoberflächen, einschließlich der Handsteuerungen, mit einem feuchten Tuch und einer milden alkalischen Reinigungslösung ab. Verwenden Sie kleine Bürsten, um Ecken und schwer zugängliche Stellen zu reinigen. Spülen Sie die Oberflächen nach der Reinigung gründlich ab und trocknen Sie sie, wobei Sie überschüssige Flüssigkeit vermeiden sollten. Befolgen Sie bei der Desinfektion (mit Alkohol oder Chlor) die Anweisungen und lassen Sie die Oberfläche bei Raumtemperatur an der Luft trocknen.

2. Edelstahloberflächen

Diese Oberflächen sind äußerst chemikalienbeständig und können mit einer milden Reinigungslösung gereinigt werden. Hartnäckige Flecken können mit Ammoniak oder geeigneten Lösungsmitteln behandelt werden. Vermeiden Sie die Verwendung von Sprühmitteln auf verchromten Metalloberflächen.

Alle Oberflächen müssen trocken sein, bevor der Anschluss an das Stromnetz und an die Geräte erfolgt.

Verwenden Sie zur Reinigung kein Wassersprühgerät (Dusche, Hochdruckreiniger).

Vermeiden Sie die Reinigung in Umgebungen mit hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit und setzen Sie die Geräte keiner Umgebung aus, die zu Verunreinigungen durch Flüssigkeiten führen könnte.

Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Säuren.

Durch die Desinfektion wird die Oberfläche abgenutzt. Wischen Sie die Oberfläche nach der Desinfektion mit einem sauberen, feuchten Tuch ab.

3. Liegefläche

Wischen Sie die Liegefläche mit einem weichen Tuch ab und tragen Sie anschließend gleichmäßig einen Lederreiniger auf. Wischen Sie die Oberfläche anschließend erneut mit einem sauberen, weichen Tuch ab. Vermeiden Sie die Verwendung von nassen Tüchern, harten Gegenständen oder Chemikalien wie Säuren oder Laugen, da diese die Oberfläche des Produkts beschädigen und dessen Lebensdauer verkürzen können.

WARTUNG

Achtung! Ziehen Sie vor der Wartung das Netzkabel ab und vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
2. Reparaturen dürfen nur von erfahrenem und vom Hersteller autorisiertem Personal durchgeführt werden. Von nicht autorisiertem Personal durchgeführte Wartungsarbeiten können zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.
3. Verwenden Sie ausschließlich von uns zugelassene Originalersatzteile.
4. Wenn das Sofa Anomalien aufweist, verwenden Sie es oder sein Zubehör nicht. Ziehen Sie bitte das Netzkabel ab, betätigen Sie den Sicherheitsschalter und wenden Sie sich an den Kundendienst.
5. Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen dokumentiert werden.

Gewerbliche Nutzer sind für die Durchführung der monatlichen und halbjährlichen Maßnahmen verantwortlich.

Überprüfen Sie wöchentlich die Bedienelemente und die Verkabelung sowie den Zustand und die Funktionen; mindestens alle sechs Monate gemäß der folgenden Checkliste:

1. Netzkabel und dessen Befestigung.
2. Motorverkabelung.
3. Steuerkasten und dessen Verkabelung.
4. Ob das Zubehör fest sitzt.
5. Die ordnungsgemäße Funktion des Verriegelungssystems.
6. Führen Sie alle Einstellungen durch und vergewissern Sie sich, dass das Sofa ordnungsgemäß funktioniert.

Bitte stellen Sie den Betrieb des Geräts ein und kontaktieren Sie uns, wenn Sie Mängel feststellen, wie z. B. Geräusche oder Funktionsstörungen. Nur erfahrenes oder autorisiertes Personal darf den Antrieb bzw. die Steuereinheit öffnen oder austauschen.

Sollten Teile des Geräts beschädigt sein, ziehen Sie das Netzkabel ab, stellen Sie den Betrieb des Geräts ein und benachrichtigen Sie anschließend den Kundendienst. Bitte stellen Sie sicher, dass alle Komponenten nach der Maßnahme wieder korrekt montiert wurden.

Fehlerbehebung

Anzahl	Fehler	Abhilfe
1	Die Handsteuerung reagierte nicht.	Vertauschen Sie die Position des manuellen Steckers am Anschlusskasten (Prüfen Sie den Motor auf Fehler. Beachten Sie, dass die ursprüngliche Position des Steckers markiert werden muss.)
2	Der Motor reagierte nicht.	Vertauschen Sie die Position des Motorsteckers.

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value			
Product name	Beauty bed			
Model	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Input voltage [V~] / frequency [Hz]	AC 200-240 / 50/60			
Rated power [W]	300			
Load capacity [kg]	150			200
Weight [kg]	57	71	65	63
Dimensions (LxWxH) [mm]	1920 x 900 x 820	1960 x 880 x 770	2050 x 830 x 930	1900 x 650 x 740

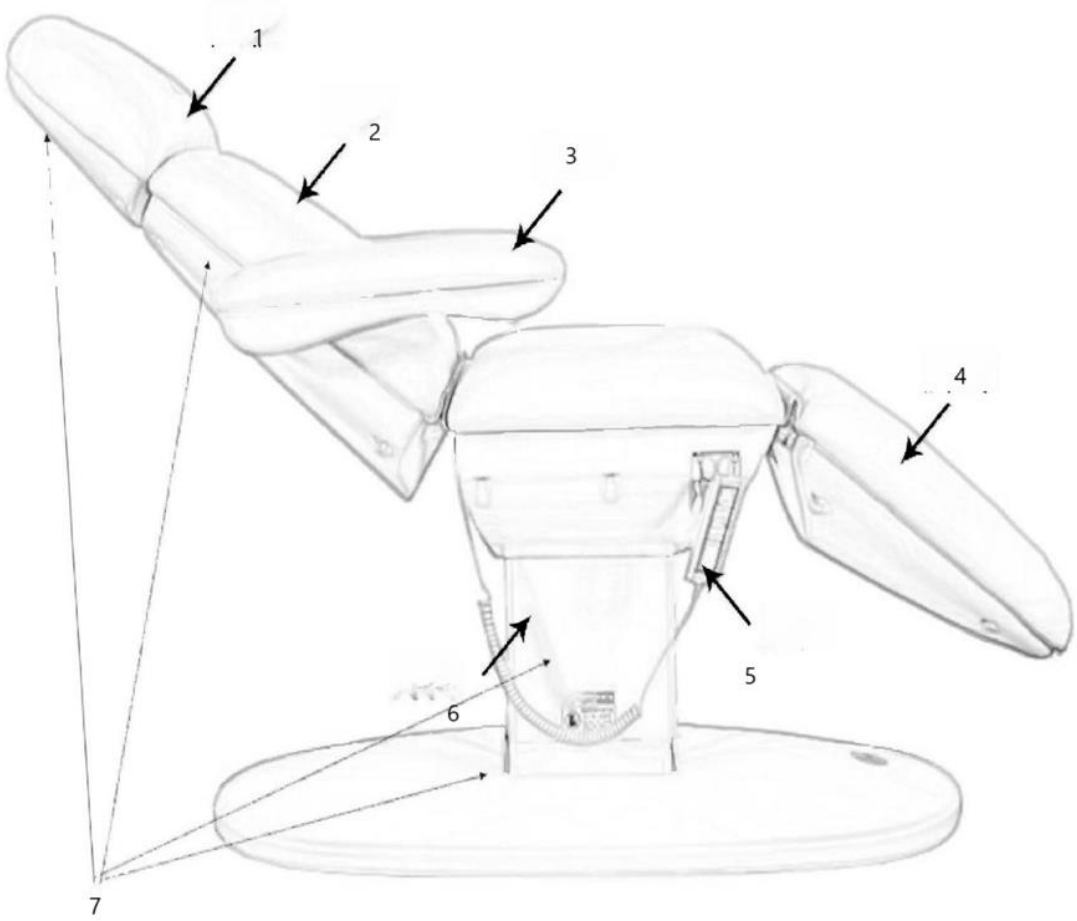
Use guidelines

The product is suitable for professional treatment and can be used for massage and a wide range of physiotherapy programs. The design of this product is to comfortably lie on the bed surface for massage or physiotherapy, with the whole bed including three beds and two pairs of armrests, which can adjust from the different positions of the bed body, and the adjusting hand can be attached under the bed seat. The product design is suitable for those over 12 years old and with 146CM tall.

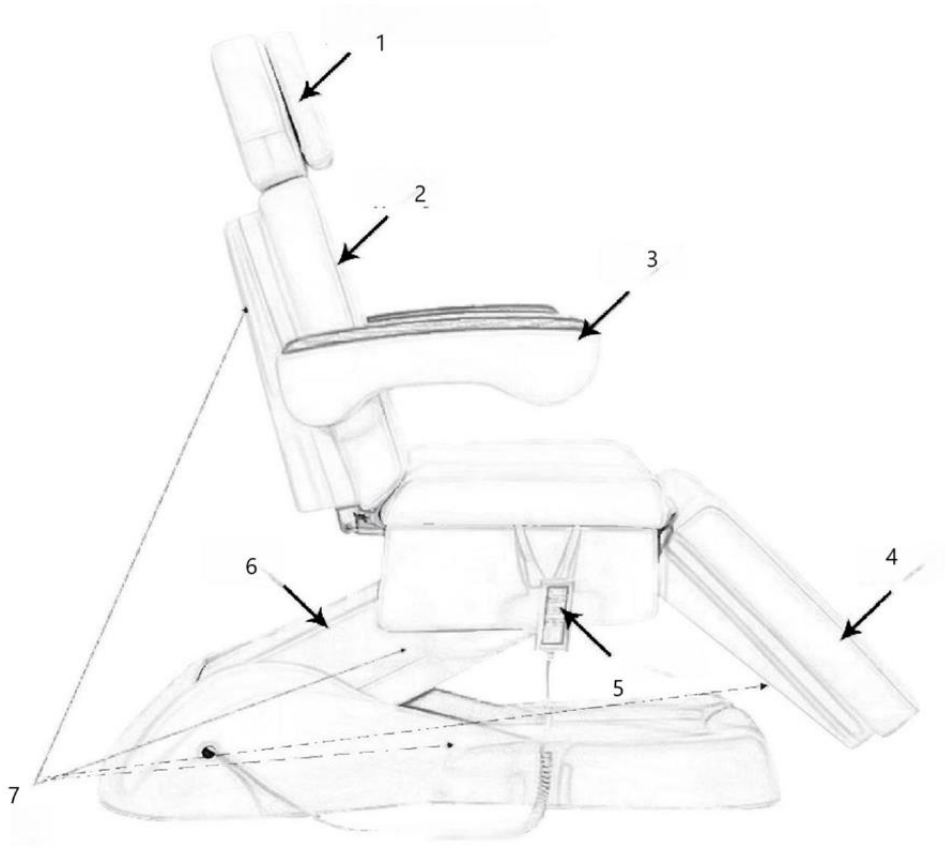
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

Device description

1. **Physa Bitonto**



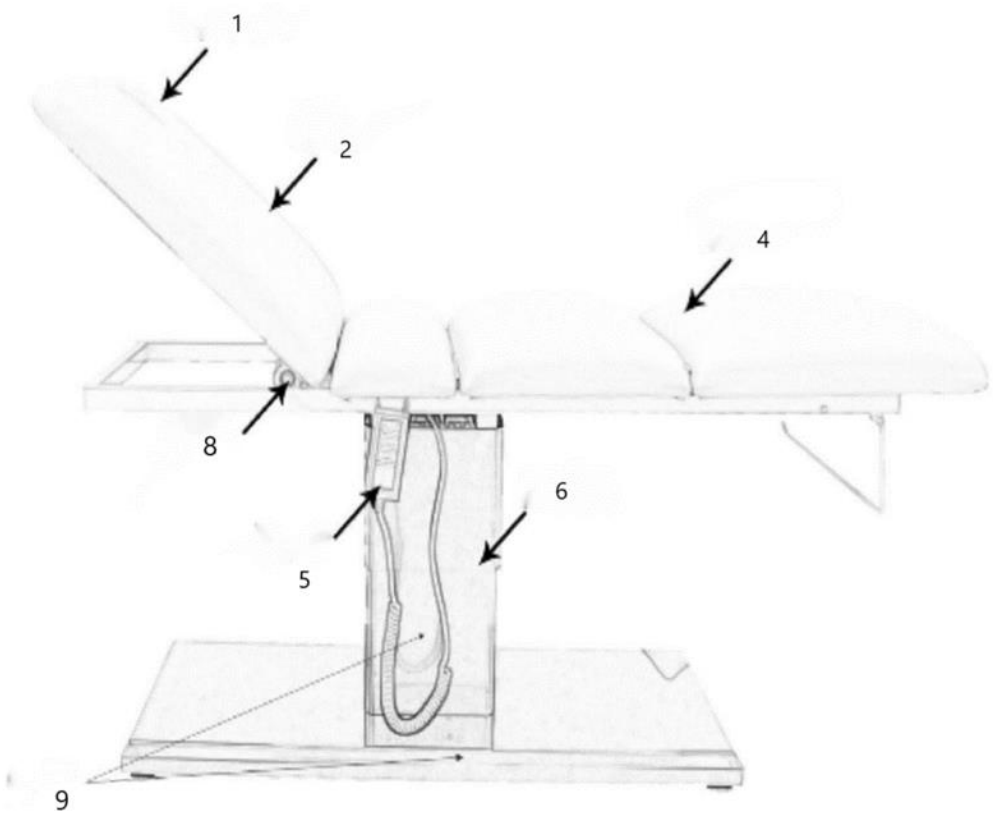
2. Physa Teramo

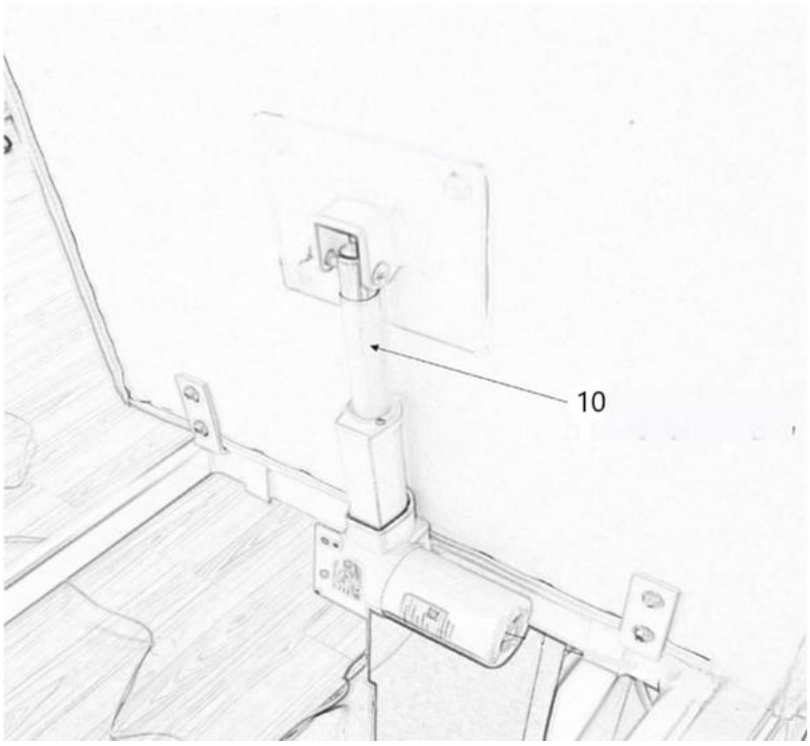


3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo



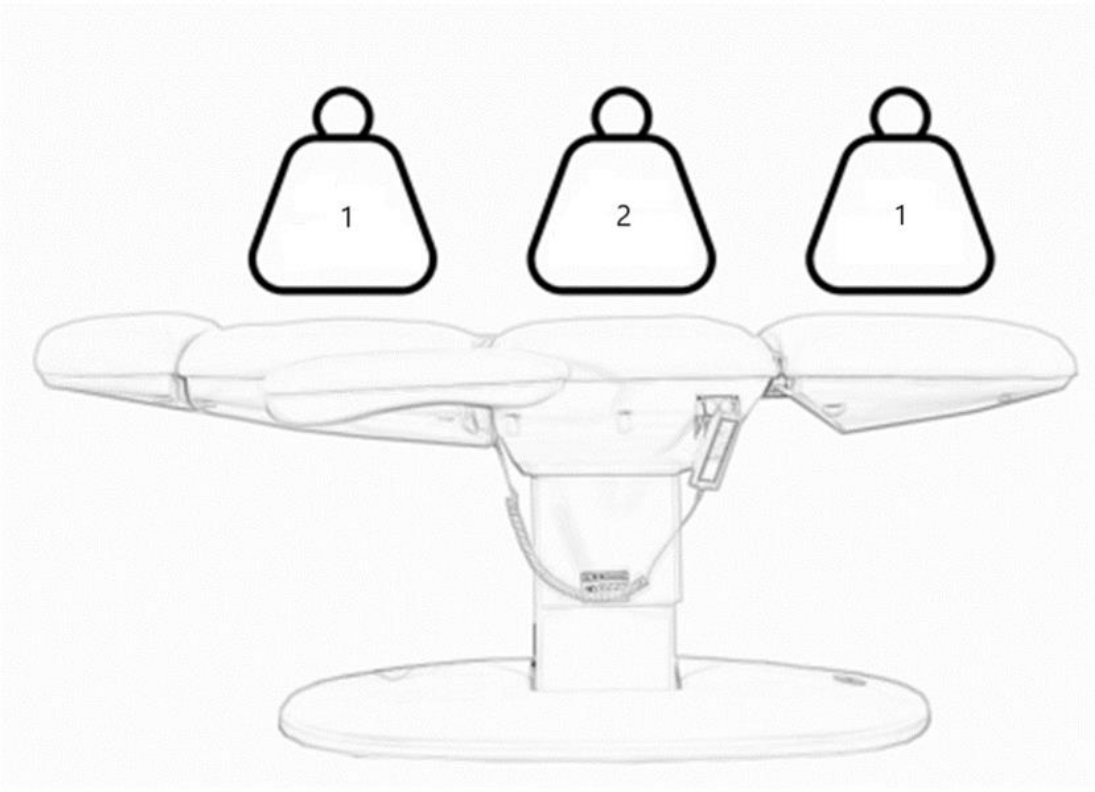


Part number	Description
1	Head pillow & breathing hole
2	Backrest
3	Armrest
4	Footrest

5	Remote control
6	Lifting and lowering
7	Cover
8	Electric motor
9	Stainless steel cover
10	Motor

Load bearing

The maximum bearing of the back is 50 KG, and the maximum bearing of the cushion is 200 KG. Do not exceed the bed capacity bearing weight, do not directly jump on the back, and not damage the product structure.



1- Max 50kg

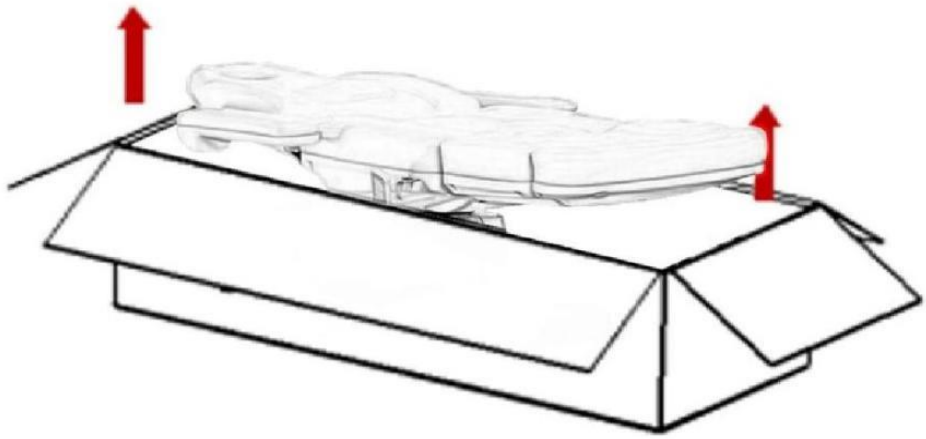
2- Max 200kg

Preparing for use

We pack the product by using a surrounding cardboard insert and an outer carton splint, providing a total of 10 layers of paper for excellent protection. We highly recommend keeping the original packaging for future use, especially in case of returns during the warranty period.

For safety reasons, two people are required to assist in lifting the beauty bed out of the packaging. Make sure to lift it from the head and foot ends of the bed.

Important! The beauty bed should only be lifted from the head and foot, never from the sides of the armrests.



Before using the beauty bed, check whether the packaging is intact and if there was any damage during transportation. If any issues are found, please notify the transportation company or after-sales service within 2 days of receiving the product.

Ensure all parts are included upon delivery. If any accessories are missing, promptly contact the after-sales department.

The beauty bed must be used in a normal, dry indoor environment, with the room temperature maintained between +10°C and +40°C, and relative humidity between 30% and 75%.

If the beauty bed has been exposed to temperatures below 0°C, allow it to adjust to a suitable room temperature for at least 5 hours before use.

Before operating the beauty bed, familiarize yourself with the instructions and perform the following checks:

1. Ensure all packaging materials are removed.
2. Confirm that the beauty bed can move up and down freely.
3. Place the beauty bed in its intended location.
4. Plug the power cord into an outlet with a voltage that matches the motor's displayed voltage.

Operation instructions

1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Hand control function embodiment**

  (Back leaning angle 0~90°)



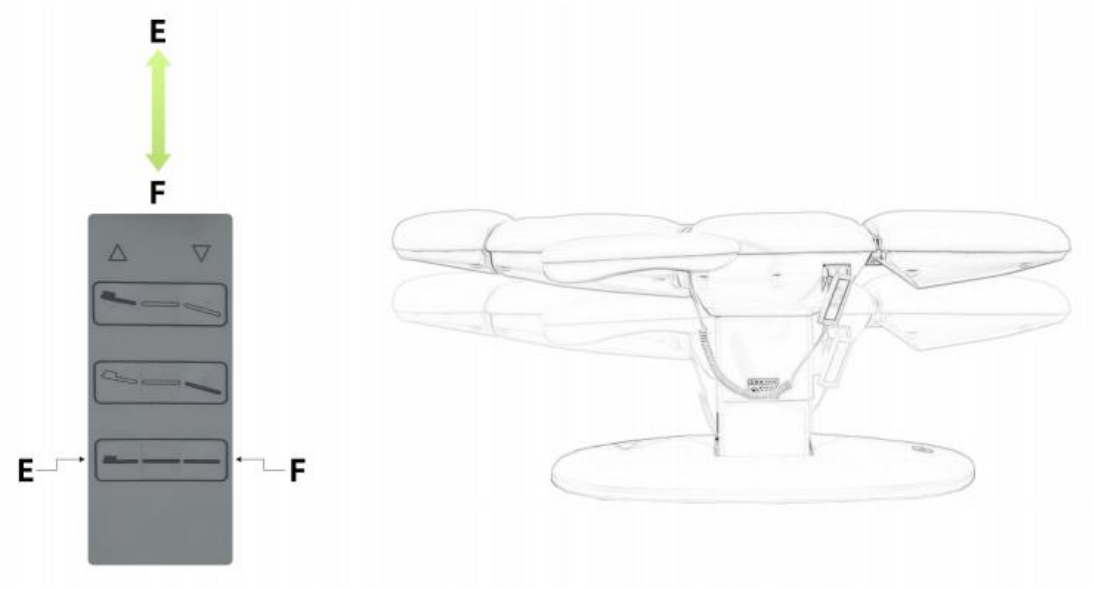
- **Leg adjustable range**

  (0~70cm)



- **Hand control function embodiment**

  (Lifting height 61~92cm)



- **The armrest can be rotated**

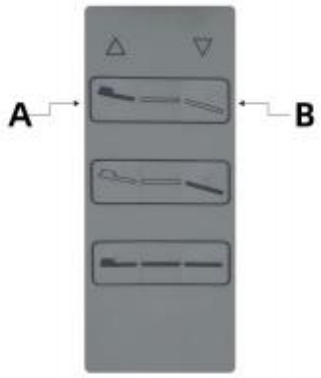
  (0~180°)



2. **Physa Viterbo**

- **Hand control function embodiment**

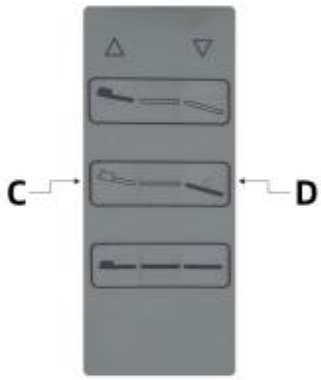
  (Back leaning angle 0~90°)

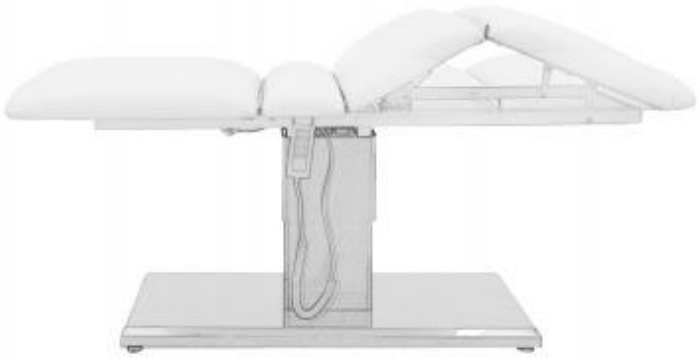




- **Leg adjustable range**

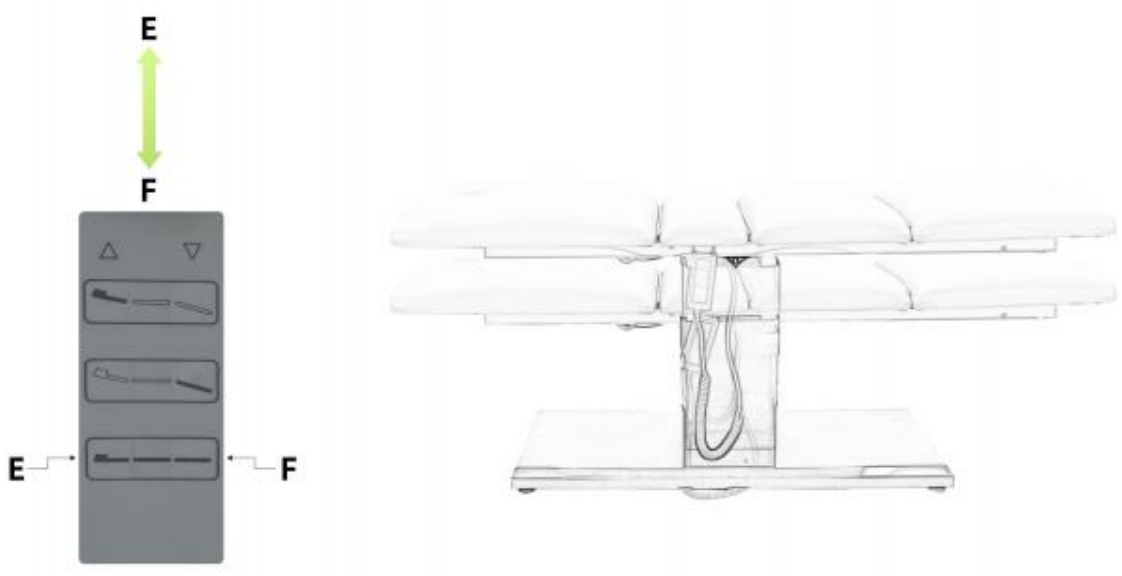
  (0~30cm)





- **Hand control function embodiment**

  (Lifting height 61~92cm)



Cleaning and disinfection

Attention! Unplug the power cord before cleaning.

To keep the surface of the beauty bed in good condition, please clean it regularly. Ensure regular cleaning and disinfection before each use. A deep disinfection should be done once a month.

1. Metal and plastic surfaces

Wipe metal and plastic surfaces, including hand controllers, with a damp cloth and a mild alkaline cleaning solution. Use small brushes to clean corners and hard-to-reach areas. Rinse thoroughly and dry after cleaning, avoiding excess liquid. When disinfecting (with alcohol or chlorine), follow the instructions, allowing the surface to air dry at room temperature.

2. Stainless steel surface

These surfaces are highly chemical resistant and can be cleaned with a mild detergent solution. Stubborn stains can be treated with ammonia or suitable solvents. Avoid using sprays on chrome-plated metal surfaces.

All surfaces must be dry before connecting to the main power and equipment.

Do not use water spray (shower, pressure washer) for cleaning.

Avoid cleaning in high-temperature or high-humidity environments, and do not expose the equipment to an environment that may cause liquid pollution.

Do not use solvents or acids for cleaning.

Disinfection will wear off the surface. After disinfection, wipe the surface with a clean, damp cloth.

3. Bed surface

Use a soft cloth to wipe down the bed surface, then evenly apply a leather cleaner. Afterward, wipe the surface again with a clean, soft cloth. Avoid using wet cloths, hard objects, or chemicals such as acids or alkaline, as these may damage the product's surface and shorten its lifespan.

Maintenance

Attention! Remove the power cord and verify that the function is off before maintenance.

1. Read the operation instructions carefully.

2. Experienced and manufacturer-authorized personnel are required to perform repairs. Maintenance performed by unauthorized personnel may cause injury or damage to equipment.
3. Only use the original equipment parts approved by us.
4. If the sofa is abnormal, do not use it or its accessories. Please unplug the power cord, use the safety switch, and contact the aftermarket.
5. All maintenance and repair operations must be documented.

Professional users are responsible for implementing the monthly and biannual measures.

Check controls and wiring, check status and functions weekly, according to the following checklist at least every six months:

1. Power cord and its fixation.
2. Motor wiring.
3. Control box and its wiring.
4. Whether the accessories are tight.
5. The normal operation of the lock system.
6. Complete all adjustments and make sure the sofa is working properly.

Please stop using the equipment and contact us if any defects are found, such as the equipment noise or not working. Only experienced or authorized personnel can open or replace the actuator/control unit.

If some parts of the equipment are damaged, remove the power cord, stop using the equipment, and then notify the aftermarket. Please ensure that any maintenance of all components was placed correctly after the action.

Troubleshooting

Number	Problem	Solution
1	The hand control didn’t respond.	Switch the position of the manual plug of the connection control box (Check for problems with the motor. Remember that the original position of the plug must be marked.)
2	The motor did not respond.	Switch the motor plug position.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Państwa wygody przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne tłumaczenie automatyczne nie jest idealne ani nie ma na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności informacji zawartych w instrukcji obsługi prosimy o zapoznanie się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	Łóżko kosmetyczne			
Model	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Napięcie wejściowe [V~] / częstotliwość [Hz]	AC 200 – 240 / 50/60			
Moc znamionowa [W]	300			
Nośność [kg]	150			200
Ciężar [kg]	57	71	65	63
Wymiary (dł. x szer. x wys.) [mm]	1920 x 900 x 820	1960 x 880 x 770	2050 x 830 x 930	1900 x 650 x 740

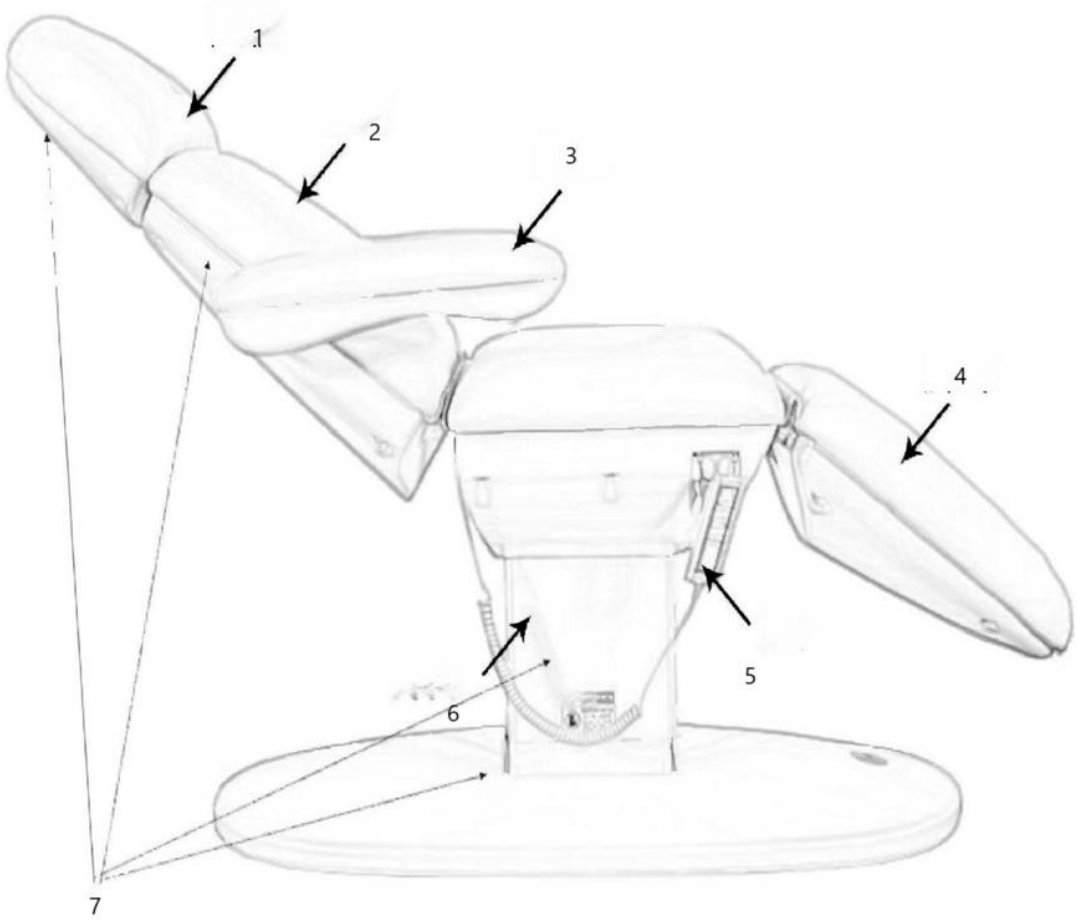
Wytyczne użytkowania

Produkt nadaje się do profesjonalnych zabiegów i może być wykorzystywany do masażu oraz szerokiego zakresu programów fizjoterapeutycznych. Konstrukcja tego produktu pozwala na wygodne leżenie na powierzchni łóżka podczas masażu lub fizjoterapii; całość składa się z trzech leżanek i dwóch par podłokietników, które można regulować w zależności od pozycji korpusu łóżka, a uchwyt regulacyjny można zamocować pod siedziskiem łóżka. Konstrukcja produktu jest przeznaczona dla osób powyżej 12 roku życia o wzroście co najmniej 146 cm.

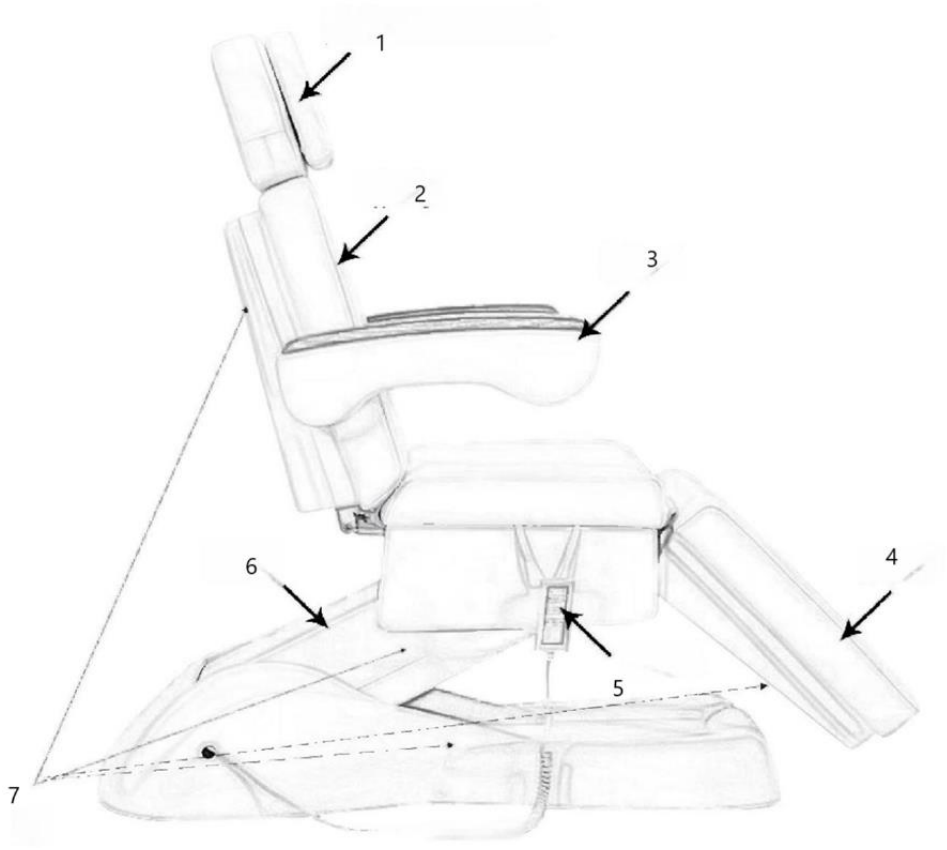
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia.

Opis urządzenia

1. Physa Bitonto



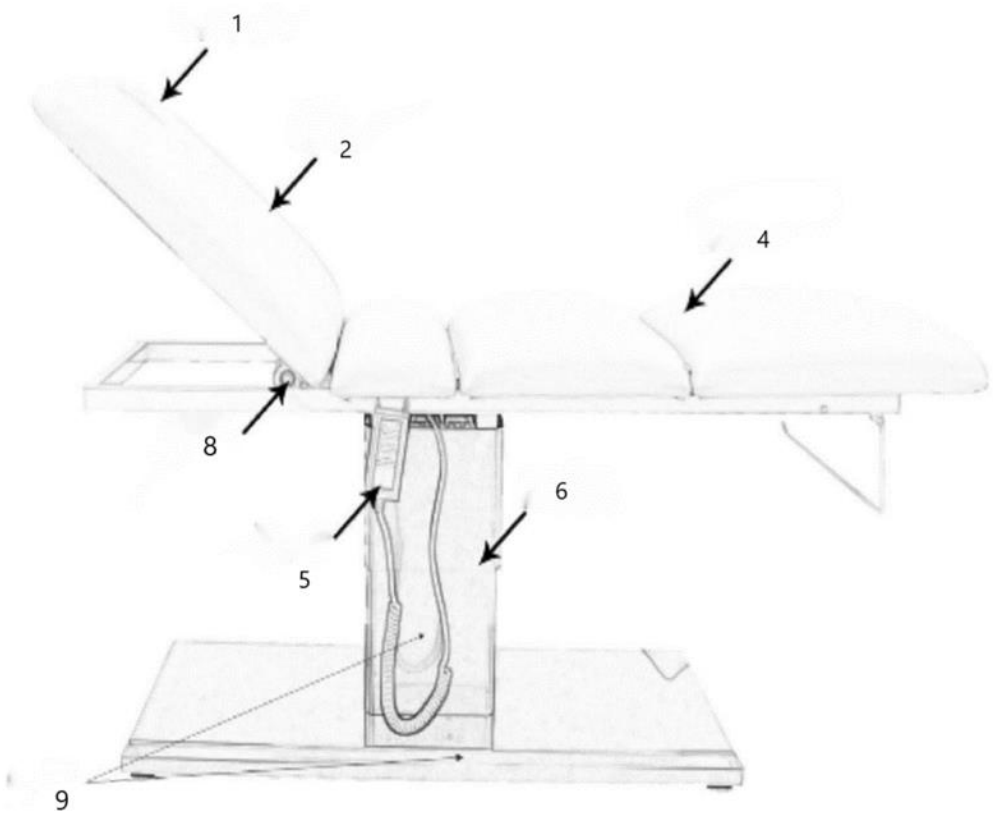
2. **Physa Teramo**

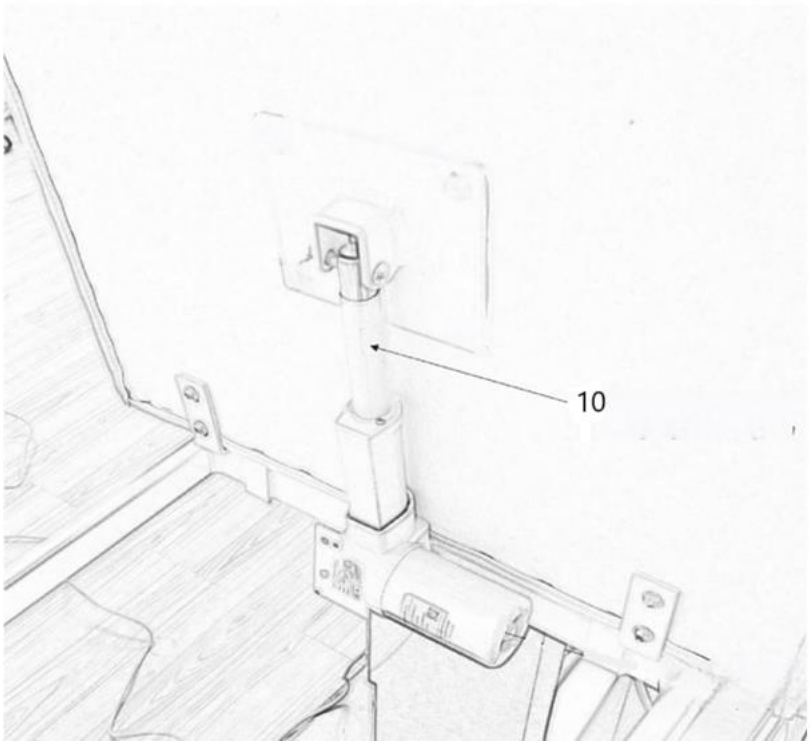


3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo



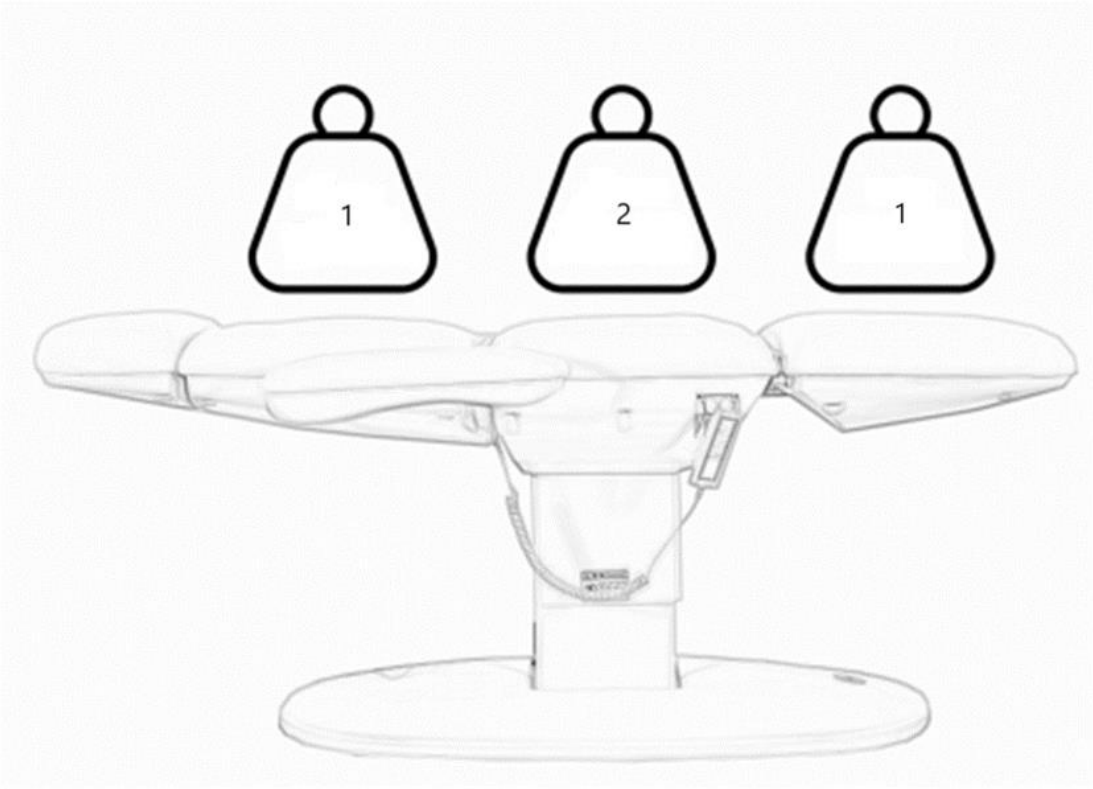


Numer części	Opis urządzenia
1	Poduszka pod głowę i otwór wentylacyjny
2	Oparcie
3	Podłokietnik
4	Podnóżek

5	Zdalne sterowanie
6	Podnoszenie i opuszczanie
7	Pokrowiec
8	Silnik elektryczny
9	Pokrywa ze stali nierdzewnej
10	Silnik

Nośność

Maksymalne obciążenie oparcia wynosi 50 kg, a maksymalne obciążenie poduszki – 200 kg. Nie należy przekraczać dopuszczalnego obciążenia łóżka, nie wolno skakać bezpośrednio na oparcie ani uszkadzać konstrukcji produktu.



1- Maks. 50 kg

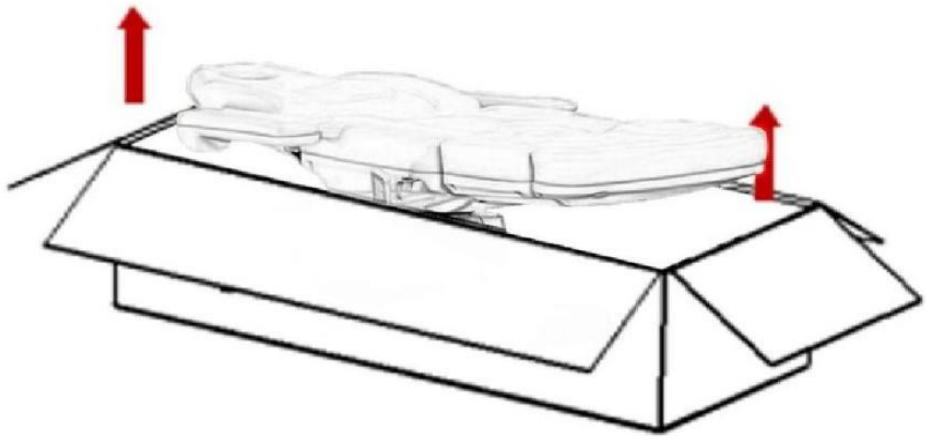
2- Maks. 200 kg

Przygotowanie do użytkowania

Produkt pakujemy przy użyciu otaczającej go tekturowej wkładki oraz zewnętrznego kartonowego wzmocnienia, zapewniając łącznie 10 warstw papieru dla doskonałej ochrony. Zdecydowanie zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania do wykorzystania w przyszłości, zwłaszcza w przypadku zwrotu w okresie gwarancyjnym.

Ze względów bezpieczeństwa do wyjęcia łóżka kosmetycznego z opakowania potrzebne są dwie osoby. Należy podnosić je za głowicę i stopę łóżka.

Ważne! Łóżko kosmetyczne należy podnosić wyłącznie za głowicę i stopę, nigdy za boki podłokietników.



Przed użyciem leżanki kosmetycznej należy sprawdzić, czy opakowanie jest nienaruszone i czy podczas transportu nie doszło do żadnych uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek problemów należy powiadomić firmę transportową lub dział obsługi posprzedażowej w ciągu 2 dni od otrzymania produktu.

Należy upewnić się, że w dostawie znajdują się wszystkie części. W przypadku braku jakichkolwiek akcesoriów należy niezwłocznie skontaktować się z działem obsługi posprzedażowej.

Łóżko kosmetyczne należy użytkować w normalnych, suchych warunkach wewnętrznych, przy temperaturze pokojowej utrzymywanej w zakresie od +10°C do +40°C oraz wilgotności względnej od 30% do 75%.

Jeśli łóżko kosmetyczne było narażone na działanie temperatur poniżej 0°C, przed użyciem należy odczekać co najmniej 5 godzin, aby urządzenie dostosowało się do odpowiedniej temperatury pokojowej.

Przed rozpoczęciem użytkowania leżanki kosmetycznej należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przeprowadzić następujące czynności sprawdzające:

1. Upewnij się, że wszystkie materiały opakowaniowe zostały usunięte.
2. Sprawdź, czy leżanka kosmetyczna porusza się swobodnie w górę i w dół.
3. Ustaw leżankę kosmetyczną w przeznaczonym dla niej miejscu.
4. Podłącz przewód zasilający do gniazdka o napięciu zgodnym z napięciem wyświetlanym na napędzie.

Instrukcja obsługi

1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Wariant z funkcją ręcznego sterowania**

  (Kąt nachylenia oparcia 0 – 90°)



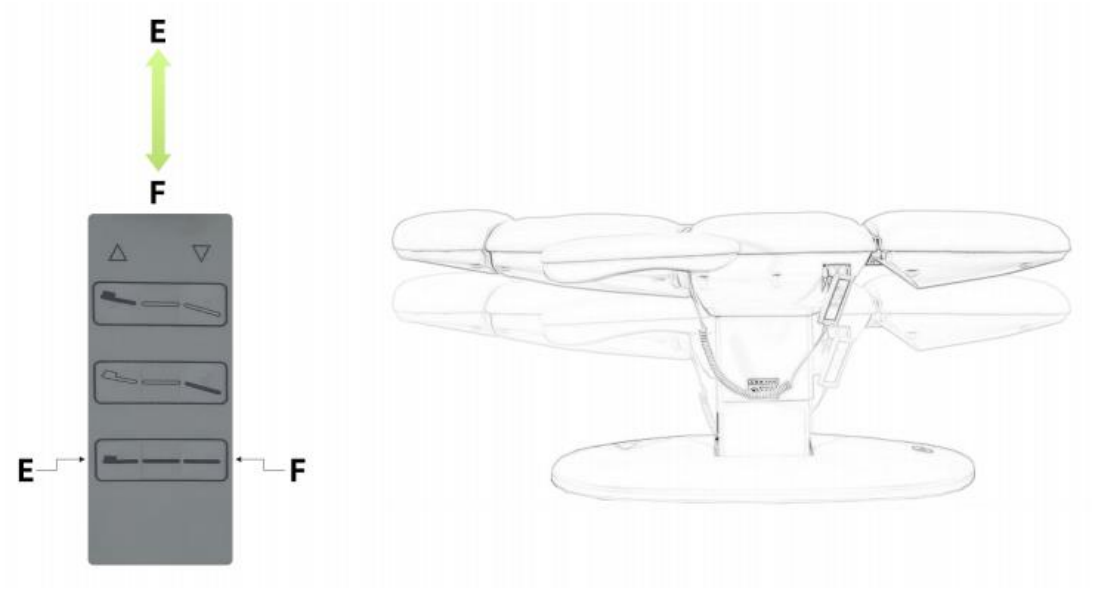
- **Zakres regulacji nóg**

  (0–70 cm)



- **Wariant z funkcją ręcznego sterowania**

  (Wysokość podnoszenia 61 – 92 cm)



- **Podłokietnik można obracać**

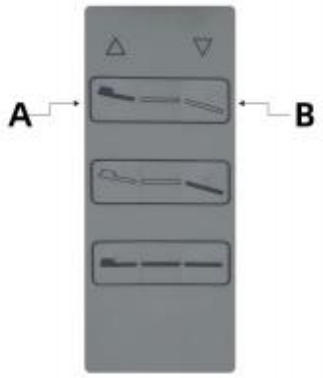
  (0–180°)



2. **Physa Viterbo**

- **Przykładowe zastosowanie funkcji sterowania ręcznego**

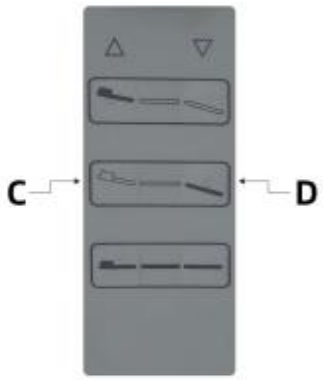
  (Kąt nachylenia oparcia 0 – 90°)

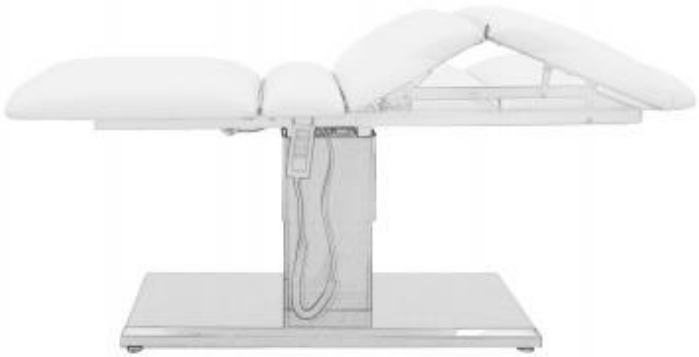




- **Zakres regulacji nóg**

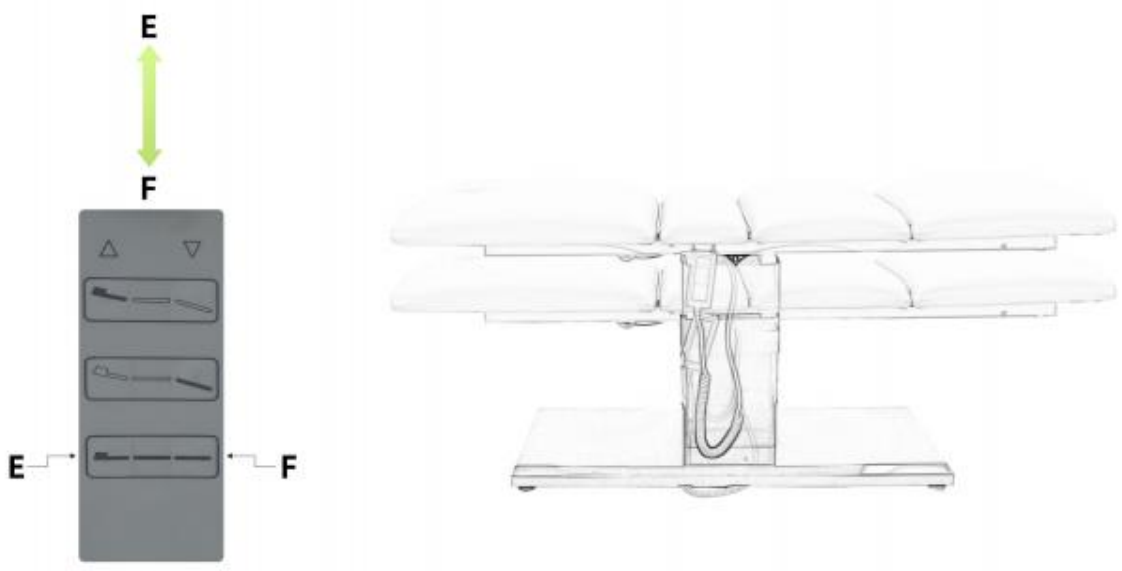
  (0–30 cm)





- **Przykładowe zastosowanie funkcji sterowania ręcznego**

  (Wysokość podnoszenia 61 – 92 cm)



Czyszczenie i dezynfekcja

Uwaga! Przed czyszczeniem należy odłączyć przewód zasilający.

Aby utrzymać powierzchnię leżanki kosmetycznej w dobrym stanie, należy ją regularnie czyścić. Przed każdym użyciem należy zapewnić regularne czyszczenie i dezynfekcję. Raz w miesiącu należy przeprowadzić gruntowną dezynfekcję.

1. Powierzchnie metalowe i plastikowe

Powierzchnie metalowe i plastikowe, w tym piloty ręczne, należy przetrzeć wilgotną szmatką i łagodnym roztworem czyszczącym o odczynie zasadowym. Do czyszczenia narożników i trudno dostępnych miejsc należy używać małych szczotek. Po czyszczeniu należy dokładnie spłukać i osuszyć, unikając nadmiaru płynu. Podczas dezynfekcji (alkoholem lub chlorem) należy postępować zgodnie z instrukcją, pozostawiając powierzchnię do wyschnięcia w temperaturze pokojowej.

2. Powierzchnia ze stali nierdzewnej

Powierzchnie te charakteryzują się wysoką odpornością chemiczną i można je czyścić roztworem łagodnego detergentu. Uporczywe plamy można usuwać za pomocą amoniaku lub odpowiednich rozpuszczalników. Należy unikać stosowania środków w sprayu na chromowanych powierzchniach metalowych.

Wszystkie powierzchnie muszą być suche przed podłączeniem do sieci zasilającej i sprzętu.

Do czyszczenia nie należy używać strumienia wody (prysznica, myjki ciśnieniowej).

Należy unikać czyszczenia w środowiskach o wysokiej temperaturze lub wysokiej wilgotności oraz nie narażać sprzętu na działanie czynników, które mogą spowodować zanieczyszczenie cieczą.

Do czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników ani kwasów.

Dezynfekcja powoduje zużycie powierzchni. Po dezynfekcji należy przetrzeć powierzchnię czystą, wilgotną szmatką.

3. Powierzchnia łóżka

Do przetarcia powierzchni łóżka należy użyć miękkiej szmatki, a następnie równomiernie nałożyć środek do czyszczenia skóry. Następnie należy ponownie przetrzeć powierzchnię czystą, miękką szmatką. Należy unikać stosowania mokrych ściereczek, twardych przedmiotów lub środków chemicznych, takich jak kwasy lub zasady, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię produktu i skrócić jego żywotność.

Konserwacja

Uwaga! Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć przewód zasilający i upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

1. Należy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi.
2. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez doświadczony personel autoryzowany przez producenta. Konserwacja przeprowadzona przez nieuprawniony personel może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.
3. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych zatwierdzonych przez nas.
4. W przypadku nieprawidłowego działania sofy nie należy jej używać ani korzystać z jej akcesoriów. Należy odłączyć przewód zasilający, użyć wyłącznika bezpieczeństwa i skontaktować się z serwisem posprzedaż owym.
5. Wszystkie czynności konserwacyjne i naprawcze muszą być udokumentowane.

Użytkownicy profesjonalni są odpowiedzialni za realizację działań comiesięcznych i przeprowadzanych co pół roku.

Należy co tydzień sprawdzać elementy sterujące i okablowanie, a co najmniej co sześć miesięcy – stan i działanie urządzenia zgodnie z poniższą listą kontrolną:

1. Przewód zasilający i jego mocowanie.
2. Okablowanie napędu.
3. Skrzynka sterownicza i jej okablowanie.
4. Czy akcesoria są dobrze zamocowane.
5. Prawidłowe działanie systemu blokującego.
6. Należy wykonać wszystkie regulacje i upewnić się, że sofa działa prawidłowo.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek usterek, takich jak hałas urządzenia lub jego awaria, należy zaprzestać użytkowania sprzętu i skontaktować się z nami. Tylko doświadczony lub upoważniony personel może otworzyć lub wymienić siłownik/moduł sterujący.

Jeśli niektóre części urządzenia są uszkodzone, należy odłączyć przewód zasilający, zaprzestać użytkowania urządzenia, a następnie powiadomić serwis posprzedażowy. Należy upewnić się, że po zakończeniu czynności wszystkie elementy zostały prawidłowo zamontowane.

Rozwiązywanie problemów

Liczba	Problem	Rozwiązanie
1	Pilot ręczny nie reagował.	Zmień położenie wtyczki ręcznej skrzynki sterującej (Sprawdź, czy nie ma problemów z napędem. Pamiętaj, że pierwotne położenie wtyczki musi zostać zaznaczone).
2	Napęd nie reagował.	Zmień położenie wtyczki napędu.

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	Kosmetické lehátko			
Model	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Vstupní napětí [V~] / frekvence [Hz]	200 – 240 V střídavého proudu / 50/60 Hz			
Jmenovitý výkon[W]	300			
Nosnost [kg]	150			200
Hmotnost [kg]	57	71	65	63
Rozměry (D x Š x V) [mm]	1920 x 900 x 820	1960 x 880 x 770	2050 x 830 x 930	1900 x 650 x 740

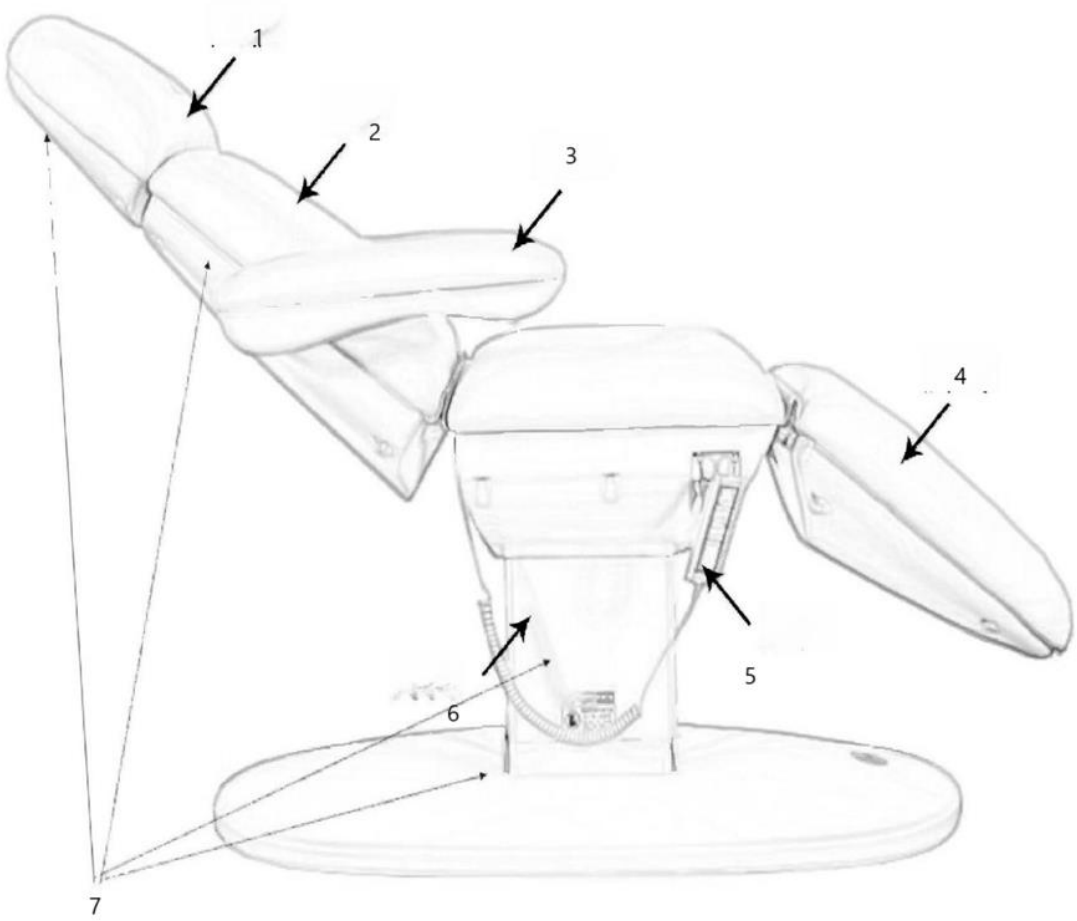
Zásady používání

Tento výrobek je určen pro profesionální léčbu a lze jej použít k masážím a široké škále fyzioterapeutických programů. Konstrukce tohoto výrobku umožňuje pohodlné ležení na povrchu lůžka při masáži nebo fyzioterapii. Celé lůžko se skládá ze tří částí a dvou párů opěrek rukou, které lze nastavit do různých poloh vzhledem k tělu lůžka; ovládací páčka se připevňuje pod sedací část lůžka. Konstrukce výrobku je vhodná pro osoby starší 12 let a s výškou 146 cm.

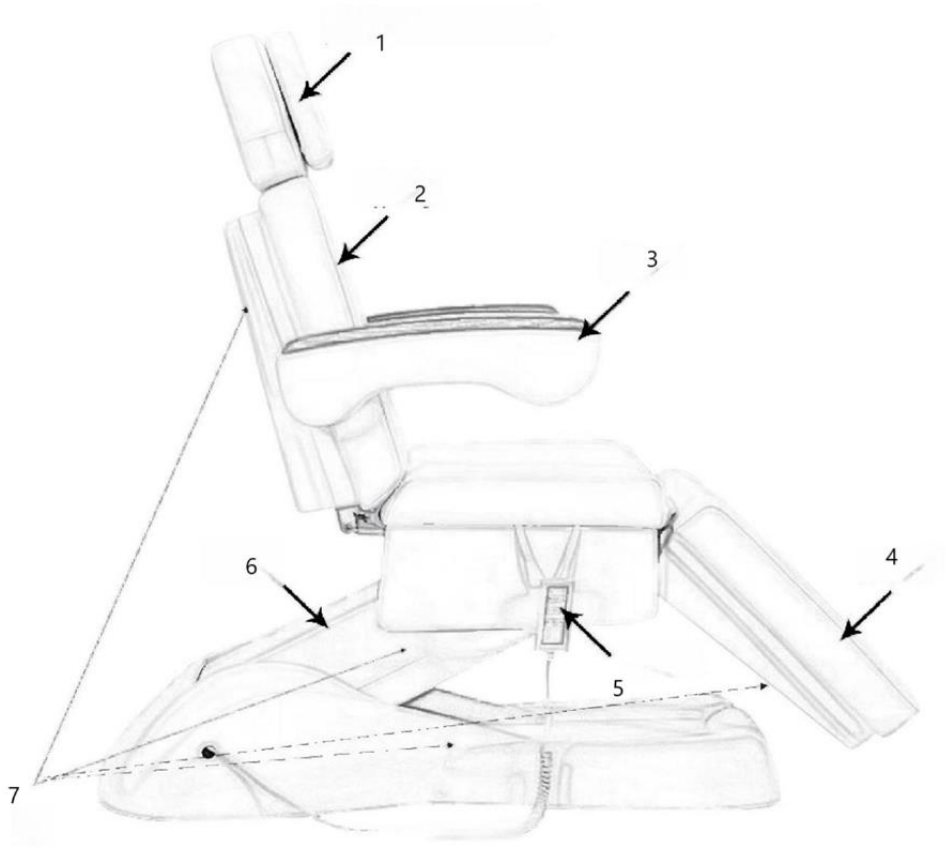
Uživatel nese odpovědnost za jakékoli škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení.

Popis zařízení

1. **Physa Bitonto**



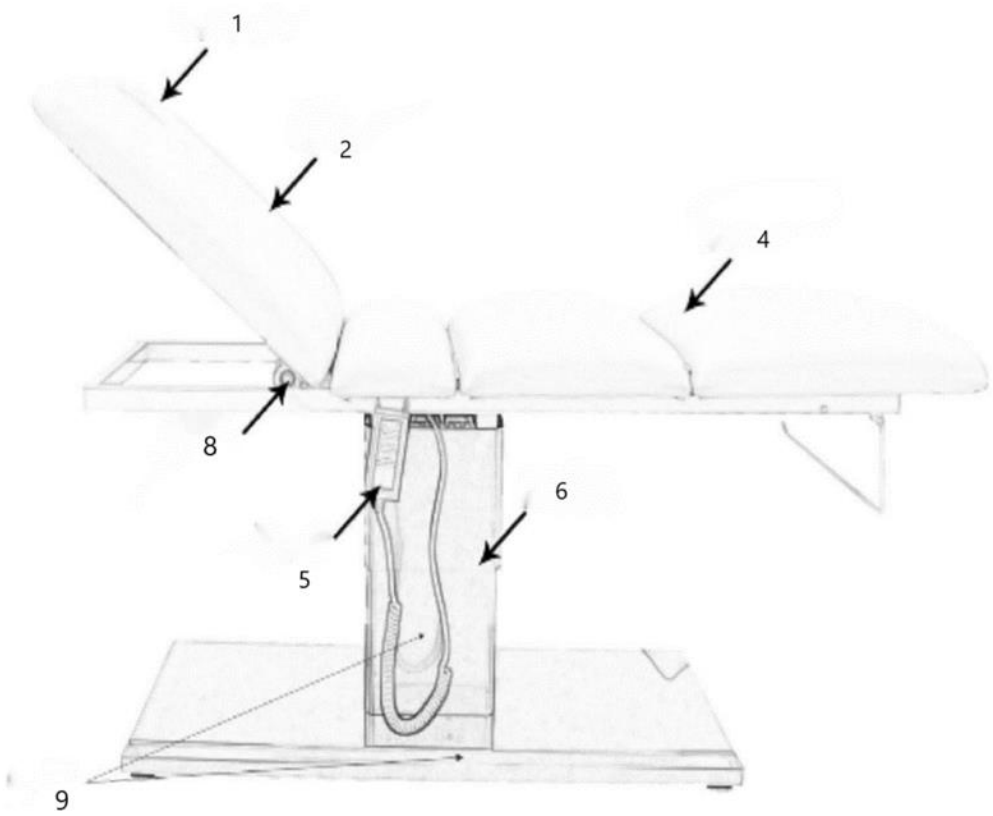
2. Physa Teramo

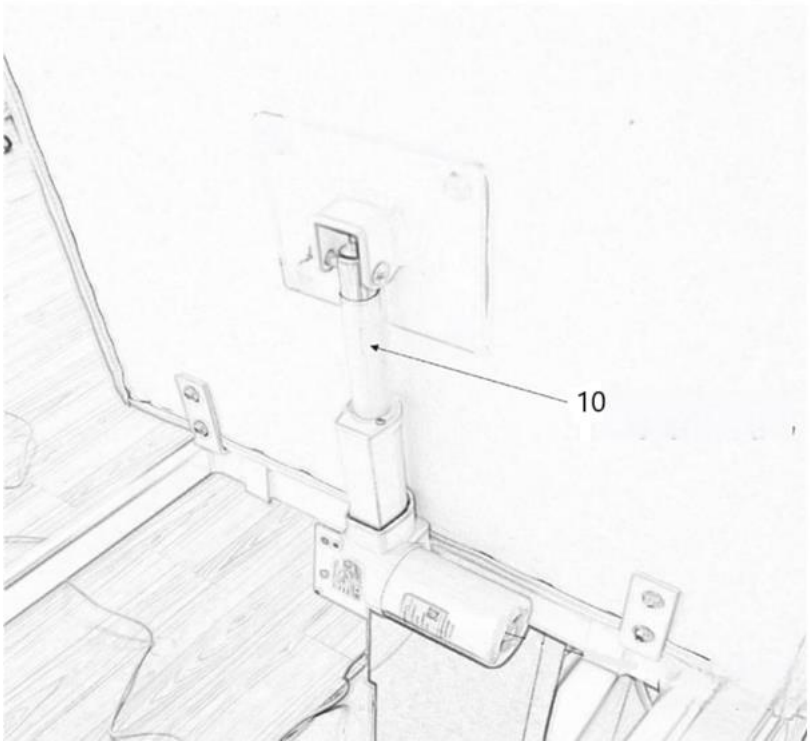


3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo



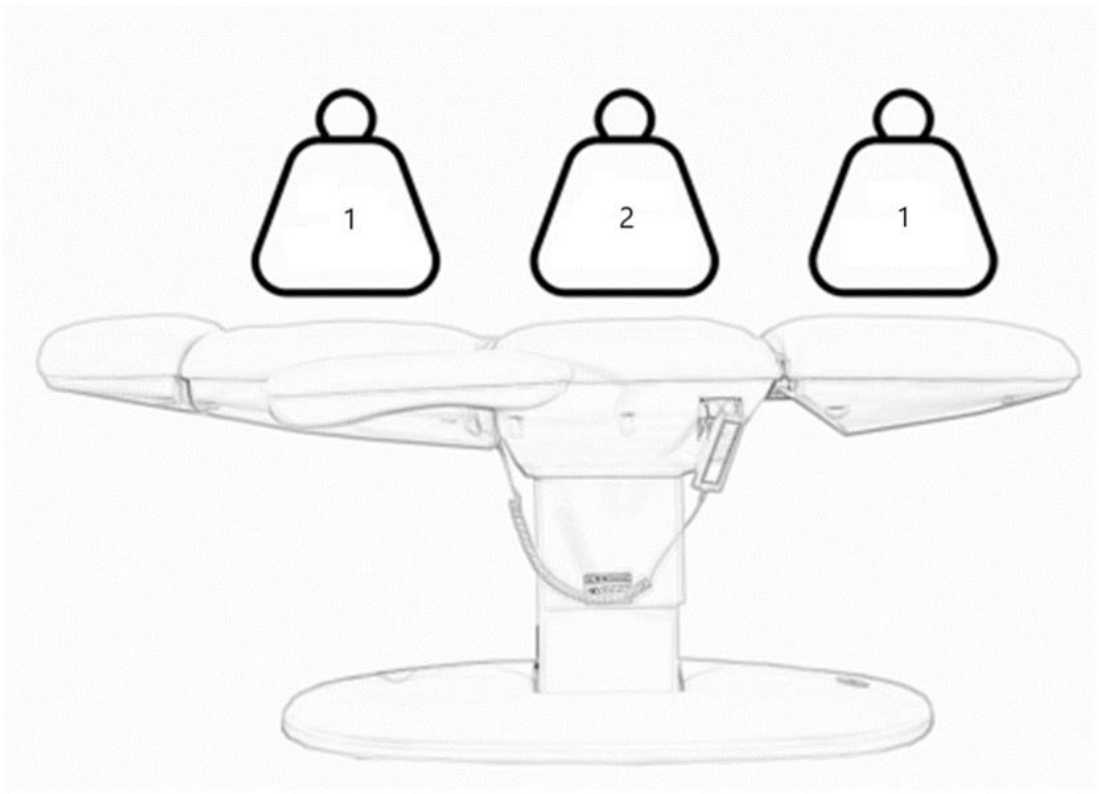


Číslo dílu	Popis zařízení
1	Polštář pod hlavu a otvor pro dýchání
2	Opěradlo
3	Loketní opěrka
4	Opěrka nohou

5	Dálkové ovládání
6	Zvedání a spouštění
7	Kryt
8	Elektromotor
9	Kryt z nerezové oceli
10	Motor

Nosnost

Maximální nosnost opěradla je 50 kg a maximální nosnost polštáře je 200 kg. Nepřekračujte nosnost lůžka, neskákejte přímo na opěradlo a nepoškozujte konstrukci výrobku.



1- Max. 50 kg

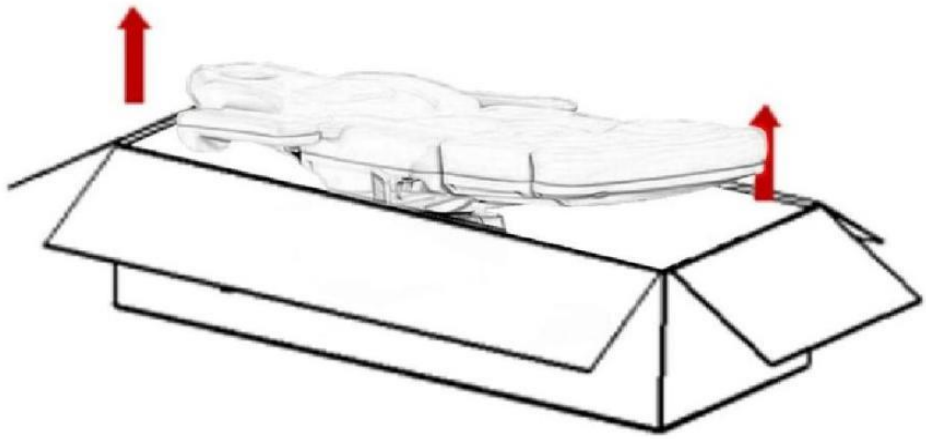
2- Max. 200 kg

Příprava k použití

Výrobek balíme pomocí obalové lepenkové vložky a vnější kartonové výztuhy, což zajišťuje celkem 10 vrstev papíru pro vynikající ochranu. Důrazně doporučujeme uchovat originální obal pro budoucí použití, zejména v případě vrácení zboží během záruční doby.

Z bezpečnostních důvodů jsou k vybalení kosmetického lehátka z obalu zapotřebí dvě osoby. Ujistěte se, že ho zvedáte za hlavový a nožní konec lehátka.

Důležité! Kosmetické lehátko by se mělo zvedat pouze za hlavový a nožní konec, nikdy za boční části područek.



Před použitím kosmetického lehátka zkontrolujte, zda je obal neporušený a zda nedošlo k poškození během přepravy. Pokud zjistíte jakékoli problémy, informujte o tom přepravní společnost nebo poprodejní servis do 2 dnů od převzetí zboží.

Zkontrolujte, zda jsou při dodání obsaženy všechny součásti. Pokud nějaké příslušenství chybí, neprodleně kontaktujte poprodejní oddělení.

Kosmetické lehátko musí být používáno v běžném, suchém vnitřním prostředí, při pokojové teplotě v rozmezí +10 °C až +40 °C a relativní vlhkosti vzduchu mezi 30 % a 75 %.

Pokud bylo kosmetické lehátko vystaveno teplotám pod 0 °C, nechte jej před použitím alespoň 5 hodin přizpůsobit se vhodné pokojové teplotě.

Před uvedením kosmetického lehátka do provozu se seznamte s návodem a proveďte následující kontroly:

1. Ujistěte se, že byly odstraněny všechny obalové materiály.
2. Ověřte, zda se kosmetické lehátko může volně pohybovat nahoru a dolů.
3. Umístěte kosmetické lehátko na určené místo.
4. Zapojte napájecí kabel do zásuvky s napětím, které odpovídá napětí zobrazenému na motoru.

Návod k obsluze

1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Provedení funkce ručního ovládání**

  (Úhel sklonu opěradla 0~90°)



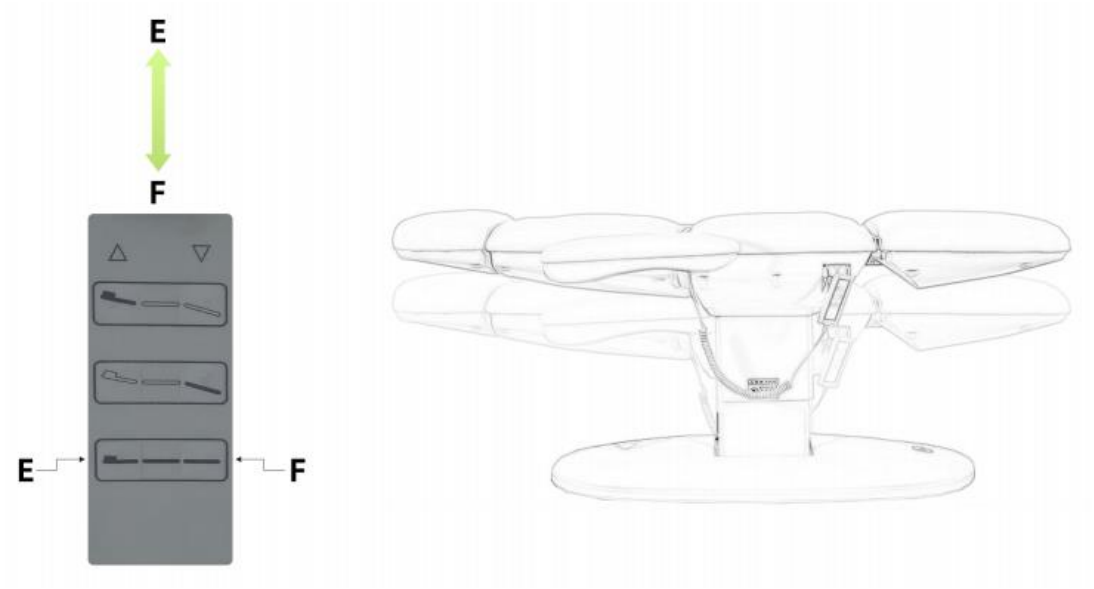
- **Rozsah nastavení nohou**

  (0~70 cm)



- **Provedení funkce ručního ovládání**

  (Výška zvedání 61~92 cm)



- **Područku lze otočit**

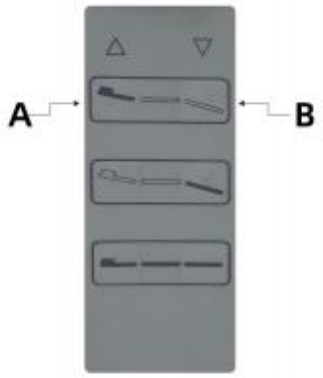
  (0–180°)



2. **Physa Viterbo**

- **Provedení funkce ručního ovládání**

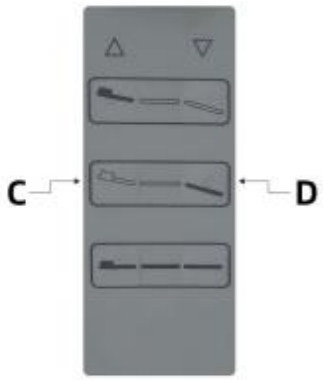
  (Úhel sklonu opěradla 0 – 90°)

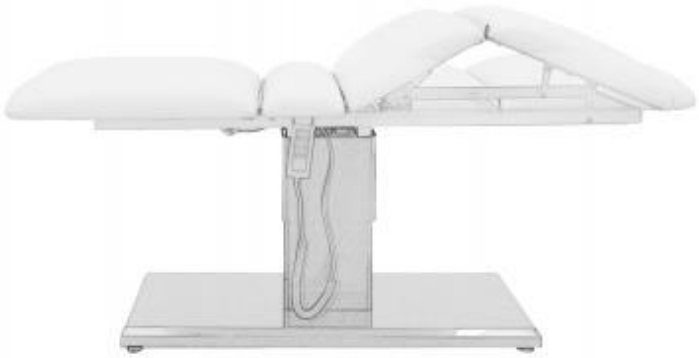




- **Rozsah nastavení nohou**

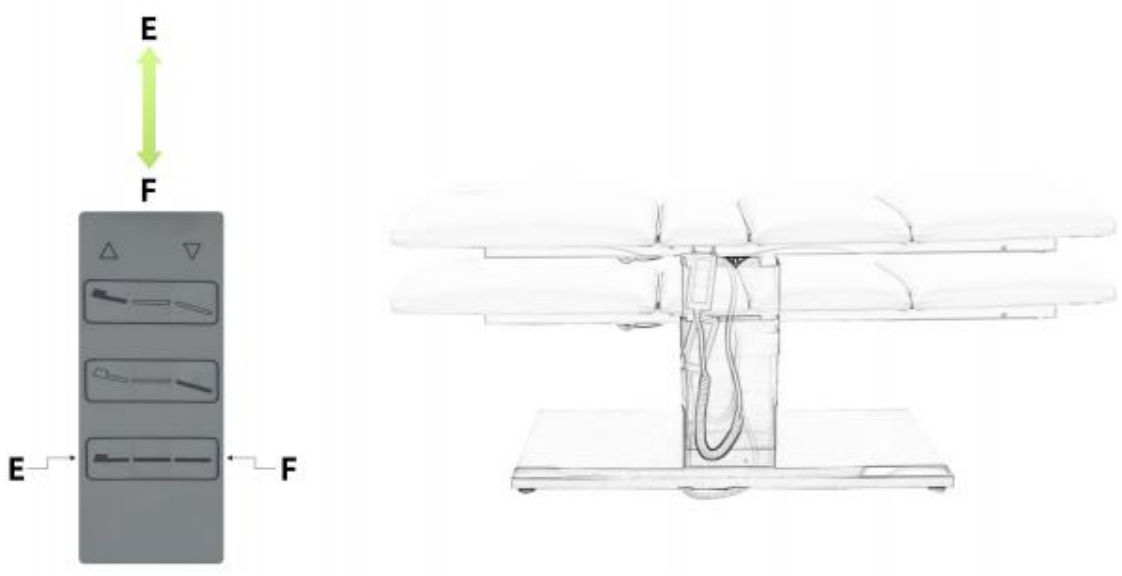
  (0–30 cm)





- **Provedení funkce ručního ovládání**

  (Výška zvedání 61 – 92 cm)



Čištění a dezinfekce

Pozor! Před čištěním odpojte napájecí kabel.

Aby povrch kosmetického lehátka zůstal v dobrém stavu, čistěte jej pravidelně. Před každým použitím zajistěte pravidelné čištění a dezinfekci. Jednou za měsíc by měla být provedena důkladná dezinfekce.

1. Kovové a plastové povrchy

Kovové a plastové povrchy, včetně ručních ovladačů, otřete vlhkým hadříkem a mírně alkalickým čisticím roztokem. K čištění rohů a těžko přístupných míst použijte malé kartáčky. Po čištění povrch důkladně opláchněte a osušte, aby na něm nezůstala přebytečná tekutina. Při dezinfekci (alkoholem nebo chlorem) postupujte podle pokynů a nechte povrch uschnout na vzduchu při pokojové teplotě.

2. Povrchy z nerezové oceli

Tyto povrchy jsou vysoce odolné vůči chemikáliím a lze je čistit roztokem mírného čisticího prostředku. Odolné skvrny lze ošetřit čpavkem nebo vhodnými rozpouštědly. Na pochromovaných kovových površích nepoužívejte spreje.

Všechny povrchy musí být suché před připojením k síti a zařízení.

K čištění nepoužívejte vodní proud (sprchu, tlakovou myčku).

Vyhněte se čištění v prostředí s vysokou teplotou nebo vysokou vlhkostí a nevystavujte zařízení prostředí, které by mohlo způsobit znečištění kapalinou.

K čištění nepoužívejte rozpouštědla ani kyseliny.

Dezinfekční prostředek se z povrchu postupně odplaví. Po dezinfekci povrch otřete čistým, vlhkým hadříkem.

3. Povrch lůžka

Povrch lůžka otřete měkkým hadříkem a poté rovnoměrně naneste čisticí prostředek na kůži. Poté povrch znovu otřete čistým, měkkým hadříkem. Nepoužívejte mokré hadříky, tvrdé předměty ani chemikálie, jako jsou kyseliny nebo zásady, protože by mohly poškodit povrch výrobku a zkrátit jeho životnost.

ÚDRŽBA

Pozor! Před údržbou odpojte napájecí kabel a ujistěte se, že je zařízení vypnuté.

1. Pečlivě si přečtěte návod k obsluze.
2. Opravy smí provádět pouze zkušený personál autorizovaný výrobcem. Údržba prováděná neautorizovaným personálem může způsobit zranění nebo poškození zařízení.
3. Používejte pouze originální náhradní díly schválené naší společností.
4. Pokud se u pohovky vyskytne závada, nepoužívejte ji ani její příslušenství. Odpojte napájecí kabel, použijte bezpečnostní spínač a kontaktujte servisní středisko.
5. Všechny údržbové a opravárenské práce musí být zdokumentovány.

Profesionální uživatelé jsou odpovědní za provádění měsíčních a pololetních kontrol.

Zkontrolujte ovládací prvky a kabeláž, stav a funkce prověřujte každý týden a podle následujícího kontrolního seznamu alespoň jednou za šest měsíců:

1. Napájecí kabel a jeho upevnění.
2. Kabeláž motoru.
3. Ovládací skříňka a její kabeláž.
4. Zda je příslušenství pevně uchyceno.
5. Správnou funkci uzamykacího systému.
6. Proveďte všechna nastavení a ujistěte se, že pohovka funguje správně.

V případě zjištění jakýchkoli závad, jako je hlučnost zařízení nebo jeho nefunkčnost, prosím přestaňte zařízení používat a kontaktujte nás. Otevření nebo výměnu pohonu/řídicí jednotky smí provádět pouze zkušený nebo oprávněný personál.

Pokud jsou některé části zařízení poškozené, odpojte napájecí kabel, přestaňte zařízení používat a poté informujte servisní středisko. Ujistěte se, že po provedení zásahu byly všechny součásti správně namontovány zpět na své místo.

Řešení problémů

Počet	Problém	Řešení
1	Ruční ovladač nereagoval.	Změňte polohu ruční zástrčky na připojovací řídicí skříni (Zkontrolujte, zda nedošlo k poruše motoru. Nezapomeňte, že původní poloha zástrčky musí být označena.)
2	Motor nereagoval.	Změňte polohu zástrčky motoru.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre			
Nom de produit	Lit cosmétique			
Modèle	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Tension d'entrée [V~] / fréquence [Hz]	CA 200-240 / 50/60			
Puissance nominale [W]	300			
Capacité de charge [kg]	150			200
Poids [kg]	57	71	65	63
Dimensions (L x l x H) [mm]	1 920 x 900 x 820	1 960 x 880 x 770	2 050 x 830 x 930	1 900 x 650 x 740

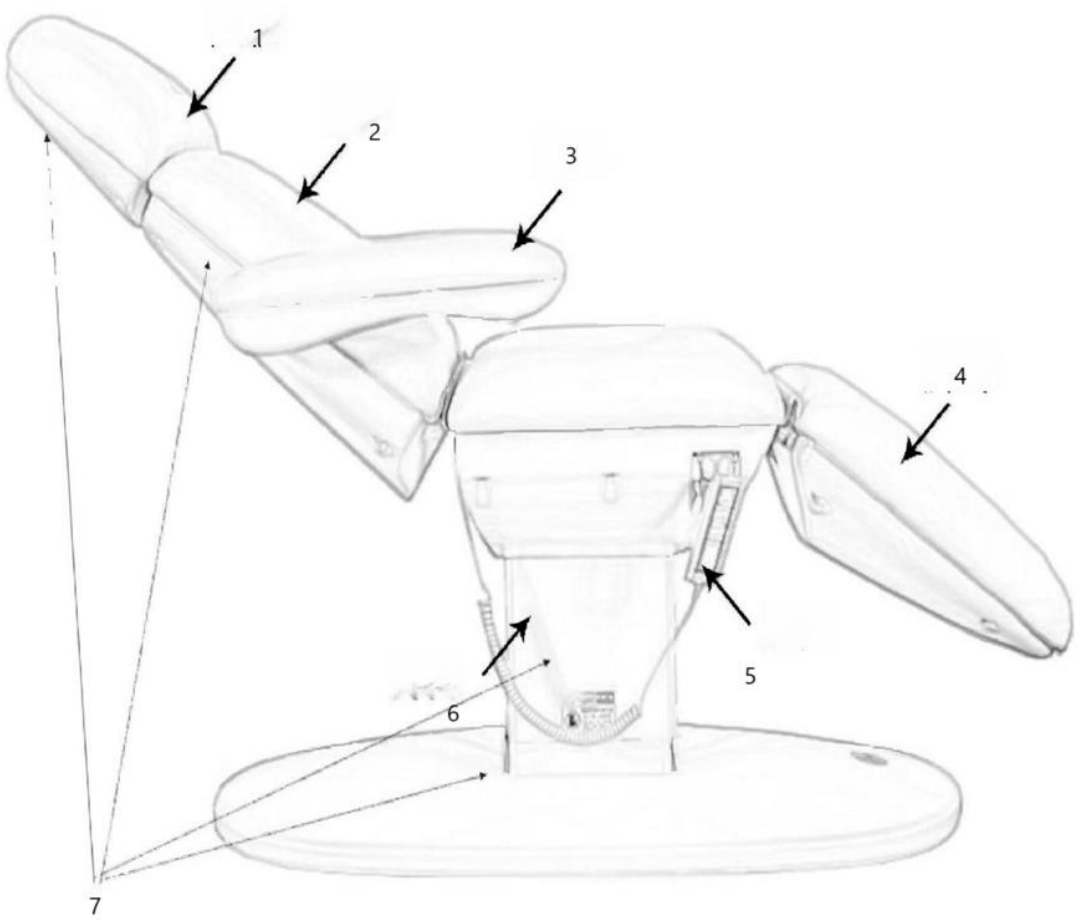
Règles d'utilisation

Ce produit est destiné à un usage professionnel et peut être utilisé pour des massages ainsi que pour un large éventail de programmes de kinésithérapie. Ce produit est conçu pour permettre à l'utilisateur de s'allonger confortablement sur la surface de la table en vue d'un massage ou d'une séance de kinésithérapie. L'ensemble comprend trois tables et deux paires d'accoudoirs, qui peuvent être réglés en fonction des différentes positions du corps de la table ; la poignée de réglage peut être fixée sous l'assise de la table. Ce produit est destiné aux personnes âgées de plus de 12 ans et mesurant au moins 146 cm.

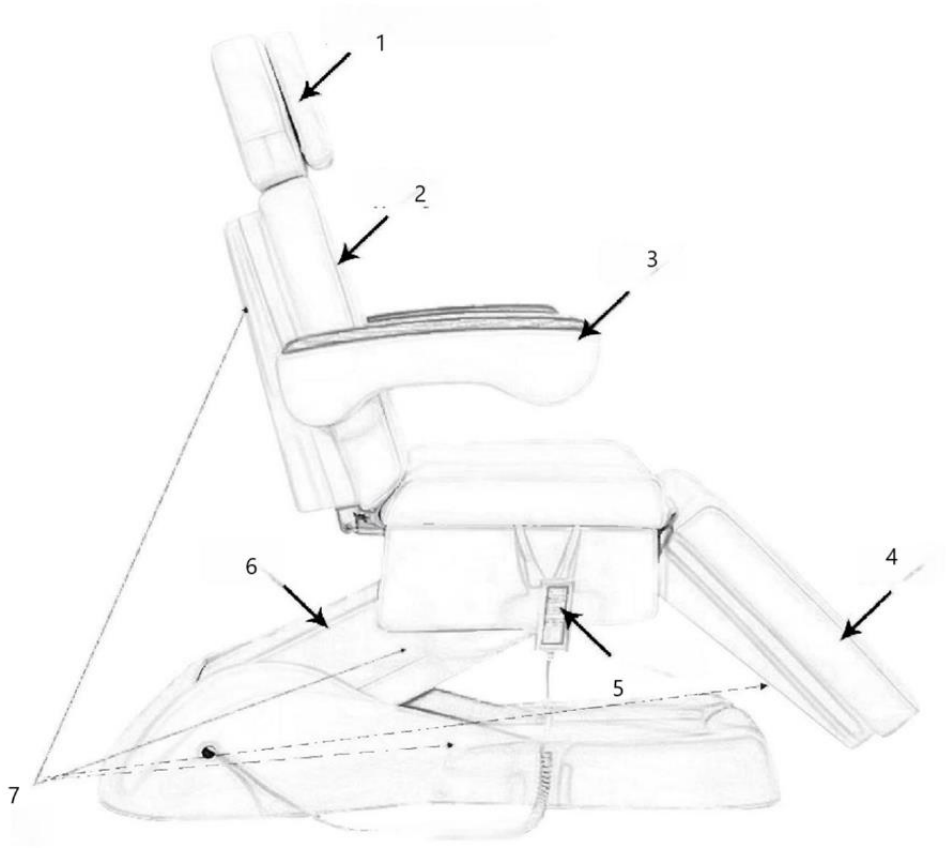
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

Description de l'appareil

1. **Physa Bitonto**



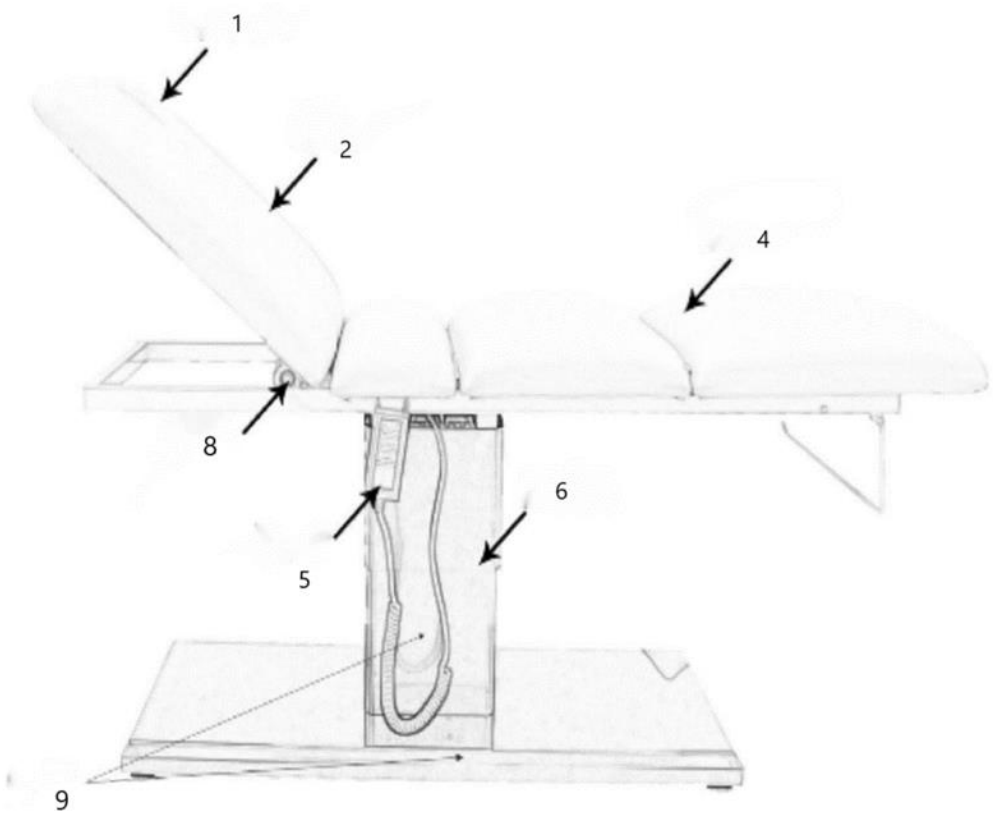
2. **Physa Teramo**

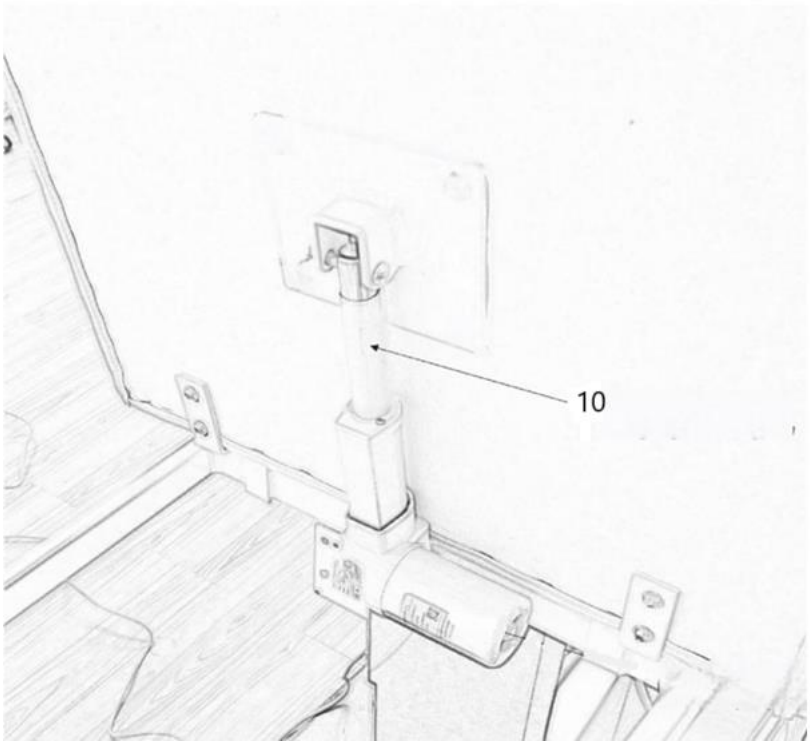


3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo



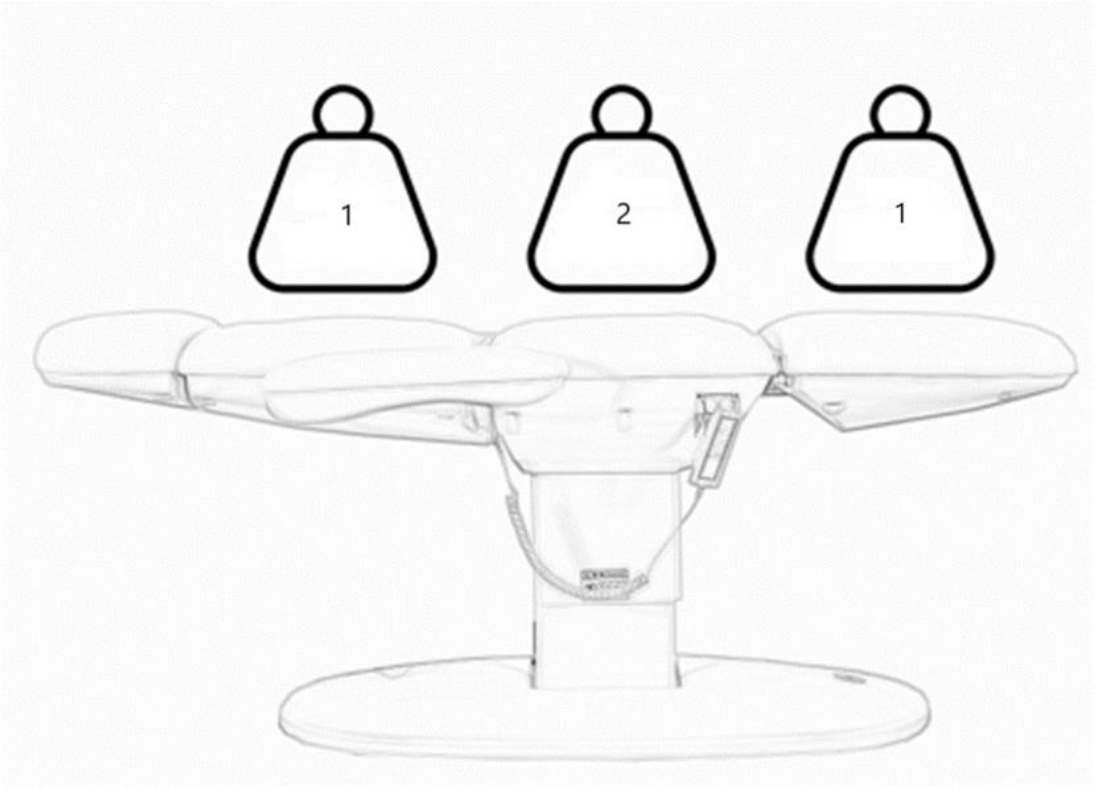


Numéro de la pièce	Description de l’appareil
1	Oreiller et trou d’aération
2	Dossier
3	Repose-bras
4	Repose-pied

5	Télécommande
6	Relevage et abaissement
7	Couverture
8	Moteur électrique
9	Revêtement en acier inoxydable
10	Moteur

Capacité de charge

La charge maximale du dossier est de 50 kg, et celle du coussin de 200 kg. Ne dépassez pas la capacité de charge du lit, ne sautez pas directement sur le dossier et veillez à ne pas endommager la structure du produit.



1- 50 kg max

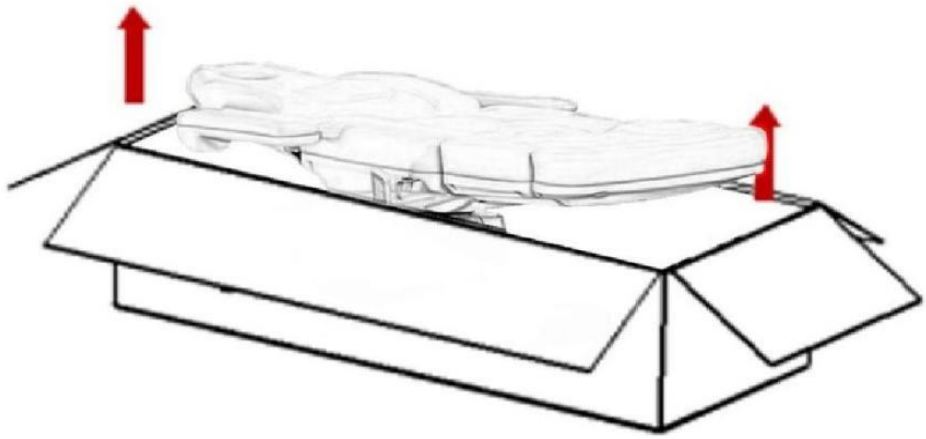
2- 200 kg max

Préparation à l'utilisation

Nous emballons le produit à l'aide d'un insert en carton enveloppant et d'une armature extérieure en carton, soit un total de 10 couches de papier pour une protection optimale. Nous vous recommandons vivement de conserver l'emballage d'origine en vue d'une utilisation future, notamment en cas de retour pendant la période de garantie.

Pour des raisons de sécurité, deux personnes sont nécessaires pour sortir le fauteuil esthétique de son emballage. Veillez à le soulever par la tête et les pieds du lit.

Important ! Le fauteuil esthétique ne doit être soulevé que par la tête et les pieds, jamais par les côtés au niveau des accoudoirs.



Avant d'utiliser le fauteuil esthétique, vérifiez que l'emballage est intact et qu'aucun dommage n'a été causé pendant le transport. Si vous constatez un problème, veuillez en informer la société de transport ou le service après-vente dans les 2 jours suivant la réception du produit.

Assurez-vous que toutes les pièces sont présentes à la livraison. Si des accessoires manquent, contactez sans délai le service après-vente.

Le fauteuil esthétique doit être utilisé dans un environnement intérieur normal et sec, à une température ambiante comprise entre +10 °C et +40 °C et avec une humidité relative comprise entre 30 % et 75 %.

Si le fauteuil esthétique a été exposé à des températures inférieures à 0 °C, laissez-le s'acclimater à une température ambiante appropriée pendant au moins 5 heures avant de l'utiliser.

Avant de mettre le fauteuil esthétique en service, familiarisez-vous avec le mode d'emploi et effectuez les vérifications suivantes :

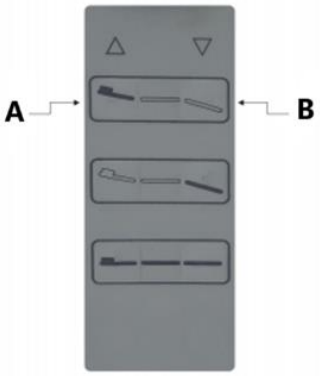
1. Assurez-vous que tous les matériaux d'emballage ont été retirés.
2. Vérifiez que le fauteuil esthétique peut monter et descendre librement.
3. Placez le fauteuil esthétique à l'emplacement prévu.
4. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise dont la tension correspond à celle indiquée sur le moteur.

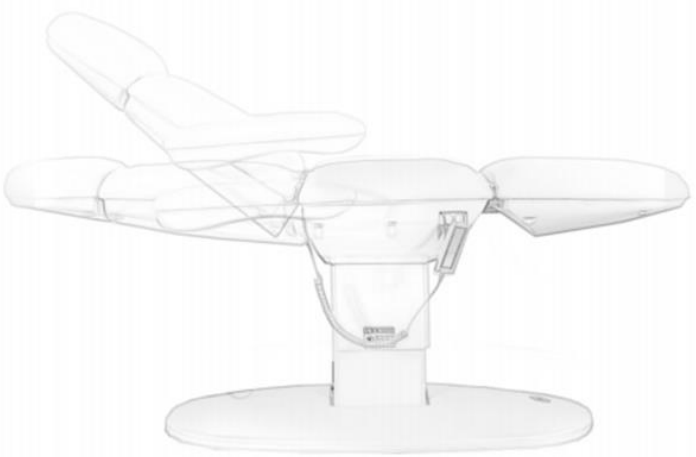
Mode d'emploi

1. **Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo**

   - **Fonctionnement de la télécommande**

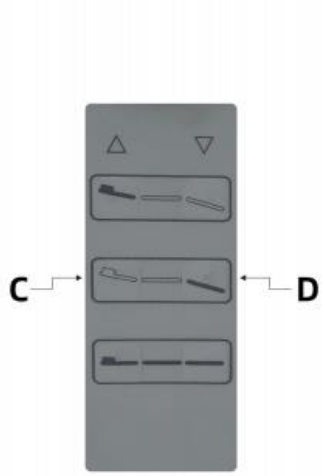
     (Angle d'inclinaison du dossier : 0~90°)





- **Plage de réglage des jambes**

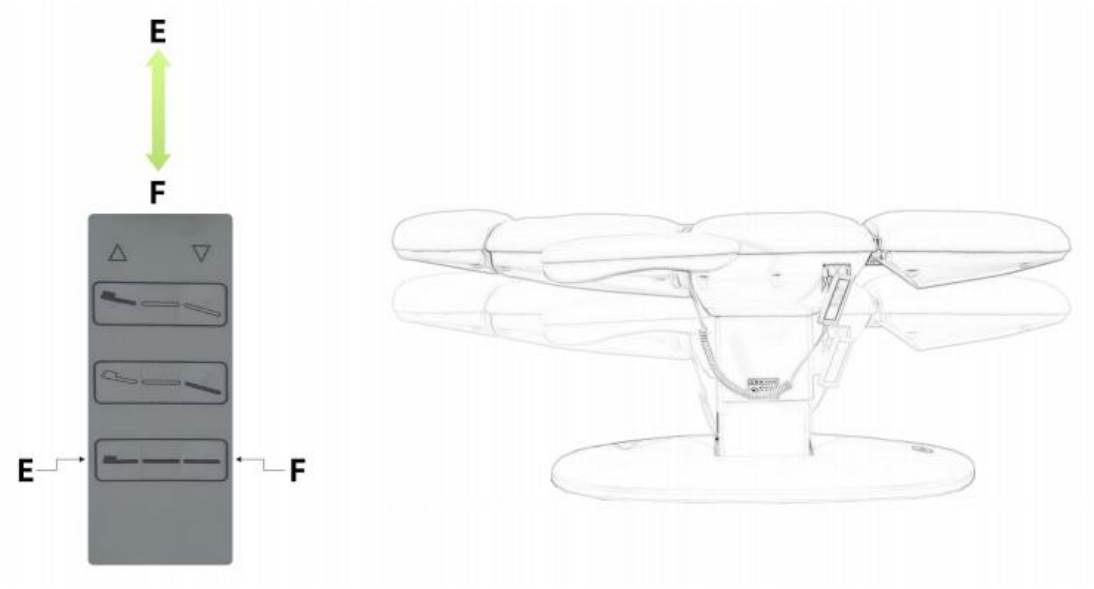
  (0~70 cm)





- **Fonctionnement de la télécommande**

  (Hauteur de levage : 61~92 cm)



- **L'accoudoir est orientable**

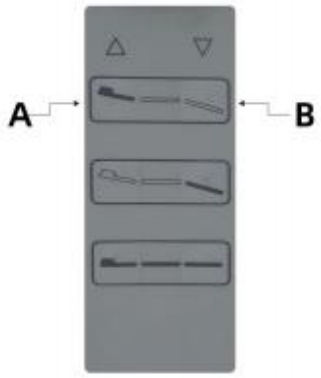
  (0~180°)



2. **Physa Viterbo**

- **Fonction de commande manuelle**

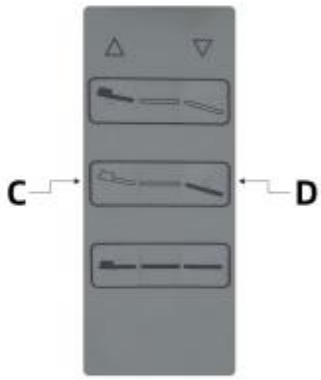
  (Angle d'inclinaison du dossier : 0~90°)

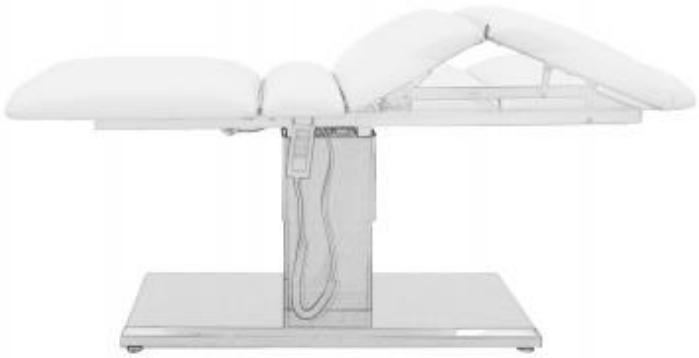




- **Plage de réglage des jambes**

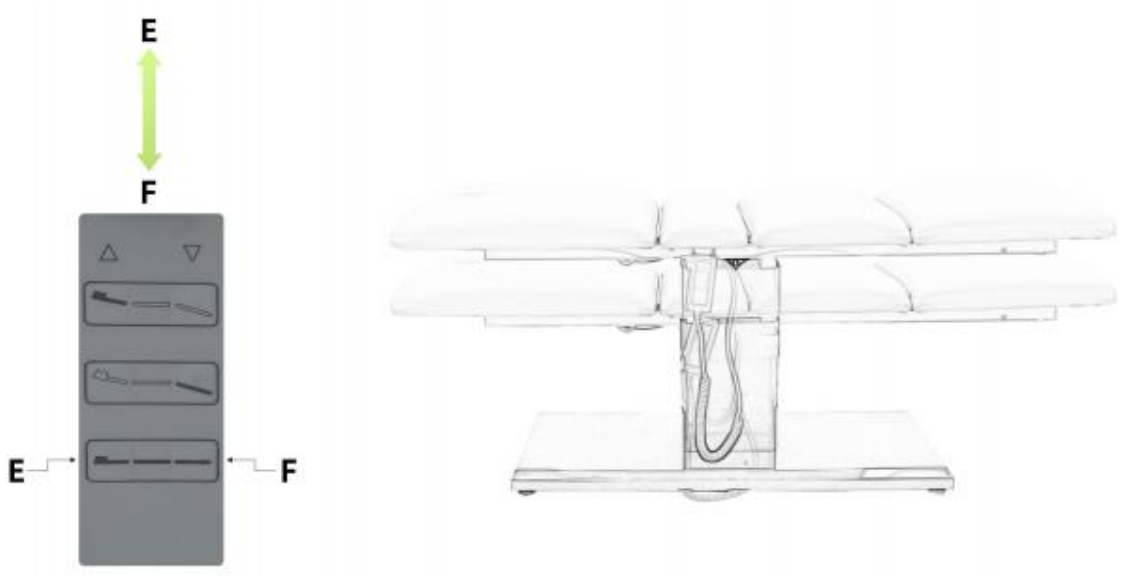
  (0~30 cm)





- **Fonction de commande manuelle**

  (Hauteur de levage : 61~92 cm)



Nettoyage et désinfection

Attention ! Débranchez le cordon d'alimentation avant tout nettoyage.

Pour conserver la surface du fauteuil esthétique en bon état, veuillez la nettoyer régulièrement. Veillez à effectuer un nettoyage et une désinfection réguliers avant chaque utilisation. Une désinfection en profondeur doit être effectuée une fois par mois.

1. Surfaces métalliques et en plastique

Essuyez les surfaces métalliques et en plastique, y compris les télécommandes, à l'aide d'un chiffon humide et d'une solution nettoyante alcaline douce. Utilisez de petites brosses pour nettoyer les coins et les zones difficiles d'accès. Rincez abondamment et séchez après le nettoyage, en évitant tout excès de liquide. Lors de la désinfection (à l'alcool ou au chlore), suivez les instructions et laissez la surface sécher à l'air libre à température ambiante.

2. Surfaces en acier inoxydable

Ces surfaces sont très résistantes aux produits chimiques et peuvent être nettoyées avec une solution détergente douce. Les taches tenaces peuvent être traitées à l'ammoniaque ou avec des solvants adaptés. Évitez d'utiliser des sprays sur les surfaces métalliques chromées.

Toutes les surfaces doivent être sèches avant le branchement au secteur et à l'équipement.

N'utilisez pas de jet d'eau (douche, nettoyeur haute pression) pour le nettoyage.

Évitez de nettoyer dans des environnements à température élevée ou à forte humidité, et n'exposez pas l'équipement à un environnement susceptible de provoquer une pollution par des liquides.

N'utilisez pas de solvants ni d'acides pour le nettoyage.

La désinfection use la surface. Après la désinfection, essuyez la surface avec un chiffon propre et humide.

3. Surface du lit

Utilisez un chiffon doux pour essuyer la surface du lit, puis appliquez uniformément un produit d'entretien pour cuir. Ensuite, essuyez à nouveau la surface avec un chiffon propre et doux. Évitez d'utiliser des chiffons humides, des objets durs ou des produits chimiques tels que des acides ou des alcalins, car ceux-ci pourraient endommager la surface du produit et réduire sa durée de vie.

ENTRETIEN

Attention ! Débranchez le cordon d'alimentation et vérifiez que l'appareil est hors tension avant toute opération d'entretien.

1. Lisez attentivement le mode d'emploi.
2. Les réparations doivent être effectuées par du personnel expérimenté et agréé par le fabricant. Un entretien effectué par du personnel non agréé peut entraîner des blessures ou endommager l'équipement.
3. N'utilisez que des pièces d'origine approuvées par nos soins.
4. Si le canapé présente un dysfonctionnement, n'utilisez ni celui-ci ni ses accessoires. Débranchez le cordon d'alimentation, actionnez l'interrupteur de sécurité et contactez le service après-vente.
5. Toutes les opérations d'entretien et de réparation doivent être consignées.

Les utilisateurs professionnels sont responsables de la mise en œuvre des mesures mensuelles et semestrielles.

Vérifiez les commandes et le câblage, contrôlez l'état et les fonctions chaque semaine, et, conformément à la liste de contrôle suivante, au moins tous les six mois :

1. Le cordon d'alimentation et sa fixation.
2. Le câblage du moteur.
3. Le boîtier de commande et son câblage.
4. Le serrage des accessoires.
5. Le fonctionnement normal du système de verrouillage.
6. Effectuez tous les réglages et assurez-vous que le canapé fonctionne correctement.

Veuillez cesser d'utiliser l'appareil et nous contacter si vous constatez le moindre défaut, tel qu'un bruit anormal ou un dysfonctionnement. Seul un personnel expérimenté ou agréé est habilité à ouvrir ou à remplacer l'actionneur ou l'unité de commande.

Si certaines pièces de l'appareil sont endommagées, débranchez le cordon d'alimentation, cessez d'utiliser l'appareil, puis prévenez le service après-vente. Veuillez vous assurer que tous les composants ont été remis correctement en place après l'intervention.

Résolution de problèmes

Nombre	Problème	Solution
1	La commande manuelle ne répond pas.	Changez la position de la fiche manuelle du boîtier de commande (vérifiez s'il y a un problème au niveau du moteur. N'oubliez pas que la position d'origine de la fiche doit être marquée).
2	Le moteur ne répond pas.	Changez la position de la fiche du moteur.

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro			
Nome del prodotto	Letto cosmetico			
Modello	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Tensione di ingresso [V~] / frequenza [Hz]	CA 200-240 / 50/60			
Potenza nominale [W]	300			
Capacità di carico [kg]	150			200
Peso [kg]	57	71	65	63
Dimensioni (L x P x A) [mm]	1920 x 900 x 820	1960 x 880 x 770	2050 x 830 x 930	1900 x 650 x 740

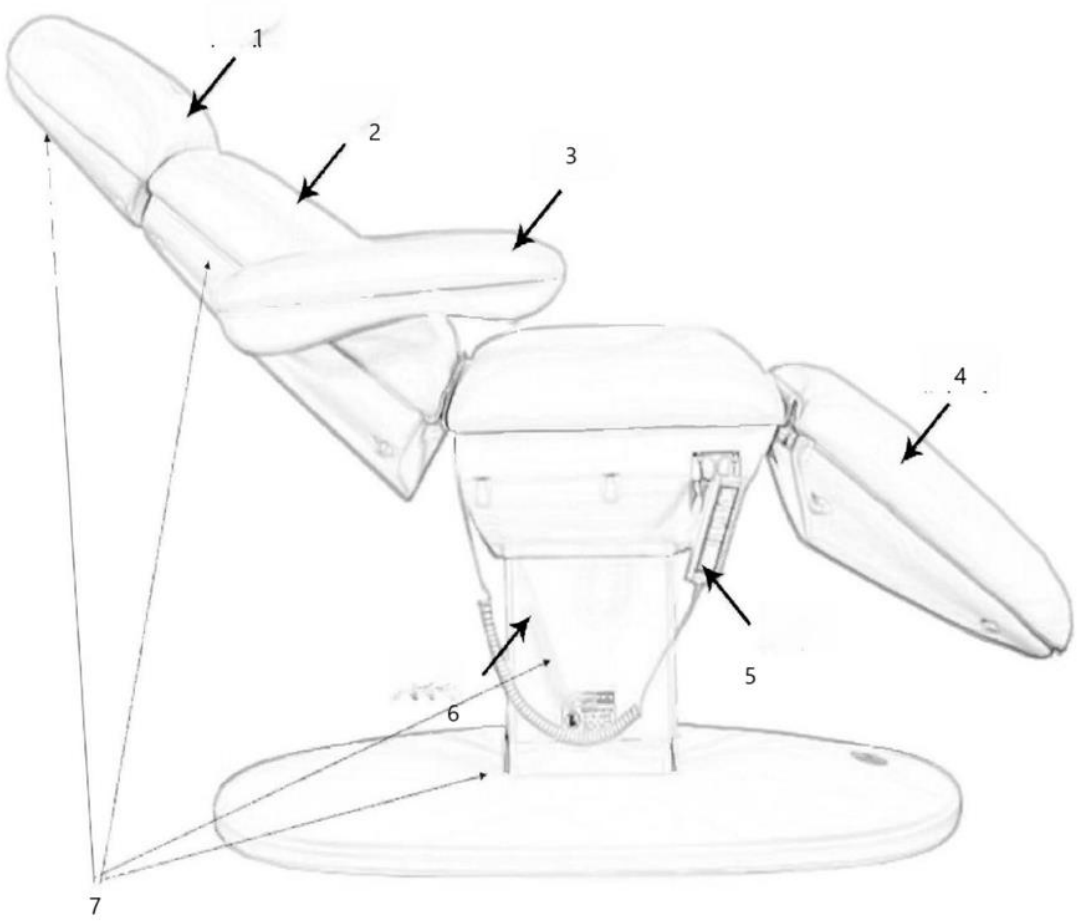
Principi di utilizzo

Il prodotto è adatto a trattamenti professionali e può essere utilizzato per massaggi e un'ampia gamma di programmi di fisioterapia. Il design di questo prodotto è pensato per consentire di sdraiarsi comodamente sulla superficie del lettino per massaggi o fisioterapia; l'intero lettino comprende tre piani di appoggio e due coppie di braccioli, regolabili in base alle diverse posizioni del corpo del lettino, mentre la maniglia di regolazione può essere fissata sotto la seduta del lettino. Il prodotto è adatto a persone di età superiore ai 12 anni e di altezza pari o superiore a 146 cm.

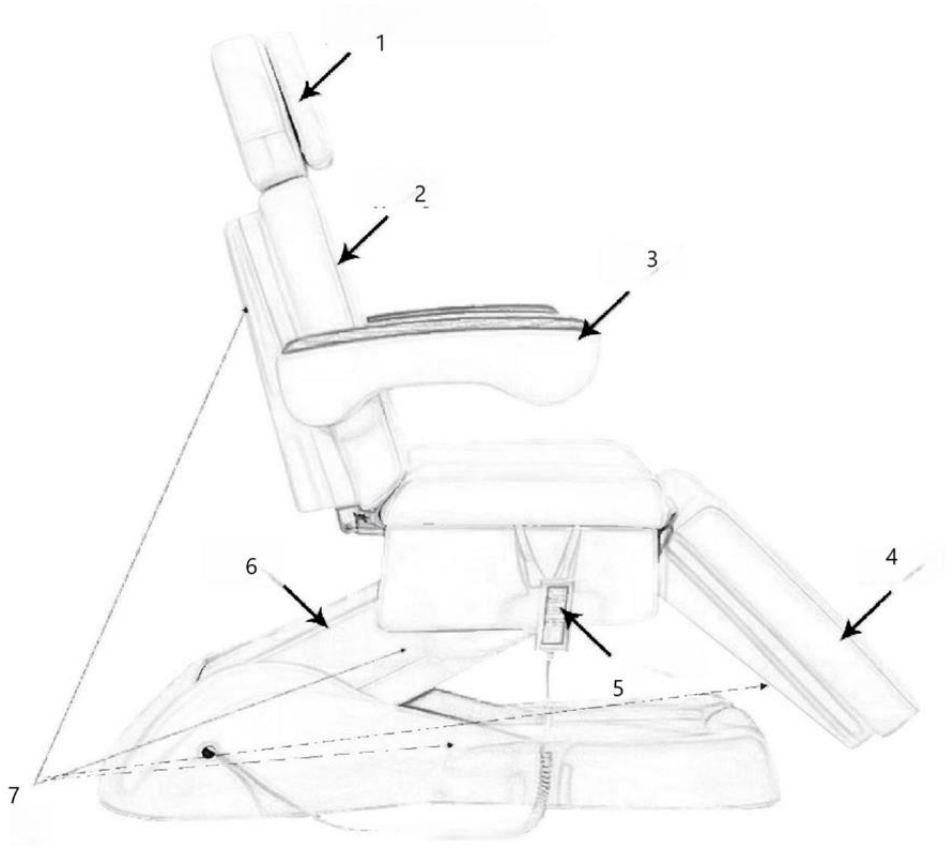
L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

Descrizione del dispositivo

1. **Physa Bitonto**



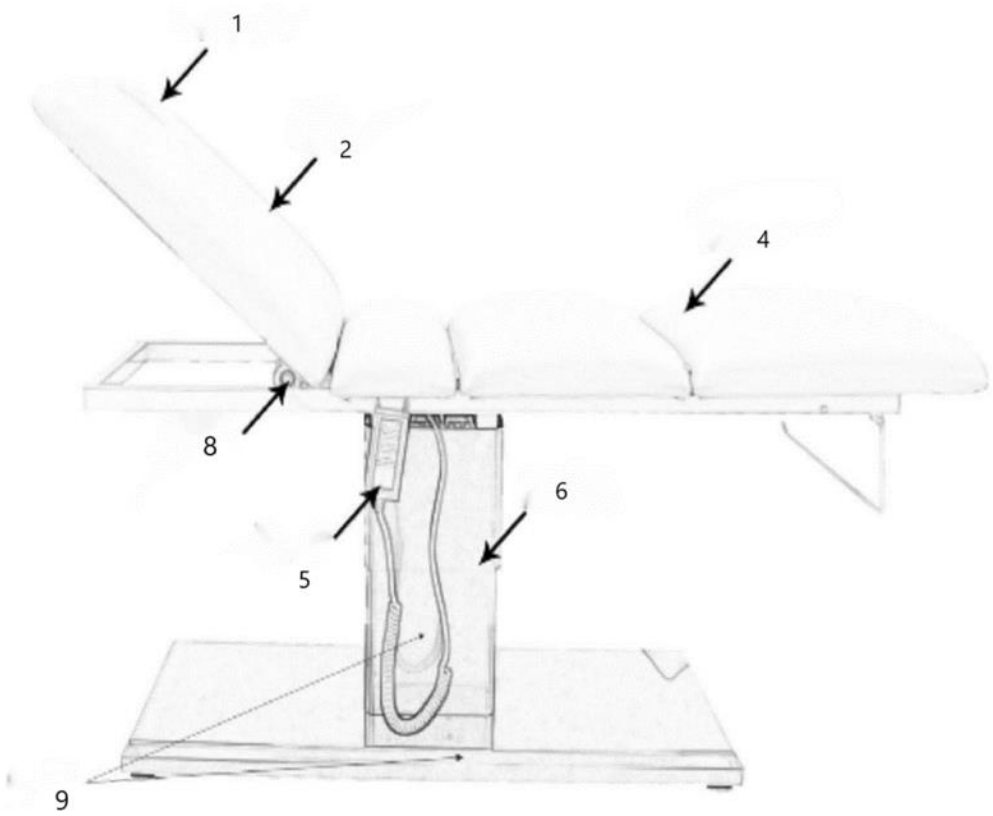
2. **Physa Teramo**

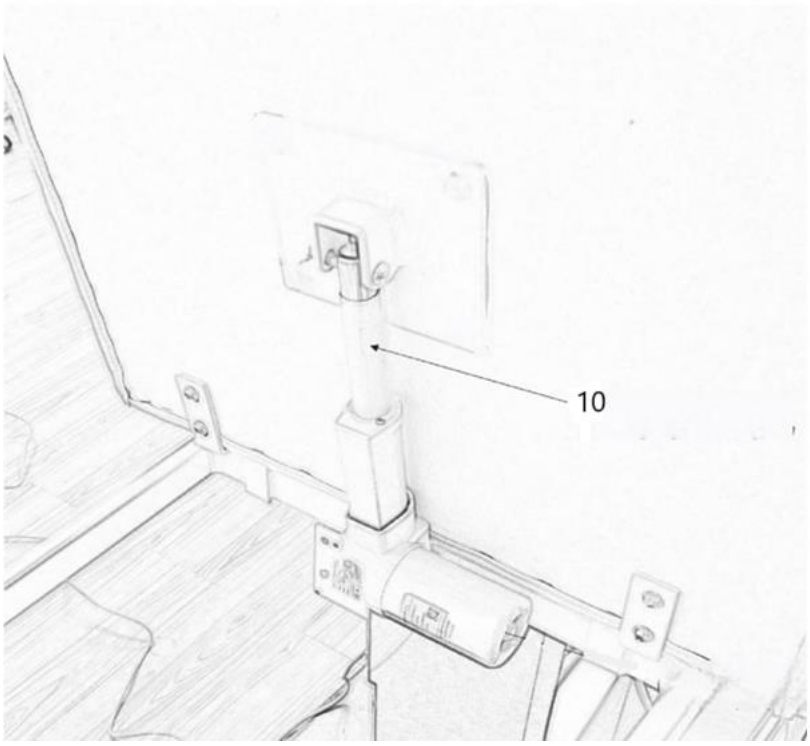


3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo



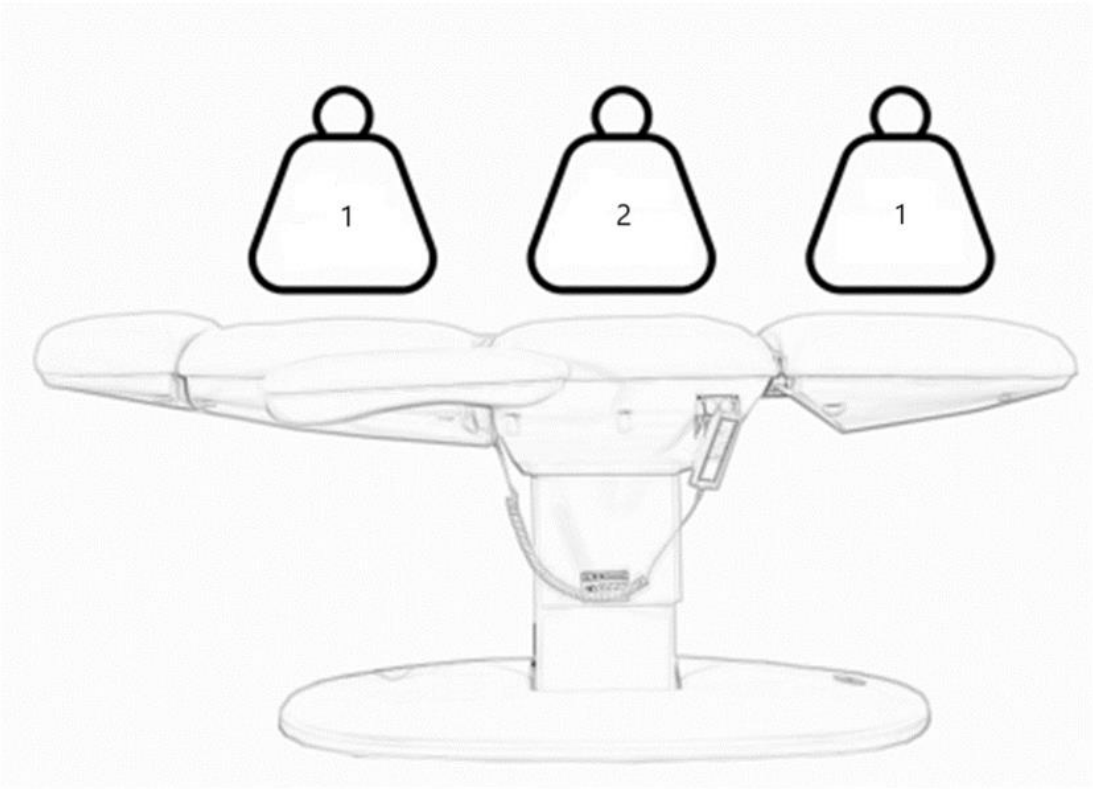


Numero di parte	Descrizione del dispositivo
1	Cuscino per la testa e foro di respirazione
2	Poggiabraccia
3	Bracciolo
4	Poggiapiedi

5	Telecomando
6	Sollevamento e abbassamento
7	Copertura
8	Motore elettrico
9	Rivestimento in acciaio inossidabile
10	Motore

Capacità di carico

La portata massima dello schienale è di 50 kg, mentre quella del cuscino è di 200 kg. Non superare la capacità di carico massima del lettino, non saltare direttamente sullo schienale e non danneggiare la struttura del prodotto.



1- Max 50 kg

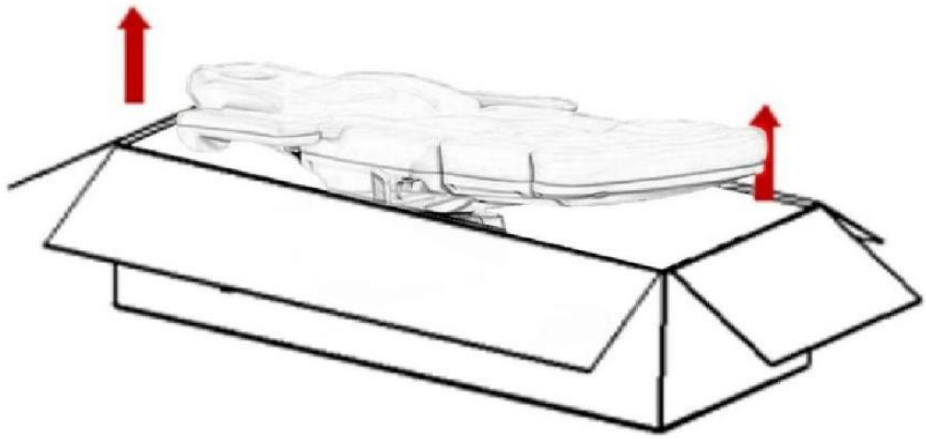
2- Max 200 kg

Preparazione all’uso

Imballiamo il prodotto utilizzando un inserto perimetrale in cartone e una stecca esterna in cartone, per un totale di 10 strati di carta che garantiscono un’eccellente protezione. Consigliamo vivamente di conservare l’imballaggio originale per un uso futuro, soprattutto in caso di resi durante il periodo di garanzia.

Per motivi di sicurezza, sono necessarie due persone per estrarre il lettino per estetista dall’imballaggio. Assicurarsi di sollevarlo dalle estremità della testata e della pediera.

Importante! Il lettino per estetista deve essere sollevato esclusivamente dalla testata e dalla pediera, mai dai lati dei braccioli.



Prima di utilizzare il lettino per estetista, verificare che l'imballaggio sia integro e che non si siano verificati danni durante il trasporto. In caso di problemi, si prega di avvisare il corriere o il servizio post-vendita entro 2 giorni dalla ricezione del prodotto.

Assicurarsi che alla consegna siano presenti tutte le parti. Se mancano degli accessori, contattare tempestivamente il servizio post-vendita.

Il lettino per estetista deve essere utilizzato in un ambiente interno normale e asciutto, con una temperatura ambiente compresa tra +10 °C e +40 °C e un'umidità relativa compresa tra il 30% e il 75%.

Se il lettino per estetista è stato esposto a temperature inferiori a 0 °C, lasciarlo acclimatare a una temperatura ambiente adeguata per almeno 5 ore prima dell'uso.

Prima di mettere in funzione il lettino per estetista, familiarizzare con le istruzioni ed eseguire i seguenti controlli:

1. Assicurarsi che tutti i materiali di imballaggio siano stati rimossi.
2. Verificare che il lettino per estetista possa muoversi liberamente verso l'alto e verso il basso.
3. Posizionare il lettino per estetista nella posizione prevista.
4. Collegare il cavo di alimentazione a una presa con una tensione corrispondente a quella indicata sul motore.

Istruzioni per l'uso

1. **Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo**

   - **Funzionamento del comando manuale**

     (Angolo di reclinazione dello schienale 0~90°)



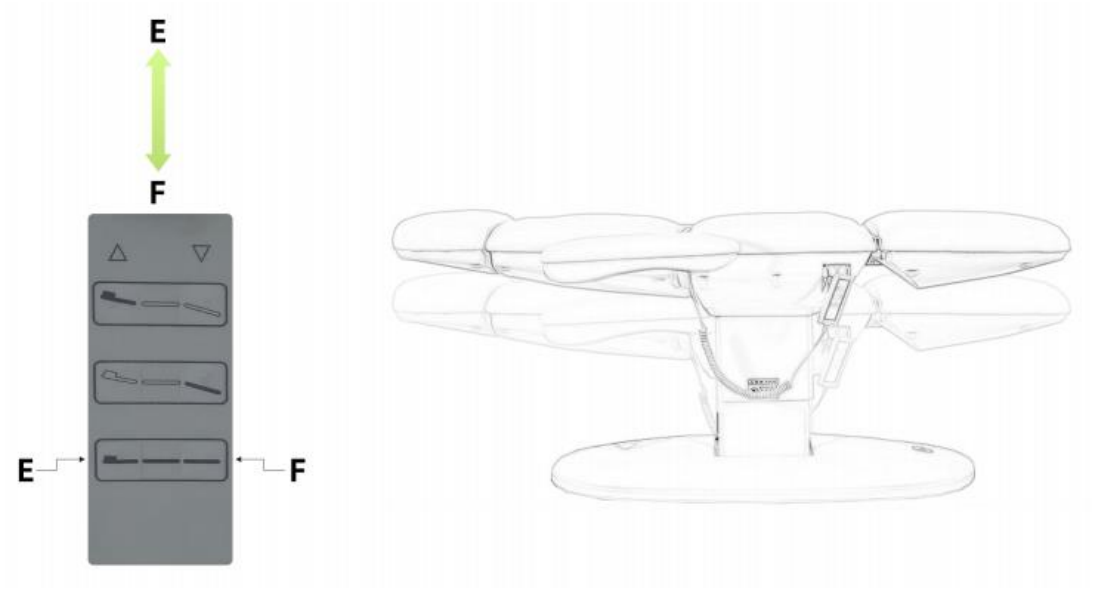
- **Campo di regolazione delle gambe**

  (0~70 cm)



- **Funzionamento del comando manuale**

  (Altezza di sollevamento 61~92 cm)



- **Il bracciolo è orientabile**

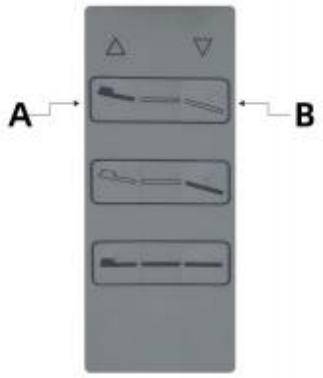
  (0~180°)



2. **Physa Viterbo**

- **Funzione di comando manuale**

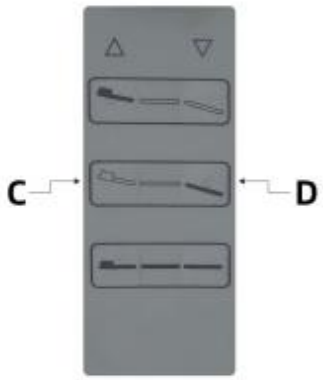
  (Angolo di inclinazione dello schienale 0~90°)

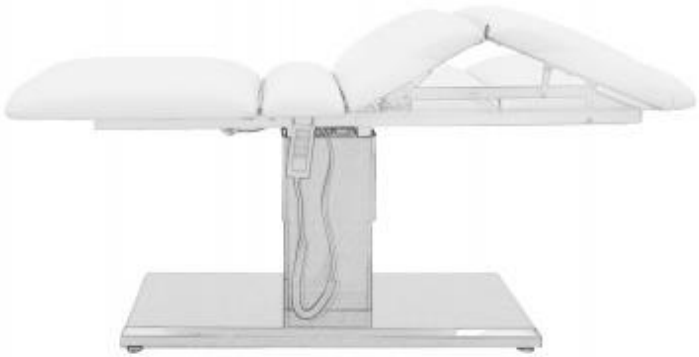




- **Corsa di regolazione delle gambe**

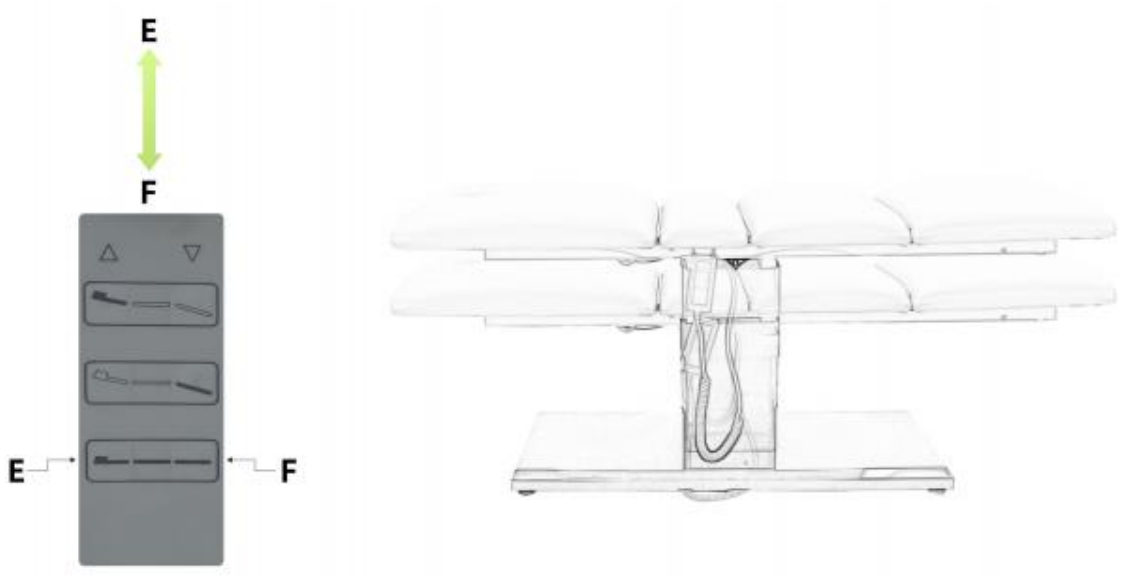
  (0~30 cm)





- **Funzione di comando manuale**

  (Altezza di sollevamento 61~92 cm)



Pulizia e disinfezione

Attenzione! Scollegare il cavo di alimentazione prima della pulizia.

Per mantenere in buone condizioni la superficie del lettino per estetista, pulirlo regolarmente. Assicurarsi di effettuare una pulizia e una disinfezione regolari prima di ogni utilizzo. Una volta al mese è necessario effettuare una disinfezione approfondita.

1. Superfici in metallo e plastica

Pulire le superfici in metallo e plastica, compresi i comandi manuali, con un panno umido e una soluzione detergente alcalina delicata. Utilizzare spazzole di piccole dimensioni per pulire gli angoli e le zone difficili da raggiungere. Risciacquare accuratamente e asciugare dopo la pulizia, evitando l'eccesso di liquido. Durante la disinfezione (con alcol o cloro), seguire le istruzioni, lasciando asciugare la superficie all'aria a temperatura ambiente.

2. Superfici in acciaio inossidabile

Queste superfici sono altamente resistenti agli agenti chimici e possono essere pulite con una soluzione detergente delicata. Le macchie ostinate possono essere trattate con ammoniaca o solventi adeguati. Evitare l'uso di spray sulle superfici metalliche cromate.

Tutte le superfici devono essere asciutte prima di collegare l'apparecchiatura alla rete elettrica.

Non utilizzare getti d'acqua (doccia, idropulitrice) per la pulizia.

Evitare di effettuare la pulizia in ambienti con temperature elevate o elevata umidità e non esporre l'apparecchiatura ad ambienti che possano causare contaminazione da liquidi.

Non utilizzare solventi o acidi per la pulizia.

La disinfezione può danneggiare la superficie. Dopo la disinfezione, pulire la superficie con un panno pulito e umido.

3. Superficie del letto

Utilizzare un panno morbido per pulire la superficie del letto, quindi applicare uniformemente un detergente specifico per pelle. Successivamente, ripulire la superficie con un panno pulito e morbido. Evitare l'uso di panni bagnati, oggetti duri o sostanze chimiche quali acidi o alcali, poiché potrebbero danneggiare la superficie del prodotto e ridurne la durata.

MANUTENZIONE

Attenzione! Scollegare il cavo di alimentazione e verificare che l'apparecchio sia spento prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.

1. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
2. Le riparazioni devono essere eseguite da personale esperto e autorizzato dal produttore. La manutenzione effettuata da personale non autorizzato può causare lesioni o danni all'apparecchio.
3. Utilizzare esclusivamente ricambi originali approvati da noi.
4. Se il divano presenta anomalie, non utilizzarlo né utilizzare i suoi accessori. Scollegare il cavo di alimentazione, azionare l'interruttore di sicurezza e contattare il servizio post-vendita.
5. Tutte le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere documentate.

Gli utenti professionali sono responsabili dell'attuazione delle misure mensili e semestrali.

Controllare i comandi e il cablaggio, verificare lo stato e le funzioni settimanalmente e, secondo la seguente lista di controllo, almeno ogni sei mesi:

1. Cavo di alimentazione e relativo fissaggio.
2. Cablaggio del motore.
3. Scatola di comando e relativo cablaggio.
4. Se gli accessori sono ben fissati.
5. Il corretto funzionamento del sistema di bloccaggio.
6. Completare tutte le regolazioni e assicurarsi che il divano funzioni correttamente.

Si prega di interrompere l'utilizzo dell'apparecchiatura e di contattarci qualora si riscontrino difetti, quali rumori anomali o malfunzionamenti. Solo personale esperto o autorizzato può aprire o sostituire l'attuatore o l'unità di controllo.

Se alcune parti dell'apparecchiatura risultano danneggiate, scollegare il cavo di alimentazione, interrompere l'utilizzo dell'apparecchiatura e quindi avvisare il servizio post-vendita. Assicurarsi che, al termine dell'intervento, tutti i componenti siano stati rimontati correttamente.

Risoluzione dei problemi

Numero	Problema	Soluzione
1	Il comando manuale non risponde.	Invertire la posizione del connettore manuale della scatola di comando (verificare la presenza di eventuali problemi al motore. Ricordare che la posizione originale del connettore deve essere contrassegnata).
2	Il motore non risponde.	Invertire la posizione del connettore del motore.

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro			
Nombre del producto	Cama cosmética			
Modelo	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Tensión de entrada [V~] / frecuencia [Hz]	CA 200-240 / 50/60			
Potencia nominal [W]	300			
Capacidad de carga [kg]	150			200
Peso [kg]	57	71	65	63
Dimensiones (L x An x Al) [mm]	1920 x 900 x 820	1960 x 880 x 770	2050 x 830 x 930	1900 x 650 x 740

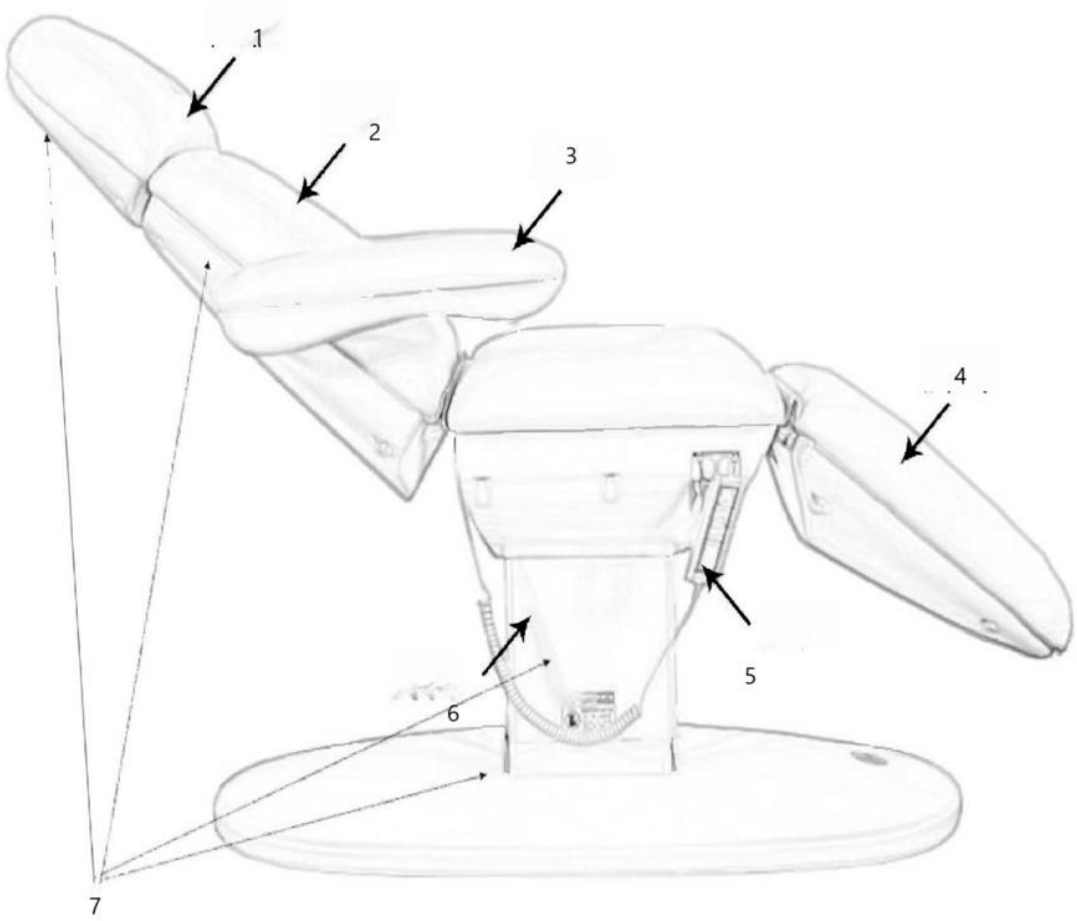
Instrucciones de uso

El producto es adecuado para tratamientos profesionales y puede utilizarse para masajes y una amplia gama de programas de fisioterapia. El diseño de este producto permite tumbarse cómodamente sobre la superficie de la camilla para recibir masajes o fisioterapia; el conjunto completo incluye tres camillas y dos pares de reposabrazos, que se pueden ajustar según las diferentes posiciones del cuerpo de la camilla, y la palanca de ajuste se puede fijar debajo del asiento de la camilla. El diseño del producto es adecuado para personas mayores de 12 años y con una altura mínima de 146 cm.

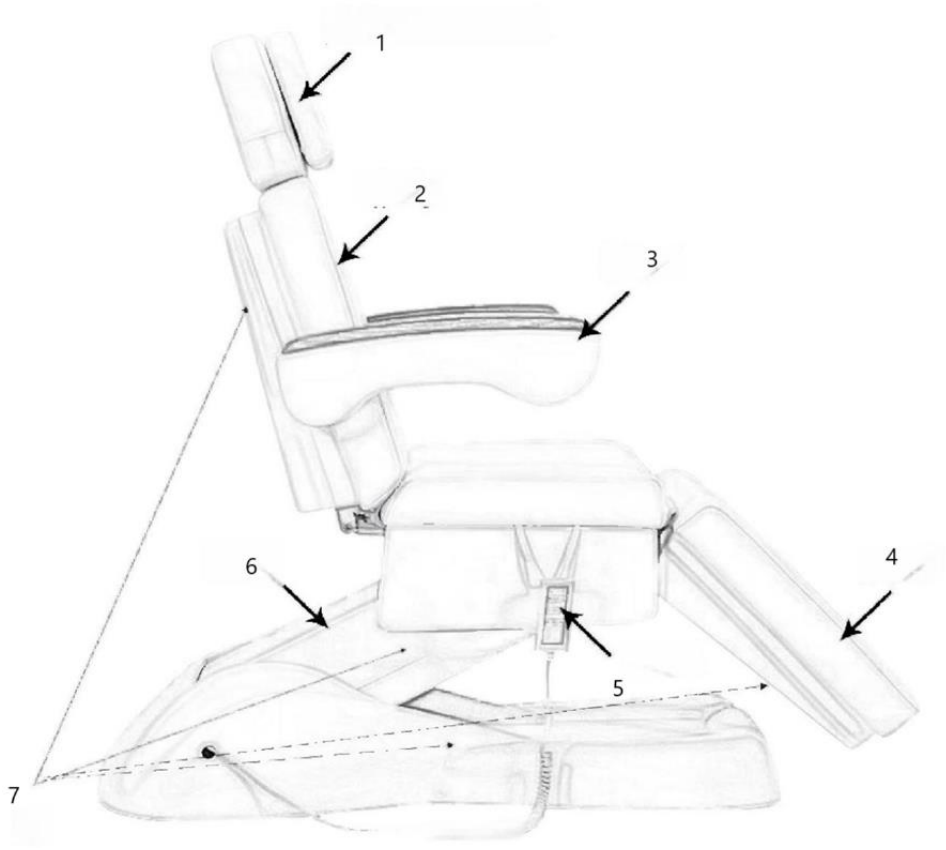
El usuario es responsable de cualquier daño que resulte de un uso indebido del dispositivo.

Descripción del producto

1. **Physa Bitonto**



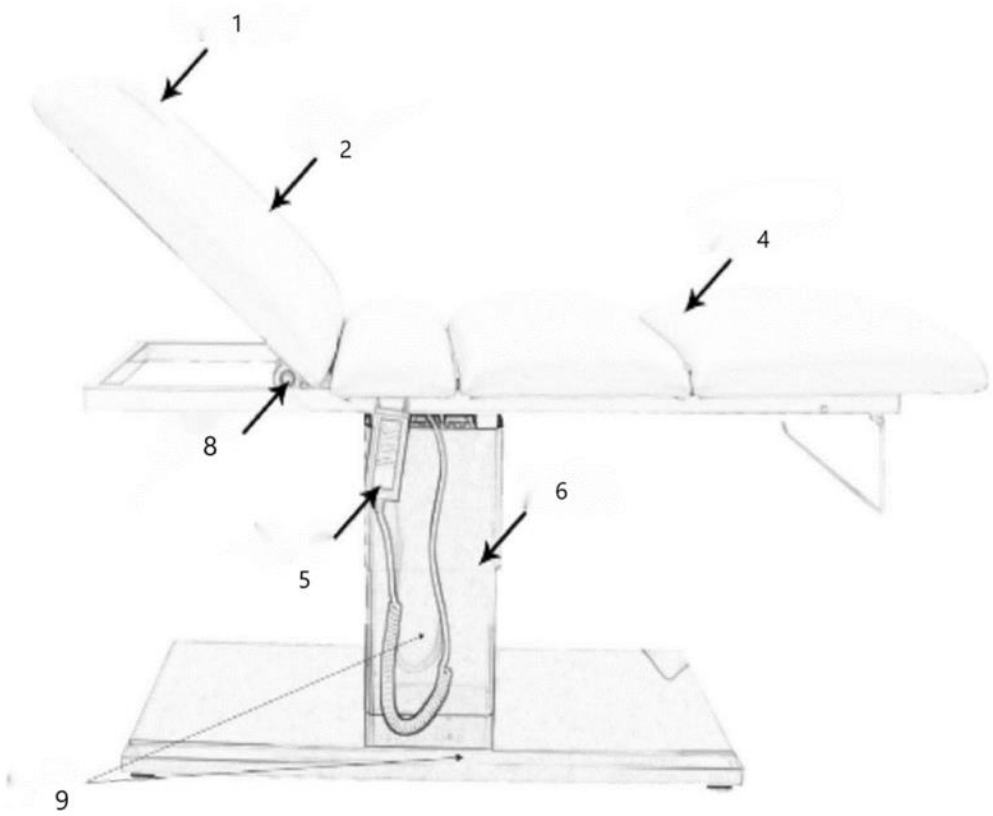
2. **Physa Teramo**

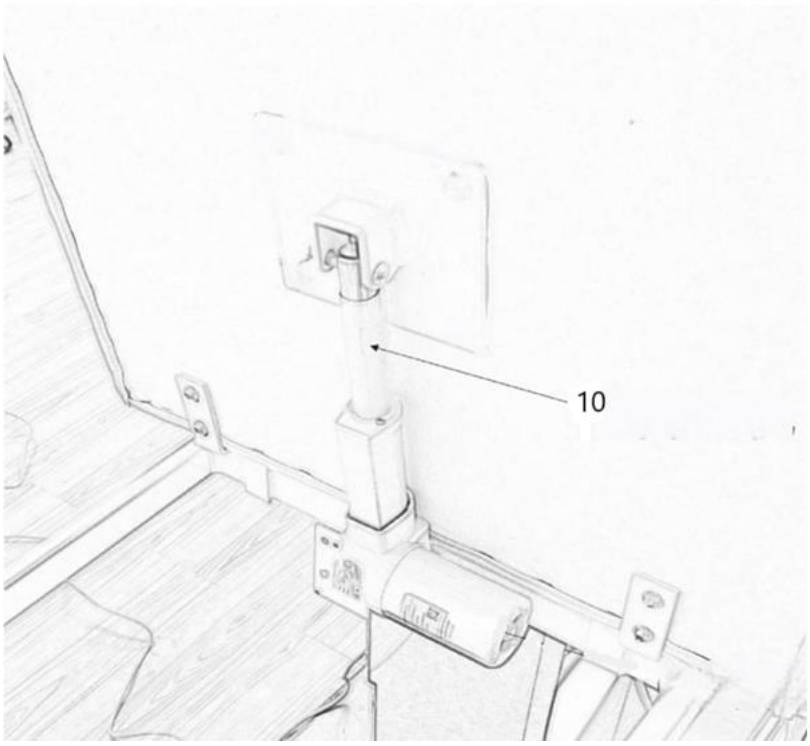


3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo



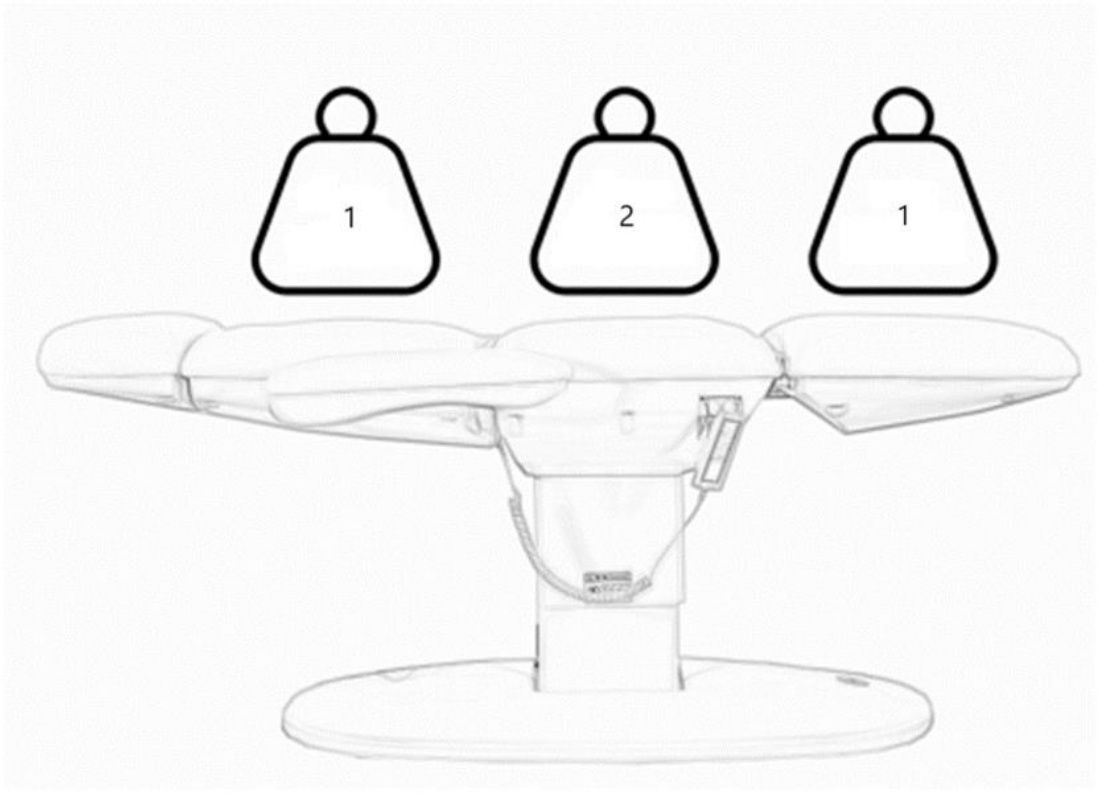


Número del elemento	Descripción del dispositivo
1	Almohada para la cabeza y orificio de respiración
2	Respaldo
3	Reposabrazos

4	Reposapiés
5	Mando
6	Subida y bajada
7	Funda
8	Motor eléctrico
9	Funda de acero inoxidable
10	Motor

Capacidad de carga

La capacidad máxima de carga del respaldo es de 50 kg, y la del cojín es de 200 kg. No se debe superar la capacidad de carga de la cama, no se debe saltar directamente sobre el respaldo ni dañar la estructura del producto.



1- Máx. 50 kg

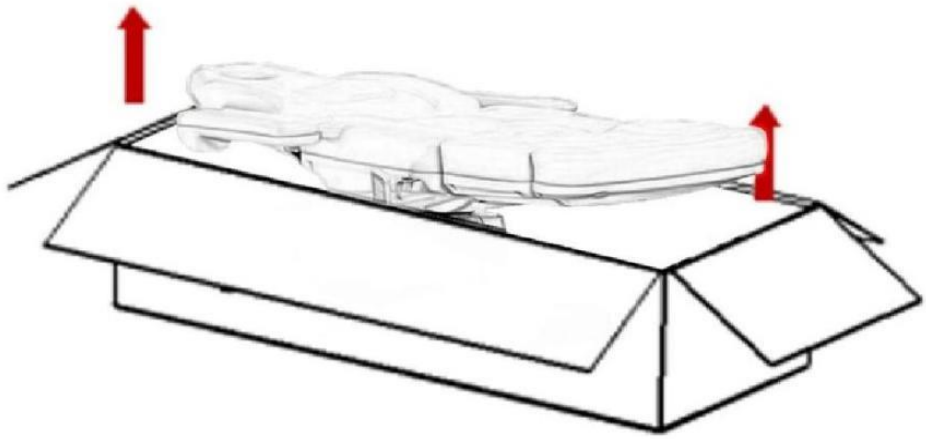
2- Máx. 200 kg

Preparación para el uso

Empaquetamos el producto utilizando un relleno de cartón envolvente y una estructura exterior de cartón, lo que proporciona un total de 10 capas de papel para una excelente protección. Recomendamos encarecidamente conservar el embalaje original para su uso futuro, especialmente en caso de devoluciones durante el periodo de garantía.

Por motivos de seguridad, se necesitan dos personas para sacar la camilla de estética de su embalaje. Asegúrate de levantarla por los extremos de la cabecera y los pies.

Importante! La camilla de estética solo debe levantarse por la cabecera y los pies, nunca por los laterales de los reposabrazos.



Antes de utilizar la camilla de estética, compruebe que el embalaje esté intacto y que no haya sufrido daños durante el transporte. Si detecta algún problema, notifíquelo a la empresa de transporte o al servicio posventa en un plazo de 2 días desde la recepción del producto.

Asegúrese de que se hayan entregado todas las piezas. Si falta algún accesorio, póngase en contacto inmediatamente con el departamento de posventa.

La camilla de estética debe utilizarse en un entorno interior normal y seco, con una temperatura ambiente comprendida entre +10 °C y +40 °C, y una humedad relativa entre el 30 % y el 75 %.

Si la camilla de estética ha estado expuesta a temperaturas inferiores a 0 °C, deje que se adapte a una temperatura ambiente adecuada durante al menos 5 horas antes de utilizarla.

Antes de poner en funcionamiento la camilla de estética, familiarícese con las instrucciones y realice las siguientes comprobaciones:

1. Asegúrese de que se han retirado todos los materiales de embalaje.
2. Compruebe que la camilla de estética pueda subir y bajar libremente.
3. Coloque la camilla de estética en el lugar previsto.
4. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente con una tensión que coincida con la tensión indicada en el motor.

Instrucciones de funcionamiento

1. **Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo**

   - **Funciones del mando manual**

     (Ángulo de reclinación del respaldo: 0~90°)



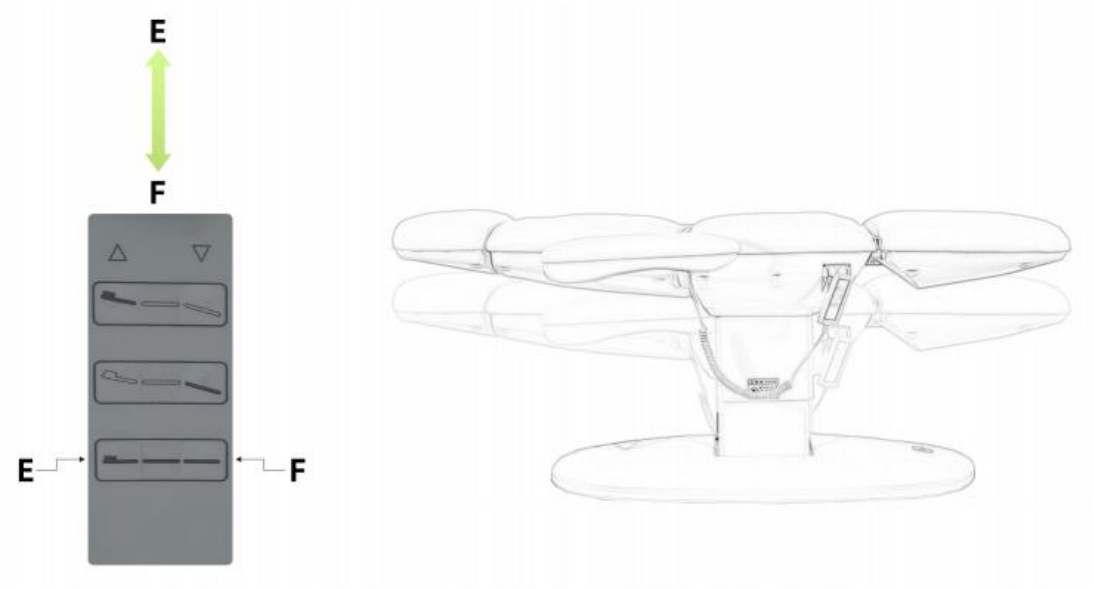
- **Rango de ajuste de las piernas**

  (0~70 cm)



- **Funciones del mando manual**

  (Altura de elevación: 61~92 cm)



- **El reposabrazos se puede girar**

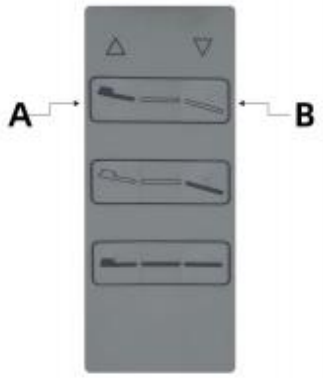
  (0~180°)



2. Physa Viterbo

- **Función de control manual**

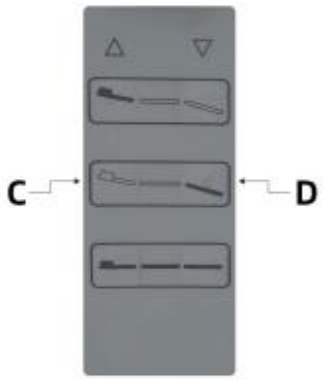
  (Ángulo de inclinación del respaldo: 0~90°)

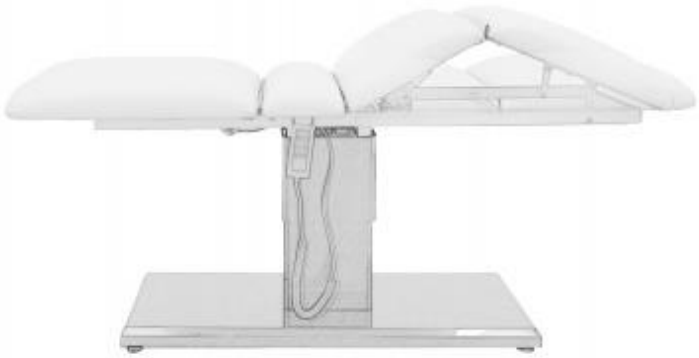




- **Rango de ajuste de las piernas**

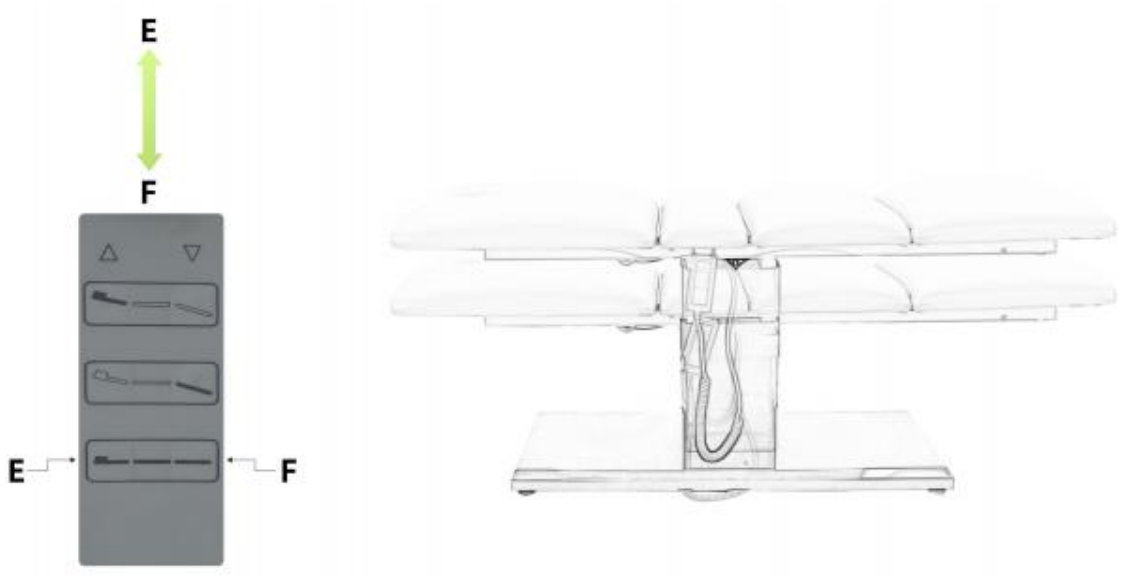
  (0~30 cm)





- **Función de control manual**

  (Altura de elevación: 61~92 cm)



Limpieza y desinfección

Atención! Desenchufe el cable de alimentación antes de limpiar.

Para mantener la superficie de la camilla de estética en buen estado, límpiela con regularidad. Asegúrese de limpiarla y desinfectarla antes de cada uso. Se debe realizar una desinfección profunda una vez al mes.

1. Superficies metálicas y plásticas

Limpia las superficies metálicas y plásticas, incluidos los mandos manuales, con un paño húmedo y una solución limpiadora alcalina suave. Utiliza cepillos pequeños para limpiar las esquinas y las zonas de difícil acceso. Aclare bien y seque después de la limpieza, evitando el exceso de líquido. Al desinfectar (con alcohol o cloro), siga las instrucciones y deje que la superficie se seque al aire a temperatura ambiente.

2. Superficies de acero inoxidable

Estas superficies son muy resistentes a los productos químicos y pueden limpiarse con una solución detergente suave. Las manchas rebeldes pueden tratarse con amoniaco o disolventes adecuados. Evite el uso de aerosoles en superficies metálicas cromadas.

Todas las superficies deben estar secas antes de conectarlas a la red eléctrica y al equipo.

No utilice chorros de agua (ducha, hidrolimpiadora) para la limpieza.

Evite limpiar en entornos con altas temperaturas o alta humedad, y no exponga el equipo a un entorno que pueda provocar contaminación por líquidos.

No utilice disolventes ni ácidos para la limpieza.

La desinfección puede desgastar la superficie. Tras la desinfección, limpia la superficie con un paño limpio y húmedo.

3. Superficie de la cama

Utilice un paño suave para limpiar la superficie de la cama y, a continuación, aplique uniformemente un limpiador para cuero. Después, vuelva a limpiar la superficie con un paño limpio y suave. Evite utilizar paños húmedos, objetos duros o productos químicos como ácidos o álcalis, ya que pueden dañar la superficie del producto y acortar su vida útil.

MANTENIMIENTO

Atención! Desenchufe el cable de alimentación y compruebe que el aparato esté apagado antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

1. Lea atentamente las instrucciones de uso.
2. Las reparaciones deben ser realizadas por personal experimentado y autorizado por el fabricante. El mantenimiento realizado por personal no autorizado puede provocar lesiones o daños en el equipo.
3. Utilice únicamente piezas originales del equipo aprobadas por nosotros.
4. Si el sofá presenta alguna anomalía, no lo utilice ni utilice sus accesorios. Desenchufe el cable de alimentación, accione el interruptor de seguridad y póngase en contacto con el servicio posventa.
5. Todas las operaciones de mantenimiento y reparación deben documentarse.

Los usuarios profesionales son responsables de aplicar las medidas mensuales y semestrales.

Compruebe los controles y el cableado, así como el estado y las funciones semanalmente, y siga la siguiente lista de comprobación al menos cada seis meses:

1. Cable de alimentación y su fijación.
2. Cableado del motor.
3. Caja de control y su cableado.
4. Que los accesorios estén bien sujetos.
5. El funcionamiento normal del sistema de bloqueo.
6. Realice todos los ajustes y asegúrese de que el sofá funciona correctamente.

Deja de utilizar el equipo y ponte en contacto con nosotros si detectas algún defecto, como ruido o un mal funcionamiento. Solo el personal experimentado o autorizado puede abrir o sustituir el actuador o la unidad de control.

Si algunas piezas del equipo están dañadas, desconecta el cable de alimentación, deja de utilizar el equipo y, a continuación, avisa al servicio posventa. Asegúrese de que todos los componentes se hayan vuelto a colocar correctamente tras la intervención.

Resolución de problemas

Cantidad	Problema	Solución
1	El mando manual no respondía.	Cambie la posición del conector manual de la caja de control de conexiones (compruebe si hay problemas con el motor. Recuerde que la posición original del conector debe estar marcada).
2	El motor no respondía.	Cambie la posición del conector del motor.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke			
Precíziós mérleg	Kozmetikai ágy			
Modell	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Bemeneti feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	AC 200 – 240 / 50/60			
Névleges teljesítmény [W]	300			
Terhelhetőség [kg]	150			200
Súly [kg]	57	71	65	63
Méretek (HxSzxM) [mm]	1920 x 900 x 820	1960 x 880 x 770	2050 x 830 x 930	1900 x 650 x 740

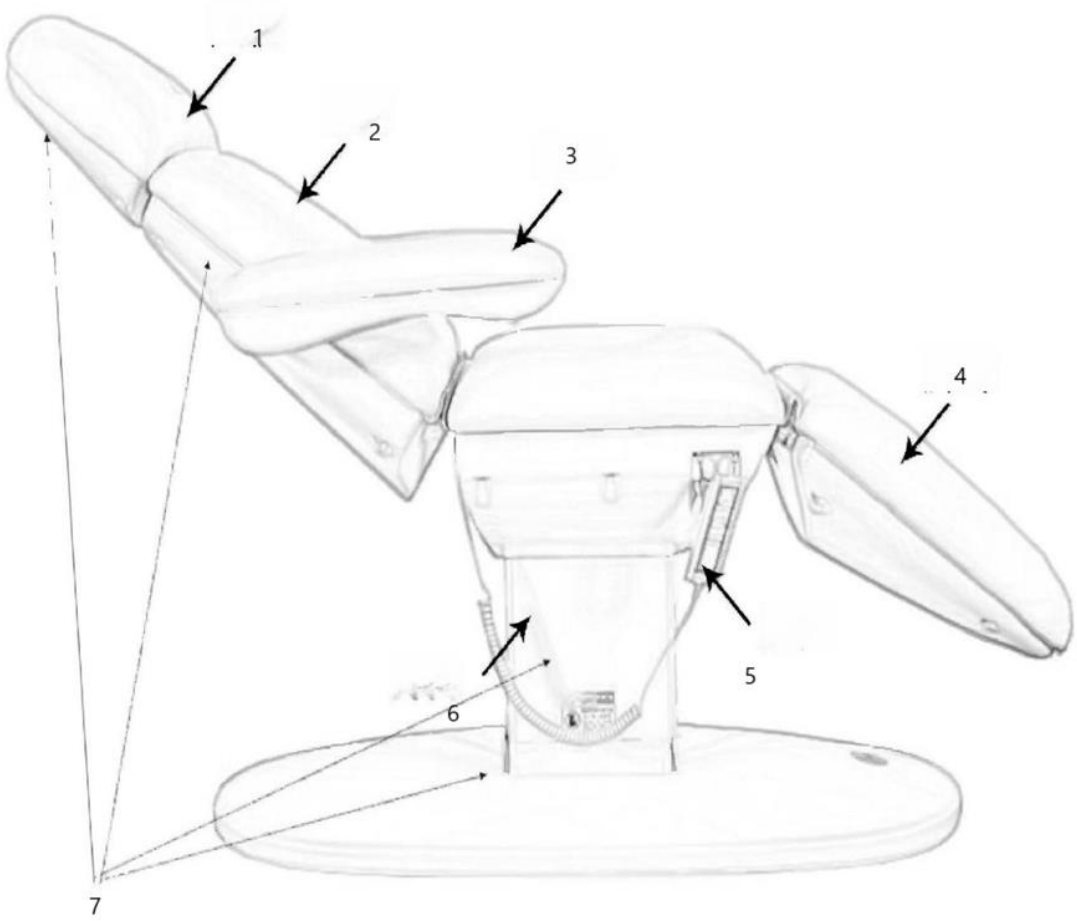
Üzemeltetés szabályai

A termék professzionális kezelésekhez alkalmas, masszázshoz és számos fizikoterápiás programhoz használható. A termék kialakítása lehetővé teszi, hogy a masszázs vagy a fizioterápia során kényelmesen feküdjön az ágy felületén; a teljes ágy három fekvőfelületet és két pár kartámaszt tartalmaz, amelyek az ágytest különböző pozícióihoz igazíthatók, a beállítókar pedig az ágy ülőfelülete alá rögzíthető. A termék kialakítása 12 év feletti és 146 cm-nél magasabb személyek számára alkalmas.

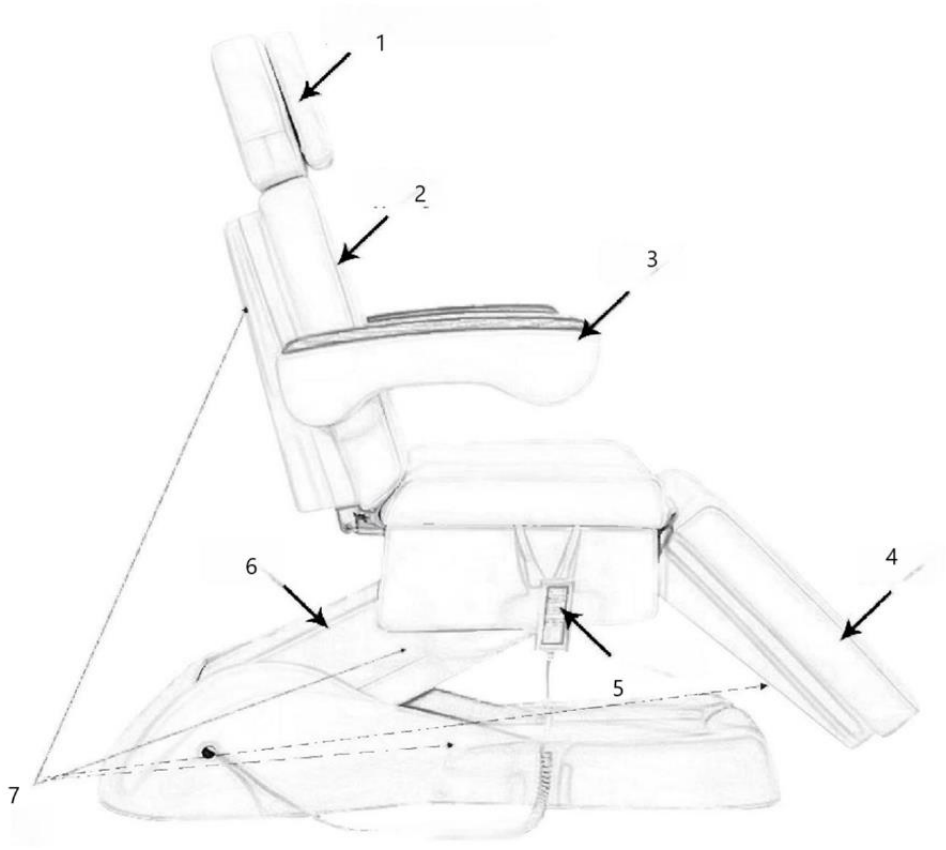
A felhasználó felelős a készülék rendeltetéstől eltérő használatából eredő bármilyen kárért.

A készülék leírása

1. **Physa Bitonto**



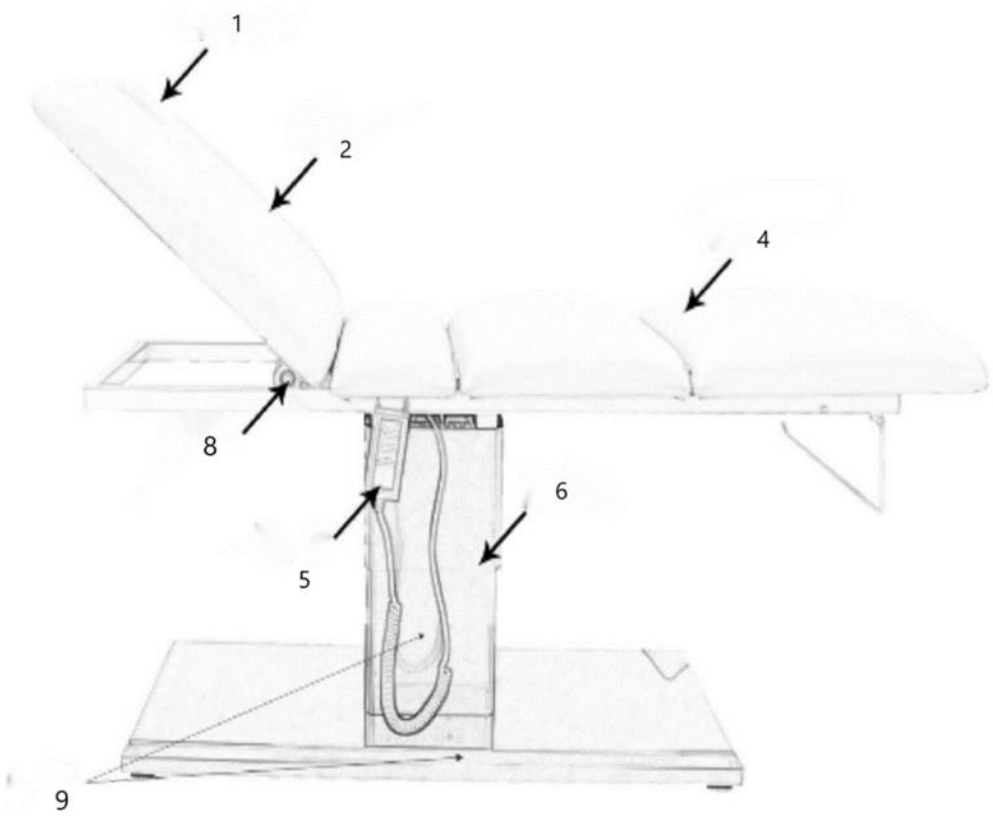
2. **Physa Teramo**

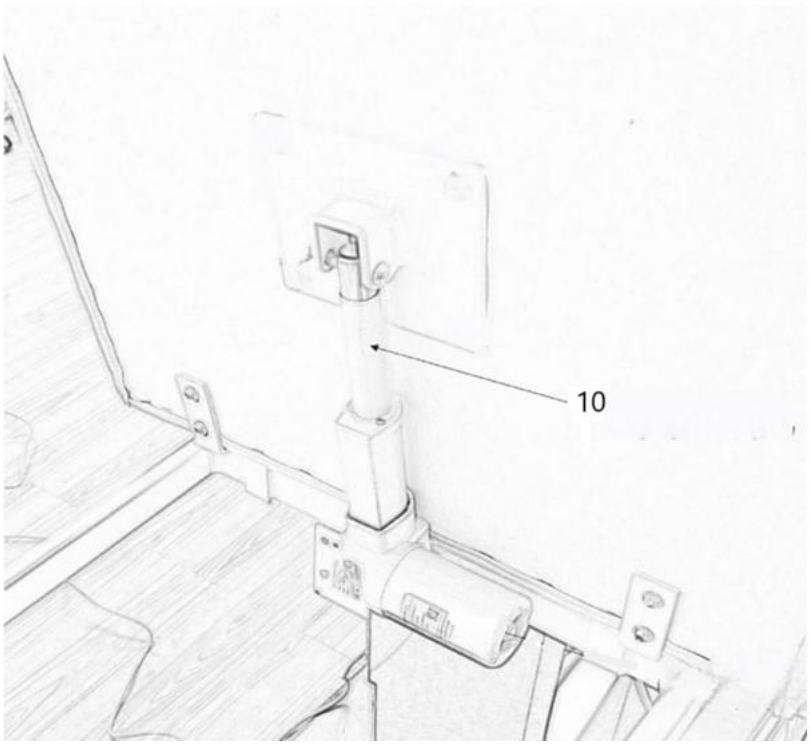


3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo



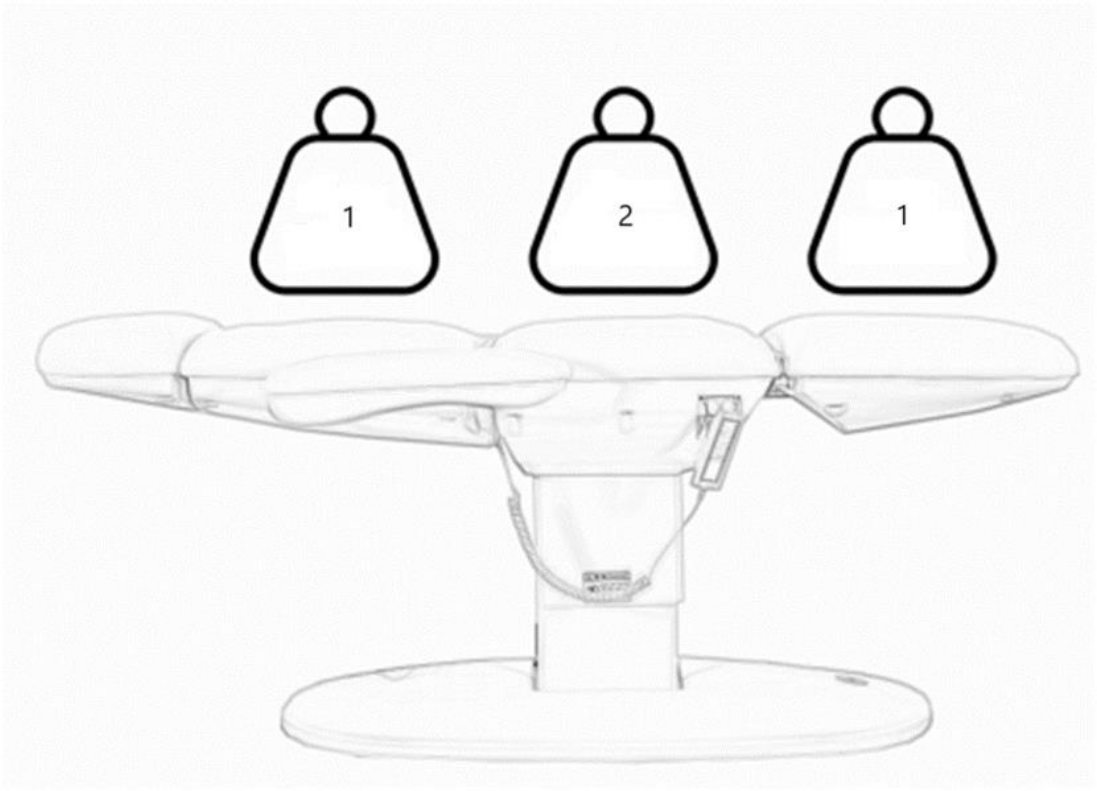


Alkatrész száma	A készülék leírása
1	Fejpárna és légzőnyílás
2	Háttámla
3	Könyöktámasz
4	Lábtámasz

5	Távirányító
6	Emelés és süllyesztés
7	Huzat
8	Elektromos motor
9	Rozsdamentes acél burkolat
10	Motor

Terhelhetőség

A háttámla maximális terhelhetősége 50 kg, a párnaé pedig 200 kg. Ne lépje túl az ágy terhelhetőségét, ne ugorjon közvetlenül a háttámlára, és ne károsítsa a termék szerkezetét.



1- Max. 50 kg

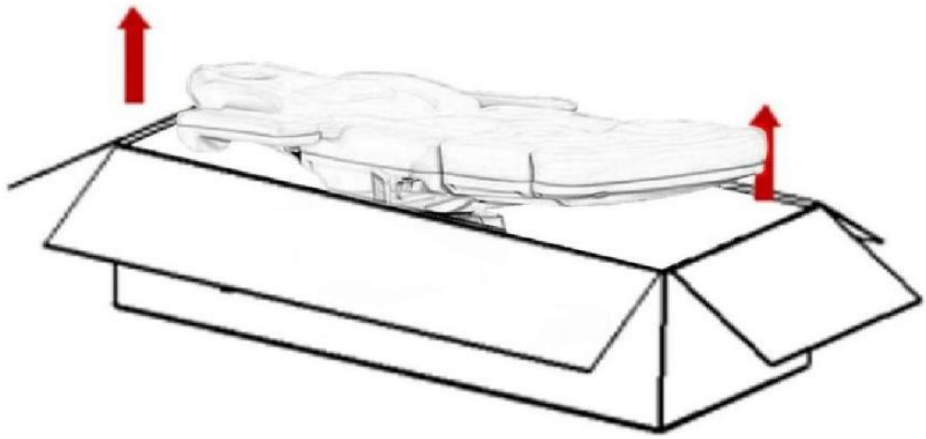
2- Max. 200 kg

Használat előkészítése

A terméket körbefutó kartonbetéttel és külső kartonkerettel csomagoljuk, összesen 10 réteg papírral biztosítva a kiváló védelmet. Javasoljuk, hogy őrizze meg az eredeti csomagolást későbbi felhasználás céljából, különösen a jótállási időszak alatti visszaküldés esetére.

Biztonsági okokból két személyre van szükség a szépségágy csomagolásból való kiemeléséhez. Ügyeljen arra, hogy az ágy fej- és lábrészénél emelje meg.

Fontos! A szépségágyat kizárólag a fej- és lábrészénél szabad megemelni, soha ne a karfák oldalánál.



A szépségágy használata előtt ellenőrizze, hogy a csomagolás sértetlen-e, és nem történt-e sérülés a szállítás során. Ha bármilyen problémát észlel, kérjük, értesítse a szállítóvállalatot vagy az értékesítés utáni szolgáltatást a termék átvételétől számított 2 napon belül.

Győződjön meg arról, hogy a szállításkor minden alkatrész megvan. Ha bármely tartozék hiányzik, haladéktalanul vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.

A szépségágyat normál, száraz beltéri környezetben kell használni, ahol a szobahőmérséklet +10 °C és +40 °C között, a relatív páratartalom pedig 30% és 75% között van.

Ha a szépségágy 0 °C alatti hőmérsékletnek volt kitéve, használat előtt legalább 5 órán át hagyja, hogy a termék alkalmazkodjon a megfelelő szobahőmérséklethez.

A szépségágy üzembe helyezése előtt ismerkedjen meg az utasításokkal, és végezze el az alábbi ellenőrzéseket:

1. Győződjön meg arról, hogy az összes csomagolóanyagot eltávolította.
2. Ellenőrizze, hogy a szépségágy szabadon mozog-e fel és le.
3. Helyezze a szépségágyat a számára kijelölt helyre.
4. Csatlakoztassa a tápkábelt egy olyan konnektorhoz, amelynek feszültsége megegyezik a motoron feltüntetett feszültséggel.

Használati utasítás

1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Kézi vezérlő funkciója**

  (Hátdőlés szöge 0 – 90°)



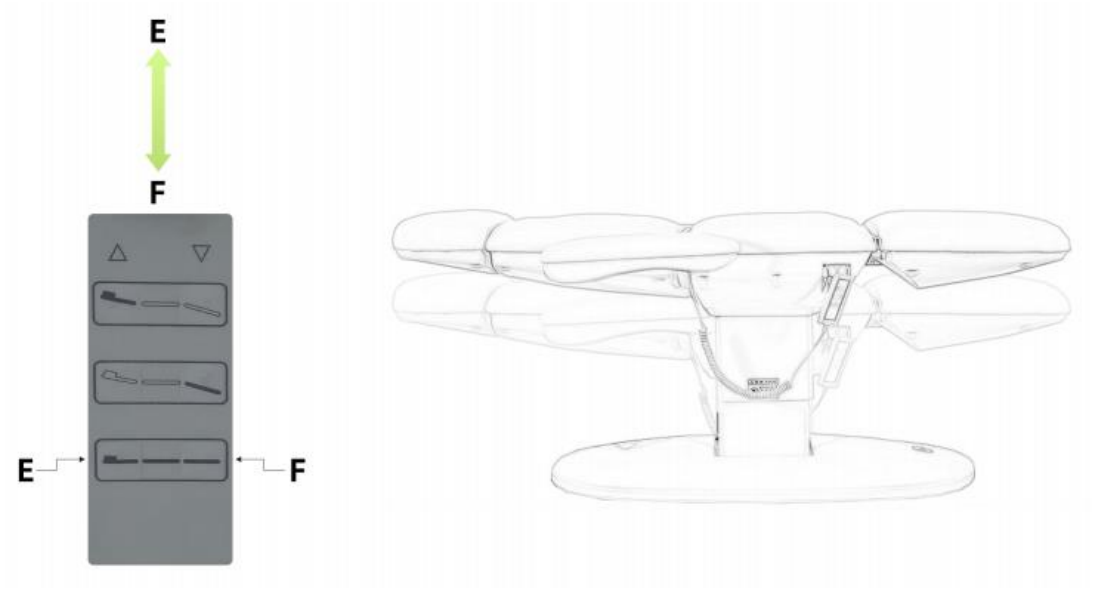
- **Lábak állítási tartománya**

  (0–70 cm)



- **Kézi vezérlő funkciója**

  (Emelési magasság 61 – 92 cm)



- **A kartámasz elforgatható**

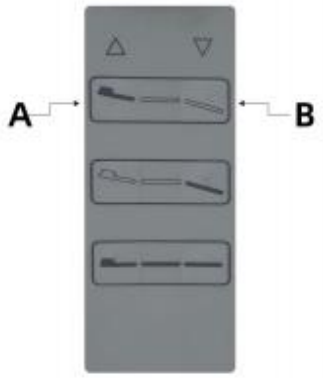
  (0–180°)



2. **Physa Viterbo**

- **Kézi vezérlés megvalósítása**

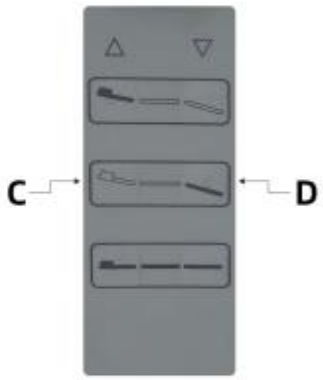
  (Hátfekvési szög 0 – 90°)

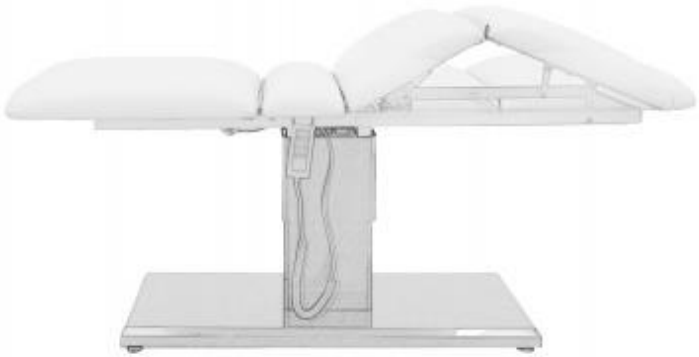




- **A lábak állítási tartománya**

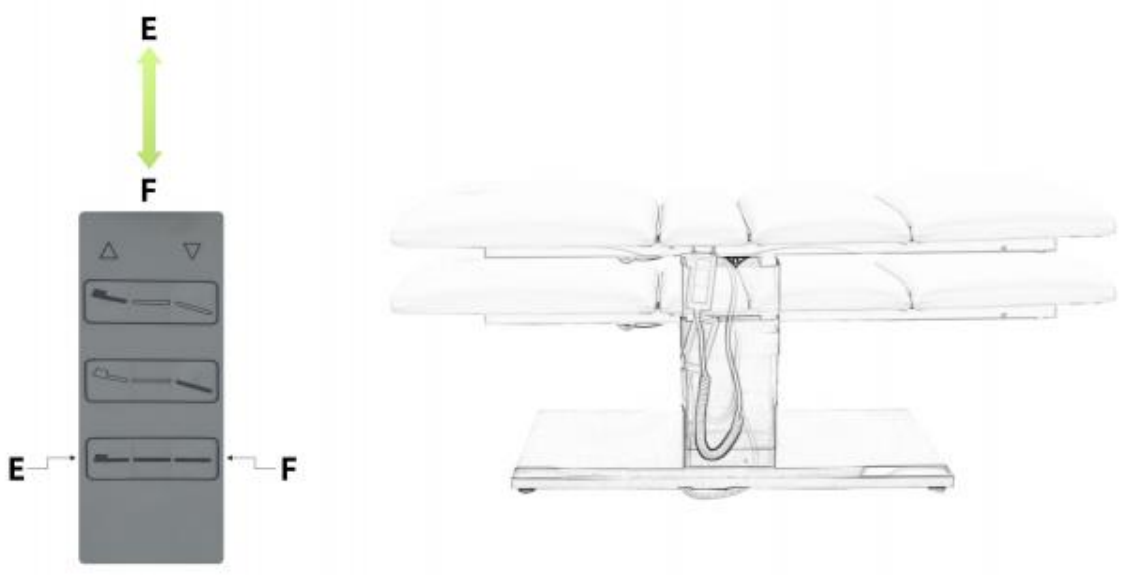
  (0–30 cm)





- **Kézi vezérlés megvalósítása**

  (Emelési magasság 61 – 92 cm)



Tisztítás és fertőtlenítés

Figyelem! Tisztítás előtt húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból.

A kozmetikai ágy felületének jó állapotban tartása érdekében kérjük, rendszeresen tisztítsa meg. Minden használat előtt gondoskodjon a rendszeres tisztításról és fertőtlenítésről. Havonta egyszer alapos fertőtlenítést kell végezni.

1. Fém- és műanyag felületek

A fém- és műanyag felületeket, beleértve a kézi vezérlőket is, nedves ruhával és enyhe lúgos tisztítószerrel törölje le. A sarkok és a nehezen elérhető helyek tisztításához használjon kis keféket. A tisztítás után alaposan öblítse le és szárítsa meg a felületet, ügyelve arra, hogy ne maradjon rajta felesleges folyadék. Fertőtlenítéskor (alkohollal vagy klórral) kövesse az utasításokat, és hagyja a felületet szobahőmérsékleten levegőn megszáradni.

2. Rozsdamentes acél felületek

Ezek a felületek rendkívül kémiailag ellenállóak, és enyhe tisztítószer-oldattal tisztíthatók. A makacs foltokat ammóniával vagy megfelelő oldószerekkel lehet kezelni. Kerülje a spray-k használatát krómozott fémfelületeken.

Minden felületnek száraznak kell lennie, mielőtt a készüléket a hálózati áramellátáshoz és a berendezésekhez csatlakoztatná.

A tisztításhoz ne használjon vízsugarat (zuhany, nyomásos mosó).

Kerülje a tisztítást magas hőmérsékletű vagy magas páratartalmú környezetben, és ne tegye ki a berendezést olyan környezetnek, amely folyadékkal való szennyeződést okozhat.

A tisztításhoz ne használjon oldószereket vagy savakat.

A fertőtlenítés hatása a felületről elhalványul. A fertőtlenítés után törölje le a felületet egy tiszta, nedves ruhával.

3. Az ágy felülete

Puha ruhával törölje le az ágy felületét, majd egyenletesen vigyen fel bőrápolószert. Ezután törölje le újra a felületet egy tiszta, puha ruhával. Kerülje a nedves ruhák, kemény tárgyak vagy savas, lúgos vegyszerek használatát, mivel ezek károsíthatják a termék felületét és lerövidíthetik annak élettartamát.

KARBANTARTÁS

Figyelem! A karbantartás előtt húzza ki a hálózati kábelt, és ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva.

1. Gondosan olvassa el a használati utasítást.
2. A javításokat kizárólag tapasztalt, a gyártó által felhatalmazott szakemberek végezhetik. A felhatalmazás n élküli személyek által végzett karbantartás sérüléseket okozhat, illetve károsíthatja a berendezést.
3. Kizárólag az általunk jóváhagyott eredeti alkatrészeket használja.
4. Ha a kanapé rendellenesen működik, ne használja azt, sem a tartozékait. Kérjük, húzza ki a tápkábelt, használja a biztonsági kapcsolót, és vegye fel a kapcsolatot az értékesítővel.
5. Minden karbantartási és javítási műveletet dokumentálni kell.

A havi és féléves intézkedések végrehajtásáért a szakmai felhasználók felelősek.

Ellenőrizze a vezérlőket és a vezetékeket, hetente ellenőrizze az állapotot és a funkciókat, valamint legalább félévente a következő ellenőrzőlista szerint:

1. A tápkábel és rögzítése.
2. A motor vezetékei.
3. A vezérlődoboz és vezetékei.
4. A tartozékok rögzítése.
5. A reteszelő rendszer megfelelő működése.
6. Végezze el az összes beállítást, és győződjön meg arról, hogy a kanapé megfelelően működik.

Kérjük, hagyja abba a berendezés használatát, és vegye fel velünk a kapcsolatot, ha bármilyen hibát észlel, például a berendezés zajt ad vagy nem működik. A működtetőegységet/vezérlőegységet kizárólag tapasztalt vagy felhatalmazott személyzet nyithatja ki vagy cserélheti ki.

Ha a berendezés egyes alkatrészei megsérültek, húzza ki a tápkábelt, hagyja abba a berendezés használatát, majd értesítse az értékesítőt. Kérjük, győződjön meg arról, hogy a beavatkozás után az összes alkatrész helyesen került vissza a helyére.

Hibaelhárítás

Szám	Probléma	Megoldás
1	A kézi vezérlő nem reagált.	Cserélje meg a csatlakozódoboz kézi csatlakozójának helyzetét (Ellenőrizze, hogy nincs-e probléma a motorral. Ne feledje, hogy a csatlakozó eredeti helyzetét meg kell jelölni.)
2	A motor nem reagált.	Cserélje meg a motor csatlakozójának helyzetét.

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi			
Produktnavn	Kosmetikseng			
Model	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Indgangsspænding [V~] / frekvens [Hz]	AC 200 – 240 / 50/60			
Nominel effekt[W]	300			
Bæreevne [kg]	150			200
Vægt [kg]	57	71	65	63
Dimensioner (LxBxH) [mm]	1920 x 900 x 820	1960 x 880 x 770	2050 x 830 x 930	1900 x 650 x 740

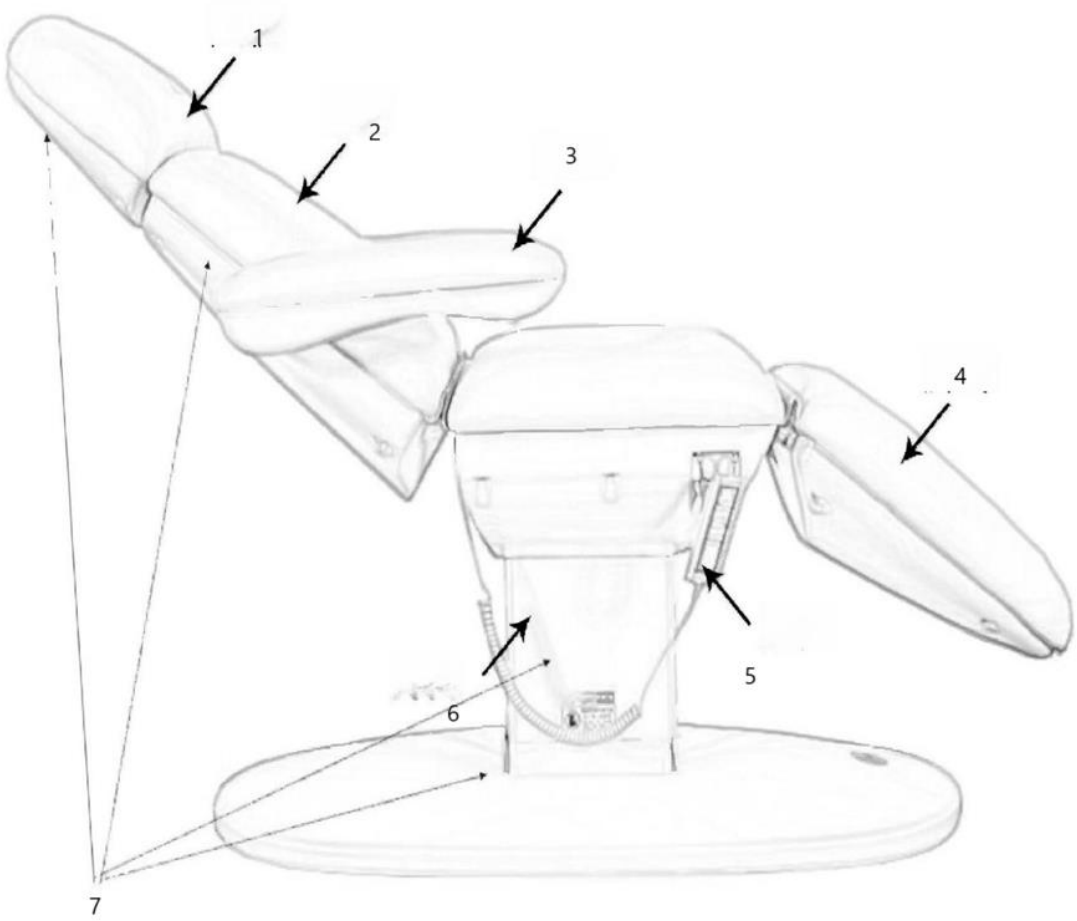
Brugsanvisning

Produktet er velegnet til professionel behandling og kan anvendes til massage og en bred vifte af fysioterapiprogrammer. Produktet er designet til, at man kan ligge behageligt på sengens overflade til massage eller fysioterapi. Hele sengen består af tre senge og to par armlæn, som kan justeres i forhold til sengens forskellige positioner, og justeringshåndtaget kan fastgøres under sengens sæde. Produktet er beregnet til personer over 12 år og med en højde på mindst 146 cm.

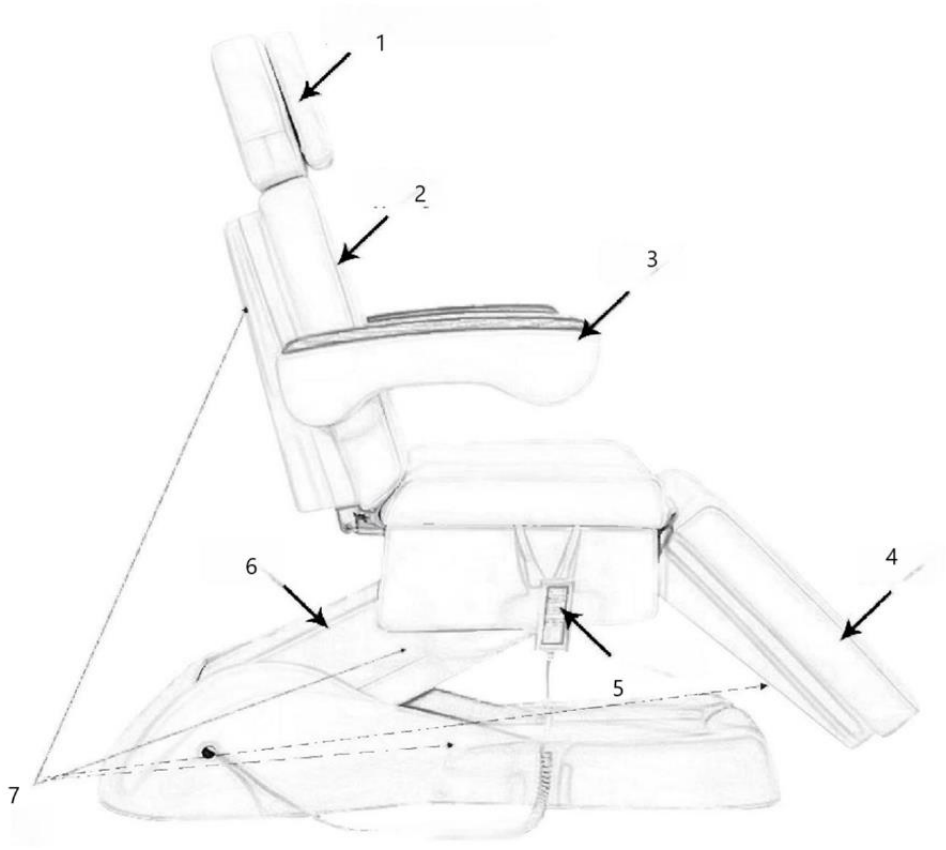
Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes uhensigtsmæssig brug af enheden.

Beskrivelse af apparatet

1. **Physa Bitonto**



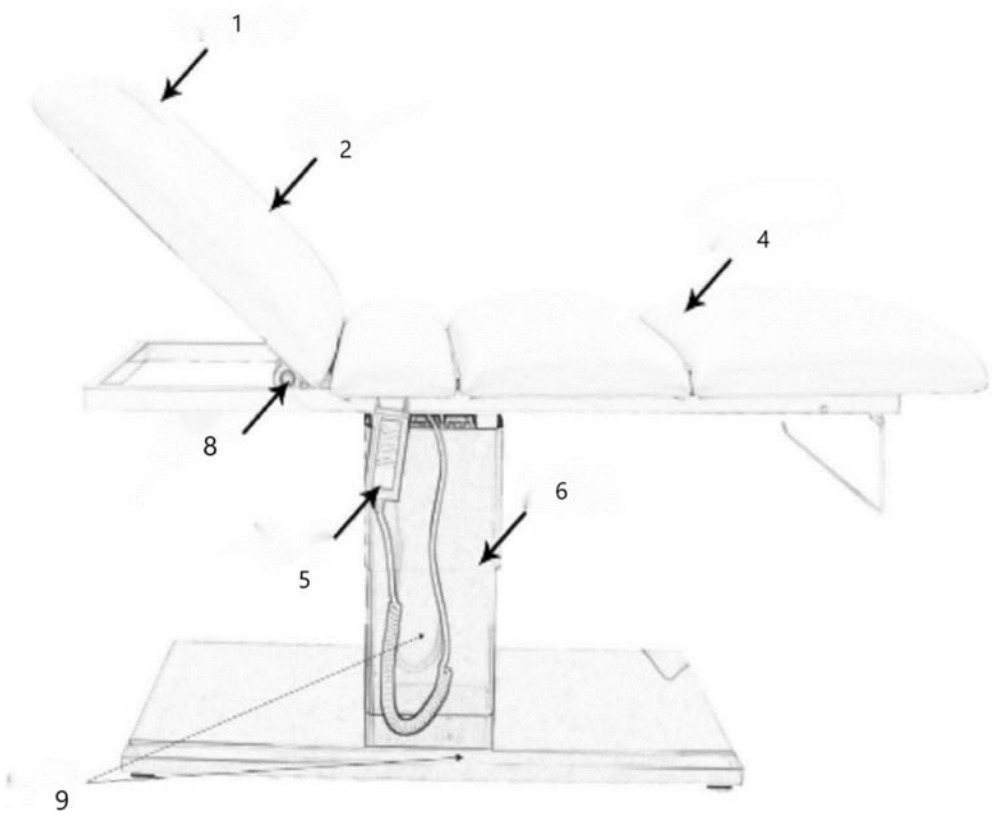
2. **Physa Teramo**

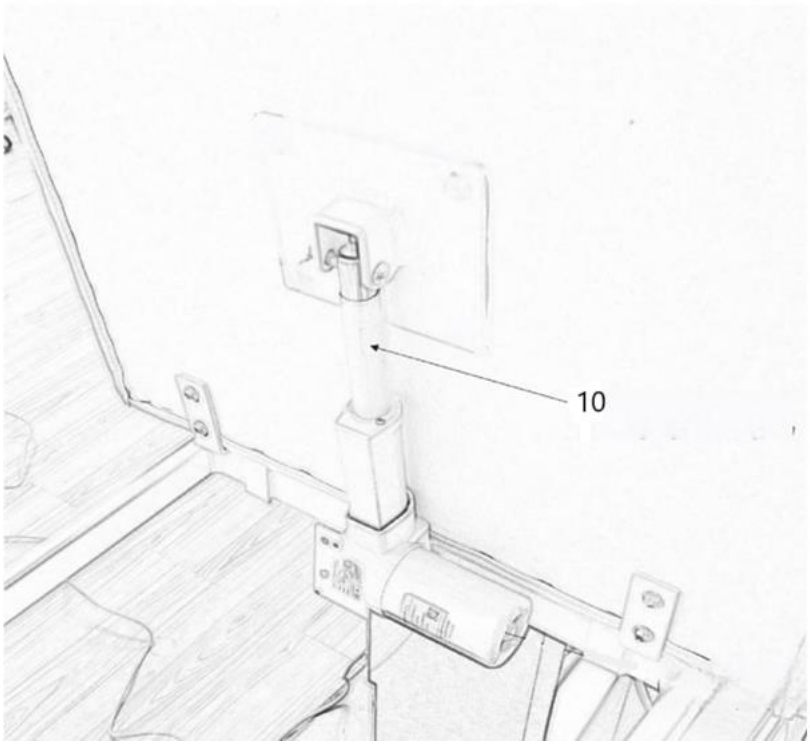


3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo



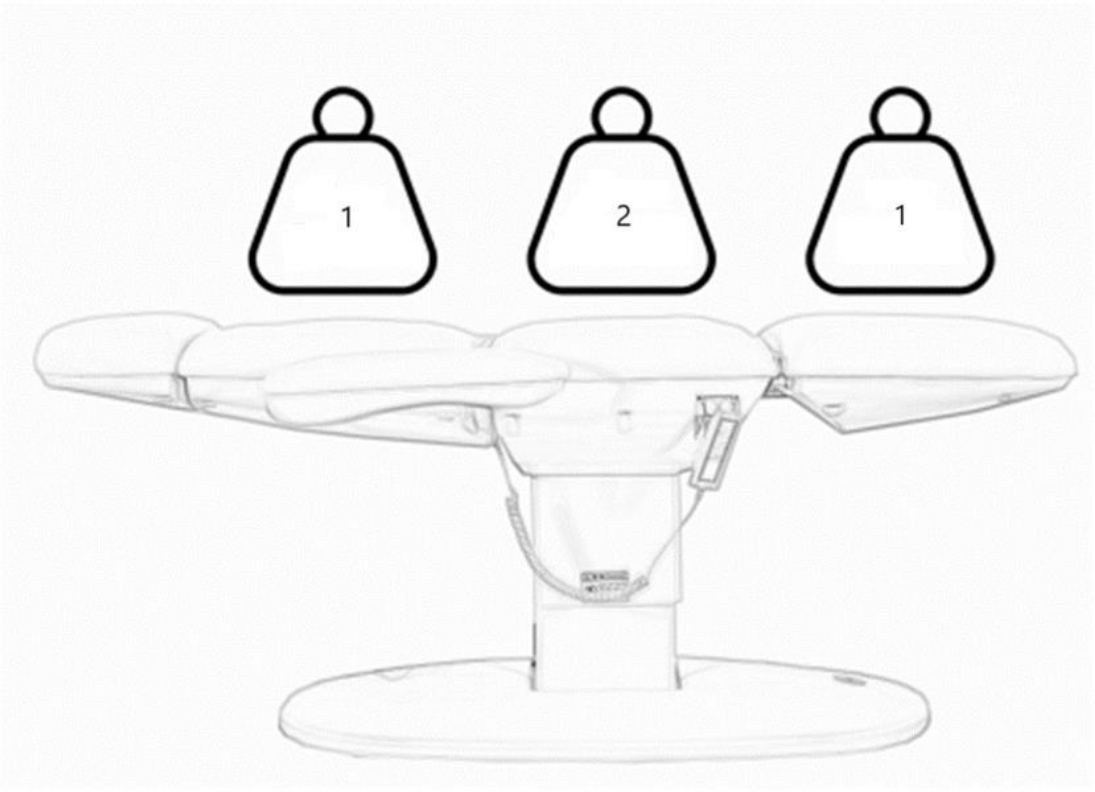


Delnummer	Beskrivelse af apparatet
1	Hovedpude og åndehul
2	Ryglæn
3	Armlæn
4	Fodstøtte

5	Fjernbetjening
6	Hævning og sænkning
7	Overtræk
8	Elektrisk motor
9	Rustfrit stålbetræk
10	Motor

Bæreevne

Rygdelens maksimale bæreevne er 50 kg, og pudens maksimale bæreevne er 200 kg. Overskrid ikke sengens maksimale bæreevne, spring ikke direkte på rygdelen, og undgå at beskadige produktets konstruktion.



1- Maks. 50 kg

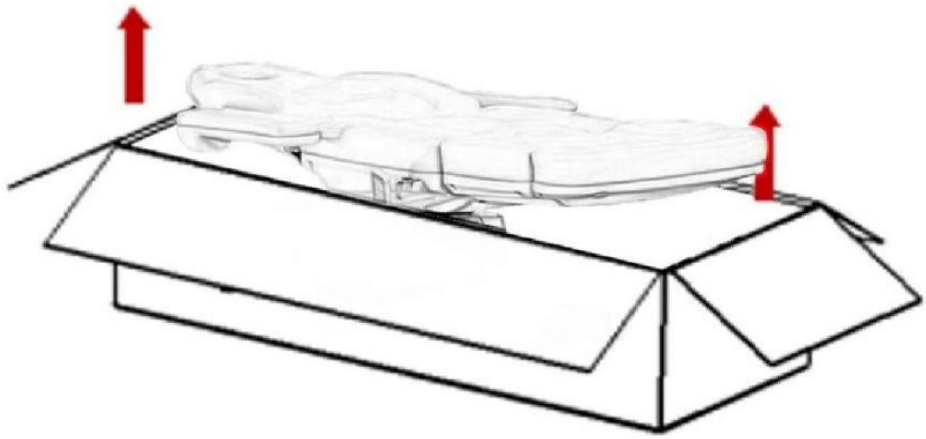
2- Maks. 200 kg

Klargøring til brug

Vi pakker produktet ved hjælp af en indvendig papindsats og en ydre kartonramme, hvilket giver i alt 10 lag papir for optimal beskyttelse. Vi anbefaler på det kraftigste, at du opbevarer den originale emballage til fremtidig brug, især i tilfælde af returnering inden for garantiperioden.

Af sikkerhedsmæssige årsager skal to personer hjælpe med at løfte skønhedslejet ud af emballagen. Sørg for at løfte det i hoved- og fodenden af lejet.

Vigtigt! Skønhedslejet må kun løftes i hoved- og fodenden, aldrig i siderne ved armlænene.



Inden du tager skønhedslejet i brug, skal du kontrollere, om emballagen er intakt, og om der er opstået skader under transporten. Hvis der konstateres problemer, skal du underrette transportfirmaet eller kundeservice senest 2 dage efter modtagelsen af produktet.

Sørg for, at alle dele er med ved leveringen. Hvis der mangler tilbehør, skal du straks kontakte kundeservice.

Skønhedslejet skal anvendes i et normalt, tørt indeklima, hvor rumtemperaturen holdes mellem +10 °C og +40 °C, og den relative luftfugtighed mellem 30 % og 75 %.

Hvis skønhedslejet har været udsat for temperaturer under 0 °C, skal det have mindst 5 timer til at tilpasse sig en passende rumtemperatur, før det tages i brug.

Inden du tager skønhedslejet i brug, skal du gøre dig bekendt med brugsanvisningen og udføre følgende kontroller:

1. Sørg for, at alt emballagemateriale er fjernet.
2. Kontroller, at skønhedslejet kan bevæge sig frit op og ned.
3. Placer skønhedslejet på den tilsigtede placering.
4. Sæt strømkablet i en stikkontakt med en spænding, der svarer til den spænding, der er angivet på motoren.

Betjeningsvejledning

1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Udførelsesform for håndbetjeningsfunktionen**

  (Ryglænets hældningsvinkel 0 – 90°)



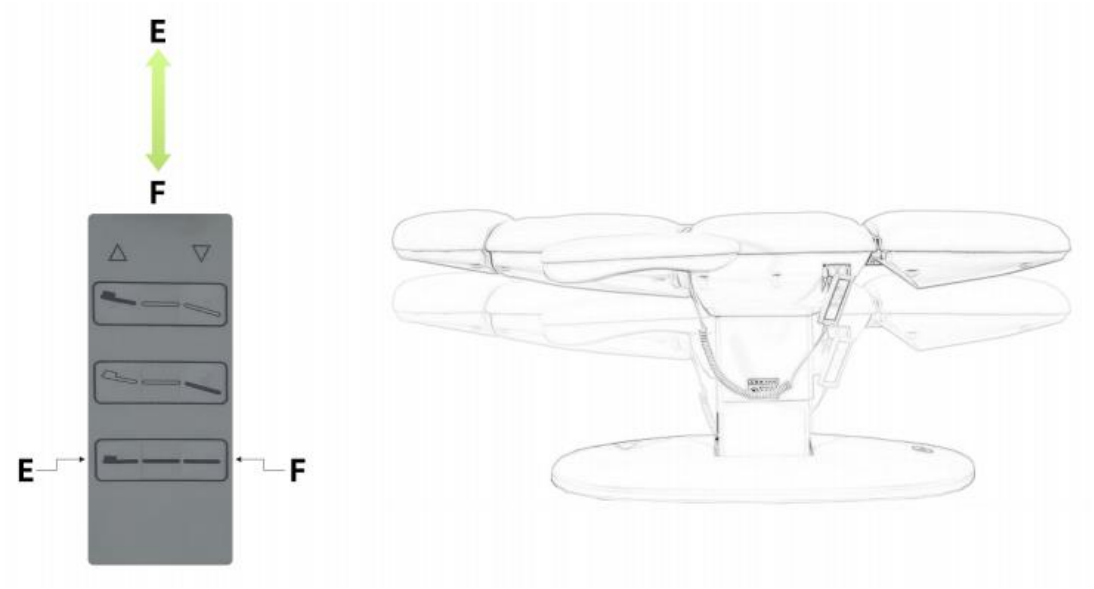
- **Benstativets justeringsområde**

  (0–70 cm)



- **Udførelsesform for håndbetjeningsfunktionen**

  (Løftehøjde 61 – 92 cm)



- **Armlænet kan drejes**

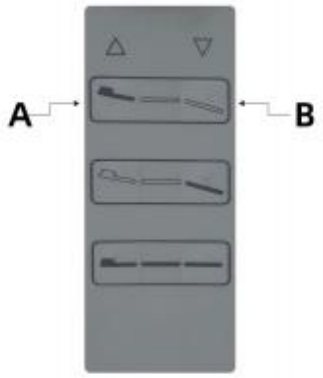
  (0–180°)



2. Physa Viterbo

- **Håndbetjeningsfunktion**

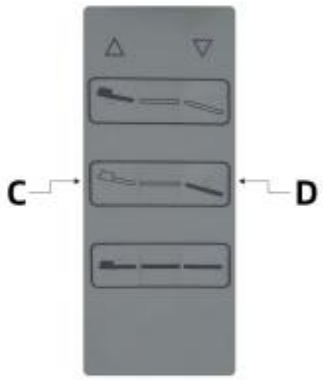
  (Ryglænets hældningsvinkel 0 – 90°)

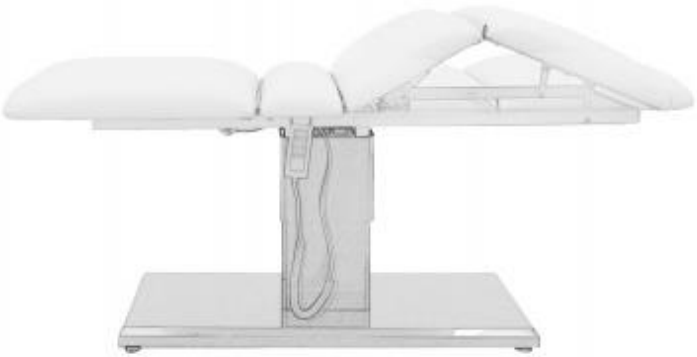




- **Justeringsområde for benstøtten**

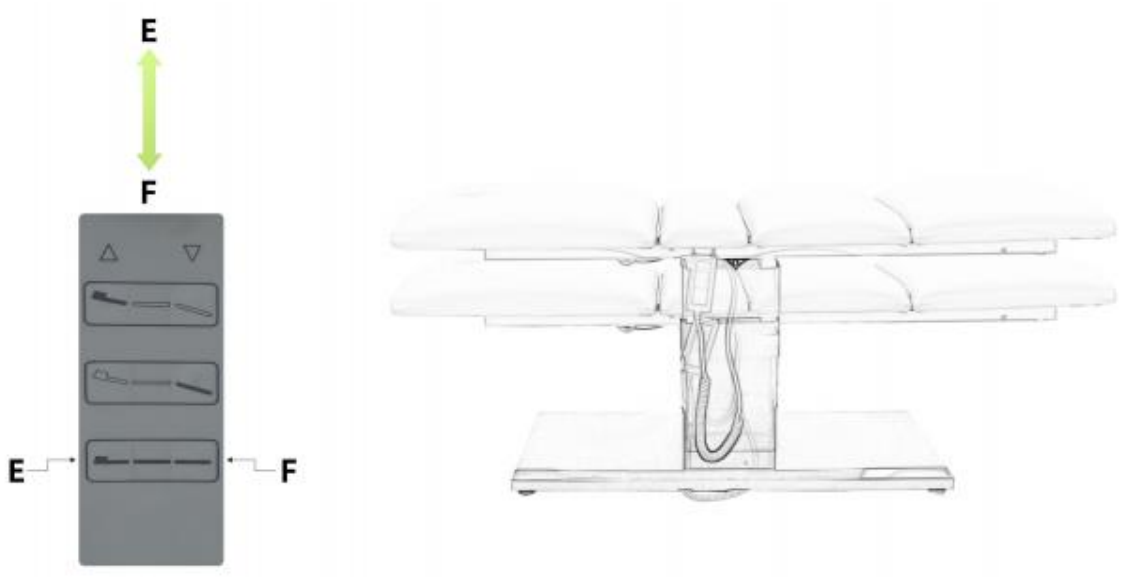
  (0–30 cm)





- **Håndbetjeningsfunktion**

  (Løftehøjde 61 – 92 cm)



Rengøring og desinfektion

OBS! Træk stikket ud af stikkontakten inden rengøring.

For at holde overfladen på behandlingslejet i god stand skal du rengøre det regelmæssigt. Sørg for regelmæssig rengøring og desinfektion inden hvert brug. Der bør foretages en grundig desinfektion en gang om måneden.

1. Metal- og plastoverflader

Tør metal- og plastoverflader, herunder håndbetjeningerne, af med en fugtig klud og et mildt, alkalisk rengøringsmiddel. Brug små børster til at rengøre hjørner og svært tilgængelige områder. Skyl grundigt og tør af efter rengøring, og undgå overskydende væske. Ved desinfektion (med alkohol eller klor) skal du følge anvisningerne og lade overfladen lufttørre ved stuetemperatur.

2. Overflader af rustfrit stål

Disse overflader er meget kemikaliebestandige og kan rengøres med en mild rengøringsopløsning. Genstridige pletter kan behandles med ammoniak eller egnede opløsningsmidler. Undgå at bruge sprays på forkromede metaloverflader.

Alle overflader skal være tørre, før der tilsluttes strøm og udstyr.

Brug ikke vandspray (bruser, højtryksrenser) til rengøring.

Undgå at rengøre i omgivelser med høje temperaturer eller høj luftfugtighed, og udsæt ikke udstyret for omgivelser, der kan forårsage væskeforurening.

Brug ikke opløsningsmidler eller syrer til rengøring.

Desinfektionsmidlet vil slides af overfladen. Efter desinfektion skal overfladen aftørres med en ren, fugtig klud.

3. Sengens overflade

Brug en blød klud til at aftørre sengens overflade, og påfør derefter et læderrengøringsmiddel jævnt. Aftør derefter overfladen igen med en ren, blød klud. Undgå at bruge våde klude, hårde genstande eller kemikalier såsom syrer eller baser, da disse kan beskadige produktets overflade og forkorte dets levetid.

VEDLIGEHOLDELSE

OBS! Fjern strømkablet, og kontroller, at strømmen er slukket, inden vedligeholdelse udføres.

1. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt.
2. Reparationer skal udføres af erfarent og af producenten autoriseret personale. Vedligeholdelse udført af uautoriseret personale kan medføre personskade eller beskadigelse af udstyret.
3. Brug kun originale reservedele, der er godkendt af os.
4. Hvis sofaen opfører sig unormalt, må du ikke bruge den eller dens tilbehør. Træk stikket ud af stikkontakten, aktiver sikkerhedsafbryderen, og kontakt kundeservice.
5. Alle vedligeholdelses- og reparationsarbejder skal dokumenteres.

Professionelle brugere er ansvarlige for at gennemføre de månedlige og halvårlige foranstaltninger.

Kontroller betjeningselementer og ledningsføring, og kontroller status og funktioner ugentligt samt i henhold til følgende tjekliste mindst hver sjette måned:

1. Strømkablet og dets fastgørelse.
2. Motorens ledningsføring.
3. Kontrolboksen og dens ledningsføring.
4. Om tilbehøret sidder fast.
5. Låsesystemets normale funktion.
6. Udfør alle justeringer, og sørg for, at sofaen fungerer korrekt.

Stop venligst med at bruge udstyret og kontakt os, hvis der konstateres fejl, f.eks. støj fra udstyret eller hvis det ikke fungerer. Kun erfarent eller autoriseret personale må åbne eller udskifte aktuatoren/styreenheden.

Hvis nogle dele af udstyret er beskadiget, skal du trække stikket ud, stoppe med at bruge udstyret og derefter underrette kundeservice. Sørg for, at alle komponenter er monteret korrekt efter indgrebet.

Problemløsning

Antal	Problem	Løsning
1	Håndbetjeningen reagerede ikke.	Skift placeringen af det manuelle stik på tilslutningsboksen (Kontroller for problemer med motoren. Husk, at stikkets oprindelige placering skal markeres.)
2	Motoren reagerede ikke.	Skift placeringen af motorstikket.

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo			
Tuotteen nimi	Kosmeettinen sänky			
Malli	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Syöttöjännite [V~] / taajuus [Hz]	AC 200 – 240 / 50/60			
Nimellisteho [W]	300			
Kantavuus [kg]	150			200
Paino [kg]	57	71	65	63
Mitat (PxLxK) [mm]	1920 x 900 x 820	1960 x 880 x 770	2050 x 830 x 930	1900 x 650 x 740

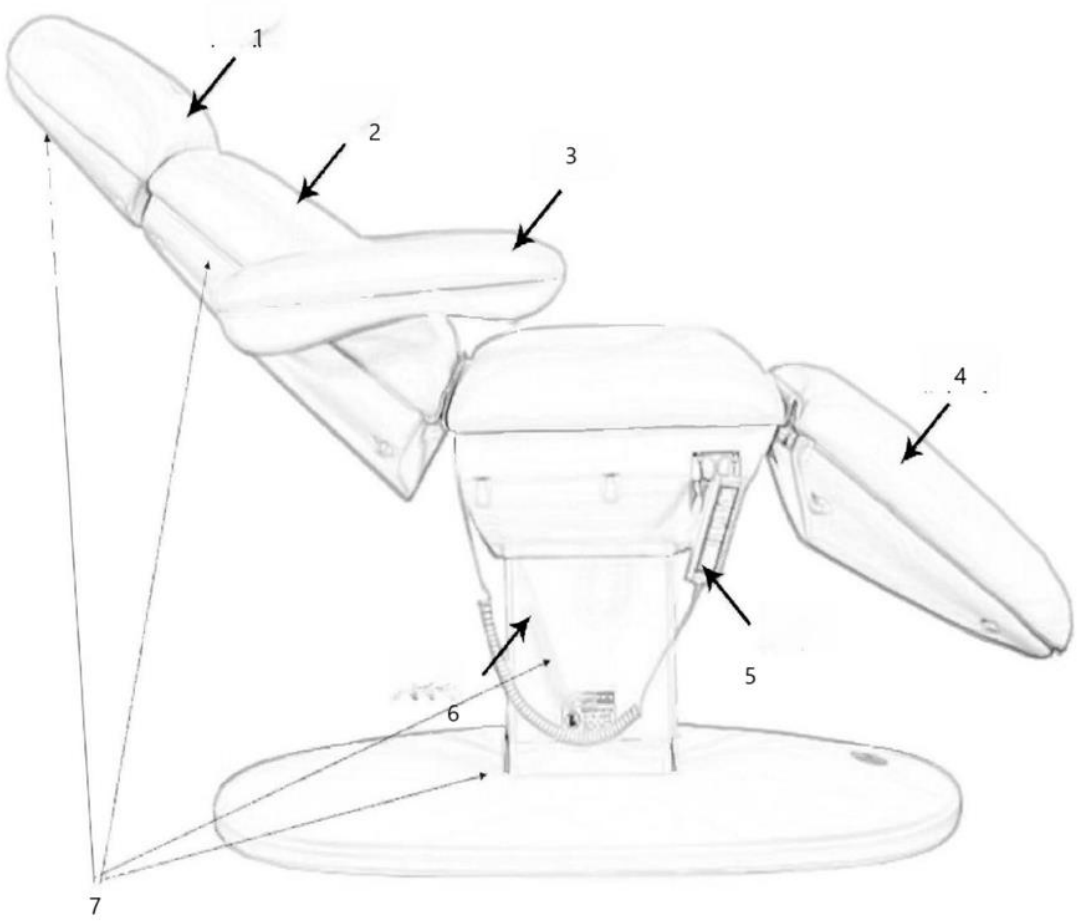
Yleiset käyttöohjeet

Tuote soveltuu ammattikäyttöön ja sitä voidaan käyttää hierontaan sekä monenlaisiin fysioterapiaohjelmiin. Tuote on suunniteltu siten, että asiakas voi makuulla mukavasti sängyn pinnalla hierontaa tai fysioterapiaa varten. Kokonaiskokoonpanoon kuuluu kolme sänkyä ja kaksi paria käsinojia, joita voidaan säätää sängyn rungon eri asentojen mukaan, ja säätökahva voidaan kiinnittää sängyn istuimen alle. Tuote on suunniteltu yli 12-vuotiaille ja vähintään 146 cm pitkille henkilöille.

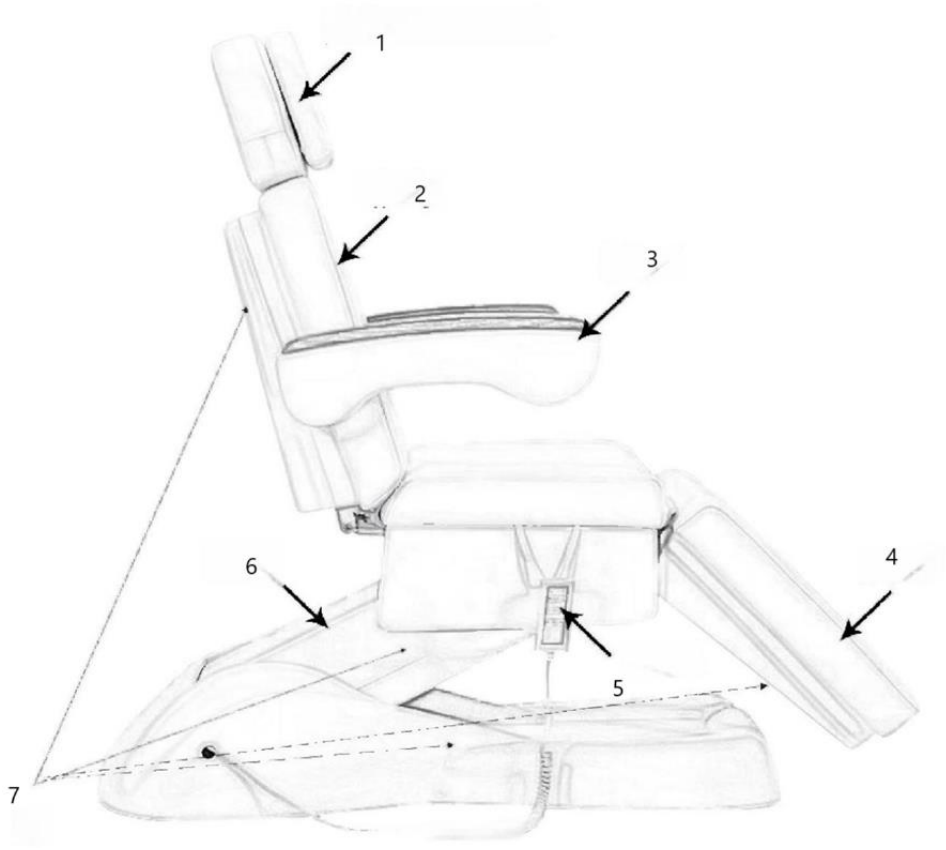
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

Laitteen kuvaus

1. Physa Bitonto



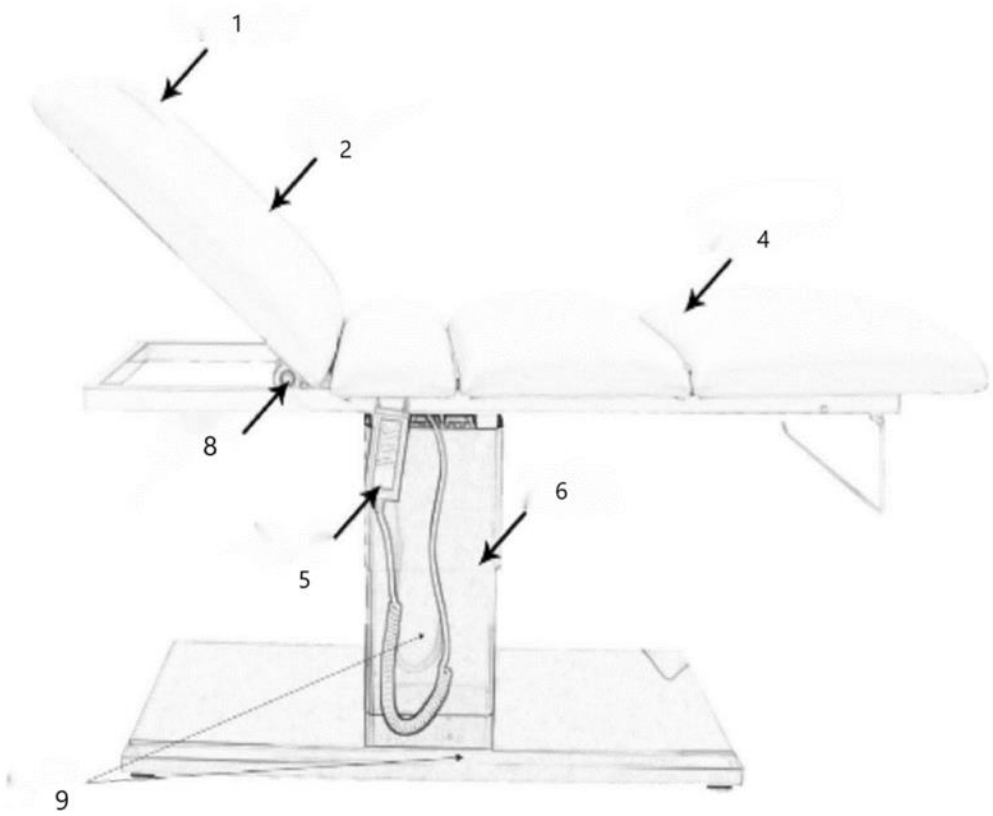
2. **Physa Teramo**

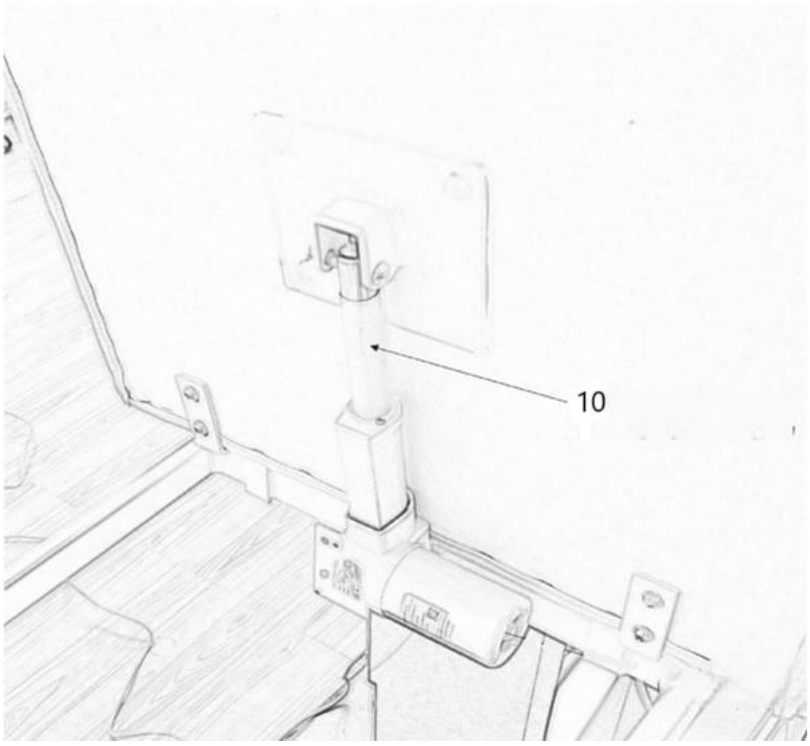


3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo



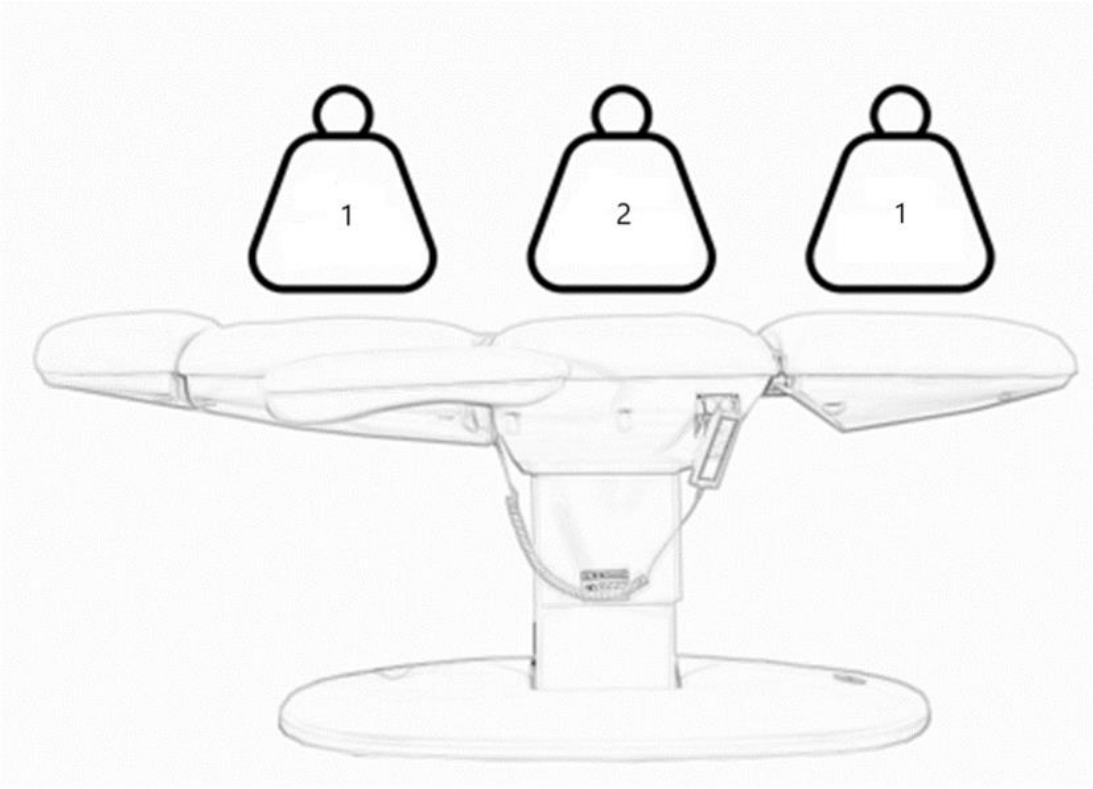


Osan numero	Kuvaus
1	Pääntuki ja hengitysaukko
2	Tuki
3	Kyynärpäätuki
4	Jalkatuki

5	Kaukosäädin
6	Nostaminen ja laskeminen
7	Kansi
8	Sähkömoottori
9	Ruostumattomasta teräksestä valmistettu päällinen
10	Moottori

Kantavuus

Selkänojan enimmäiskantavuus on 50 kg ja istuintyynyn enimmäiskantavuus 200 kg. Älä ylitä sängyn kantavuutta, älä hyppää suoraan selkänojan päälle äläkä vahingoita tuotteen rakennetta.



1- Enintään 50 kg

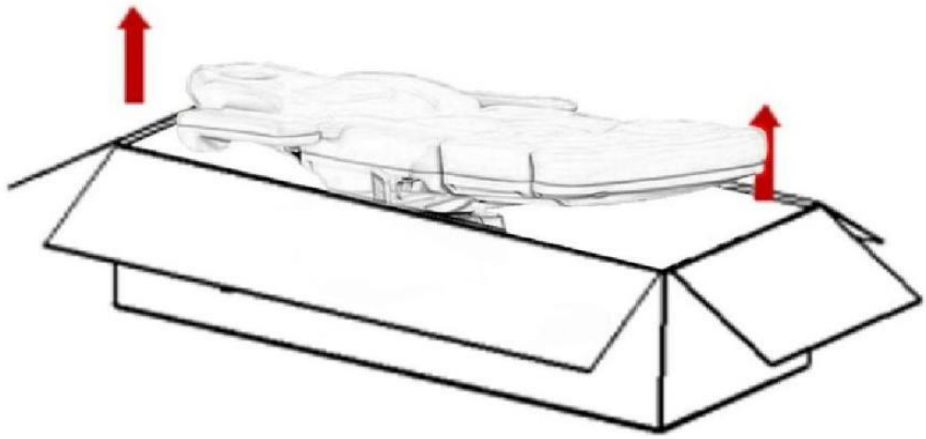
2- Enintään 200 kg

Valmistelu käyttöä varten

Tuote on pakattu käyttämällä ympäröivää pahvisisäkettä ja ulompaa pahvikehystä, jolloin suojaus on erinomainen yhteensä 10 paperikerroksen ansiosta. Suosittelemme lämpimästi alkuperäisen pakkauksen säilyttämistä tulevaa käyttöä varten, erityisesti takuuaikana tapahtuvien palautusten varalta.

Turvallisuussyistä kauneussängyn nostamiseen pakkauksesta tarvitaan kaksi henkilöä. Varmista, että sänkyä nostetaan sen pää- ja jalkopäästä.

Tärkeää! Hoitopöytää saa nostaa vain pää- ja jalkopäästä, ei koskaan käsinojien sivuilta.



Ennen hoitopöydän käyttöä tarkista, että pakkaus on ehjä ja ettei kuljetuksen aikana ole syntynyt vaurioita. Jos havaitset ongelmia, ilmoita asiasta kuljetusyhtiölle tai asiakaspalveluun kahden päivän kuluessa tuotteen vastaanottamisesta.

Varmista, että kaikki osat ovat mukana toimituksessa. Jos lisävarusteita puuttuu, ota välittömästi yhteyttä asiakaspalveluun.

Kauneusvuodetta on käytettävä normaalissa, kuivassa sisätilassa, jossa huonelämpötila on +10 °C – +40 °C ja suhteellinen ilmankosteus 30 % – 75 %.

Jos hoitopenkki on altistunut alle 0 °C:n lämpötiloille, anna sen sopeutua sopivaan huonelämpötilaan vähintään 5 tuntia ennen käyttöä.

Ennen hoitopenkin käyttöönottoa tutustu ohjeisiin ja suorita seuraavat tarkastukset:

1. Varmista, että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu.
2. Varmista, että hoitopenkki liikkuu vapaasti ylös ja alas.
3. Aseta kauneussänky sille tarkoitettuun paikkaan.
4. Kytke virtajohto pistorasiaan, jonka jännite vastaa moottorin näytössä ilmoitettua jännitettä.

Käyttöohjeet

1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Käsiohjaimen toimintamalli**

  (Selkänojan kallistuskulma 0 – 90°)



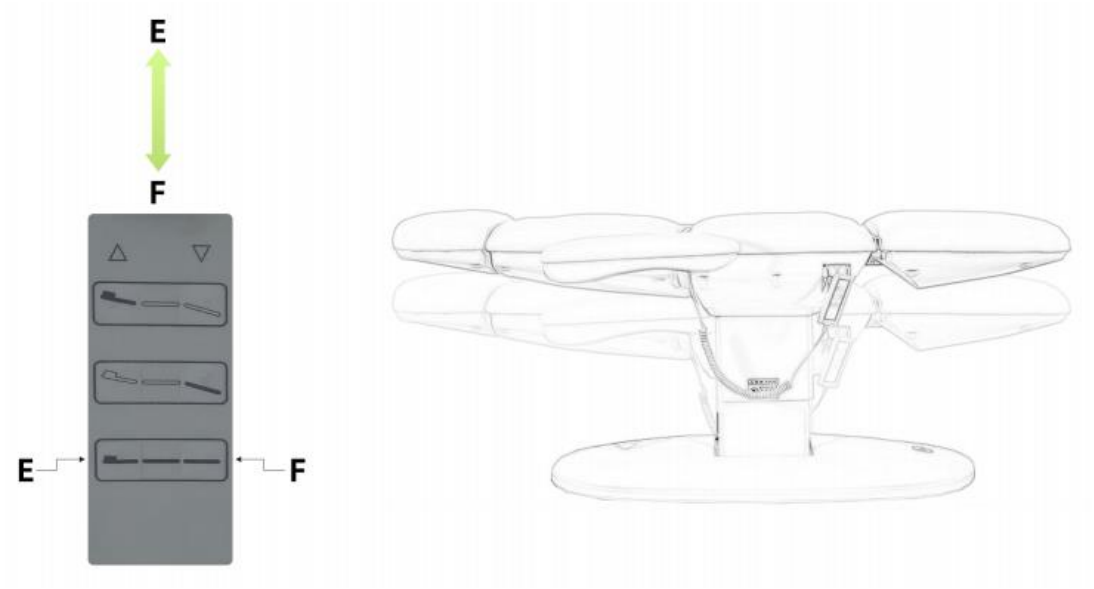
- **Jalkojen säätöalue**

  (0–70 cm)



- **Käsiohjaimen toiminnot**

  (Nostokorkeus 61 – 92 cm)



- **Käsinojaa voidaan kääntää**

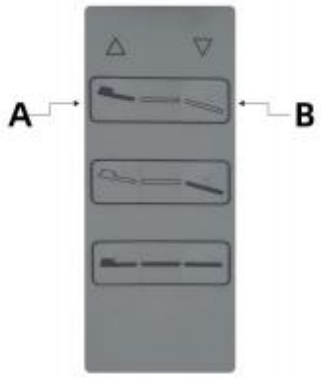
  (0–180°)



2. **Physa Viterbo**

- **Käsiohjaimen toiminnot**

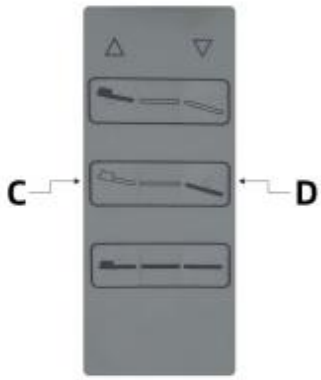
  (Selkänojan kallistuskulma 0 – 90°)

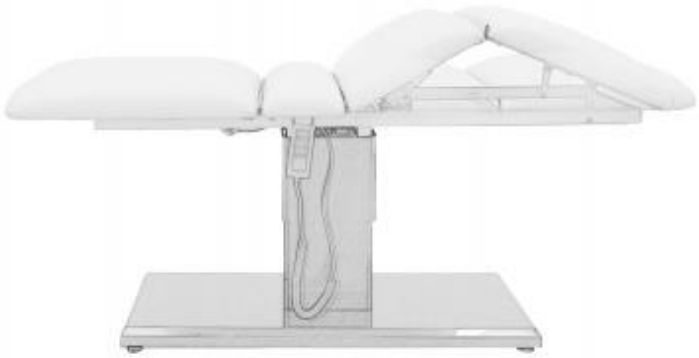




- **Jalkojen säätöalue**

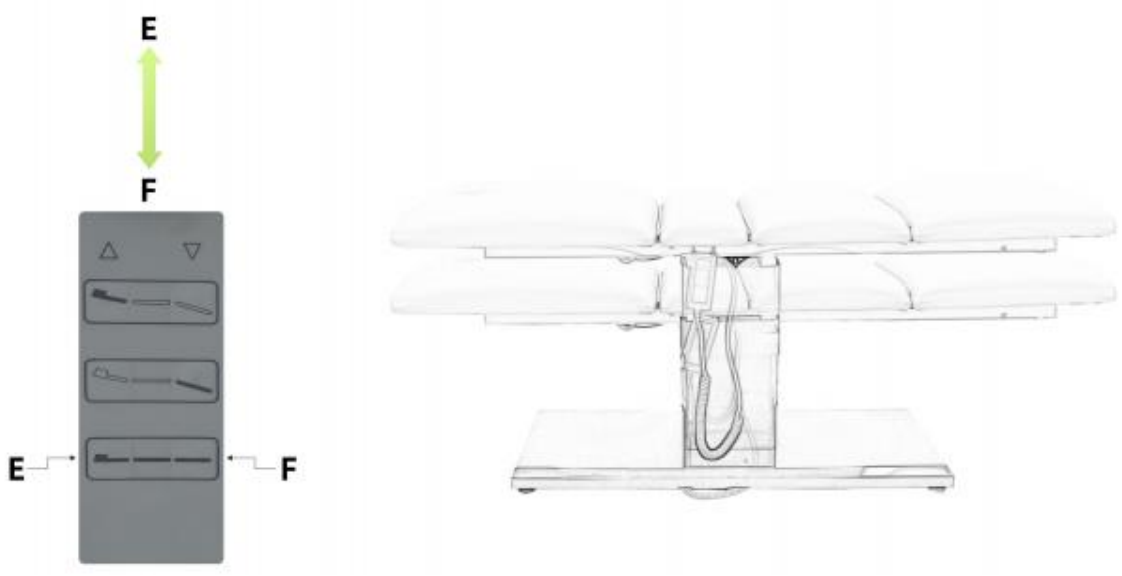
  (0–30 cm)





- **Käsiohjaimen toiminnot**

  (Nostokorkeus 61 – 92 cm)



Puhdistus ja desinfiointi

Huomio! Irrota virtajohto pistorasiasta ennen puhdistusta.

Pidä hoitopöydän pinta hyvässä kunnossa puhdistamalla se säännöllisesti. Varmista, että pinta puhdistetaan ja desinfioidaan säännöllisesti ennen jokaista käyttökertaa. Perusteellinen desinfiointi tulisi suorittaa kerran kuukaudessa.

1. Metalli- ja muovipinnat

Pyyhi metalli- ja muovipinnat, mukaan lukien käsiohjaimet, kostealla liinalla ja miedolla emäksisellä puhdistusliuoksella. Käytä pieniä harjoja kulmien ja vaikeapääsyisten kohtien puhdistamiseen. Huuhtele huolellisesti ja kuivaa puhdistuksen jälkeen välttäen ylimääräistä nestettä. Desinfioitaessa (alkoholilla tai kloorilla) noudata ohjeita ja anna pinnan kuivua ilmalle huoneenlämmössä.

2. Ruostumattomasta teräksestä valmistetut pinnat

Nämä pinnat ovat erittäin kemikaalinkestäviä ja ne voidaan puhdistaa miedolla pesuaineella. Itsepäiset tahrat voidaan poistaa ammoniakilla tai sopivilla liuottimilla. Vältä suihkeiden käyttöä kromipinnoitetuilla metallipinnoilla.

Kaikkien pintojen on oltava kuivat ennen liittämistä verkkovirtaan ja laitteisiin.

Älä käytä vesisuihkua (suihku, painepesuri) puhdistukseen.

Vältä puhdistamista korkean lämpötilan tai korkean kosteuden olosuhteissa, äläkä altista laitetta ympäristölle, jossa voi esiintyä nestemäistä likaa.

Älä käytä puhdistukseen liuottimia tai happoja.

Desinfiointi kuluttaa pintaa. Desinfioinnin jälkeen pyyhi pinta puhtaalla, kostealla liinalla.

3. Sängyn pinta

Pyyhi sängyn pinta pehmeällä liinalla ja levitä sen jälkeen nahkapuhdistusainetta tasaisesti. Pyyhi pinta sen jälkeen uudelleen puhtaalla, pehmeällä liinalla. Vältä märkien liinojen, kovien esineiden tai kemikaalien, kuten happojen tai emästen, käyttöä, sillä ne voivat vahingoittaa tuotteen pintaa ja lyhentää sen käyttöikää.

Huolto

Huomio! Irrota virtajohto ja varmista, että laite on kytketty pois päältä ennen huoltoa.

1. Lue käyttöohjeet huolellisesti.
2. Korjaukset saa suorittaa vain kokenut ja valmistajan valtuuttama henkilöstö. Valtuuttamattoman henkilöstön suorittama huolto voi aiheuttaa loukkaantumisia tai laitevaurioita.
3. Käytä vain meidän hyväksymiä alkuperäisiä varaosia.
4. Jos sohvassa on vikaa, älä käytä sitä tai sen lisävarusteita. Irrota virtajohto pistorasiasta, käytä turvakytkintä ja ota yhteyttä huoltopalveluun.
5. Kaikki huolto- ja korjaustyöt on dokumentoitava.

Ammattikäyttäjät ovat vastuussa kuukausittaisten ja puolivuosittaisten toimenpiteiden toteuttamisesta.

Tarkista hallintalaitteet ja johdotukset sekä laitteen kunto ja toiminnot viikoittain ja vähintään kuuden kuukauden välein seuraavan tarkistuslistan mukaisesti:

1. Virtajohto ja sen kiinnitys.
2. Moottorin johdotus.
3. Ohjauskotelo ja sen johdotus.
4. Ovatko lisävarusteet tiukasti kiinni.
5. Lukitusjärjestelmän normaali toiminta.
6. Suorita kaikki säädöt ja varmista, että sohva toimii oikein.

Lopeta laitteen käyttö ja ota meihin yhteyttä, jos havaitset vikoja, kuten laitteen melua tai toimimattomuutta. Vain kokenut tai valtuutettu henkilöstö saa avata tai vaihtaa toimilaitteen/ohjausyksikön.

Jos laitteen osia on vaurioitunut, irrota virtajohto, lopeta laitteen käyttö ja ilmoita asiasta huoltopalveluun. Varmista, että kaikki osat on asennettu oikein toimenpiteen jälkeen.

Ongelmien ratkaiseminen

Numero	Ongelma	Ratkaisu
1	Käsiohjain ei reagoinut.	Vaihda liitäntäkotelon manuaalisen pistokkeen asentoa (tarkista, onko moottorissa vikaa. Muista merkitä pistokkeen alkuperäinen asento).
2	Moottori ei reagoinut.	Vaihda moottorin pistokkeen asentoa.

Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter			
Productnaam	Cosmetisch bed			
Model	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Ingangsspanning [V~] / frequentie [Hz]	AC 200-240 / 50/60			
Nominaal vermogen [W]	300			
Draagvermogen [kg]	150			200
Gewicht [kg]	57	71	65	63
Afmetingen (LxBxH) [mm]	1920 x 900 x 820	1960 x 880 x 770	2050 x 830 x 930	1900 x 650 x 740

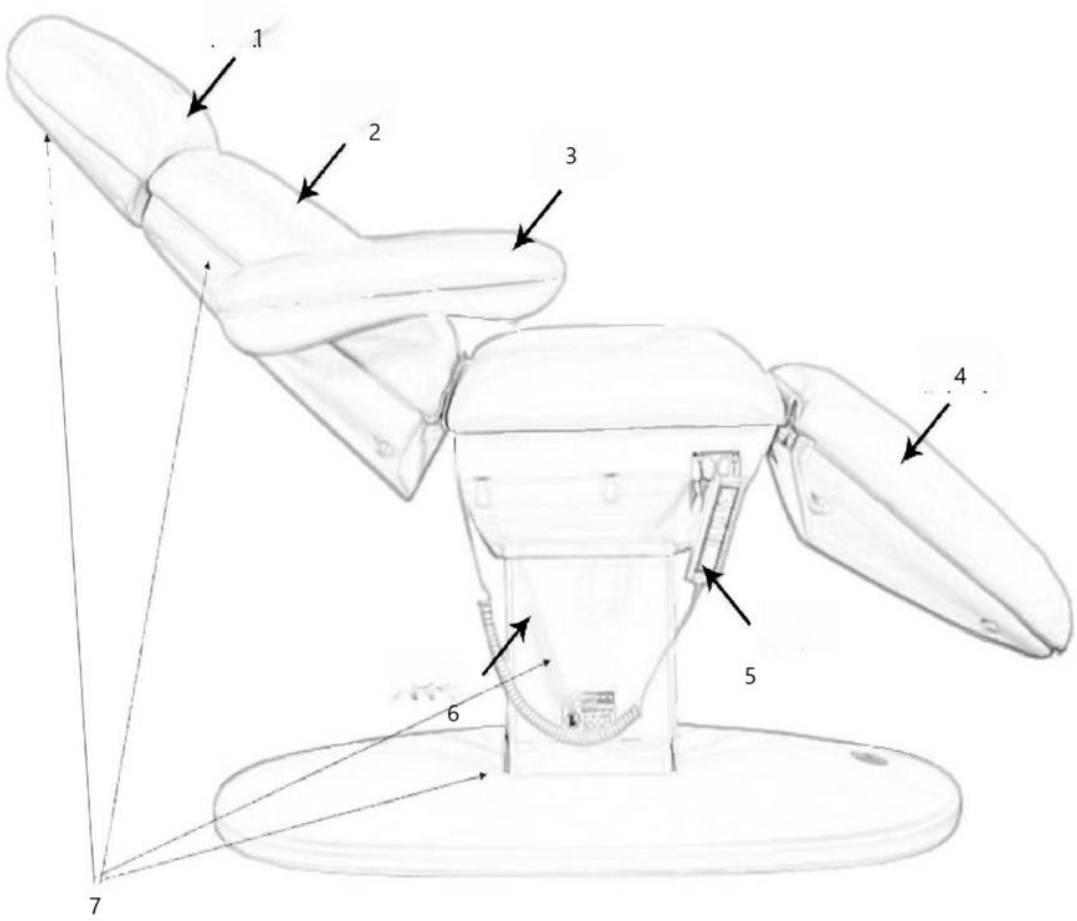
Gebruik richtlijnen

Het product is geschikt voor professionele behandelingen en kan worden gebruikt voor massage en een breed scala aan fysiotherapieprogramma's. Het ontwerp van dit product is bedoeld om comfortabel op het bedoppervlak te liggen voor massage of fysiotherapie. Het geheel bestaat uit drie beddelen en twee paar armleuningen, die in verschillende standen ten opzichte van het bedframe kunnen worden versteld; de verstelhendel kan onder de zitvlak van het bed worden bevestigd. Het productontwerp is geschikt voor personen ouder dan 12 jaar en met een lengte van 146 cm.

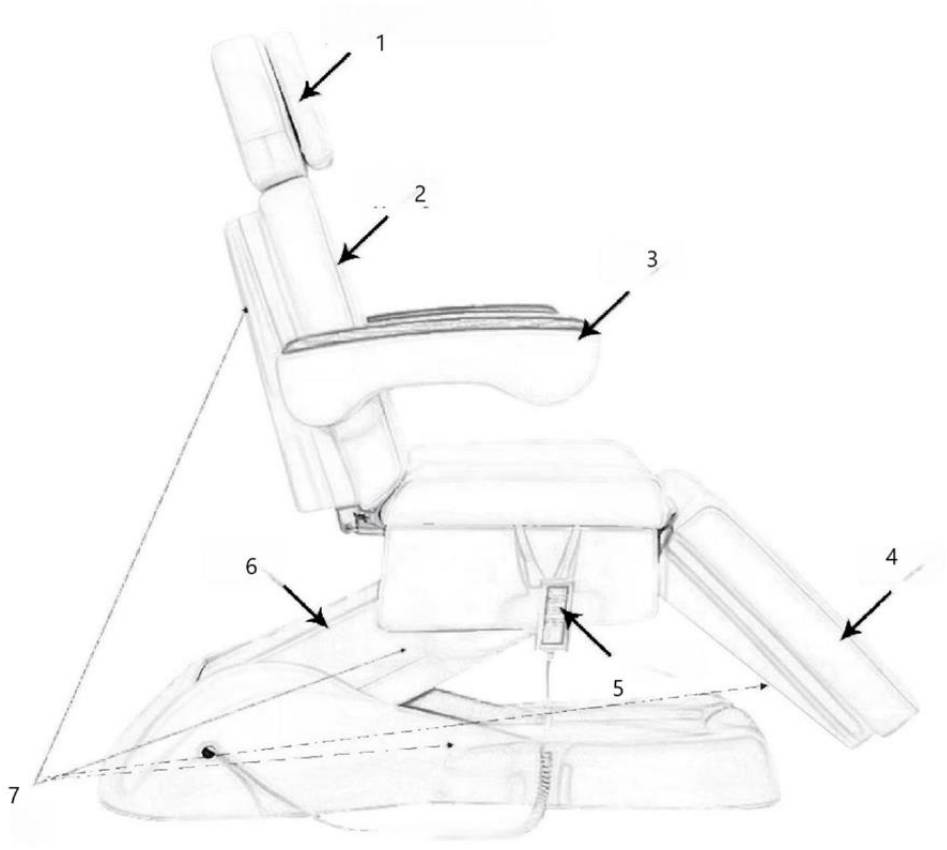
De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

Beschrijving van het apparaat

1. Physa Bitonto



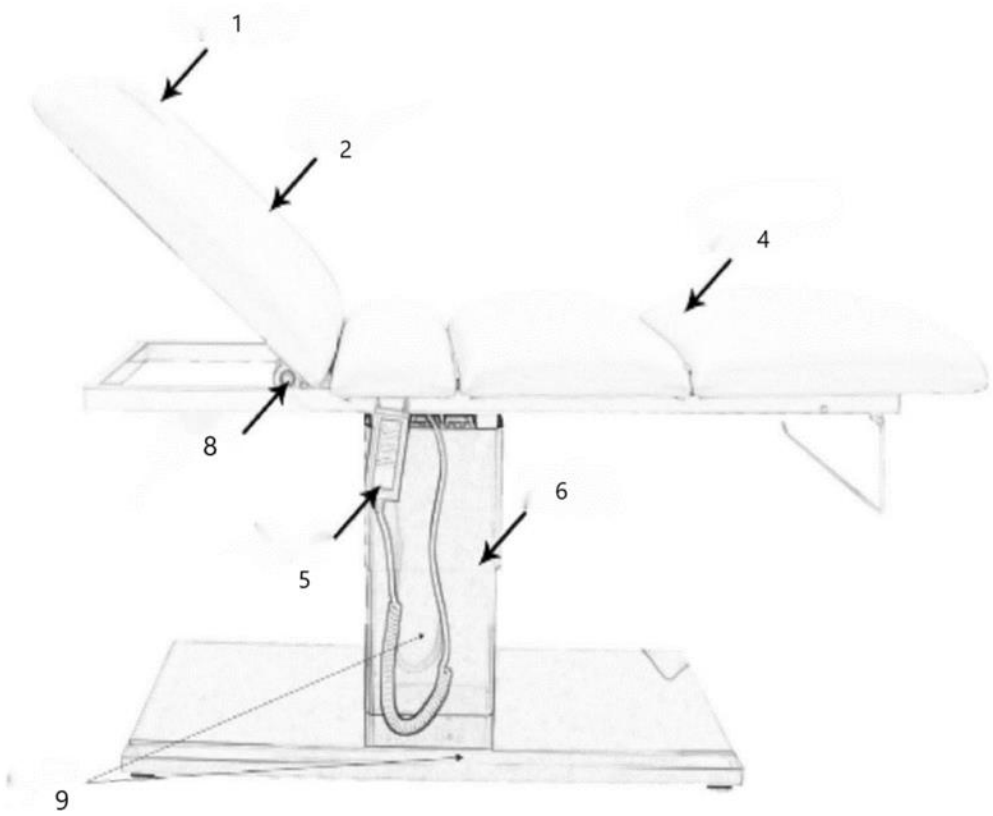
2. Physa Teramo

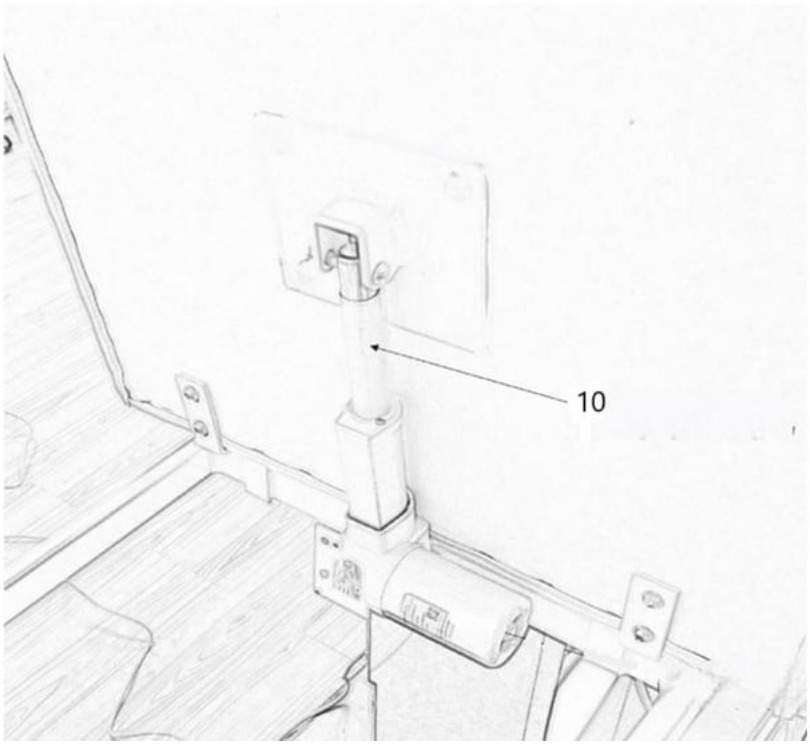


3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo



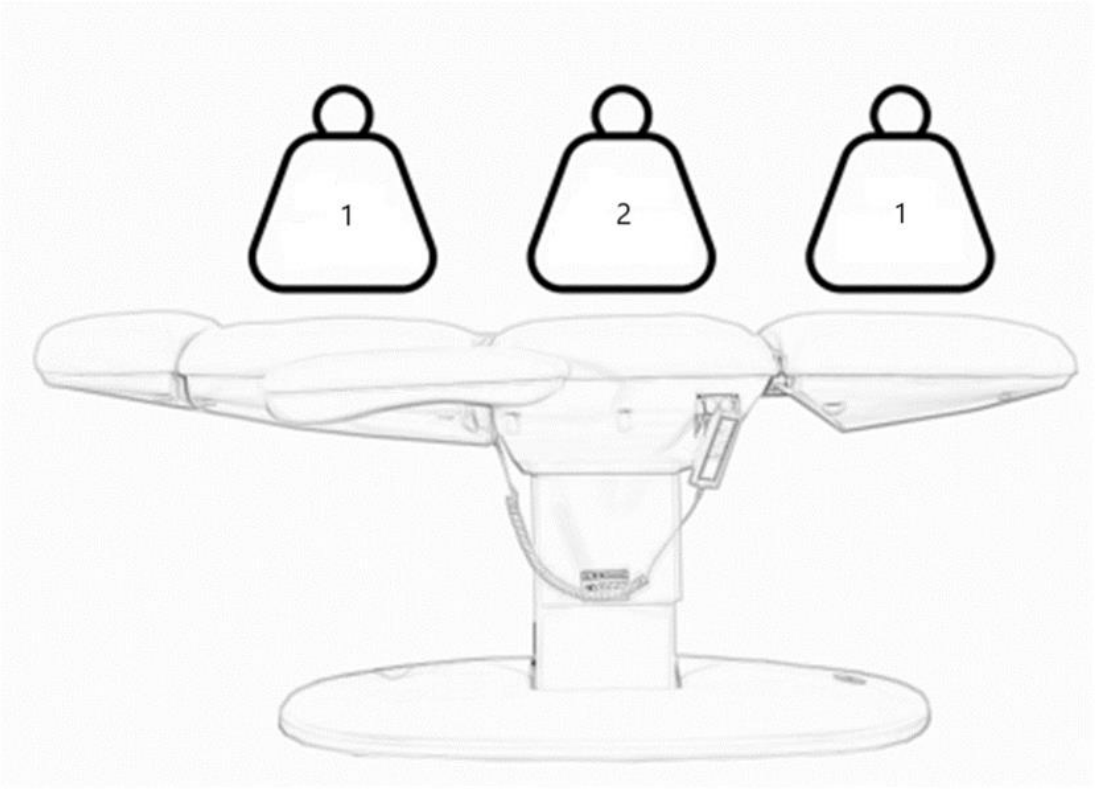


Artikelnummer	Beschrijving
1	Hoofdkussen & ademhalingsopening
2	Rugleuning
3	Armleuning
4	Voetsteun

5	Afstandsbediening
6	Omhoog en omlaag
7	Deksel
8	Elektromotor
9	Roestvrijstalen bekleding
10	Motor

Draagvermogen

Het maximale draagvermogen van de rugleuning is 50 kg en dat van het kussen 200 kg. Overschrijd het maximale draagvermogen van het bed niet, spring niet rechtstreeks op de rugleuning en beschadig de structuur van het product niet.



1- Max. 50 kg

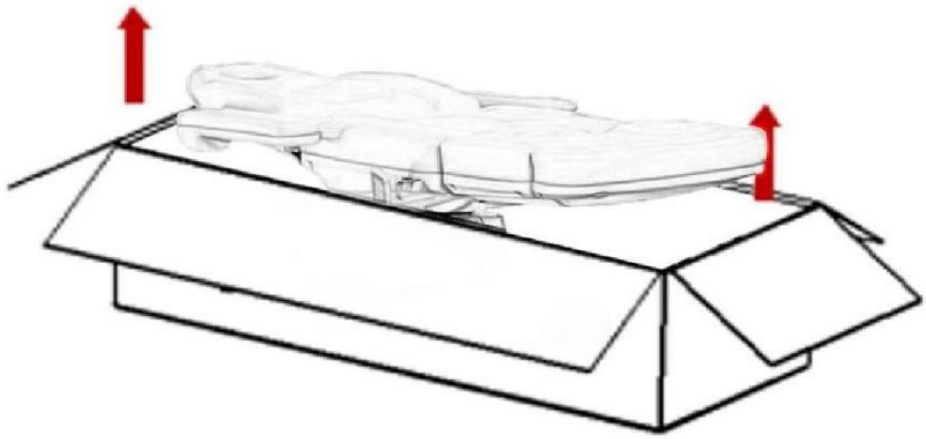
2- Max. 200 kg

Klaarmaken voor gebruik

We verpakken het product met behulp van een kartonnen inlegstuk rondom en een kartonnen omhulling, wat in totaal 10 lagen papier oplevert voor uitstekende bescherming. We raden ten zeerste aan om de originele verpakking te bewaren voor toekomstig gebruik, vooral in geval van retourzendingen tijdens de garantieperiode.

Om veiligheidsredenen zijn twee personen nodig om het schoonheidsbed uit de verpakking te tillen. Zorg ervoor dat u het bed aan het hoofd- en voeteneinde optilt.

Belangrijk! De schoonheidsbank mag alleen aan het hoofd- en voeteneinde worden opgetild, nooit aan de zijkanten bij de armleuningen.



Controleer vóór gebruik of de verpakking intact is en of er tijdens het transport schade is ontstaan. Mocht u problemen constateren, neem dan binnen 2 dagen na ontvangst van het product contact op met de vervoerder of de klantenservice.

Controleer bij levering of alle onderdelen aanwezig zijn. Neem onmiddellijk contact op met de klantenservice als er accessoires ontbreken.

De schoonheidsbank moet worden gebruikt in een normale, droge binnenomgeving, waarbij de kamertemperatuur tussen +10 °C en +40 °C ligt en de relatieve luchtvochtigheid tussen 30% en 75%.

Als het schoonheidsbed is blootgesteld aan temperaturen onder 0 °C, laat het dan vóór gebruik minimaal 5 uur acclimatiseren tot een geschikte kamertemperatuur.

Maak uzelf, voordat u het schoonheidsbed in gebruik neemt, vertrouwd met de instructies en voer de volgende controles uit:

1. Zorg ervoor dat al het verpakkingsmateriaal is verwijderd.
2. Controleer of het schoonheidsbed vrij op en neer kan bewegen.
3. Plaats de schoonheidsbank op de beoogde locatie.
4. Steek de stekker in een stopcontact met een spanning die overeenkomt met de op de motor aangegeven spanning.

Gebruiksaanwijzing

1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Uitvoering met handbediening**

  (Rugleuninghoek 0~90°)



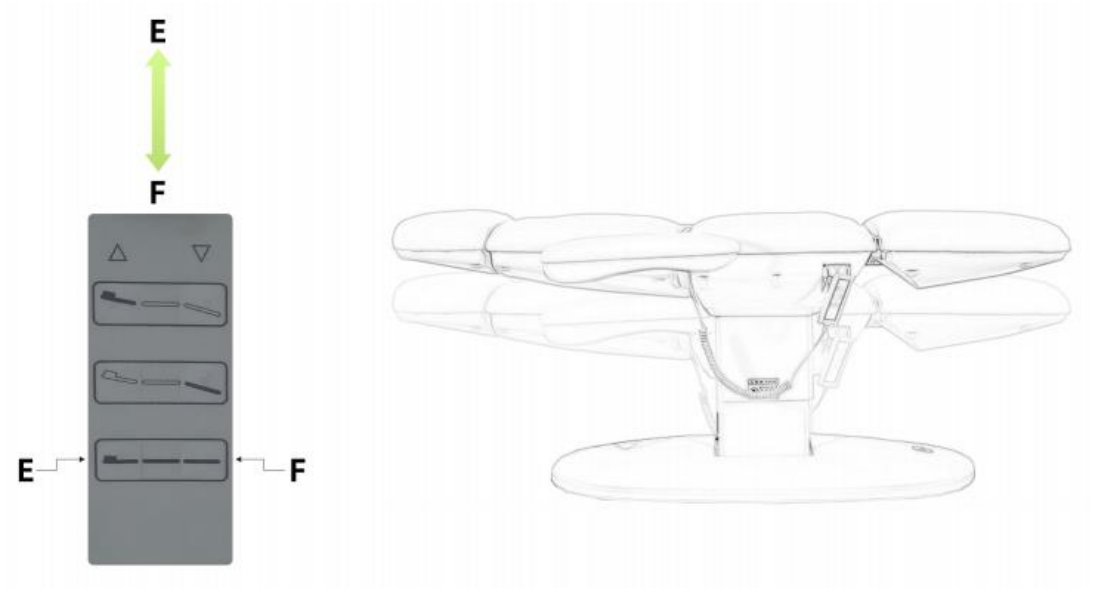
- **Verstelbereik van de beensteun**

  (0~70 cm)



- **Uitvoering met handbediening**

  (Hefhoogte 61~92 cm)



- **De armleuning kan worden gedraaid**

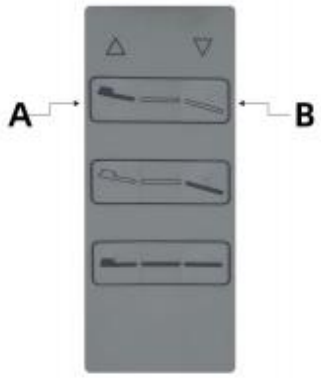
  (0~180°)



2. **Physa Viterbo**

- **Uitvoering met handbediening**

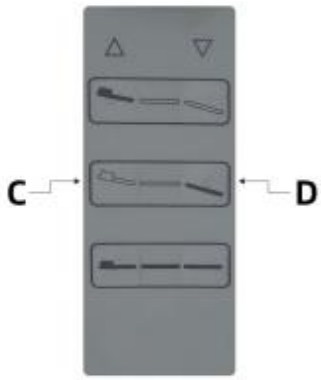
  (Rugleuninghoek 0~90°)

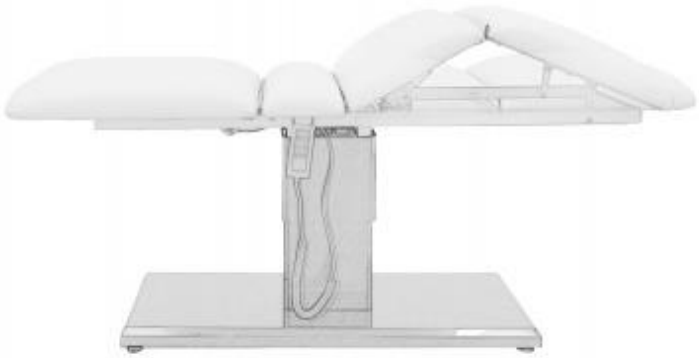




- **Verstelbereik van de benen**

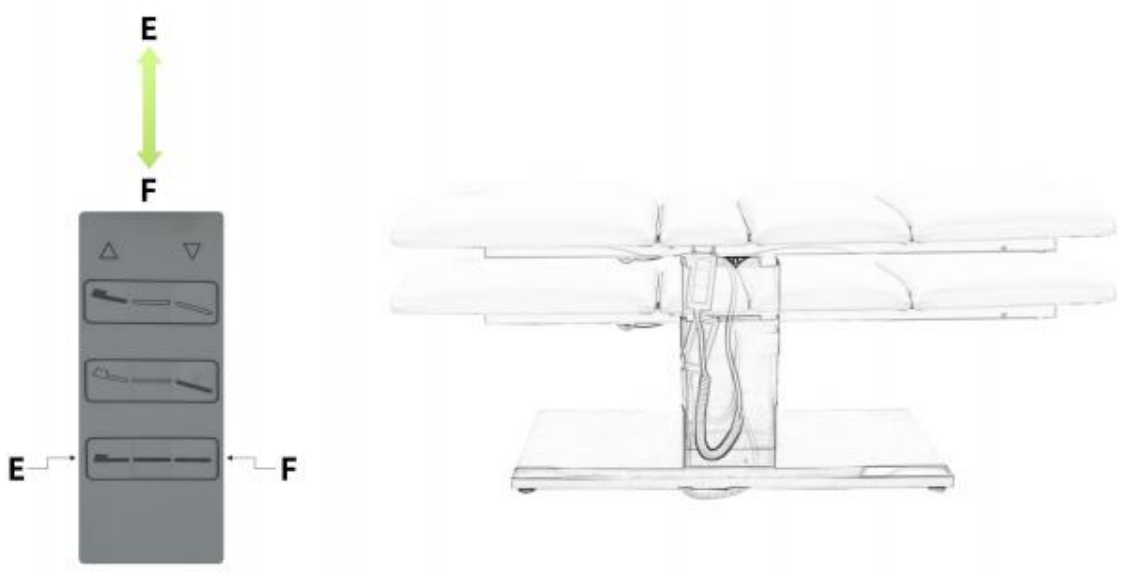
  (0~30 cm)





- **Uitvoering met handbediening**

  (Hefhoogte 61~92 cm)



Reiniging en desinfectie

Let op! Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

Om het oppervlak van de schoonheidsbank in goede staat te houden, dient u deze regelmatig te reinigen. Zorg ervoor dat u het apparaat voor elk gebruik reinigt en desinfecteert. Eén keer per maand dient u een grondige desinfectie uit te voeren.

1. Metalen en kunststof oppervlakken

Veeg metalen en kunststof oppervlakken, inclusief handbedieningen, af met een vochtige doek en een milde alkalische reinigingsoplossing. Gebruik kleine borsteltjes om hoeken en moeilijk bereikbare plekken schoon te maken. Spoel na het reinigen grondig af en droog het oppervlak goed af, waarbij u overtollig vocht vermijdt. Volg bij het desinfecteren (met alcohol of chloor) de instructies en laat het oppervlak aan de lucht drogen bij kamertemperatuur.

2. Roestvrijstalen oppervlakken

Deze oppervlakken zijn zeer goed bestand tegen chemicaliën en kunnen worden gereinigd met een milde reinigingsoplossing. Hardnekkige vlekken kunnen worden behandeld met ammoniak of geschikte oplosmiddelen. Gebruik geen spuitbussen op verchroomde metalen oppervlakken.

Alle oppervlakken moeten droog zijn voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet en op andere apparatuur aansluit.

Gebruik geen waterspuit (douche, hogedrukreiniger) voor het reinigen.

Vermijd het reinigen in omgevingen met hoge temperaturen of hoge luchtvochtigheid, en stel de apparatuur niet bloot aan een omgeving die vloeistofverontreiniging kan veroorzaken.

Gebruik geen oplosmiddelen of zuren voor het reinigen.

Desinfectie tast het oppervlak aan. Veeg het oppervlak na desinfectie af met een schone, vochtige doek.

3. Bedoppervlak

Veeg het oppervlak van het bed af met een zachte doek en breng vervolgens gelijkmatig een leerreiniger aan. Veeg het oppervlak daarna nogmaals af met een schone, zachte doek. Gebruik geen natte doeken, harde voorwerpen of chemische middelen zoals zuren of basen, aangezien deze het oppervlak van het product kunnen beschadigen en de levensduur ervan kunnen verkorten.

Onderhoud

Let op! Haal de stekker uit het stopcontact en controleer of het apparaat is uitgeschakeld voordat u onderhoud uitvoert.

1. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
2. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door ervaren en door de fabrikant geautoriseerd personeel. Onderhoud door onbevoegd personeel kan leiden tot letsel of schade aan de apparatuur.
3. Gebruik uitsluitend de door ons goedgekeurde originele onderdelen.
4. Als de bank afwijkingen vertoont, gebruik deze dan niet en gebruik ook de bijbehorende accessoires niet. Trek de stekker uit het stopcontact, schakel de veiligheidsschakelaar in en neem contact op met de klantenservice.
5. Alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten worden gedocumenteerd.

Professionele gebruikers zijn verantwoordelijk voor het uitvoeren van de maandelijkse en halfjaarlijkse maatregelen.

Controleer wekelijks de bedieningselementen en bedrading, en controleer de status en functies ten minste om de zes maanden aan de hand van de volgende checklist:

1. Het netsnoer en de bevestiging ervan.
2. De bedrading van de motor.
3. De schakelkast en de bedrading daarvan.
4. Of de accessoires stevig vastzitten.
5. De normale werking van het vergrendelingssysteem.
6. Voer alle afstellingen uit en zorg ervoor dat de bank naar behoren functioneert.

Stop met het gebruik van de apparatuur en neem contact met ons op als er defecten worden geconstateerd, zoals geluidsoverlast of het niet functioneren van de apparatuur. Alleen ervaren of bevoegd personeel mag de aandrijving/besturingseenheid openen of vervangen.

Als bepaalde onderdelen van het apparaat beschadigd zijn, trek dan de stekker uit het stopcontact, stop met het gebruik van het apparaat en breng vervolgens de aftermarket op de hoogte. Zorg ervoor dat alle onderdelen na deze handeling weer correct zijn gemonteerd.

Problemen oplossen

Nummer	Probleem	Oplossing
1	De handbediening reageerde niet.	Verander de stand van de handmatige stekker van de aansluitkast (Controleer of er problemen zijn met de motor. Let erop dat de oorspronkelijke stand van de stekker moet worden gemarkeerd.)
2	De motor reageerde niet.	Verander de stand van de motorstekker.

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi			
Produktnavn	Kosmetikkøye			
Modell	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Inngangsspenning [V~] / frekvens [Hz]	AC 200-240 / 50/60			
Nominell effekt [W]	300			
Lastkapasitet [kg]	150			200
Vekt [kg]	57	71	65	63
Dimensjoner (LxBxH) [mm]	1920 x 900 x 820	1960 x 880 x 770	2050 x 830 x 930	1900 x 650 x 740

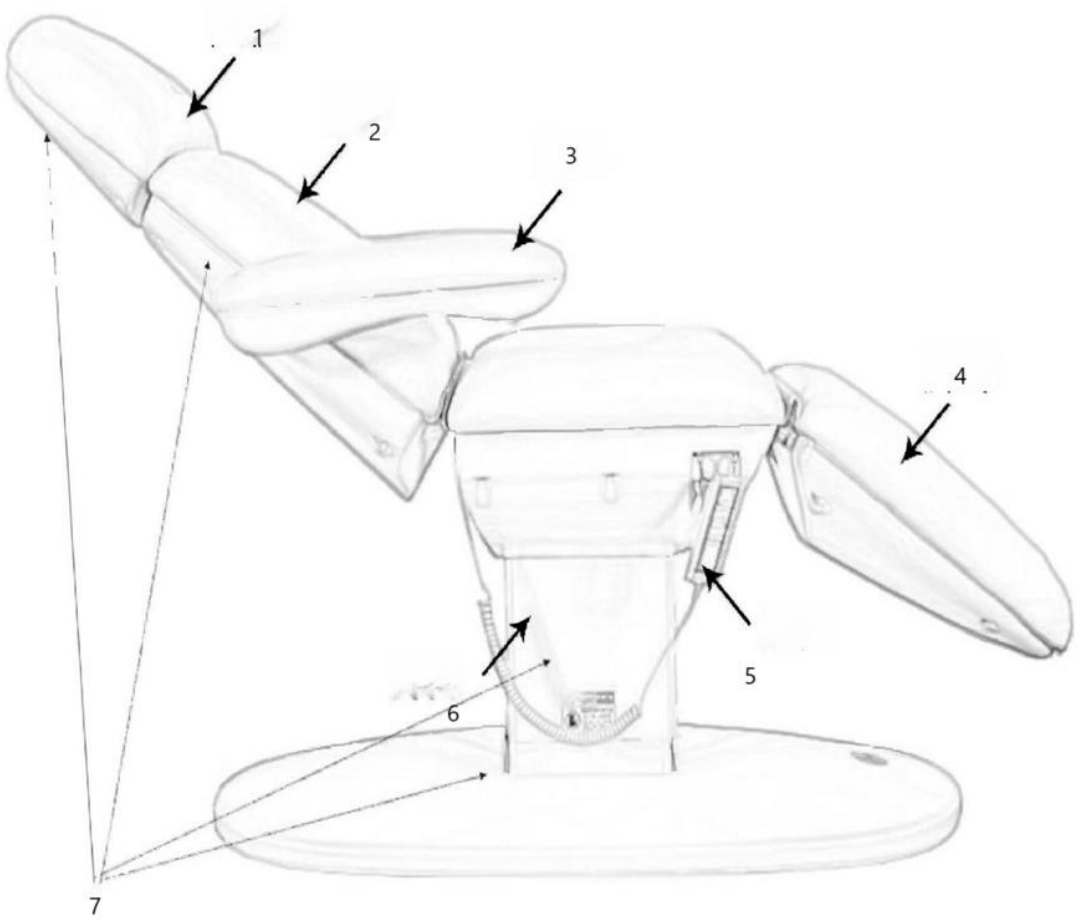
Retningslinjer for bruk

Produktet egner seg for profesjonell behandling og kan brukes til massasje og et bredt spekter av fysioterapiprogrammer. Dette produktet er utformet for å ligge komfortabelt på sengeflaten for massasje eller fysioterapi, med hele sengen inkludert tre senger og to par armlener, som kan justeres fra de forskjellige posisjonene til sengekroppen, og justeringshåndtaket kan festes under setet på sengen. Produktets design er egnet for personer over 12 år og med en høyde på 146 cm.

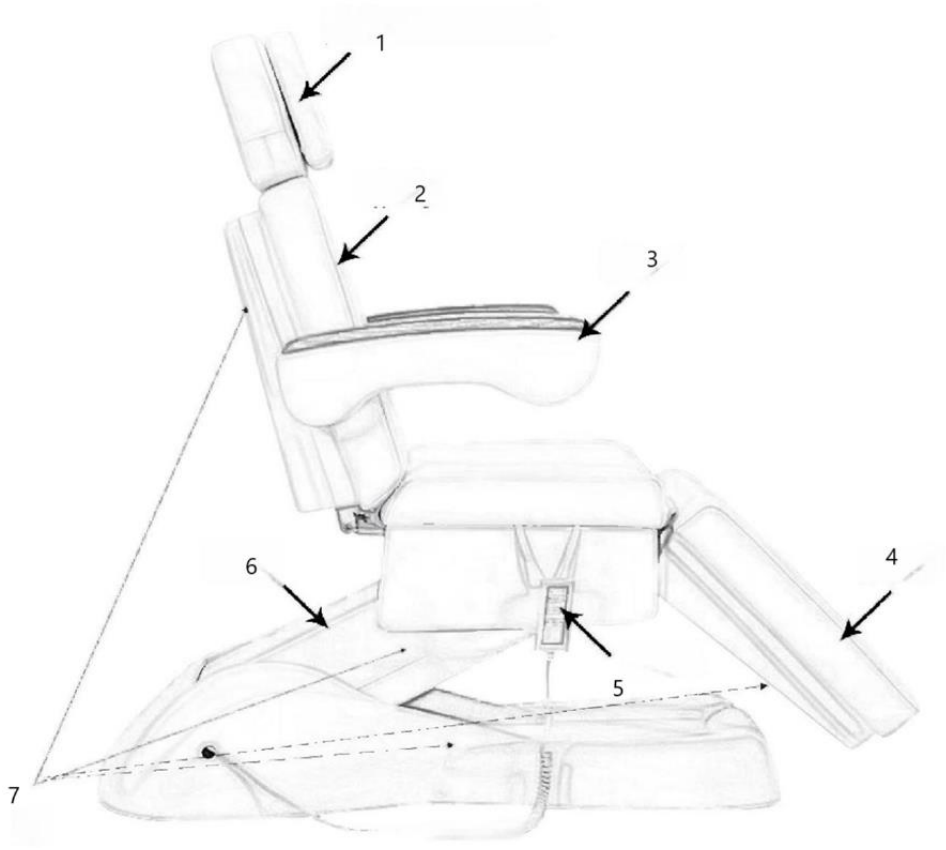
Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

Beskrivelse av enheten

1. Physa Bitonto



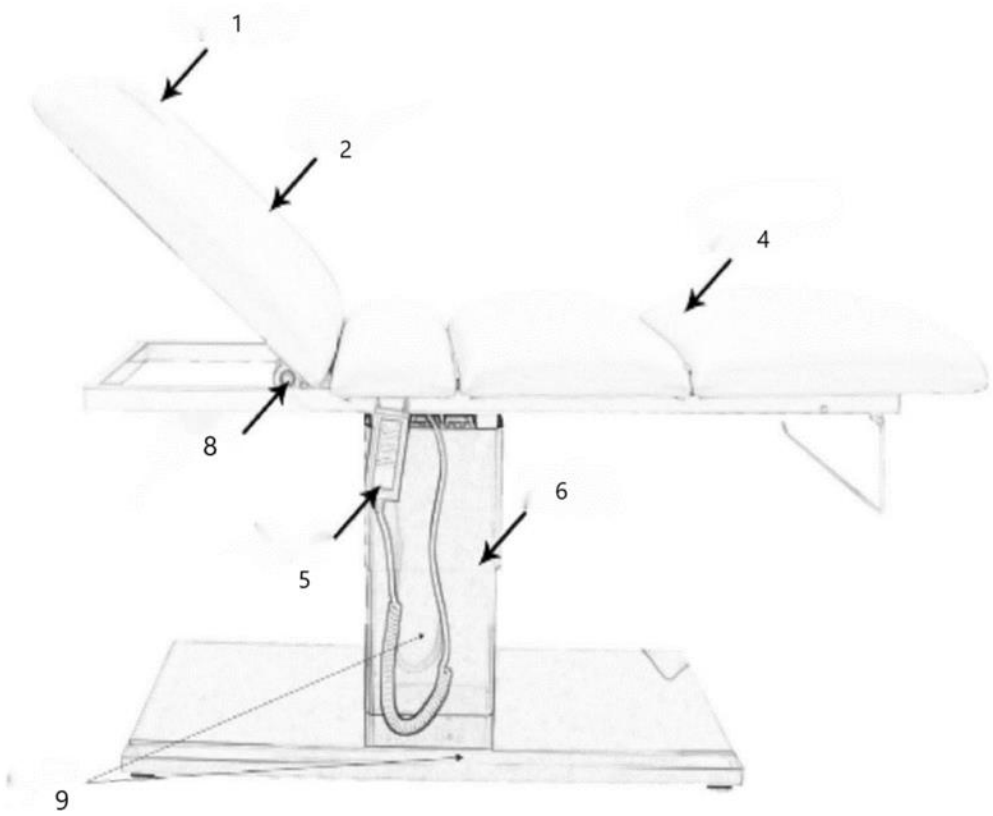
2. **Physa Teramo**

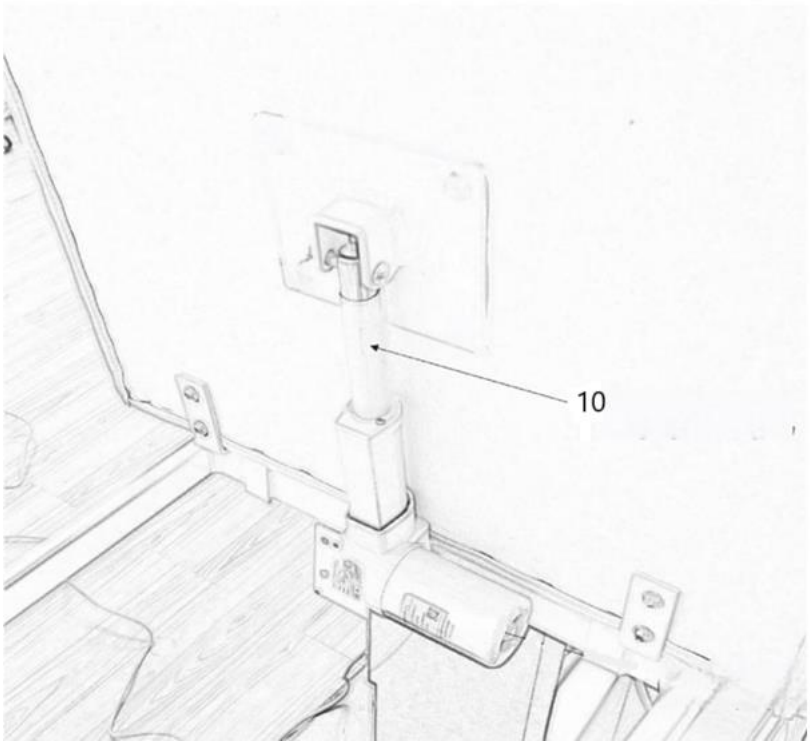


3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo



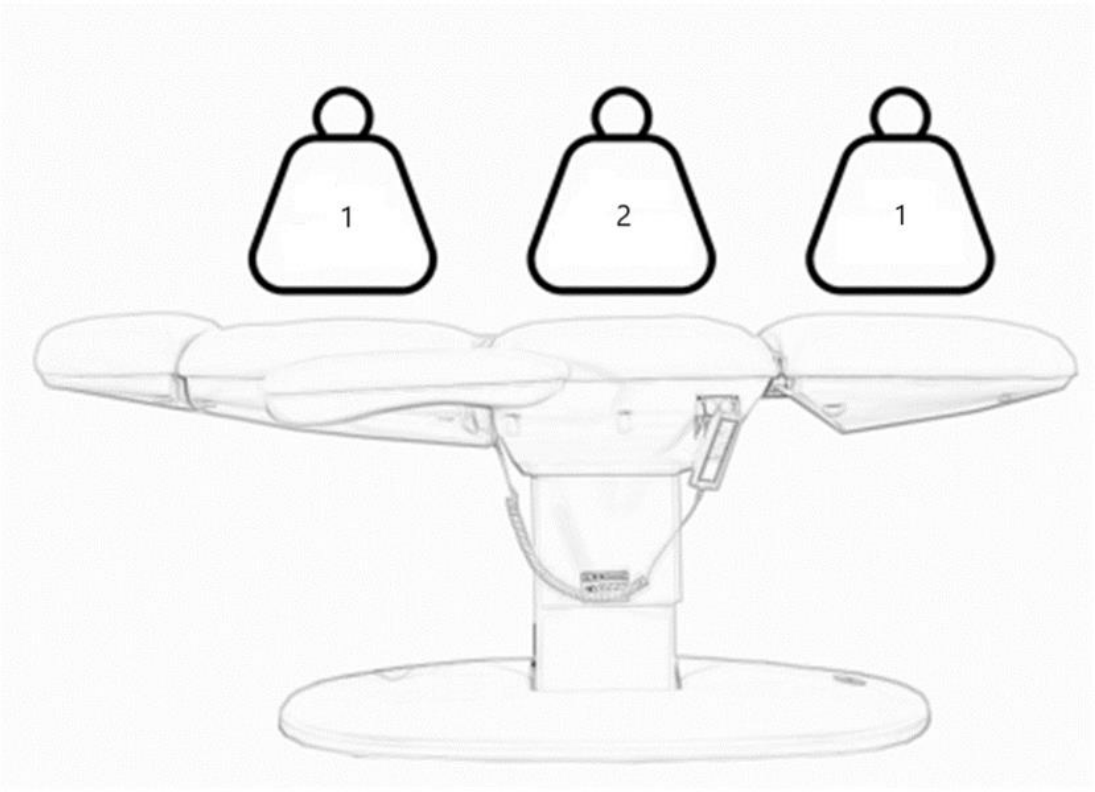


Artikkelnummer	Beskrivelse
1	Hodempute og pustehull
2	Ryggstøtte
3	Armlene
4	Fotstøtte

5	Fjernkontroll
6	Heving og senking
7	Lokk
8	Elektrisk motor
9	Deksel i rustfritt stål
10	Motor

Vektbæring

Maksimal belastning for ryggen er 50 kg, og maksimal belastning for puten er 200 kg. Ikke overskrid sengens vektkapasitet, ikke hopp direkte på ryggen, og ikke skadeliggjør produktstrukturen.



1- Maks 50 kg

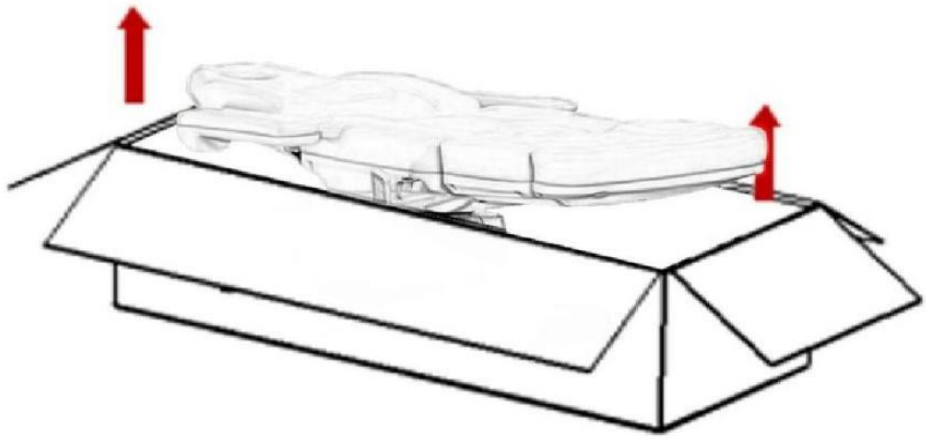
2- Maks 200 kg

Klargjøring for bruk

Vi pakker produktet ved hjelp av en omliggende pappinnlegg og en ytre kartongskinner, noe som gir totalt 10 lag med papir for utmerket beskyttelse. Vi anbefaler på det sterkeste å beholde originalemballasjen for fremtidig bruk, spesielt ved retur i garantiperioden.

Av sikkerhetsmessige årsaker kreves det to personer for å hjelpe til med å løfte kosmetikkbenken ut av emballasjen. Sørg for å løfte den fra hode- og fotenden av sengen.

Viktig! Kosmetikkbenken skal kun løftes fra hode- og fotenden, aldri fra sidene ved armlenene.



Før du bruker kosmetikkbenken, må du kontrollere om emballasjen er intakt og om det har oppstått skader under transporten. Hvis det oppdages problemer, må du varsle transportselskapet eller ettersalgsservicen innen 2 dager etter mottak av produktet.

Forsikre deg om at alle deler følger med ved levering. Hvis noe tilbehør mangler, må du umiddelbart kontakte ettersalgsavdelingen.

Kosmetikkbenken må brukes i et normalt, tørt innendørsmiljø, med en romtemperatur på mellom +10 °C og +40 °C, og en relativ fuktighet på mellom 30 % og 75 %.

Hvis kosmetikkbenken har blitt utsatt for temperaturer under 0 °C, må den få tid til å tilpasse seg en egnet romtemperatur i minst 5 timer før bruk.

Før du tar kosmetikkbenken i bruk, må du gjøre deg kjent med instruksjonene og utføre følgende kontroller:

1. Forsikre deg om at all emballasje er fjernet.
2. Bekreft at kosmetikkbenken kan bevege seg opp og ned fritt.
3. Plasser kosmetikkbenken på tiltenkt plass.
4. Koble strømledningen til en stikkontakt med en spenning som samsvarer med motorens angitte spenning.

Bruksanvisning

1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Utforming av håndkontrollfunksjon**

  (Ryggens helningsvinkel 0~90°)



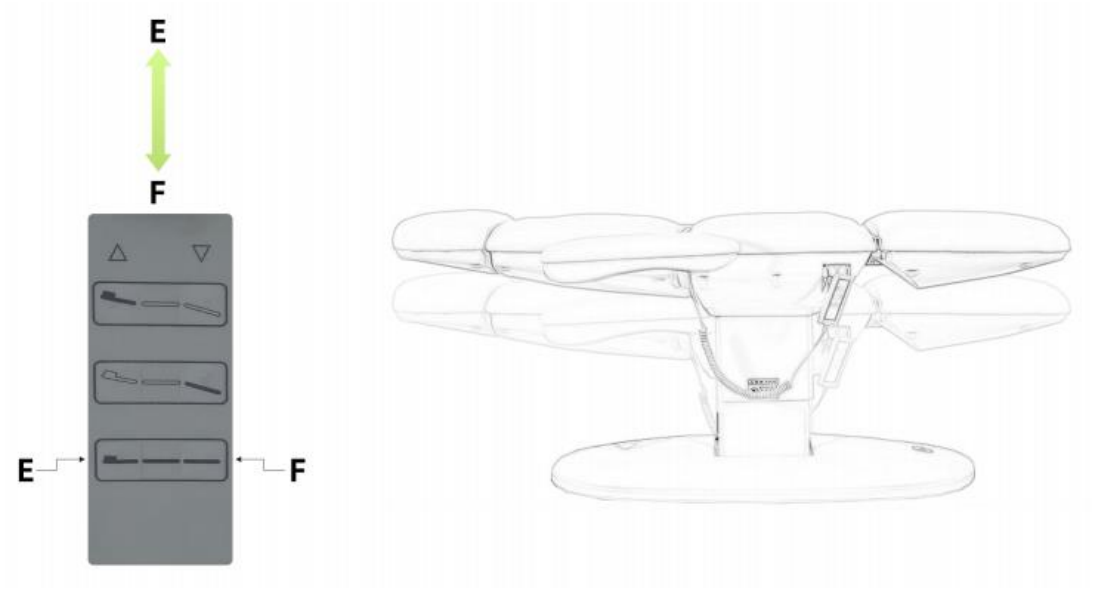
- **Justerbar rekkevidde for bein**

  (0~70 cm)



- **Utforming av håndkontrollfunksjon**

  (Løftehøyde 61~92 cm)



- **Armlenet kan roteres**

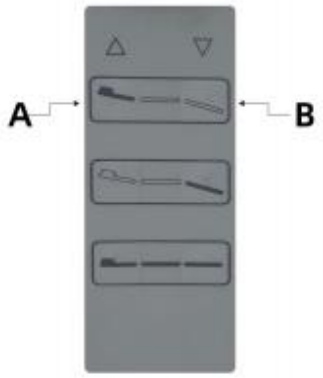
  (0~180°)



2. **Physa Viterbo**

- **Utforming av håndkontrollfunksjon**

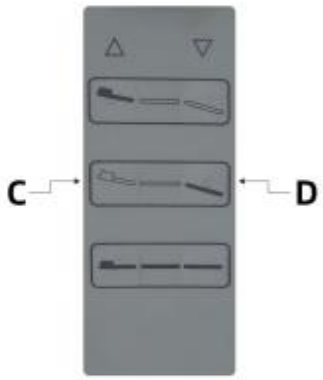
  (Ryggens helningsvinkel 0~90°)

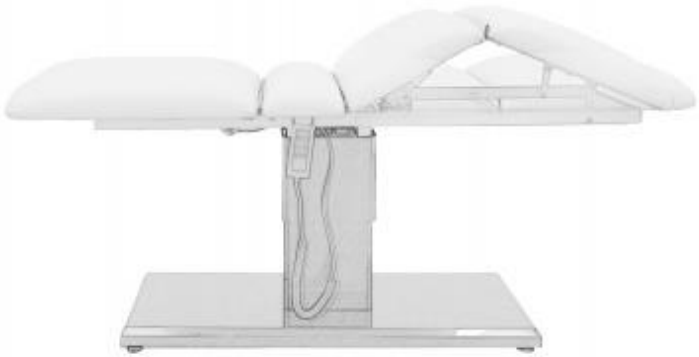




- **Justerbar rekkevidde for bein**

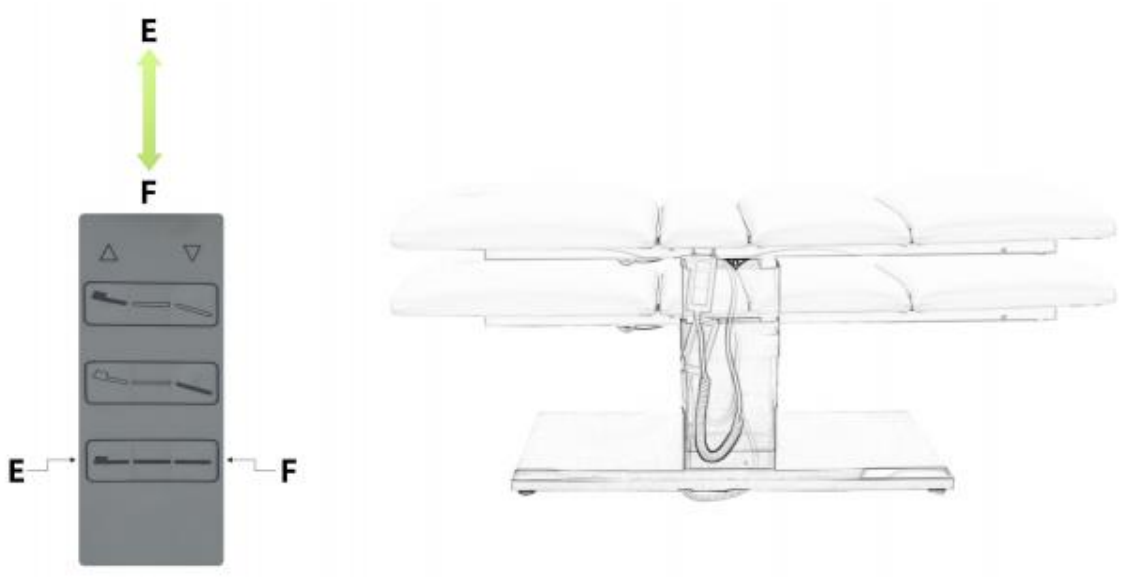
  (0~30 cm)





- **Utforming av håndkontrollfunksjon**

  (Løftehøyde 61~92 cm)



Rengjøring og desinfeksjon

OBS! Trekk ut strømledningen før rengjøring.

For å holde overflaten på skjønnhetssengen i god stand, må den rengjøres regelmessig. Sørg for regelmessig rengjøring og desinfeksjon før hver bruk. En grundig desinfeksjon bør utføres en gang i måneden.

1. Metall- og plastoverflater

Tørk av metall- og plastoverflater, inkludert håndkontrollere, med en fuktig klut og et mildt alkalisk rengjøringsmiddel. Bruk små børster til å rengjøre hjørner og områder som er vanskelige å nå. Skyll grundig og tørk av etter rengjøring, og unngå overflødig væske. Når du desinfiserer (med alkohol eller klor), må du følge instruksjonene og la overflaten lufttørke i romtemperatur.

2. Overflate av rustfritt stål

Disse overflatene er svært kjemikaliebestandige og kan rengjøres med et mildt vaskemiddel. Gjenstridige flekker kan behandles med ammoniakk eller egnede løsemidler. Unngå å bruke spray på forkrommede metalloverflater.

Alle overflater må være tørre før de kobles til strømnettet og utstyret.

Ikke bruk vannsprut (dusj, høytrykksvasker) til rengjøring.

Unngå rengjøring i miljøer med høy temperatur eller høy luftfuktighet, og ikke utsett utstyret for et miljø som kan forårsake væskeforurensning.

Ikke bruk løsemidler eller syrer til rengjøring.

Desinfeksjon vil slite på overflaten. Etter desinfeksjon tørker du av overflaten med en ren, fuktig klut.

3. Sengeflate

Bruk en myk klut til å tørke av sengeflaten, og påfør deretter et lærrensemiddel jevnt. Deretter tørker du av overflaten igjen med en ren, myk klut. Unngå å bruke våte kluter, harde gjenstander eller kjemikalier som syrer eller baser, da dette kan skade produktets overflate og forkorte levetiden.

Vedlikehold

OBS! Koble fra strømledningen og kontroller at funksjonen er slått av før vedlikehold.

1. Les bruksanvisningen nøye.
2. Erfarent personell som er autorisert av produsenten, kreves for å utføre reparasjoner. Vedlikehold utført av uautorisert personell kan føre til personskade eller skade på utstyret.
3. Bruk kun originale utstyrsdeler som er godkjent av oss.
4. Hvis sofaen oppfører seg unormalt, må du ikke bruke den eller tilbehøret. Trekk ut strømledningen, bruk sikkerhetsbryteren, og kontakt ettersalgsservice.
5. Alle vedlikeholds- og reparasjonsoperasjoner må dokumenteres.

Profesjonelle brukere er ansvarlige for å gjennomføre månedlige og halvårlige tiltak.

Kontroller kontroller og kabling, sjekk status og funksjoner ukesvis, i henhold til følgende sjekkliste minst hver sjette måned:

1. Strømledning og dens festet.
2. Motorledninger.
3. Kontrollboks og dens ledninger.
4. Om tilbehøret sitter stramt.
5. At låsesystemet fungerer som det skal.
6. Fullfør alle justeringer og sørg for at sofaen fungerer som den skal.

Vennligst slutte å bruke utstyret og kontakt oss hvis det oppdages defekter, for eksempel støy fra utstyret eller at det ikke fungerer. Kun erfarent eller autorisert personell kan åpne eller skifte ut aktuatoren/kontrollenheten.

Hvis deler av utstyret er skadet, må du koble fra strømledningen, slutte å bruke utstyret og deretter varsle ettersalgsservice. Sørg for at alt vedlikehold av alle komponenter ble plassert riktig etter utført arbeid.

Løsning av problemer

Nummer	Problem	Løsning
1	Håndkontrollen reagerte ikke.	Bytt om posisjonen til den manuelle pluggen på tilkoblingskontrollboksen (Sjekk for problemer med motoren. Husk at pluggens opprinnelige posisjon må merkes.)
2	Motoren reagerte ikke.	Bytt om motorpluggens posisjon.

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde			
Produktnamn	Kosmetisk säng			
Modell	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Ingångsspänning [V~] / frekvens [Hz]	AC 200 – 240 / 50/60			
Nominell effekt [W]	300			
Lastkapacitet [kg]	150			200
Vikt [kg]	57	71	65	63
Mått (LxBxH) [mm]	1920 x 900 x 820	1960 x 880 x 770	2050 x 830 x 930	1900 x 650 x 740

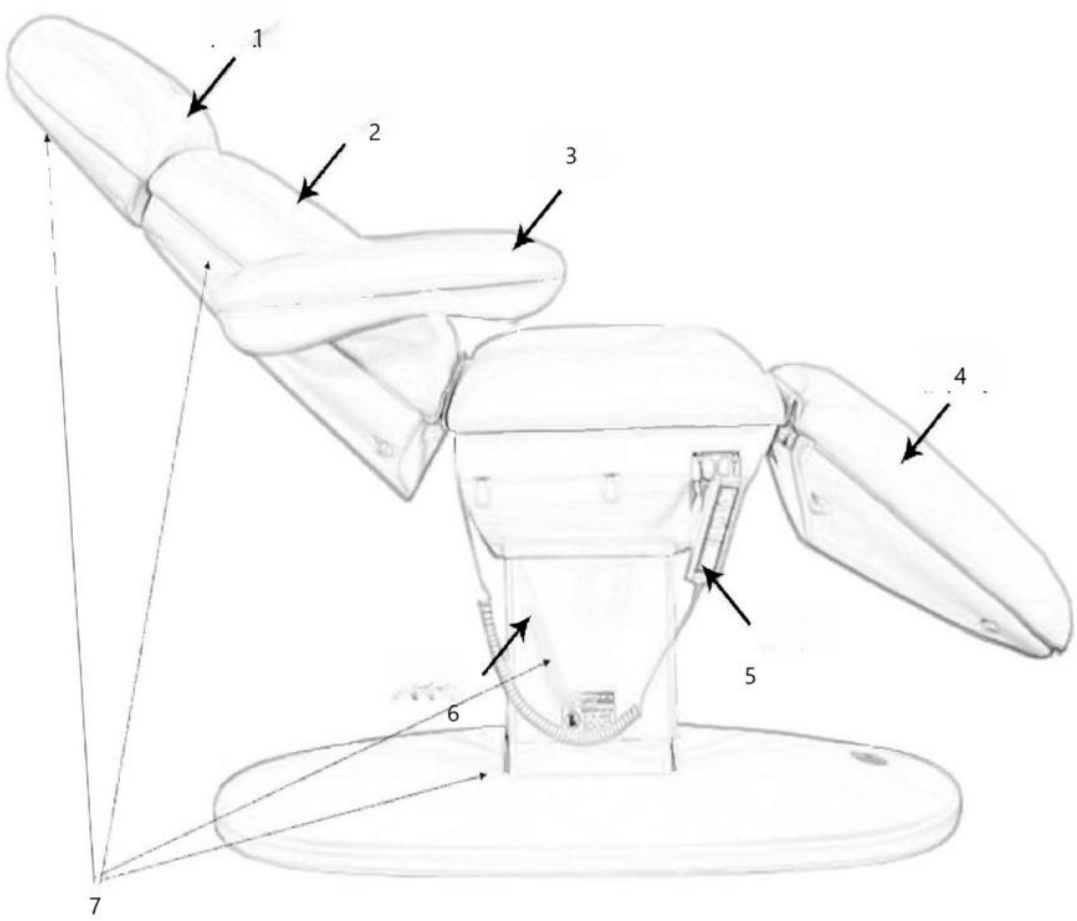
Riktlinjer för användning

Produkten är avsedd för professionell behandling och kan användas för massage och ett brett utbud av fysioterapiprogram. Produkten är utformad för att man bekvämt ska kunna ligga på sängytan för massage eller fysioterapi. Hela sängen består av tre sängdelar och två par armstöd, som kan justeras utifrån sängkroppens olika lägen, och justeringshandtaget kan fästas under sängsitsen. Produktens utformning är lämplig för personer över 12 år och med en längd på minst 146 cm.

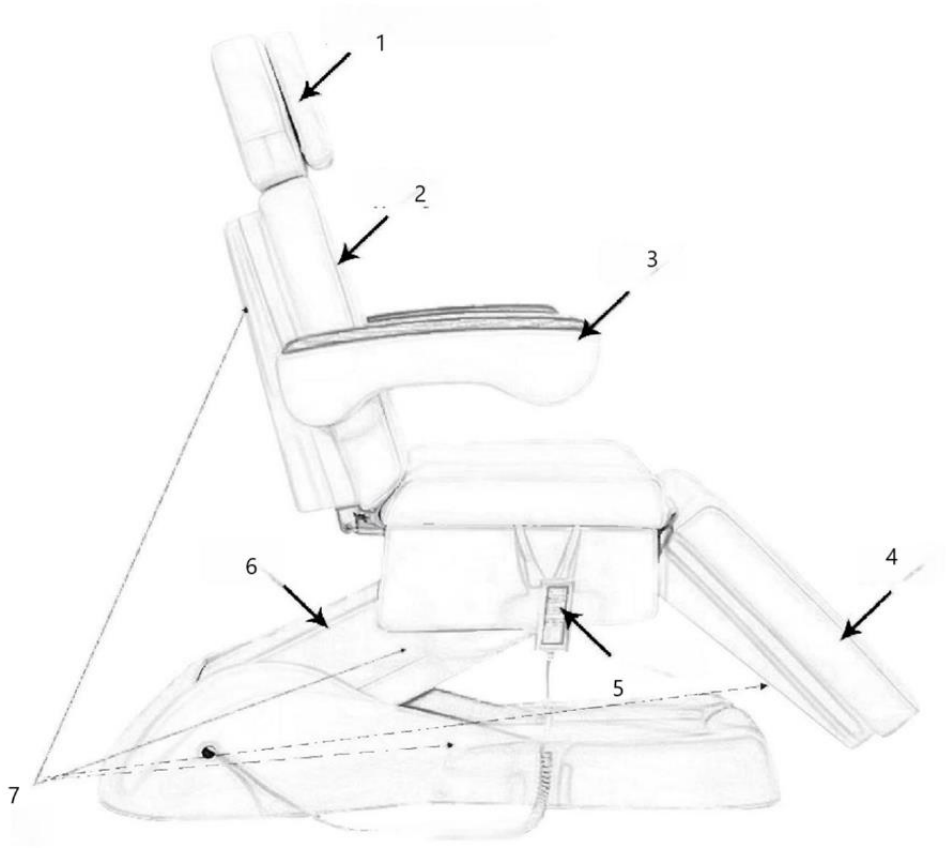
Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

Beskrivning av apparaten

1. **Physa Bitonto**



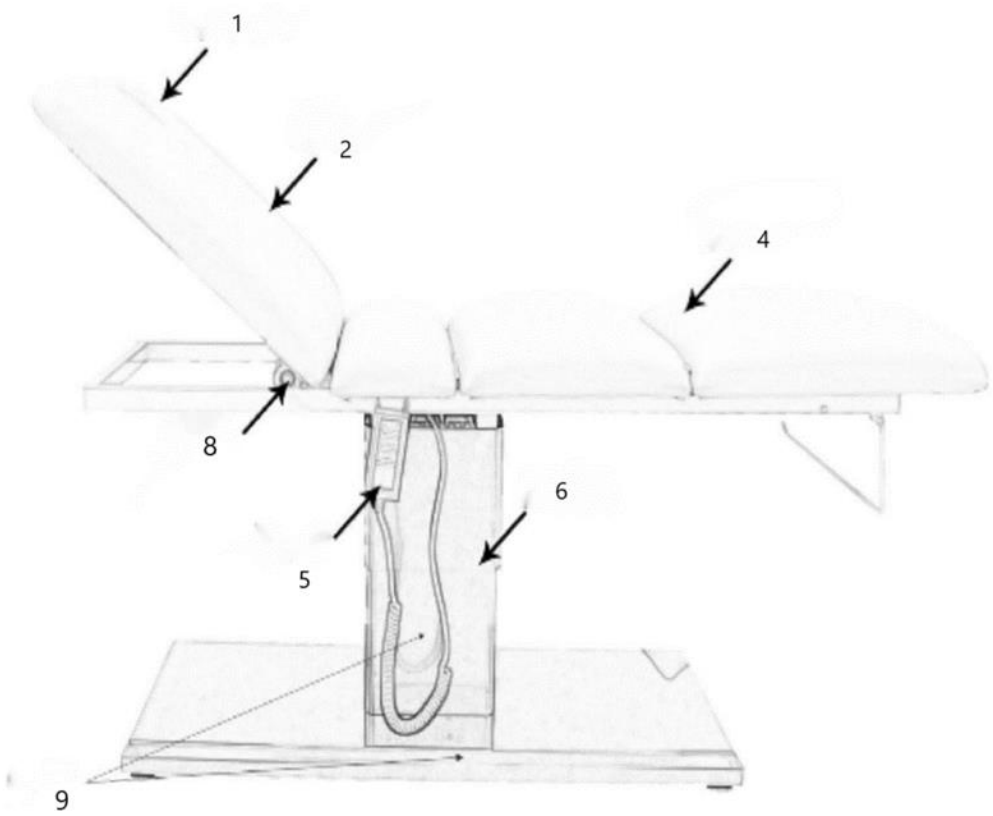
2. **Physa Teramo**

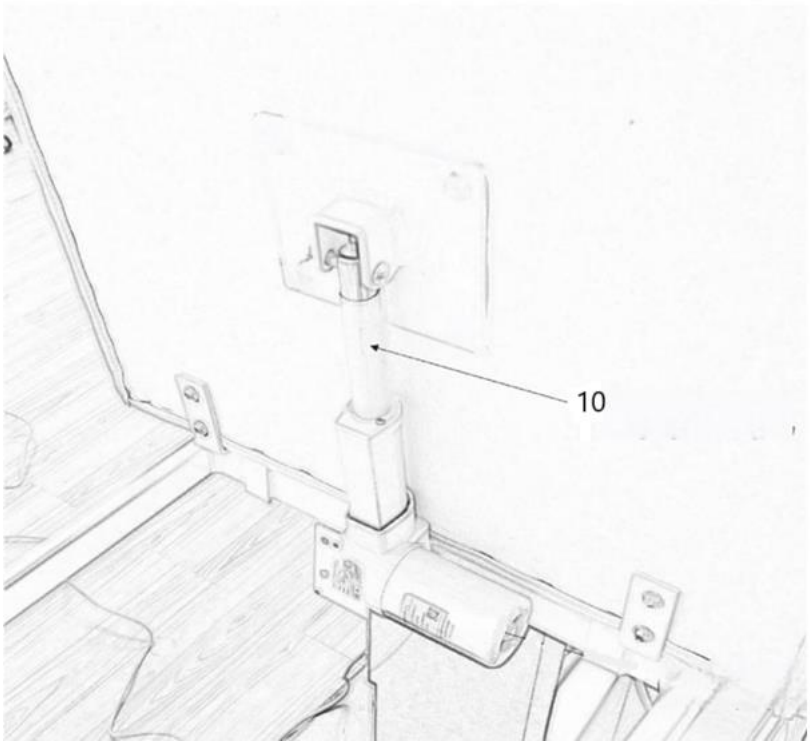


3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo



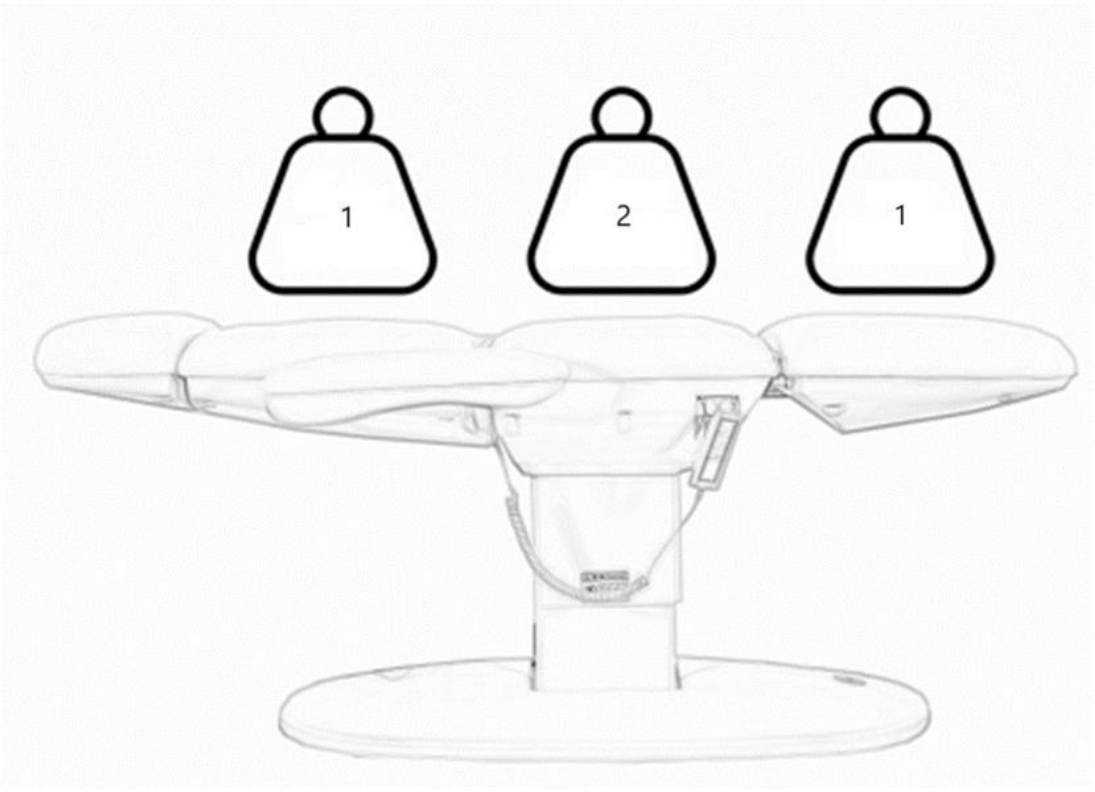


Nummer på del	Beskrivning
1	Huvudkudde & andningshål
2	Ryggstöd
3	Armstöd
4	Fotstöd

5	Fjärrkontroll
6	Höjning och sänkning
7	Lock
8	Elmotor
9	Hölje i rostfritt stål
10	Motor

Bärförmåga

Ryggstödets maximala bärförmåga är 50 kg och sittdynans maximala bärförmåga är 200 kg. Överskrid inte sängens maximala bärförmåga, hoppa inte direkt på ryggstödet och skada inte produktens konstruktion.



1- Max 50 kg

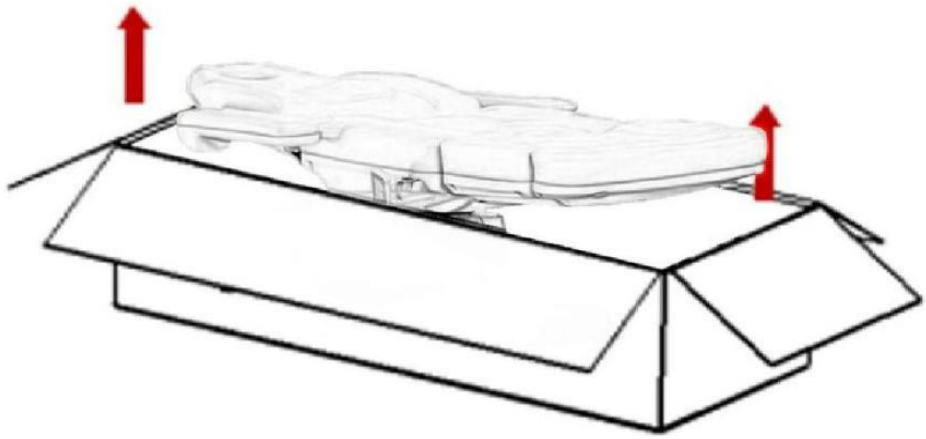
2- Max 200 kg

Förberedelser för användning

Vi förpackar produkten med hjälp av en inre kartonginsats och en yttre kartongram, vilket ger totalt 10 lager papper för utmärkt skydd. Vi rekommenderar starkt att du behåller originalförpackningen för framtida bruk, särskilt vid eventuella returer under garantiperioden.

Av säkerhetsskäl krävs två personer för att lyfta ut skönhetssängen ur förpackningen. Se till att lyfta den från sängens huvud- och fotändar.

Viktigt! Skönhetsbädden får endast lyftas i huvud- och fotänden, aldrig i sidorna vid armstöden.



Innan du använder skönhetsbädden ska du kontrollera att förpackningen är oskadad och att inga transportskador har uppstått. Om du upptäcker några problem ska du meddela transportföretaget eller kundtjänsten inom två dagar efter att du mottagit produkten.

Kontrollera att alla delar ingår vid leveransen. Om något tillbehör saknas, kontakta omedelbart kundtjänsten.

Skönhetsbädden måste användas i en normal, torr inomhusmiljö, där rumstemperaturen hålls mellan +10 °C och +40 °C och den relativa luftfuktigheten mellan 30 % och 75 %.

Om skönhetsbädden har utsatts för temperaturer under 0 °C, låt den anpassa sig till lämplig rumstemperatur i minst 5 timmar före användning.

Innan du tar skönhetsbädden i bruk, läs igenom bruksanvisningen och utför följande kontroller:

1. Se till att allt förpackningsmaterial har tagits bort.
2. Kontrollera att skönhetsbädden kan röra sig fritt uppåt och nedåt.
3. Placera skönhetssängen på den avsedda platsen.
4. Anslut nätsladden till ett eluttag med en spänning som överensstämmer med den spänning som anges på motorn.

Användningsanvisningar

1. **Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo**

   - **Utförande med handkontroll**

     (Rygglutningsvinkel 0 – 90°)



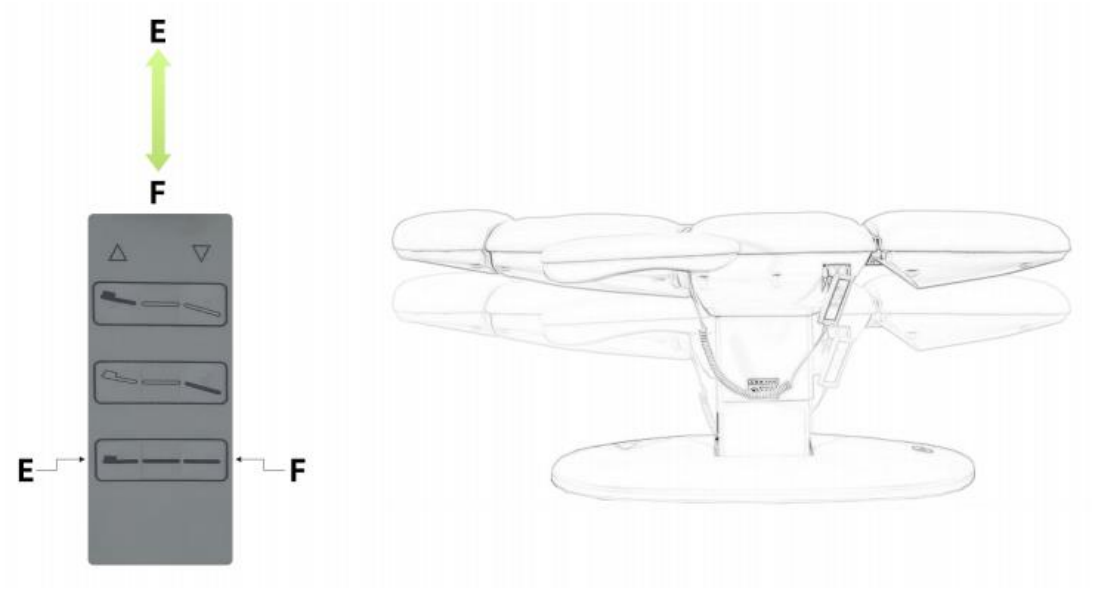
- **Justeringsområde för benstöd**

  (0–70 cm)



- **Utförande av handkontrollfunktionen**

  (Lyfthöjd 61 – 92 cm)



- **Armstödet kan vridas**

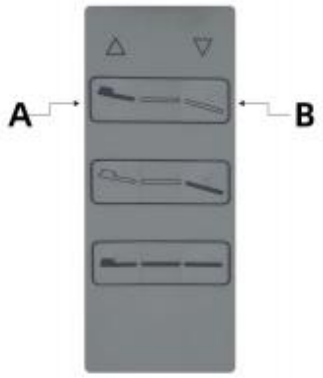
  (0–180°)



2. **Physa Viterbo**

- **Utförande av handkontrollfunktionen**

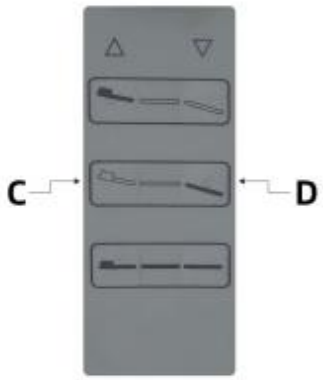
  (Rygglutningsvinkel 0 – 90°)

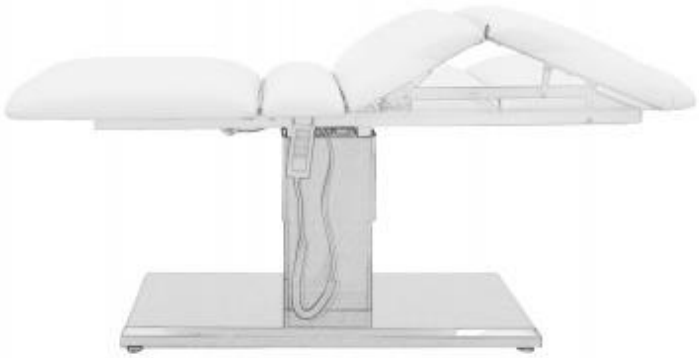




- **Justeringsområde för benstöd**

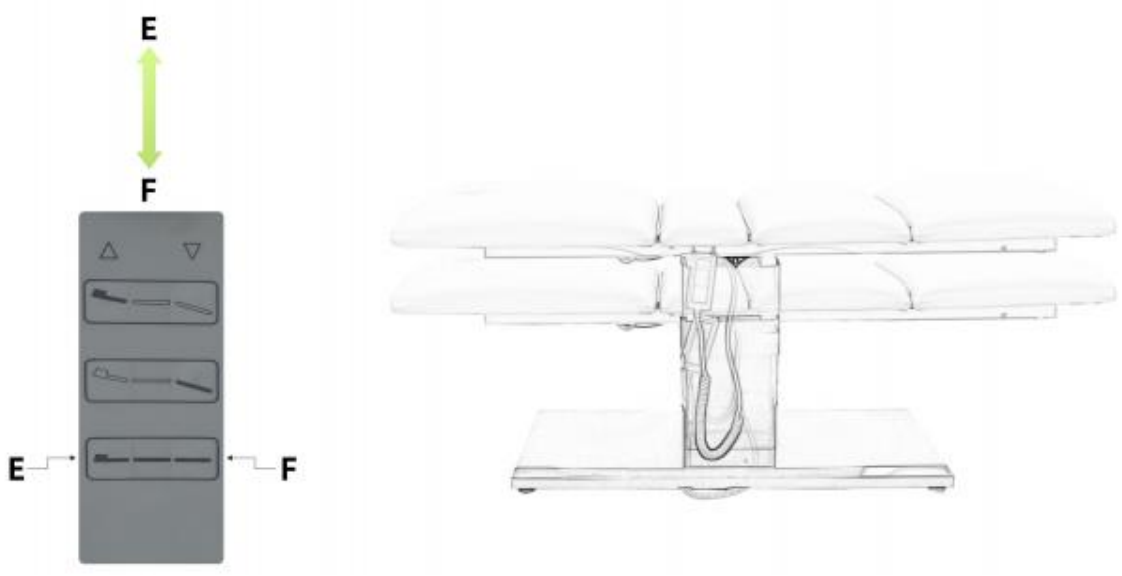
  (0–30 cm)





- **Utförande av handkontrollfunktionen**

  (Lyfthöjd 61 – 92 cm)



Rengöring och desinfektion

Obs! Dra ur nätsladden innan rengöring.

För att hålla ytan på skönhetsbritsen i gott skick bör du rengöra den regelbundet. Se till att rengöra och desinficera den regelbundet före varje användning. En grundlig desinfektion bör utföras en gång i månaden.

1. Metall- och plastytor

Torka av metall- och plastytor, inklusive handkontroller, med en fuktig trasa och en mild alkalisk rengöringslösning. Använd små borstar för att rengöra hörn och svåråtkomliga områden. Skölj noggrant och torka efter rengöring, undvik överflödig vätska. Vid desinfektion (med alkohol eller klor) ska du följa anvisningarna och låta ytan lufttorka vid rumstemperatur.

2. Ytor av rostfritt stål

Dessa ytor är mycket kemikaliebeständiga och kan rengöras med en mild rengöringslösning. Envis smuts kan behandlas med ammoniak eller lämpliga lösningsmedel. Undvik att använda sprayer på förkromade metallytor.

Alla ytor måste vara torra innan de ansluts till elnätet och utrustningen.

Använd inte vattenspray (dusch, högtryckstvätt) för rengöring.

Undvik rengöring i miljöer med hög temperatur eller hög luftfuktighet, och utsätt inte utrustningen för en miljö som kan orsaka vätskespill.

Använd inte lösningsmedel eller syror för rengöring.

Desinfektion sliter på ytan. Torka av ytan med en ren, fuktig trasa efter desinfektion.

3. Sängyta

Torka av sängytan med en mjuk trasa och applicera sedan ett läderrengöringsmedel jämnt över ytan. Torka därefter av ytan igen med en ren, mjuk trasa. Undvik att använda våta trasor, hårda föremål eller kemikalier såsom syror eller alkalier, eftersom dessa kan skada produktens yta och förkorta dess livslängd.

Underhåll

Varning! Koppla ur strömsladden och kontrollera att apparaten är avstängd innan underhåll utförs.

1. Läs bruksanvisningen noggrant.

2. Reparationer får endast utföras av erfaren och av tillverkaren auktoriserad personal. Underhåll som utförs av icke auktoriserad personal kan orsaka personskada eller skada på utrustningen.
3. Använd endast originaldelar som godkänts av oss.
4. Om soffan uppvisar onormalt beteende, använd varken soffan eller dess tillbehör. Dra ur nätsladden, använd säkerhetsbrytaren och kontakta kundtjänsten.
5. Allt underhåll och alla reparationer måste dokumenteras.

Professionella användare ansvarar för att genomföra de månatliga och halvårsvisa åtgärderna.

Kontrollera reglage och kabeldragning, kontrollera status och funktioner varje vecka samt enligt följande checklista minst var sjätte månad:

1. Nätkabeln och dess fästning.
2. Motorns kabeldragning.
3. Kontrollboxen och dess kabeldragning.
4. Om tillbehören sitter ordentligt fast.
5. Låssystemets normala funktion.
6. Utför alla justeringar och se till att soffan fungerar korrekt.

Sluta använda utrustningen och kontakta oss om några fel upptäcks, till exempel om utrustningen låter onormalt eller inte fungerar. Endast erfaren eller auktoriserad personal får öppna eller byta ut ställdonet/styrenheten.

Om vissa delar av utrustningen är skadade ska du dra ut nätsladden, sluta använda utrustningen och sedan kontakta kundtjänsten. Se till att alla komponenter har monterats korrekt efter åtgärden.

Felsökning

Nummer	Problem	Lösning
1	Handkontrollen svarade inte.	Byt position på den manuella kontakten i anslutningsboxen (Kontrollera om det finns problem med motorn. Kom ihåg att kontaktens ursprungliga position måste markeras.)
2	Motorn svarade inte.	Byt position på motorkontakten.

Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro			
Nome do produto	Cama cosmética			
Modelo	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Tensão de entrada [V~] / frequência [Hz]	CA 200-240 / 50/60			
Potência nominal [W]	300			
Capacidade de carga [kg]	150			200
Peso [kg]	57	71	65	63
Dimensões (CxLxA) [mm]	1920 x 900 x 820	1960 x 880 x 770	2050 x 830 x 930	1900 x 650 x 740

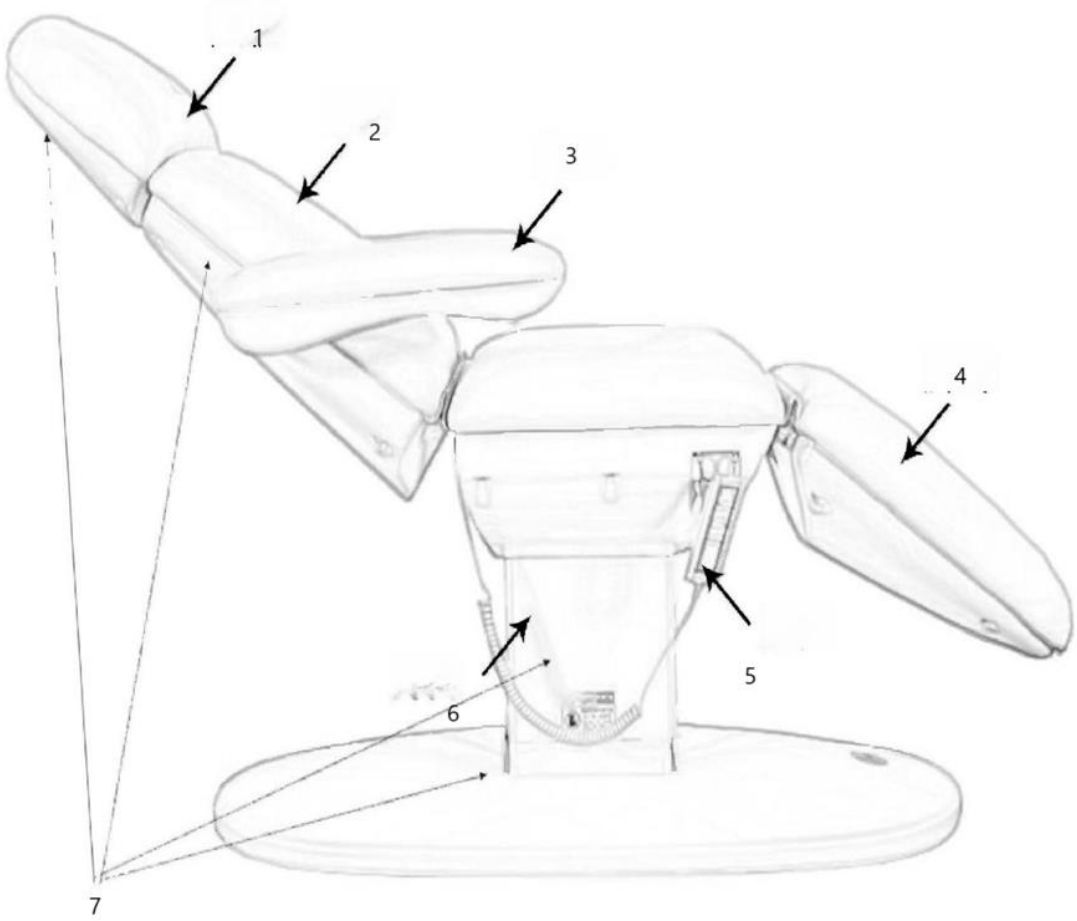
Orientações de utilização

O produto é adequado para tratamentos profissionais e pode ser utilizado para massagens e uma vasta gama de programas de fisioterapia. O design deste produto permite deitar-se confortavelmente na superfície da cama para massagem ou fisioterapia; o conjunto completo inclui três camas e dois pares de apoios de braços, que podem ser ajustados de acordo com as diferentes posições do corpo da cama, e o comando de ajuste pode ser fixado por baixo do assento da cama. O design do produto é adequado para pessoas com mais de 12 anos e com 146 cm de altura.

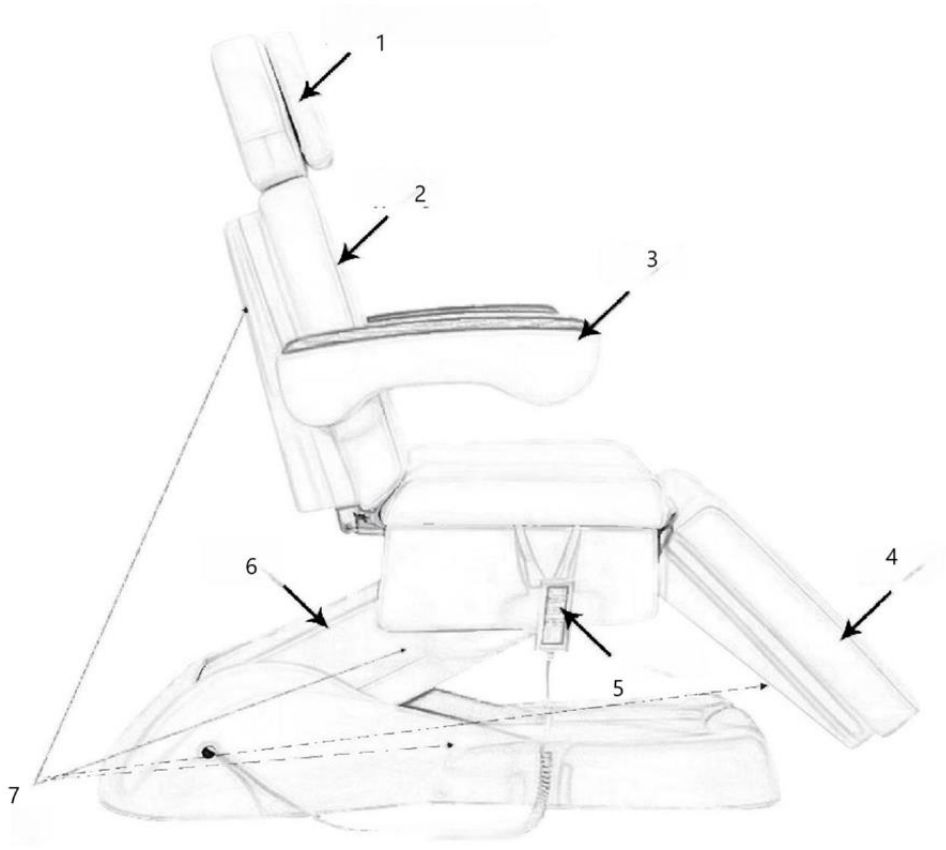
O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

Descrição do dispositivo

1. Physa Bitonto



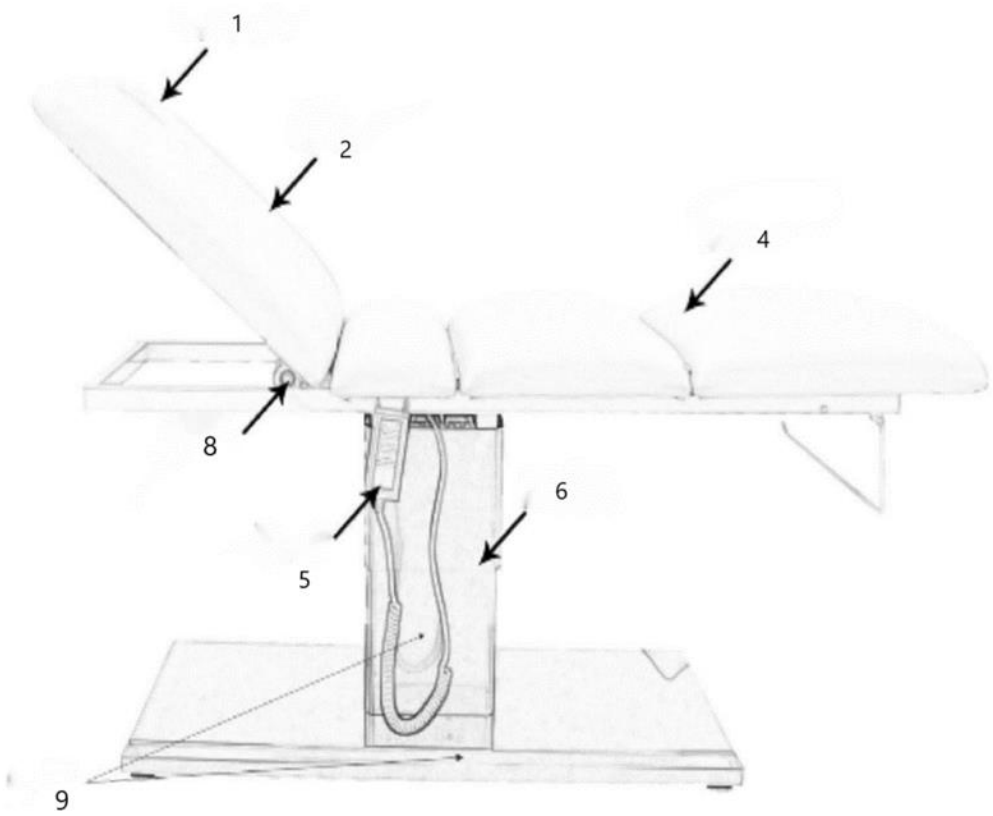
2. Physa Teramo

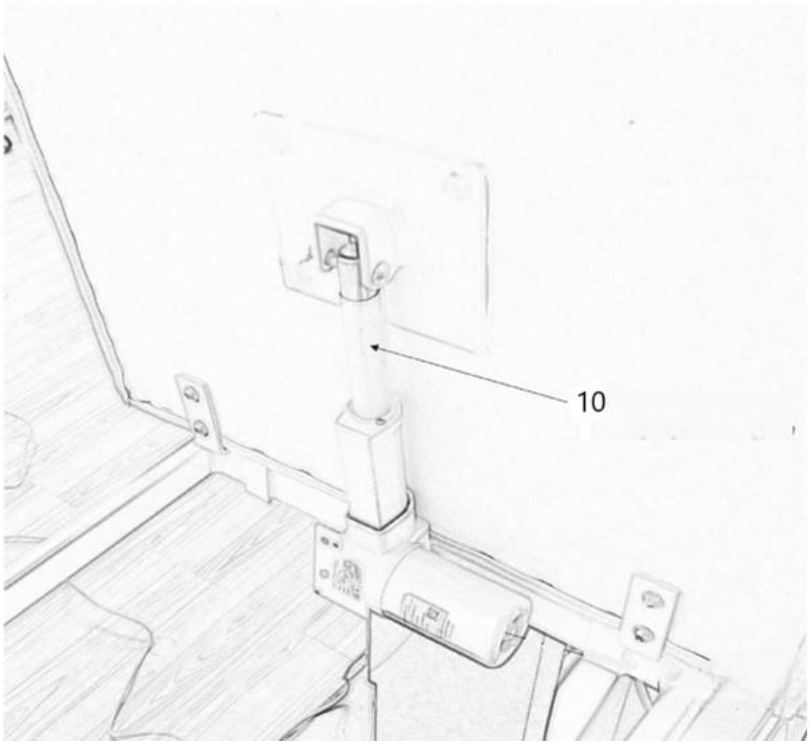


3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo



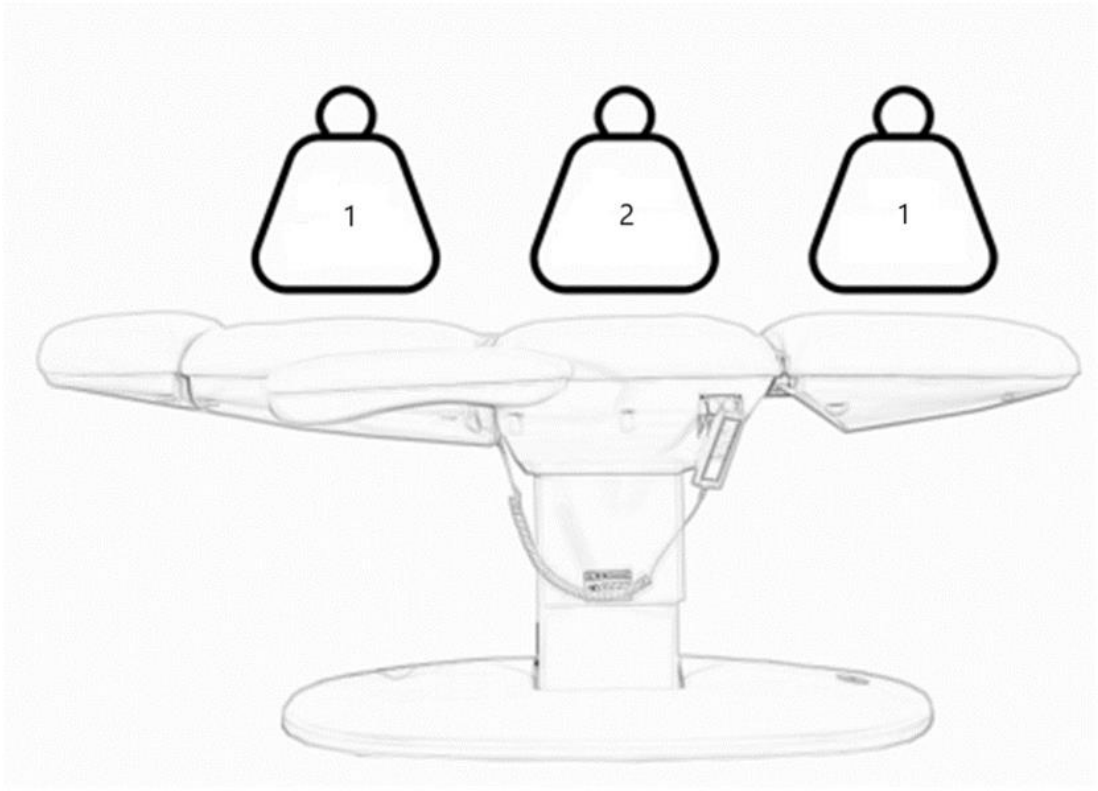


Número da peça	Descrição
1	Almofada para a cabeça e orifício de respiração
2	Encosto
3	Apoio de cotovelos

4	Apoio para os pés
5	Comando à distância
6	Subida e descida
7	Tampa
8	Motor elétrico
9	Revestimento em aço inoxidável
10	Motor

Capacidade de carga

A capacidade máxima de carga do encosto é de 50 kg e a do assento é de 200 kg. Não exceda a capacidade de carga da cama, não salte diretamente sobre o encosto e não danifique a estrutura do produto.



1- Máx. 50 kg

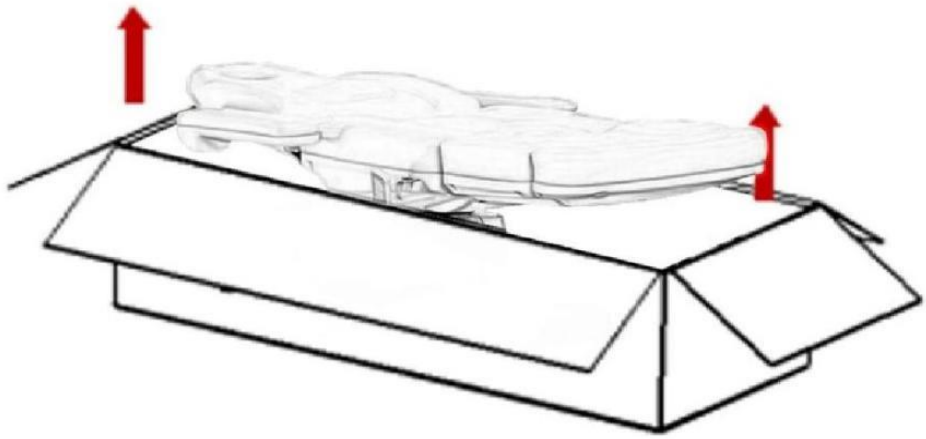
2- Máx. 200 kg

Preparação para utilização

Embalamos o produto utilizando um revestimento interior de cartão e uma estrutura exterior de cartão, proporcionando um total de 10 camadas de papel para uma excelente proteção. Recomendamos vivamente que guarde a embalagem original para utilização futura, especialmente em caso de devoluções durante o período de garantia.

Por razões de segurança, são necessárias duas pessoas para ajudar a retirar a cama de beleza da embalagem. Certifique-se de que a levanta pelas extremidades da cabeceira e dos pés da cama.

Importante! A marquesa de beleza só deve ser levantada pela zona da cabeça e dos pés, nunca pelas laterais dos apoios de braços.



Antes de utilizar a marquesa de beleza, verifique se a embalagem está intacta e se ocorreram danos durante o transporte. Caso detecte algum problema, por favor, notifique a empresa de transportes ou o serviço pós-venda no prazo de 2 dias após a receção do produto.

Certifique-se de que todas as peças estão incluídas na entrega. Se faltar algum acessório, contacte imediatamente o departamento de pós-venda.

A marquesa de beleza deve ser utilizada num ambiente interior normal e seco, com a temperatura ambiente mantida entre +10 °C e +40 °C e a humidade relativa entre 30% e 75%.

Se a cama de beleza tiver sido exposta a temperaturas inferiores a 0 °C, deixe-a adaptar-se a uma temperatura ambiente adequada durante, pelo menos, 5 horas antes de a utilizar.

Antes de utilizar a cama de beleza, familiarize-se com as instruções e efetue as seguintes verificações:

1. Certifique-se de que todos os materiais de embalagem foram removidos.
2. Confirme se a cama de beleza se move livremente para cima e para baixo.
3. Coloque a cama de beleza no local previsto.
4. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada com uma tensão que corresponda à tensão indicada no motor.

Instruções de funcionamento

1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Versão com comando manual**

  (Ângulo de inclinação do encosto 0~90°)



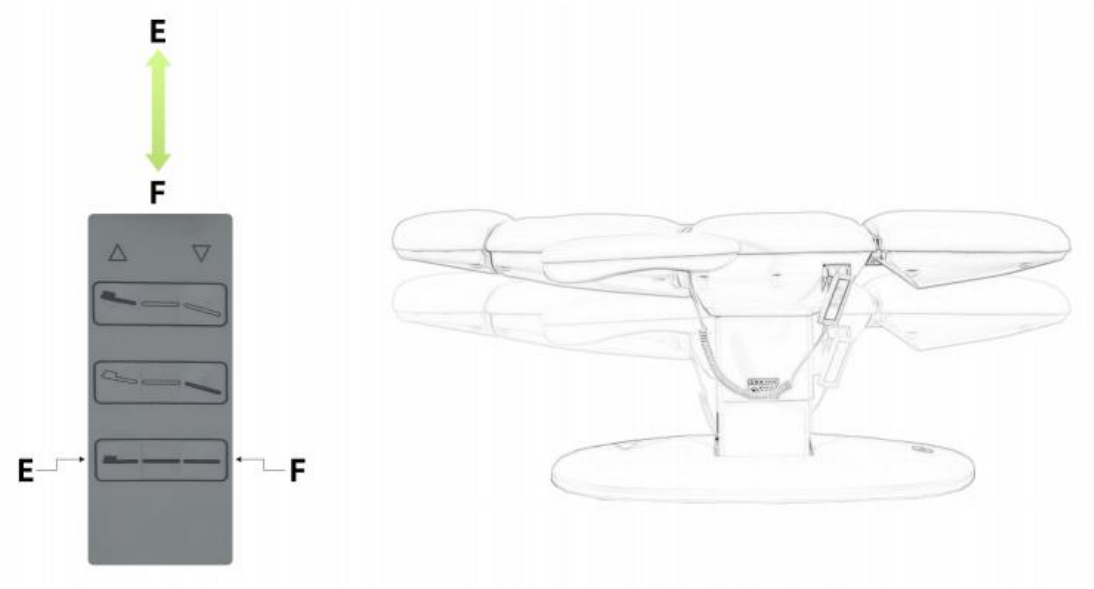
- **Intervalo de regulação das pernas**

  (0~70 cm)



- **Funções do comando manual**

  (Altura de elevação 61~92 cm)



- **O apoio de braços pode ser rodado**

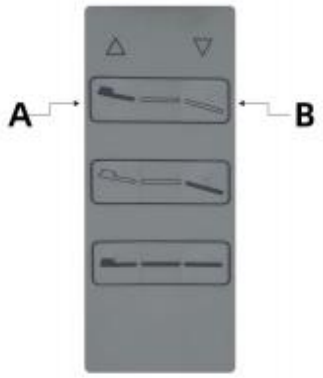
  (0~180°)



2. **Physa Viterbo**

- **Funções do comando manual**

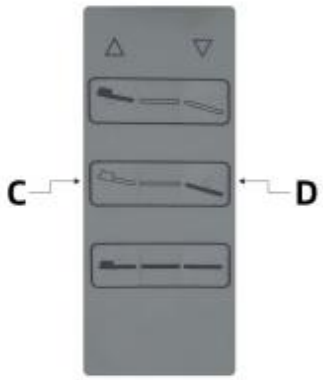
  (Ângulo de inclinação do encosto 0~90°)

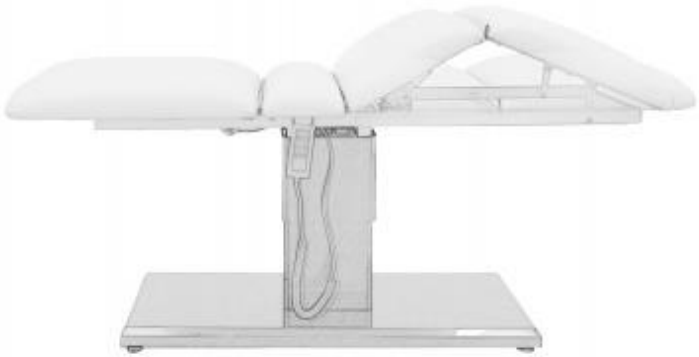




- **Intervalo de regulação das pernas**

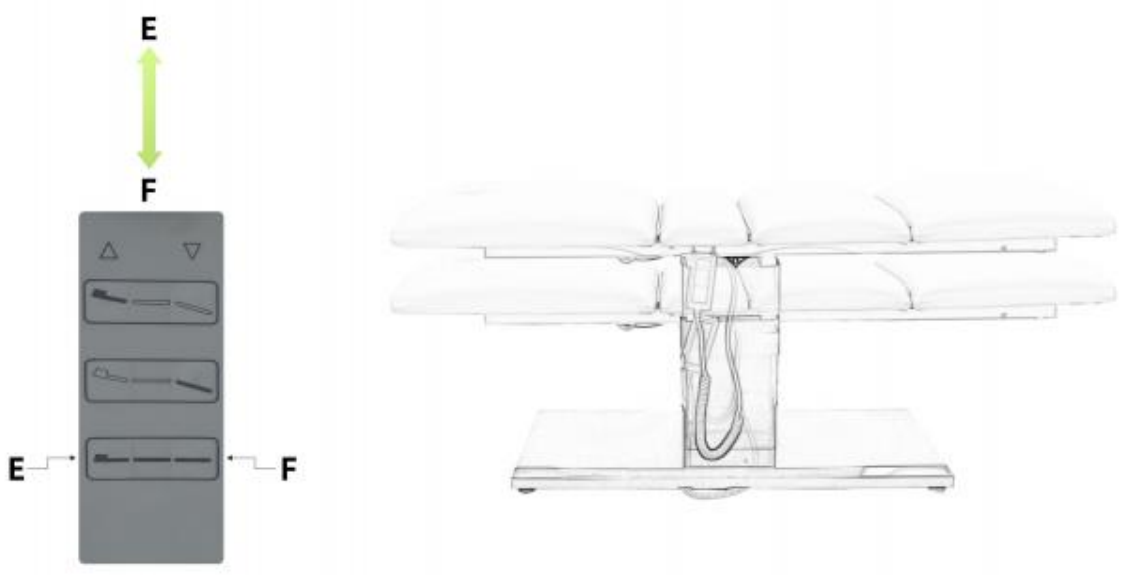
  (0~30 cm)





- **Funções do comando manual**

  (Altura de elevação 61~92 cm)



Limpeza e desinfeção

Atenção! Desligue o cabo de alimentação antes de proceder à limpeza.

Para manter a superfície da marquesa de beleza em bom estado, limpe-a regularmente. Assegure a limpeza e desinfeção regulares antes de cada utilização. Deve ser realizada uma desinfeção profunda uma vez por mês.

1. Superfícies metálicas e plásticas

Limpe as superfícies metálicas e plásticas, incluindo os controladores manuais, com um pano húmido e uma solução de limpeza alcalina suave. Utilize escovas pequenas para limpar cantos e áreas de difícil acesso. Enxague bem e seque após a limpeza, evitando o excesso de líquido. Ao desinfectar (com álcool ou cloro), siga as instruções, deixando a superfície secar ao ar à temperatura ambiente.

2. Superfícies em aço inoxidável

Estas superfícies são altamente resistentes a produtos químicos e podem ser limpas com uma solução detergente suave. As manchas mais difíceis podem ser tratadas com amoníaco ou solventes adequados. Evite utilizar sprays em superfícies metálicas cromadas.

Todas as superfícies devem estar secas antes de ligar à rede elétrica e ao equipamento.

Não utilize jato de água (chuveiro, máquina de lavar de alta pressão) para a limpeza.

Evite a limpeza em ambientes com temperatura ou humidade elevadas e não exponha o equipamento a um ambiente que possa causar poluição por líquidos.

Não utilize solventes nem ácidos para a limpeza.

A desinfeção desgasta a superfície. Após a desinfeção, limpe a superfície com um pano limpo e húmido.

3. Superfí cie da cama

Utilize um pano macio para limpar a superfície da cama e, em seguida, aplique uniformemente um produto de limpeza para couro. Depois, limpe novamente a superfície com um pano limpo e macio. Evite utilizar panos molhados, objetos duros ou produtos químicos, tais como ácidos ou álcalis, uma vez que estes podem danificar a superfície do produto e reduzir a sua vida útil.

Manutenção

Atenção! Desligue o cabo de alimentação e verifique se o aparelho está desligado antes de proceder à manutenção.

1. Leia atentamente as instruções de utilização.
2. São necessários técnicos experientes e autorizados pelo fabricante para efetuar reparações. A manutenção efetuada por pessoal não autorizado pode causar ferimentos ou danos ao equipamento.
3. Utilize apenas peças originais aprovadas por nós.
4. Se o sofá apresentar algum anomalia, não o utilize nem utilize os seus acessórios. Desligue o cabo de alimentação, acione o interruptor de segurança e contacte o serviço pós-venda.
5. Todas as operações de manutenção e reparação devem ser documentadas.

Os utilizadores profissionais são responsáveis pela implementação das medidas mensais e semestrais.

Verifique os comandos e a cablagem, verifique o estado e as funções semanalmente e, de acordo com a seguinte lista de verificação, pelo menos a cada seis meses:

1. Cabo de alimentação e a sua fixação.
2. Cablagem do motor.
3. Caixa de comando e a sua cablagem.
4. Se os acessórios estão bem apertados.
5. O funcionamento normal do sistema de bloqueio.
6. Conclua todos os ajustes e certifique-se de que o sofá está a funcionar corretamente.

Por favor, pare de utilizar o equipamento e contacte-nos se forem detetados quaisquer defeitos, tais como ruído do equipamento ou avaria. Apenas pessoal experiente ou autorizado pode abrir ou substituir o atuador/unidade de controlo.

Se algumas peças do equipamento estiverem danificadas, retire o cabo de alimentação, pare de utilizar o equipamento e, em seguida, notifique o serviço pós-venda. Certifique-se de que todos os componentes foram recolocados corretamente após a intervenção.

Resolução de problemas

N.º	Problema	Solução
1	O comando manual não respondeu.	Altere a posição da ficha manual da caixa de controlo de ligação (verifique se existem problemas com o motor. Lembre-se de que a posição original da ficha deve ser marcada).
2	O motor não respondeu.	Altere a posição da ficha do motor.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra			
Názov produktu	Kozmetické lehátko			
Model	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Vstupné napätie [V~] / frekvencia [Hz]	striedavé 200 – 240 / 50/60			
Menovitý výkon [W]	300			
Nosnosť [kg]	150			200
Hmotnosť [kg]	57	71	65	63
Rozmery (D x Š x V) [mm]	1920 x 900 x 820	1960 x 880 x 770	2050 x 830 x 930	1900 x 650 x 740

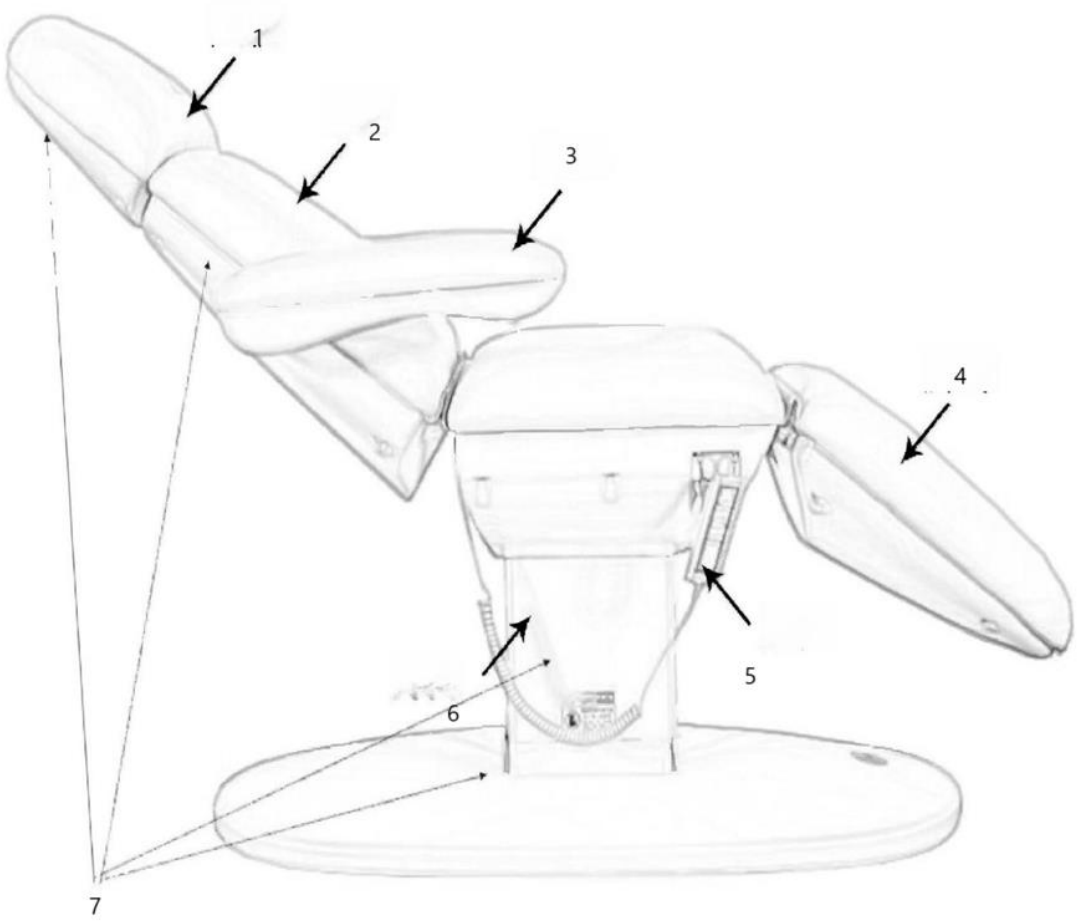
Pokyny na používanie

Tento výrobok je vhodný na profesionálne ošetrenia a môže sa používať na masáže a širokú škálu fyzioterapeutických programov. Konštrukcia tohto výrobku umožňuje pohodlné ležanie na povrchu lehátka pri masáži alebo fyzioterapii. Celé lehátko pozostáva z troch častí a dvoch párov opierok na ruky, ktoré je možné nastaviť do rôznych polôh podľa polohy tela a rukoväť na nastavenie sa dá pripevniť pod sedadlo lehátka. Konštrukcia výrobku je vhodná pre osoby staršie ako 12 rokov a s výškou 146 cm.

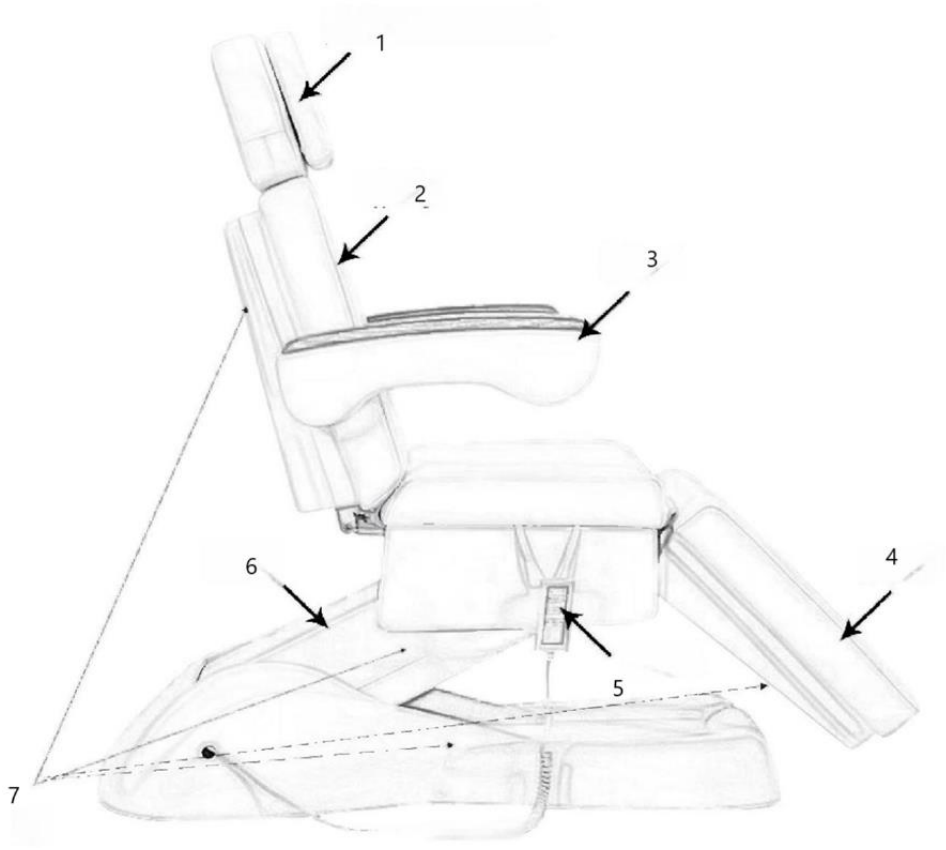
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

Popis zariadenia

1. **Physa Bitonto**



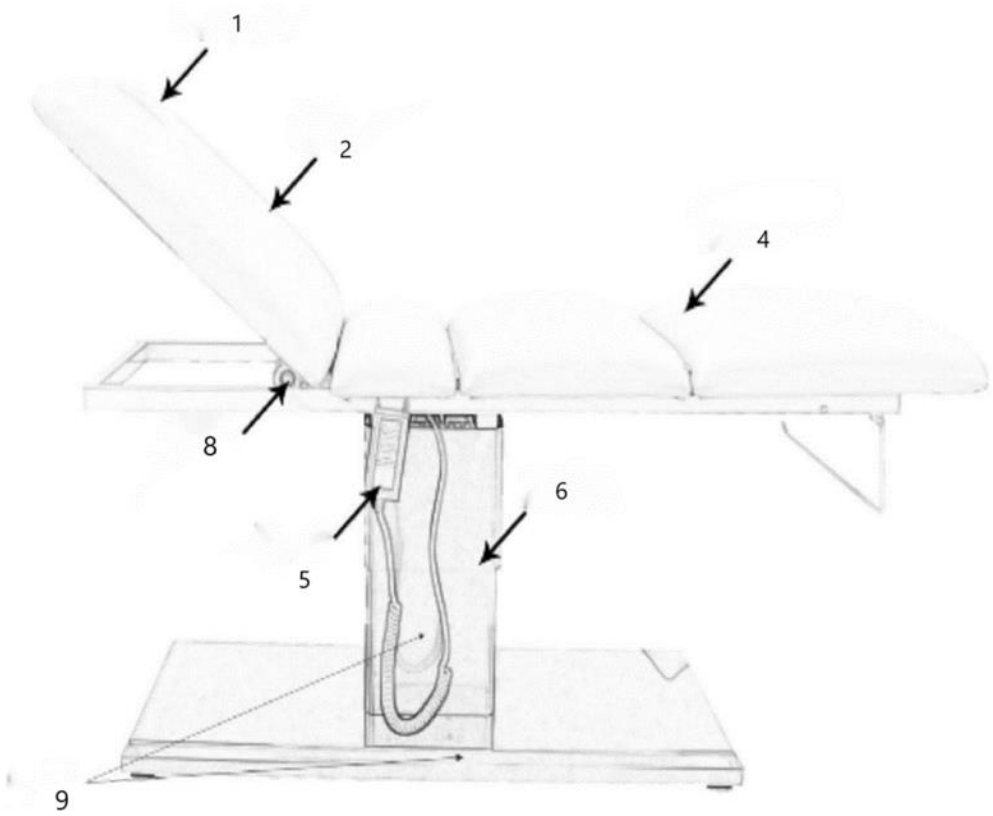
2. Physa Teramo

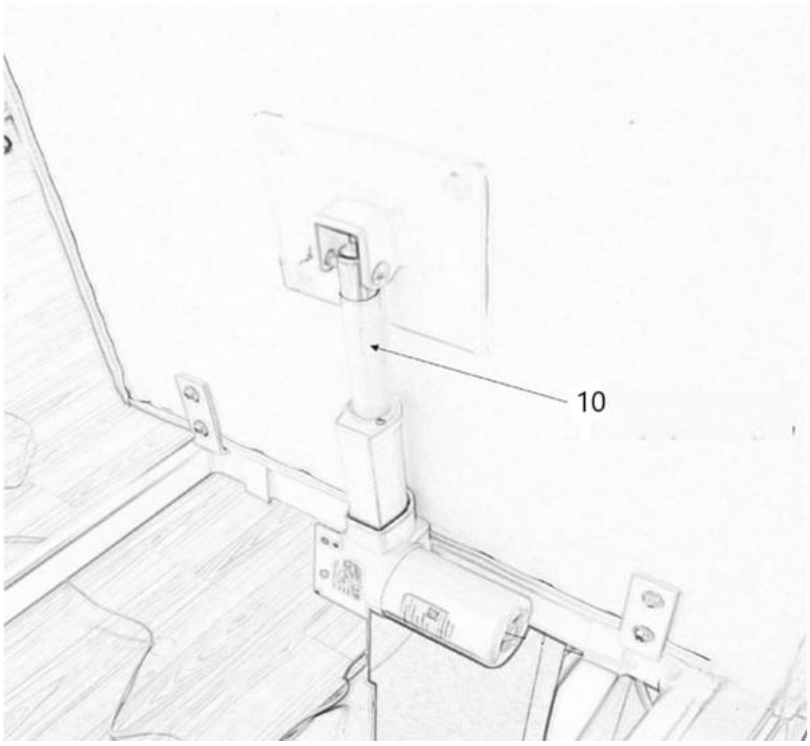


3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo



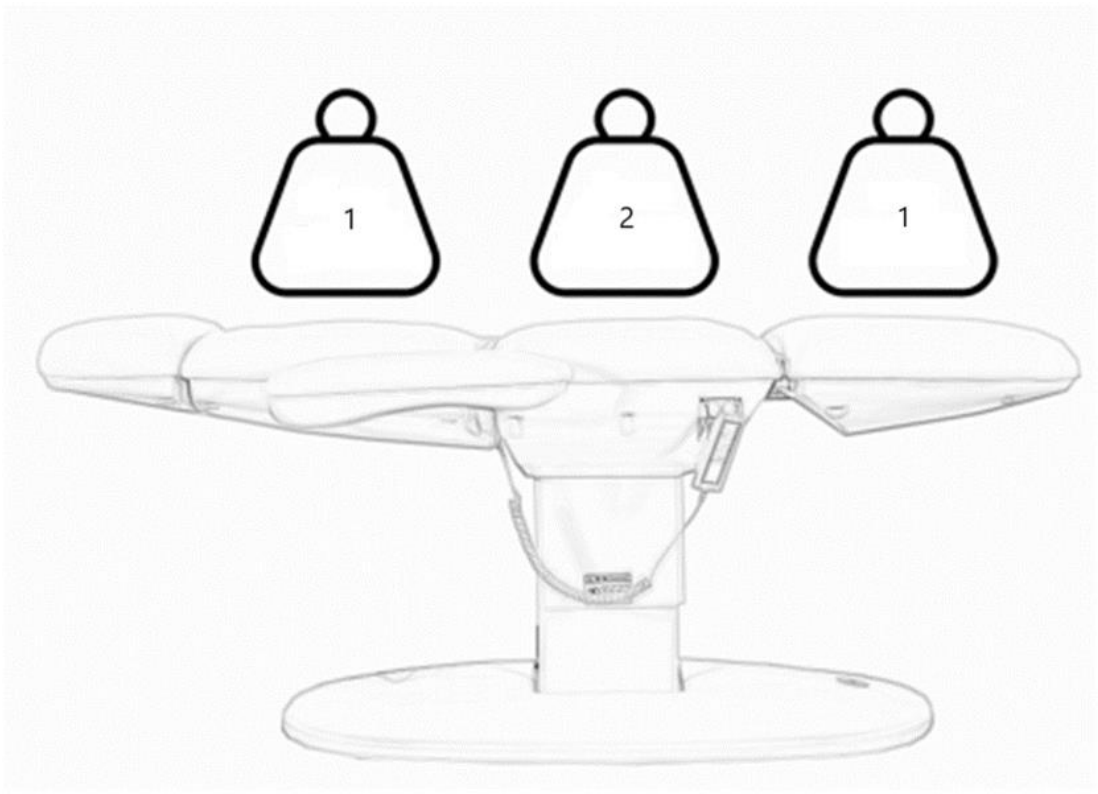


Diel č.	Popis
1	Vankúš pod hlavu a otvor na dýchanie
2	Operadlo
3	Podrúčky
4	Opierka nôh

5	Diaľkové ovládanie
6	Zdvíhanie a spúšťanie
7	Poťah
8	Elektromotor
9	Poťah z nehrdzavejúcej ocele
10	Motor

Nosnosť

Maximálna nosnosť operadla je 50 kg a maximálna nosnosť sedadla je 200 kg. Neprekračujte nosnosť postele, neskáčte priamo na operadlo a nepoškodzujte konštrukciu výrobku.



1- Max. 50 kg

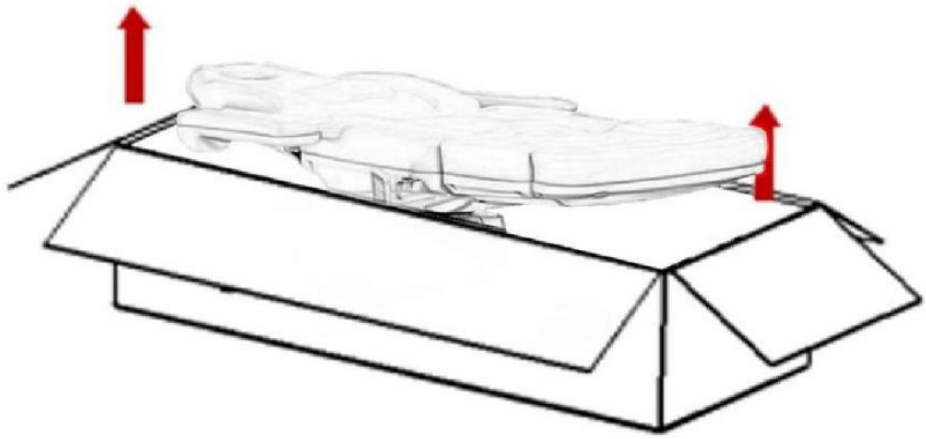
2- Max. 200 kg

Príprava na použitie

Výrobok balíme pomocou vnútornej kartónovej vložky a vonkajšej kartónovej výstuhy, čím zabezpečujeme celkom 10 vrstiev papiera pre vynikajúcu ochranu. Dôrazne odporúčame uchovať si pôvodný obal pre budúce použitie, najmä v prípade vrátenia tovaru počas záručnej lehoty.

Z bezpečnostných dôvodov sú na vybalenie kozmetického lehátka z obalu potrebné dve osoby. Uistite sa, že ho zdvíhate za hlavový a nožný koniec lehátka.

Dôležité! Kozmetické lehátko sa smie zdvíhať iba za hlavový a nožný koniec, nikdy za bočné časti opierok rúk.



Pred použitím kozmetického lehátka skontrolujte, či je obal neporušený a či nedošlo k poškodeniu počas prepravy. Ak zistíte akékoľvek problémy, informujte o tom prepravnú spoločnosť alebo popredajný servis do 2 dní od prevzatia tovaru.

Pri dodaní sa uistite, že sú priložené všetky súčasti. Ak chýba akékoľvek príslušenstvo, bezodkladne kontaktujte popredajné oddelenie.

Kozmetické lehátko sa musí používať v bežnom, suchom vnútornom prostredí, pri teplote v miestnosti v rozmedzí od +10 °C do +40 °C a pri relatívnej vlhkosti vzduchu v rozmedzí od 30 % do 75 %.

Ak bolo kozmetické lehátko vystavené teplotám pod 0 °C, pred použitím ho nechajte aspoň 5 hodín prispôsobiť sa primeranej izbovej teplote.

Pred spustením kozmetického lehátka do prevádzky sa oboznámte s návodom a vykonajte nasledujúce kontroly:

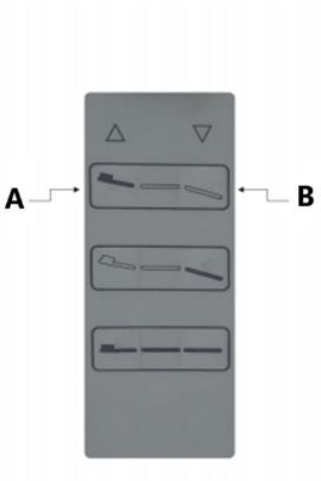
1. Uistite sa, že ste odstránili všetky obalové materiály.
2. Skontrolujte, či sa kozmetické lehátko môže voľne pohybovať nahor a nadol.
3. Umístite kozmetické lehátko na určené miesto.
4. Zapojte napájací kábel do zásuvky s napätím, ktoré zodpovedá napätiu uvedenému na motore.

Návod na obsluhu

1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Vyhotovenie funkcie ručného ovládania**

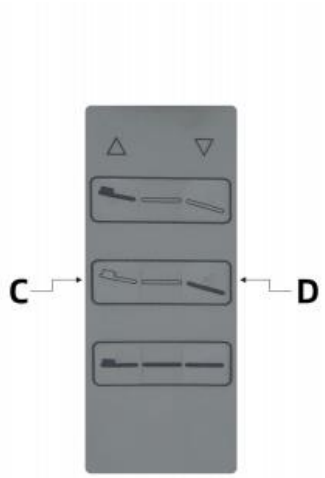
  (Uhol sklonu operadla 0~90°)





- **Rozsah nastavenia nôh**

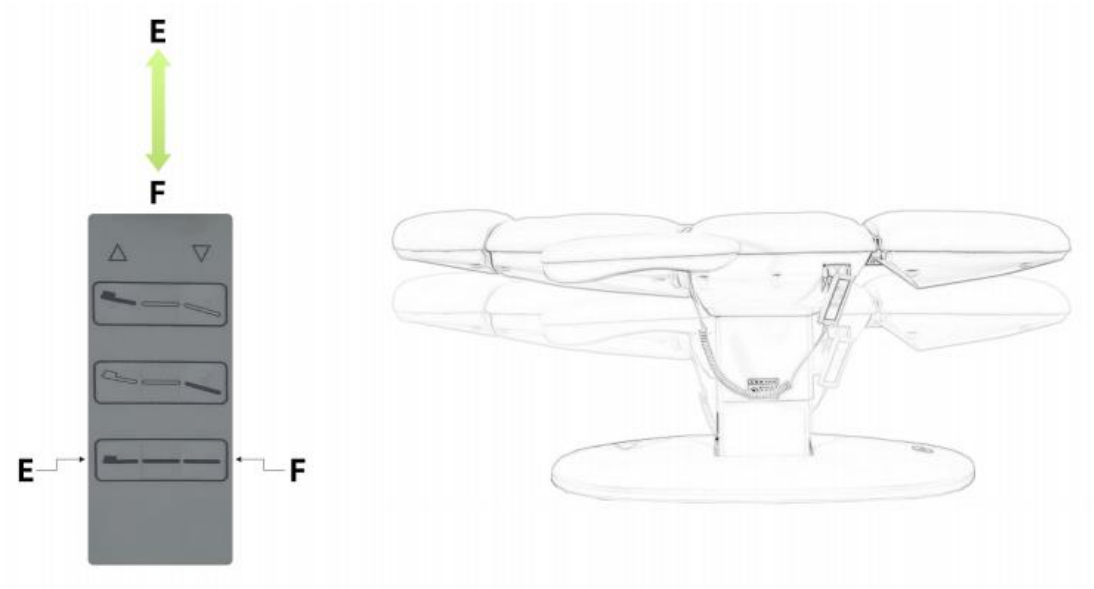
  (0~70 cm)





- **Vyhotovenie funkcie ručného ovládania**

  (Výška zdvihu 61~92 cm)



- **Podrúčka je otočná**

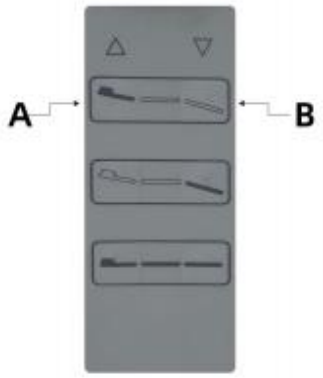
  (0–180°)



2. **Physa Viterbo**

- **Realizácia funkcie ručného ovládania**

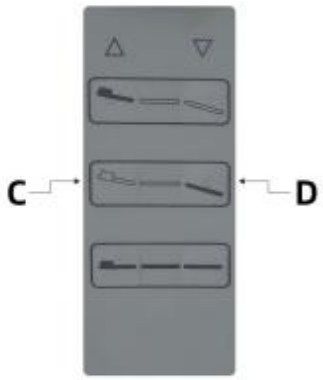
  (Uhol sklonu operadla 0 – 90°)

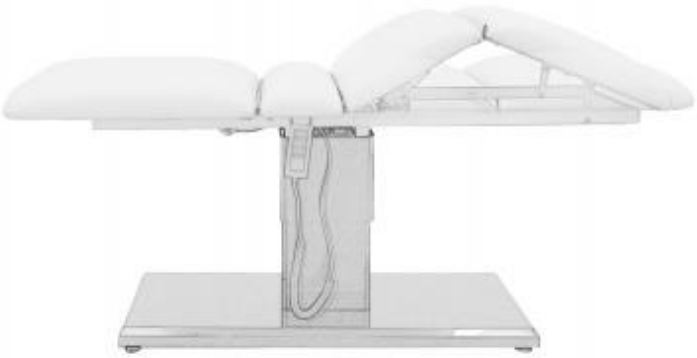




- **Rozsah nastavenia opierky nôh**

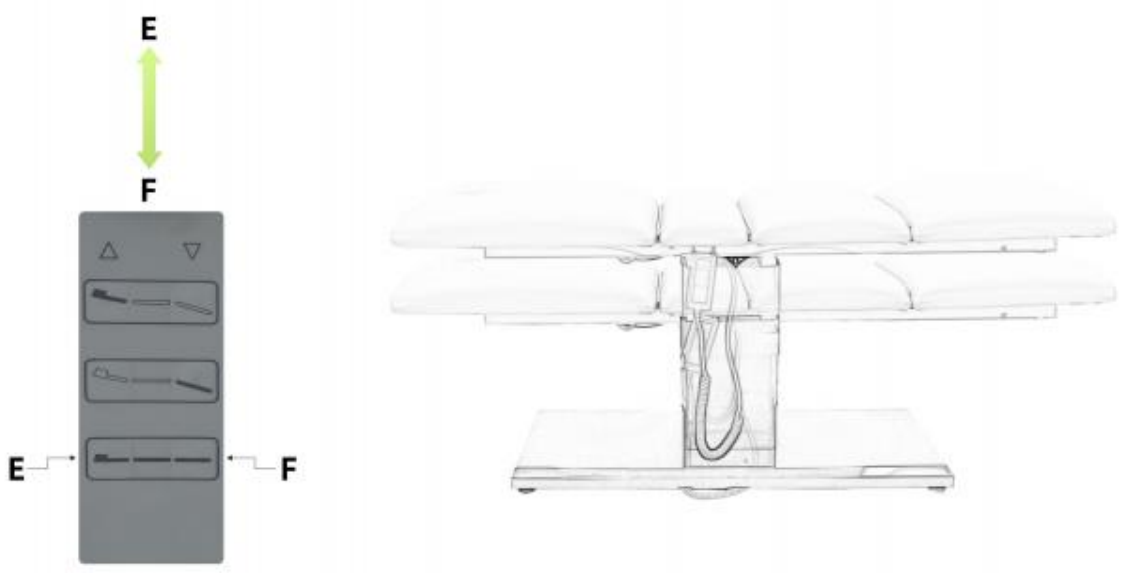
  (0–30 cm)





- **Realizácia funkcie ručného ovládania**

  (Výška zdvihu 61 – 92 cm)



Čistenie a dezinfekcia

Pozor! Pred čistením odpojte napájací kábel.

Aby ste udržali povrch kozmetického lehátka v dobrom stave, pravidelne ho čistite. Pred každým použitím zabezpečte pravidelné čistenie a dezinfekciu. Raz za mesiac by sa mala vykonať dôkladná dezinfekcia.

1. Kovové a plastové povrchy

Kovové a plastové povrchy, vrátane ručných ovládačov, utierajte vlhkou handričkou a jemným alkalickým čistiacim roztokom. Na čistenie rohov a ťažko dostupných miest použite malé kefky. Po čistení dôkladne opláchnite a osušte, pričom sa vyhnite nadmernému množstvu tekutiny. Pri dezinfekcii (alkoholom alebo chlórom) postupujte podľa pokynov a nechajte povrch vyschnúť na vzduchu pri izbovej teplote.

2. Povrchy z nehrdzavejúcej ocele

Tieto povrchy sú vysoko odolné voči chemikáliám a dajú sa čistiť roztokom jemného čistiaceho prostriedku. Odolné škvrny možno ošetriť amoniakom alebo vhodnými rozpúšťadlami. Na pochrómovaných kovových povrchoch nepoužívajte spreje.

Všetky povrchy musia byť suché pred pripojením k hlavnému napájaniu a zariadeniu.

Na čistenie nepoužívajte vodný postrek (sprchu, tlakovú umývačku).

Vyhnite sa čisteniu v prostredí s vysokou teplotou alebo vysokou vlhkosťou a nevystavujte zariadenie prostrediu, ktoré by mohlo spôsobiť znečistenie tekutinami.

Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá ani kyseliny.

Dezinfekčný prostriedok sa z povrchu postupne zmyje. Po dezinfekcii povrch utrite čistou, vlhkou handričkou.

3. Povrch postele

Použite mäkkú handričku na utretie povrchu postele a potom rovnomerne naneste prostriedok na čistenie kože. Následne povrch opäť utrite čistou, mäkkou handričkou. Vyhnite sa používaniu mokrých handričiek, tvrdých predmetov alebo chemikálií, ako sú kyseliny alebo zásady, pretože tieto môžu poškodiť povrch výrobku a skrátiť jeho životnosť.

Údržba

Pozor! Pred vykonaním údržby odpojte napájací kábel a uistite sa, že je zariadenie vypnuté.

1. Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.
2. Opravy smie vykonávať len skúsený personál autorizovaný výrobcom. Údržba vykonaná neautorizovaným personálom môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie zariadenia.
3. Používajte výhradne originálne diely schválené našou spoločnosťou.
4. Ak sa na pohovke vyskytnú nezvyčajné javy, nepoužívajte ju ani jej príslušenstvo. Odpojte napájací kábel, použite bezpečnostný vypínač a kontaktujte servisné stredisko.
5. Všetky údržbárske a opravárske práce musia byť zdokumentované.

Profesionálni používatelia sú zodpovední za vykonávanie mesačných a polročných kontrol.

Týždenne kontrolujte ovládacie prvky a kabeláž, stav a funkcie podľa nasledujúceho kontrolného zoznamu aspoň raz za šesť mesiacov:

1. Napájací kábel a jeho upevnenie.
2. Kabeláž motora.
3. Ovládací panel a jeho kabeláž.
4. Či je príslušenstvo pevne uchytené.
5. Správnu funkciu uzamykacieho systému.
6. Vykonajte všetky nastavenia a uistite sa, že pohovka funguje správne.

Ak zistíte akékoľvek poruchy, napríklad hluk zariadenia alebo jeho nefunkčnosť, prestaňte zariadenie používať a kontaktujte nás. Otvárať alebo vymieňať pohon/ovládaciu jednotku smie iba skúsený alebo oprávnený personál.

Ak sú niektoré časti zariadenia poškodené, odpojte napájací kábel, prestaňte zariadenie používať a následne informujte servis. Uistite sa, že po vykonaní týchto krokov boli všetky komponenty správne namontované späť na svoje miesta.

Odstraňovanie porúch

Číslo	Problém	Riešenie
1	Ručné ovládanie nereagovalo.	Zmeňte polohu ručnej zástrčky na pripojovacej riadiacej skrinke (skontrolujte, či nie sú problémy s motorom. Nezabudnite, že pôvodná poloha zástrčky musí byť označená).
2	Motor nereagoval.	Zmeňte polohu zástrčky motora.

Настоящото ръководство за употреба е преведено за ваше удобство чрез машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; въпреки това никой автоматизиран превод не е съвършен, нито е предназначен да замести човешките преводачи. Официалното ръководство за употреба е версията на английски език. Всички несъответствия или различия, възникнали при превода, не са задължителни и нямат правно действие за целите на спазването или прилагането на разпоредбите. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за употреба, моля, се съобразявайте с английската версия на съдържанието, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметрите	Стойност на параметрите			
Име на продукта	Козметично легло			
Модел	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Входно напрежение [V~] / честота [Hz]	200 – 240 AC / 50/60			
Номинална мощност [W]	300			
Номинална товароносимост [kg]	150			200
Тегло [kg]	57	71	65	63
Размери (ДхШхВ) [mm]	1920 x 900 x 820	1960 x 880 x 770	2050 x 830 x 930	1900 x 650 x 740

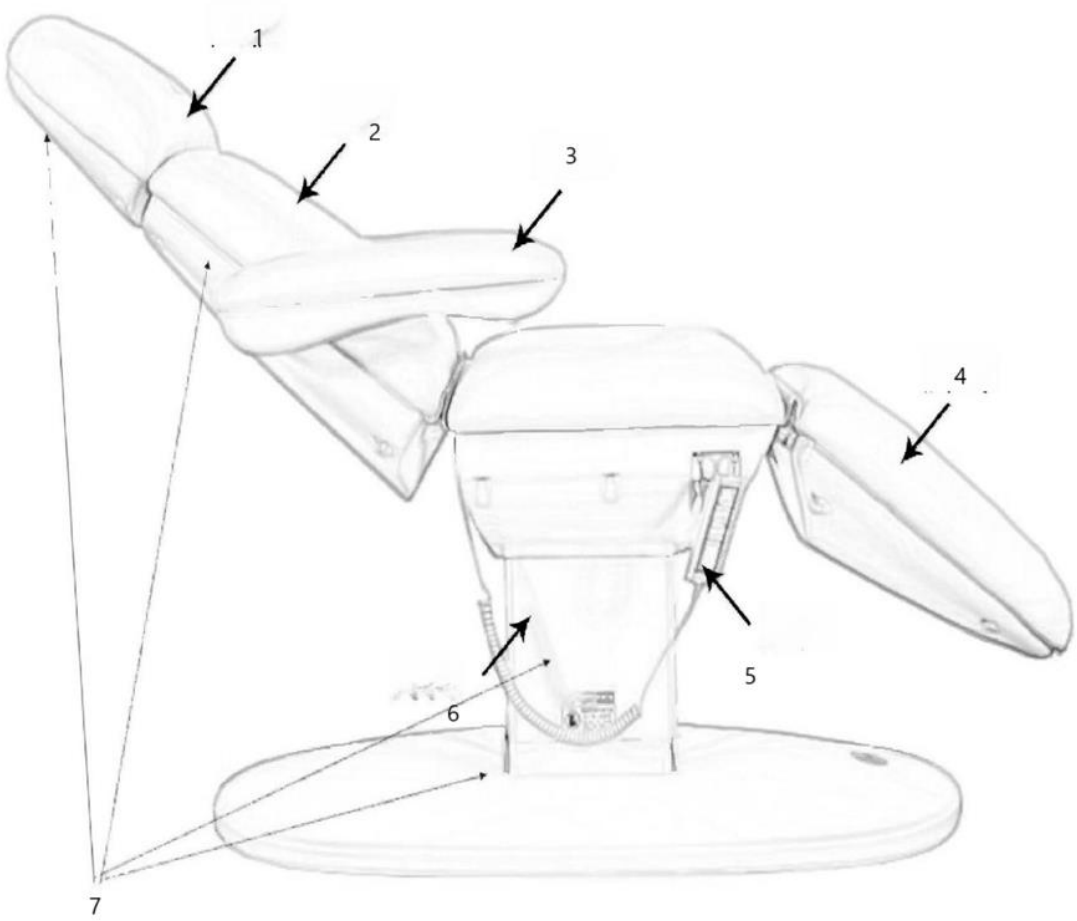
Указания за употреба

Продуктът е подходящ за професионално лечение и може да се използва за масаж и широк спектър от физиотерапевтични програми. Конструкцията на този продукт позволява удобно легнало положение върху повърхността на лежанката за масаж или физиотерапия; цялата лежанка включва три лежанки и две двойки подлакътници, които могат да се регулират в зависимост от различните позиции на тялото на лежанката, а ръката за регулиране може да се закрепи под седалката на лежанката. Дизайнът на продукта е подходящ за лица на възраст над 12 години и с ръст 146 см.

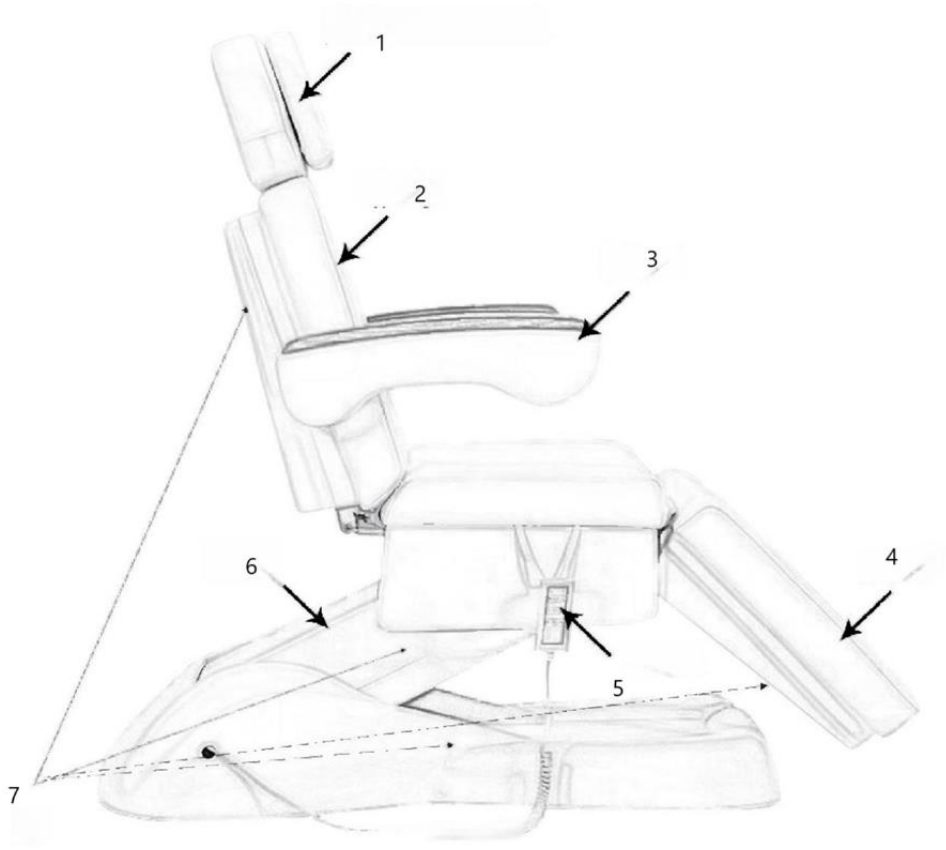
Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.

Описание на устройството

1. **Physa Bitonto**



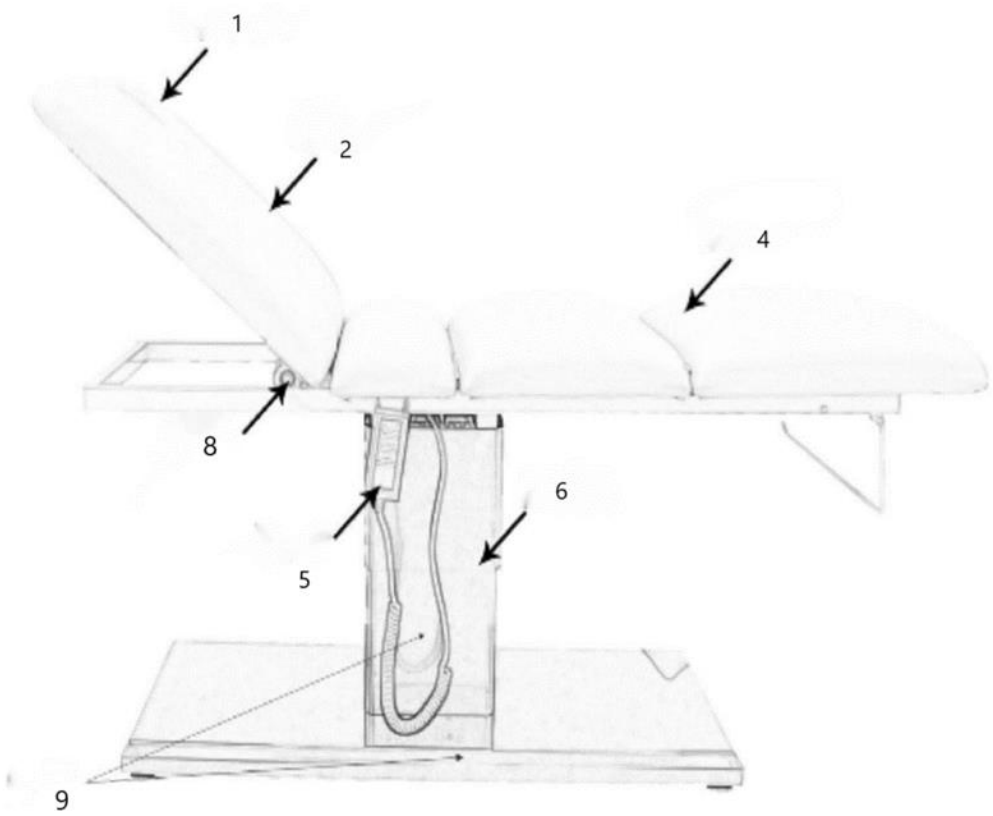
2. Physa Teramo

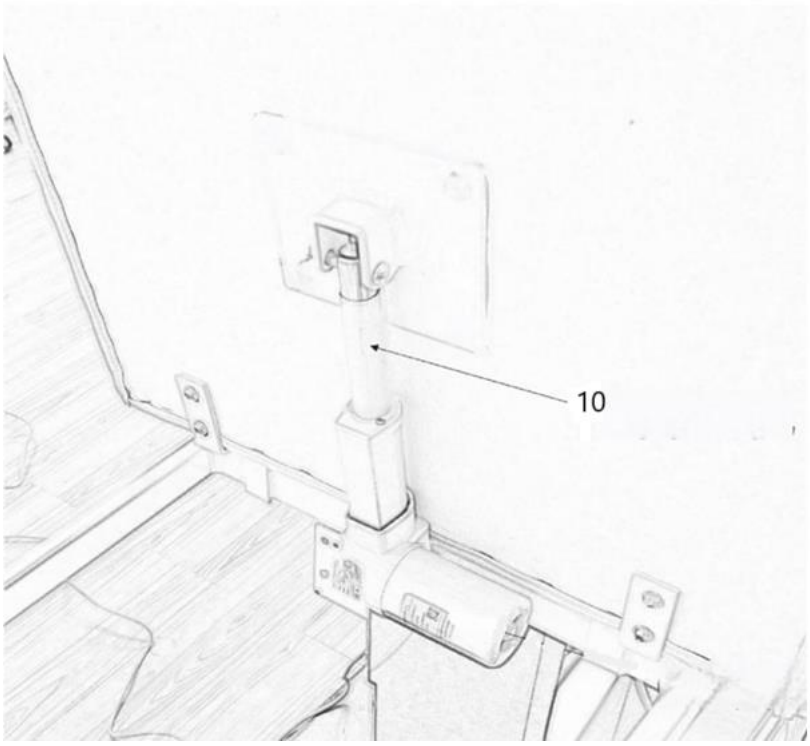


3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo



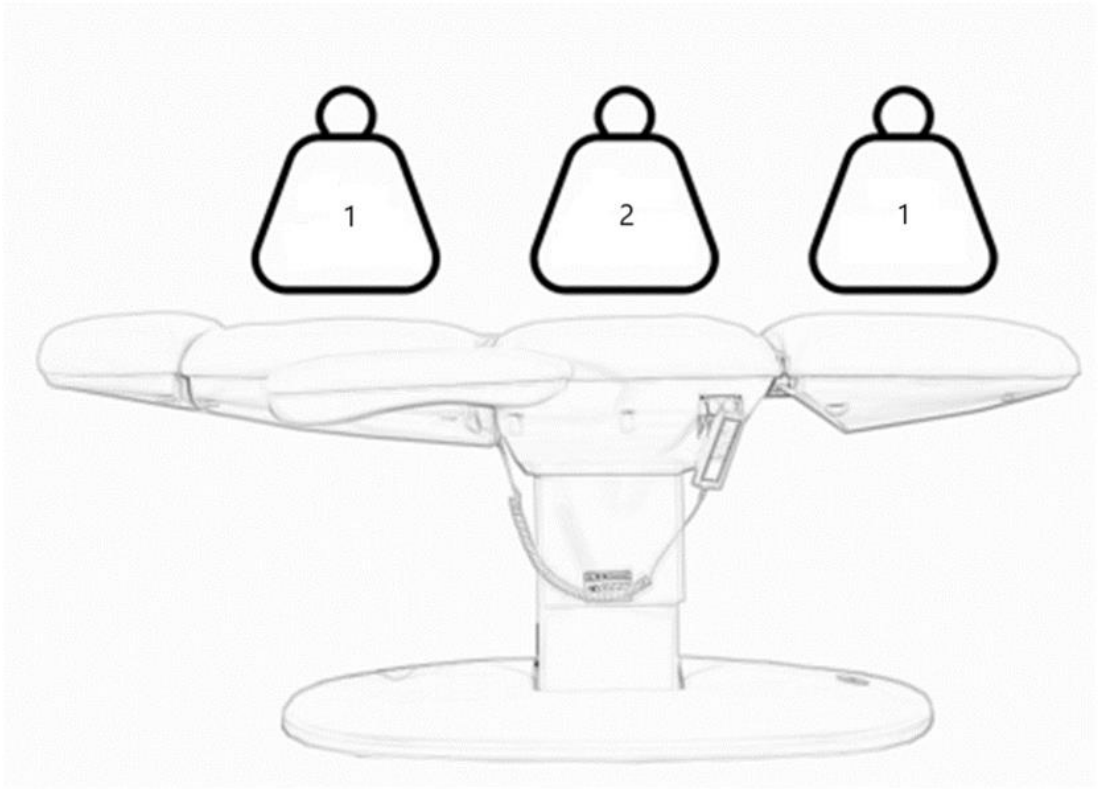


Каталожен номер	Описание
1	Възглавница за глава и отвор за дишане
2	Облегалка за гърба
3	Подлакътник
4	Поставка за крака

5	Дистанционно управление
6	Повдигане и спускане
7	Покритие
8	Електродвигател
9	Покритие от неръждаема стомана
10	Двигател

Носеща способност

Максималната носеща способност на облегалката е 50 кг, а на възглавницата – 200 кг. Не превишавайте максималното тегло, което леглото може да издържи, не скачайте директно върху облегалката и не повреждайте конструкцията на продукта.



1- Макс. 50 кг

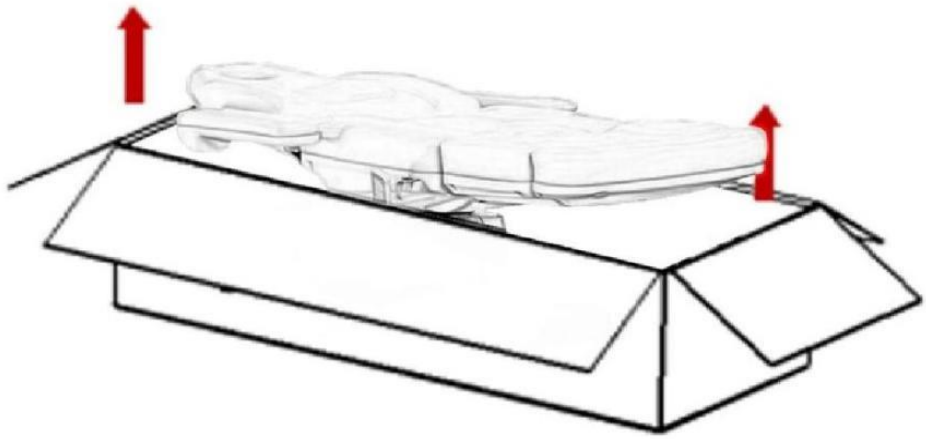
2- Макс. 200 кг

Подготовка за употреба

Опаковаме продукта с помощта на картонена вложка, обгръщаща лежанката, и външна картонена шина, като осигуряваме общо 10 слоя хартия за отлична защита. Препоръчваме ви да запазите оригиналната опаковка за бъдеща употреба, особено в случай на връщане на продукта през гаранционния период.

По съображения за безопасност са необходими двама души, които да помогнат при изваждането на козметичното легло от опаковката. Уверете се, че го вдигате от главата и краката на леглото.

Важно! Козметичното легло трябва да се вдига само от главата и краката, никога от страните на подлакътниците.



Преди да използвате козметичното легло, проверете дали опаковката е непокътната и дали има повреди, възникнали по време на транспортирането. Ако откриете някакви проблеми, моля, уведомете транспортната фирма или отдела за следпродажбено обслужване в рамките на 2 дни от получаването на продукта.

Уверете се, че при доставката са включени всички части. Ако липсват някакви аксесоари, незабавно се свържете с отдела за следпродажбено обслужване.

Козметичното легло трябва да се използва в нормална, суха вътрешна среда, като стайната температура се поддържа между +10 °C и +40 °C, а относителната влажност – между 30 % и 75 %.

Ако козметичното легло е било изложено на температури под 0 °C, оставете го да се приспособи към подходяща стайна температура за поне 5 часа преди употреба.

Преди да пуснете козметичното легло в експлоатация, запознайте се с инструкциите и извършете следните проверки:

1. Уверете се, че всички опаковъчни материали са премахнати.
2. Уверете се, че козметичното легло може да се движи свободно нагоре и надолу.
3. Поставете козметичното легло на предвиденото за него място.
4. Включете захранващия кабел в контакт с напрежение, което съответства на показаното на дисплея на мотора напрежение.

Инструкции за експлоатация

1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Вариант на функцията за ръчно управление**

  (Ъгъл на накланяне на облегалката 0~90°)



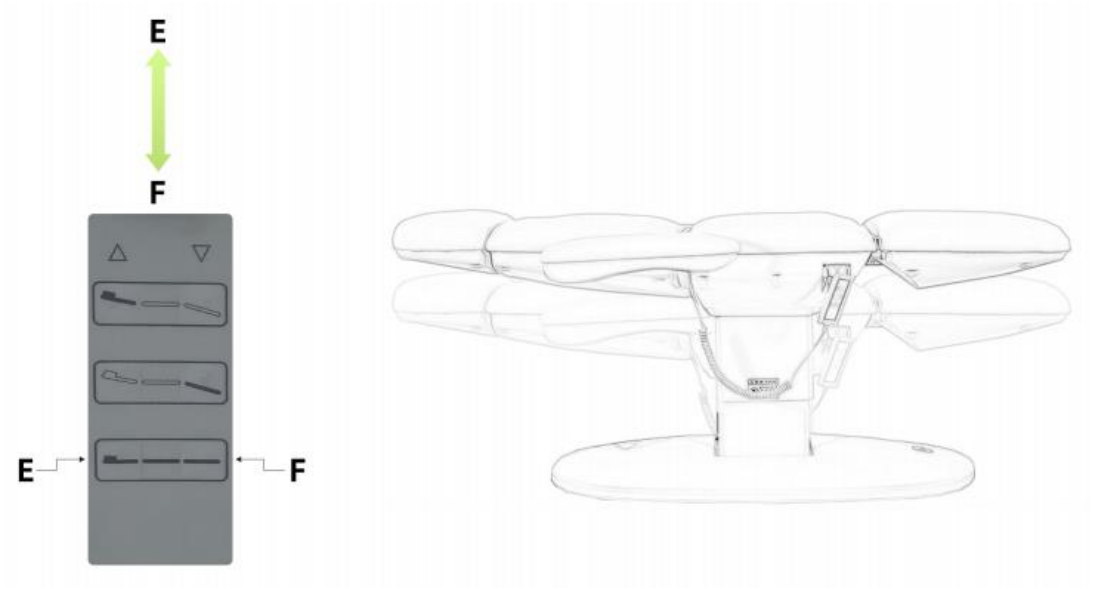
- **Диапазон на регулиране на краката**

  (0~70 см)



- **Вариант на функцията за ръчно управление**

  (Височина на повдигане 61~92 см)



- **Подлакътникът може да се завърта**

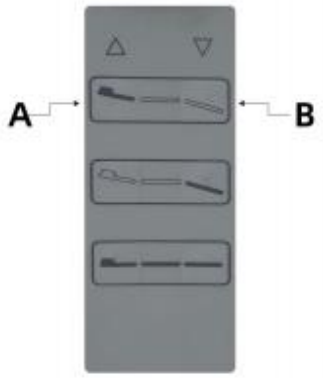
  (0~180°)



2. **Physa Viterbo**

- **Функции на ръчното управление**

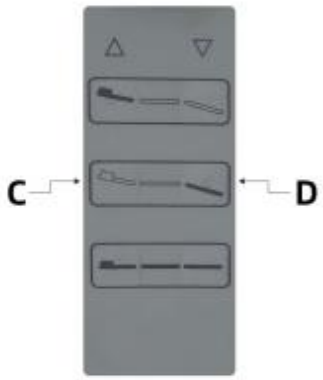
  (Ъгъл на накланяне на облегалката 0~90°)

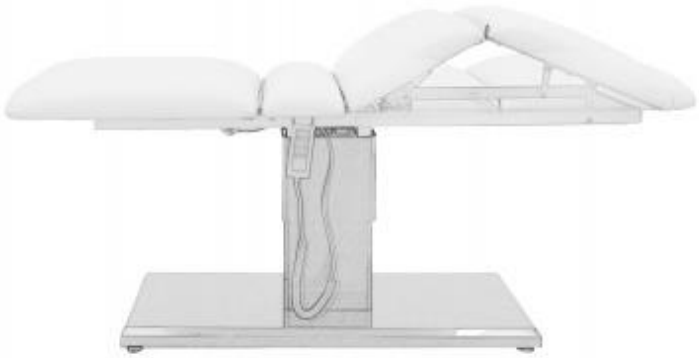




- **Диапазон на регулиране на краката**

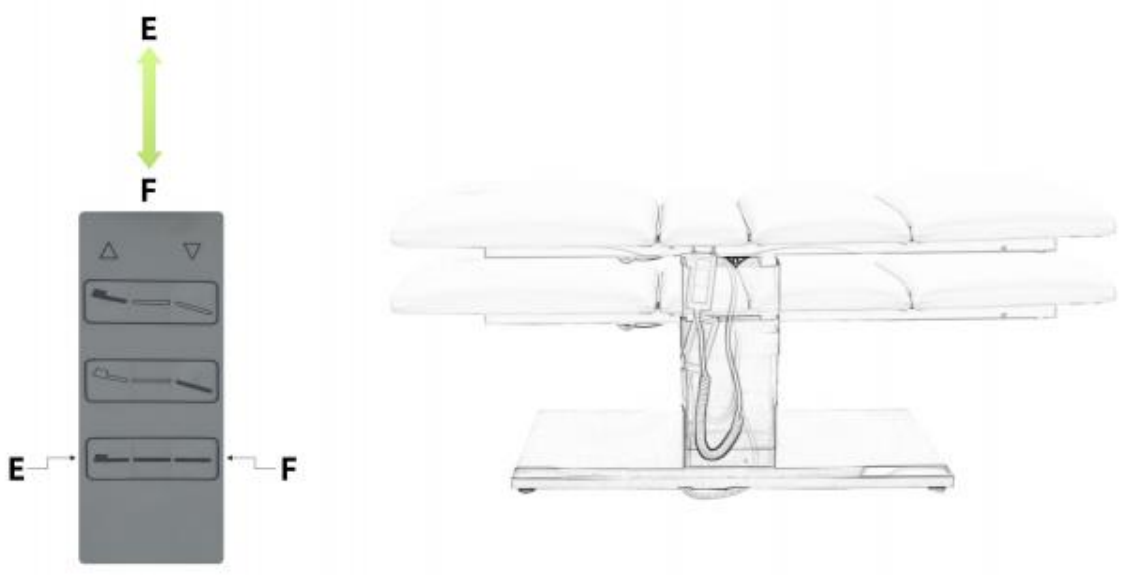
  (0~30 см)





- **Функции на ръчното управление**

  (Височина на повдигане 61~92 см)



Почистване и дезинфекция

Внимание! Изключете захранващия кабел от контакта преди почистване.

За да поддържате повърхността на козметичното легло в добро състояние, моля, почиствайте го редовно. Осигурете редовно почистване и дезинфекция преди всяка употреба. Веднъж месечно трябва да се извършва задълбочена дезинфекция.

1. Метални и пластмасови повърхности

Избършете металните и пластмасовите повърхности, включително ръчните контролери, с влажна кърпа и мек алкален почистващ разтвор. Използвайте малки четки за почистване на ъглите и труднодостъпните места. Изплакнете обилно и подсушете след почистването, като избягвате излишната течност. При дезинфекция (с алкохол или хлор) следвайте инструкциите и оставете повърхността да изсъхне на въздух при стайна температура.

2. Повърхности от неръждаема стомана

Тези повърхности са с висока химическа устойчивост и могат да се почистват с мек препарат. Упоритите петна могат да се третират с амоняк или подходящи разтворители. Избягвайте използването на спрейове върху хромирани метални повърхности.

Всички повърхности трябва да са сухи, преди да се свържете към електрозахранването и оборудването.

Не използвайте струя вода (душ, машина за почистване под налягане) за почистване.

Избягвайте почистването в среда с висока температура или висока влажност и не излагайте оборудването на среда, която може да доведе до замърсяване с течности.

Не използвайте разтворители или киселини за почистване.

Дезинфекцията ще износи повърхността. След дезинфекция избършете повърхността с чиста, влажна кърпа.

3. Повърхност на лежанката

Използвайте мека кърпа, за да избършете повърхността на лежанката, след което нанесете равномерно препарат за почистване на кожа. След това избършете повърхността отново с чиста, мека кърпа. Избягвайте да използвате мокри кърпи, твърди предмети или химикали като киселини или алкални вещества, тъй като те могат да повредят повърхността на продукта и да съкратят неговия експлоатационен срок.

Поддръжка

Внимание! Преди да пристъпите към поддръжка, извадете захранващия кабел и се уверете, че уредът е изключен.

1. Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация.
2. За извършването на ремонти е необходим опитен и оторизиран от производителя персонал. Поддръжката, извършена от неоторизиран персонал, може да доведе до наранявания или повреда на оборудването.
3. Използвайте само оригинални резервни части, одобрени от нас.
4. Ако диванът не функционира нормално, не го използвайте, нито неговите аксесоари. Моля, изключете захранващия кабел, използвайте предпазния прекъсвач и се свържете със сервиза.
5. Всички операции по поддръжка и ремонт трябва да бъдат документирани.

Професионалните потребители носят отговорност за изпълнението на месечните и полугодишните мерки.

Проверявайте елементите за управление и кабелите, проверявайте състоянието и функциите всяка седмица, като спазвате следния контролен списък поне веднъж на всеки шест месеца:

1. Захранващият кабел и неговото закрепване.
2. Кабелите на мотора.
3. Контролната кутия и нейните кабели.
4. Дали аксесоарите са здраво затегнати.
5. Нормалната работа на системата за заключване.
6. Извършете всички настройки и се уверете, че диванът работи правилно.

Моля, спрете да използвате оборудването и се свържете с нас, ако откриете някакви дефекти, като например шум от оборудването или липса на работа. Само опитен или упълномощен персонал може да отваря или сменя задвижващия механизъм/управляващия модул.

Ако някои части от оборудването са повредени, извадете захранващия кабел, спрете да използвате оборудването и след това уведомете сервиза. Моля, уверете се, че всички компоненти са поставени правилно след извършване на действието.

Отстраняване на неизправности

Номер	Проблем	Решение
1	Ръчното управление не реагира.	Променете положението на ръчния щепсел на кутията за

		управление на свързването (Проверете за проблеми с двигателя. Имайте предвид, че първоначалното положение на щепсела трябва да бъде отбелязано.)
2	Двигателят не реагира.	Променете положението на щепсела на двигателя.

Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί για τη δική σας ευκολία με τη χρήση μηχανικής μετάφρασης. Έχουν καταβληθεί εύλογες προσπάθειες για την παροχή μιας ακριβούς μετάφρασης· ωστόσο, καμία αυτόματη μετάφραση δεν είναι τέλεια, ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο Εγχειρίδιο Χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που προκύπτουν από τη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο Χρήστη, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση του περιεχομένου αυτού, η οποία αποτελεί την επίσημη έκδοση.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιγραφή παραμέτρου	**Τιμή παραμέτρου**			
Όνομα προϊόντος	Κοσμητικό κρεβάτι			
Μοντέλο	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Τάση εισόδου [V~] / συχνότητα [Hz]	AC 200-240 / 50/60			
Ονομαστική ισχύς [W]	300			
Χωρητικότητα φορτίου [kg]	150			200
Βάρος [kg]	57	71	65	63
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ) [mm]	1920 x 900 x 820	1960 x 880 x 770	2050 x 830 x 930	1900 x 650 x 740

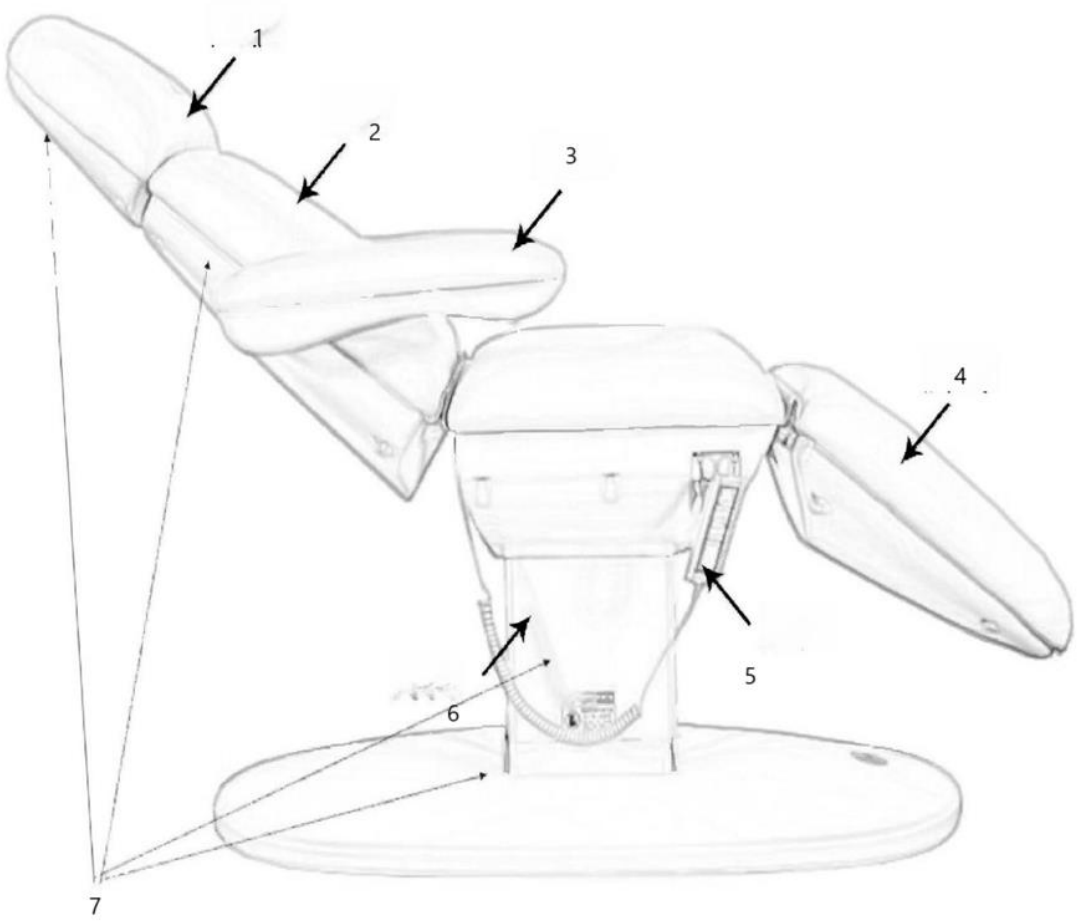
Οδηγίες χρήσης

Το προϊόν είναι κατάλληλο για επαγγελματική θεραπεία και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μασάζ και ένα ευρύ φάσμα προγραμμάτων φυσιοθεραπείας. Ο σχεδιασμός αυτού του προϊόντος επιτρέπει την άνετη ξαπλώση στην επιφάνεια του κρεβατιού για μασάζ ή φυσιοθεραπεία, ενώ το σύνολο του κρεβατιού περιλαμβάνει τρία κρεβάτια και δύο ζεύγη μπράτσων, τα οποία μπορούν να ρυθμιστούν ανάλογα με τις διαφορετικές θέσεις του σώματος του κρεβατιού, ενώ το χερούλι ρύθμισης μπορεί να τοποθετηθεί κάτω από το κάθισμα του κρεβατιού. Ο σχεδιασμός του προϊόντος είναι κατάλληλος για άτομα άνω των 12 ετών και ύψους 146 εκατοστών.

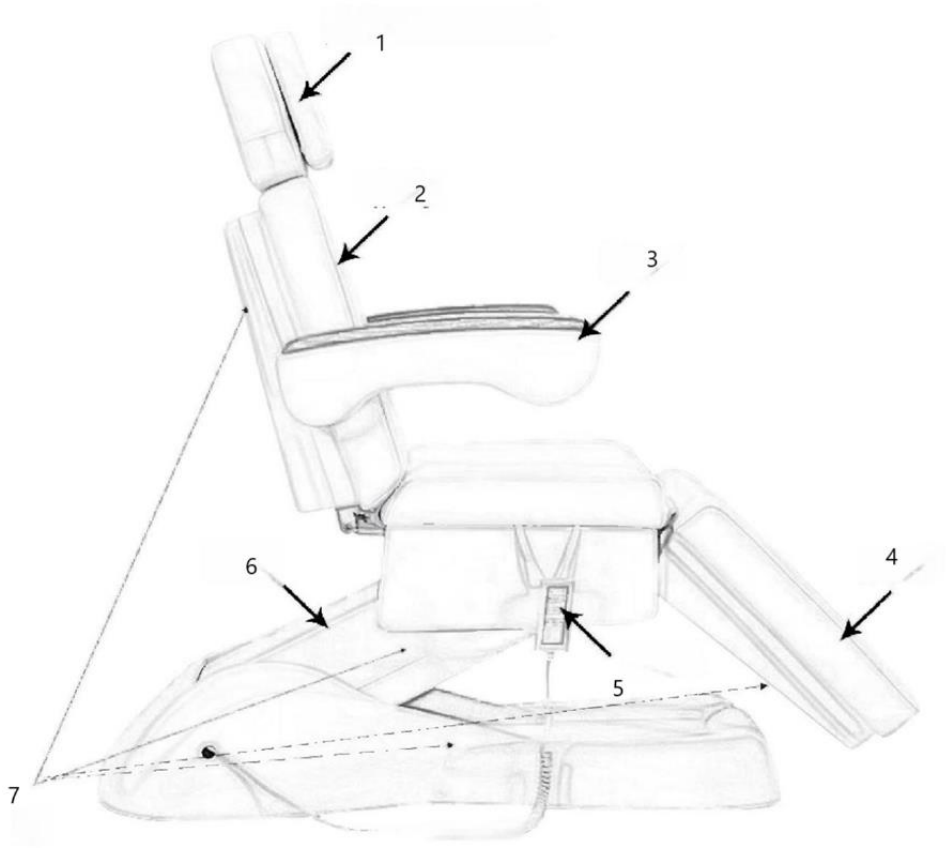
Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη προβλεπόμενη χρήση της συσκευής.

Περιγραφή συσκευής

1. **Physa Bitonto**



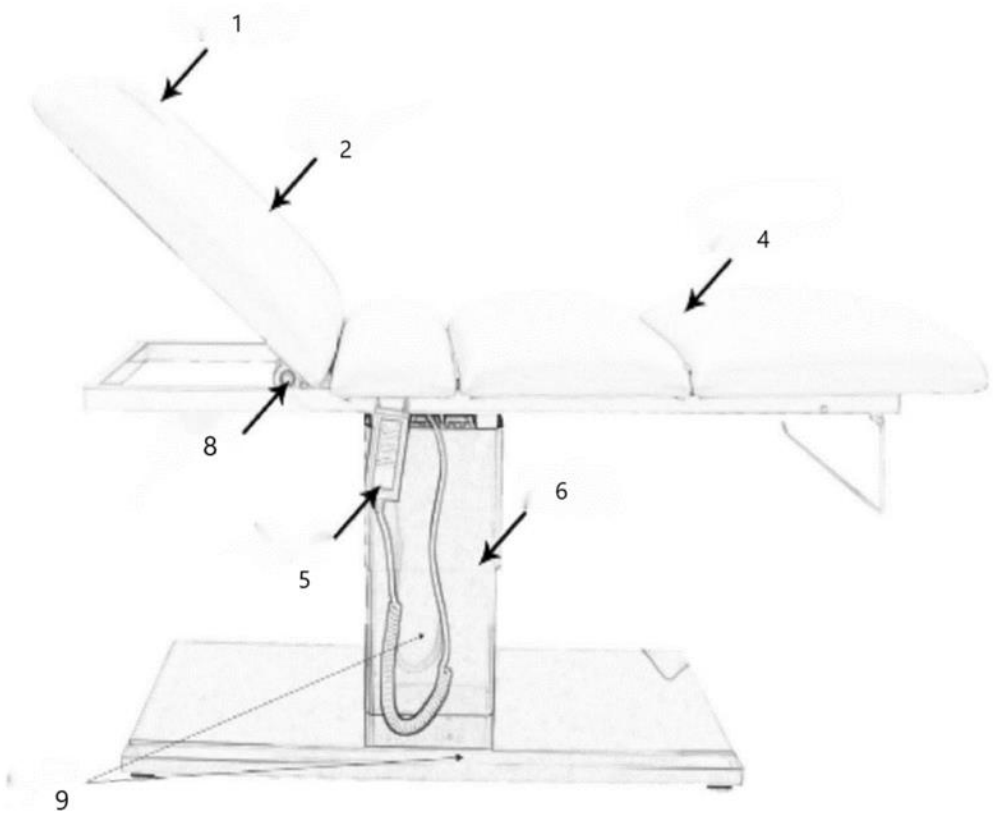
2. **Physa Teramo**

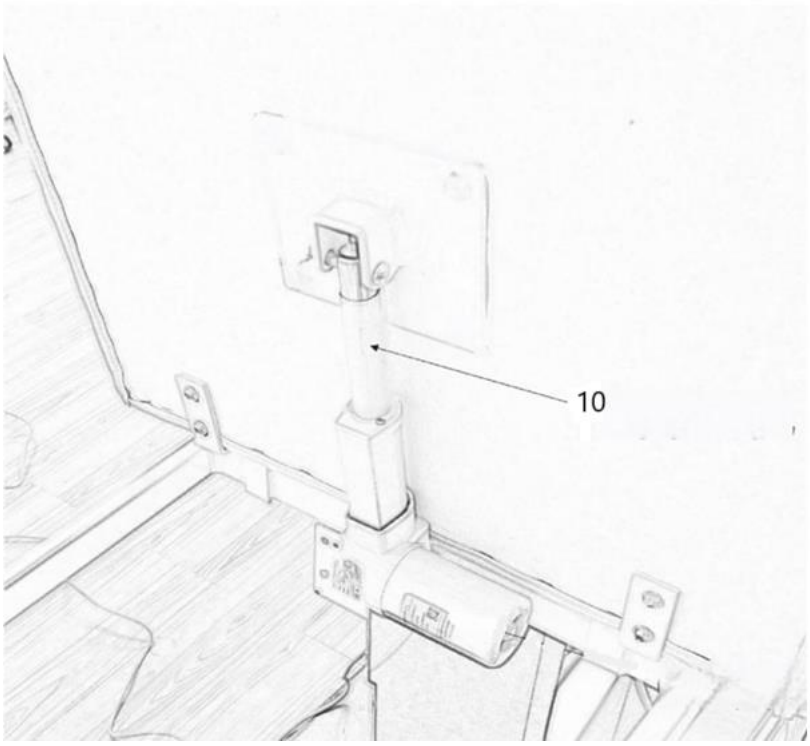


3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo



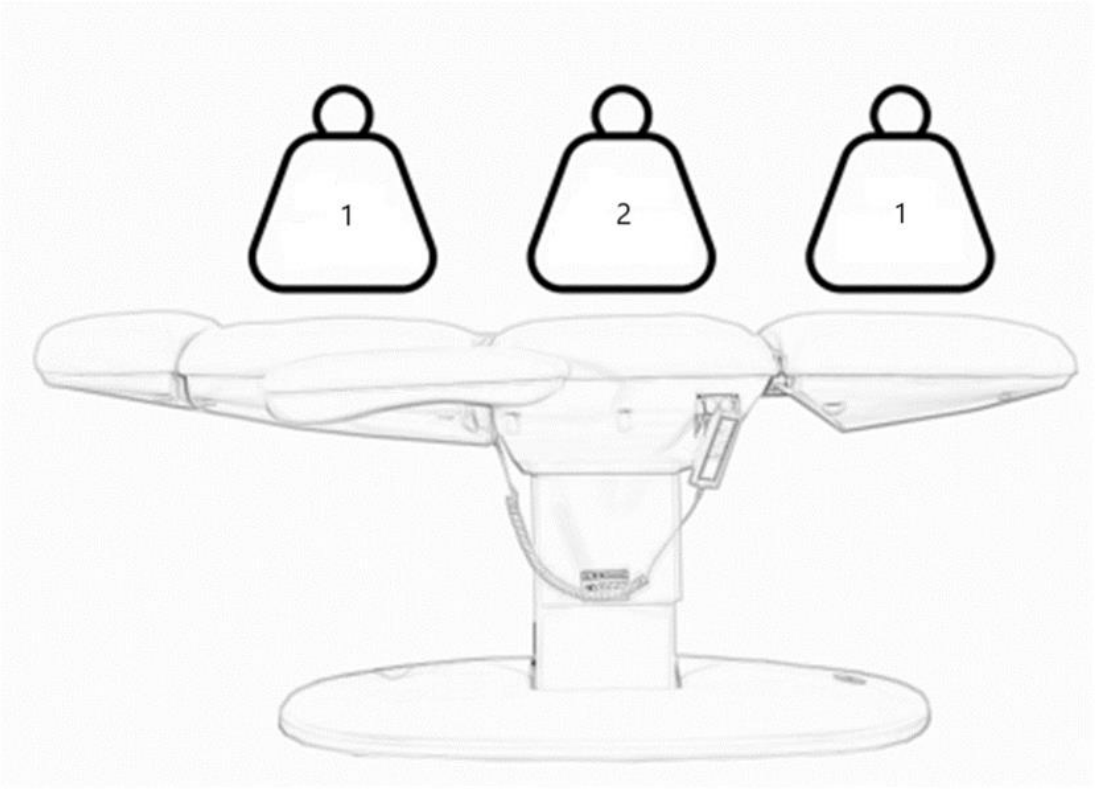


Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή
1	Μαξιλάρι κεφαλής & οπή αναπνοής
2	Πλάτη
3	Μπράτσο
4	Υποπόδιο

5	Τηλεχειριστήριο
6	Ανύψωση και κατέβασμα
7	Κάλυμμα
8	Ηλεκτρικός κινητήρας
9	Κάλυμμα από ανοξείδωτο χάλυβα
10	Κινητήρας

Φορτίο

Το μέγιστο φορτίο της πλάτης είναι 50 KG, ενώ το μέγιστο φορτίο του μαξιλαριού είναι 200 KG. Μην υπερβαίνετε το μέγιστο φορτίο του κρεβατιού, μην πηδάτε απευθείας πάνω στην πλάτη και μην προκαλείτε ζημιά στη δομή του προϊόντος.



1- Μέγ. 50 kg

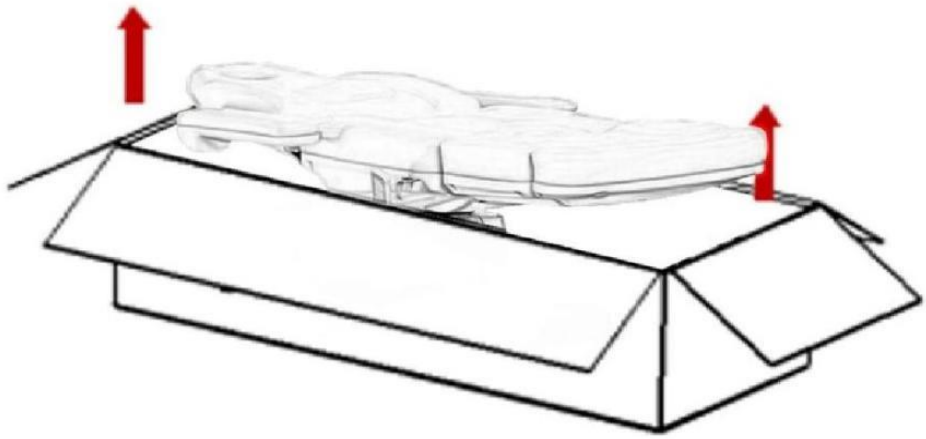
2- Μέγ. 200 kg

Προετοιμασία για χρήση

Συσκευάζουμε το προϊόν χρησιμοποιώντας ένα εσωτερικό χαρτόνι που το περιβάλλει και ένα εξωτερικό χαρτοκιβώτιο, παρέχοντας συνολικά 10 στρώσεις χαρτιού για άριστη προστασία. Συνιστούμε ανεπιφύλακτα να διατηρήσετε την αρχική συσκευασία για μελλοντική χρήση, ειδικά σε περίπτωση επιστροφών κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης.

Για λόγους ασφαλείας, απαιτούνται δύο άτομα για να βοηθήσουν στην ανύψωση της κλίνης αισθητικής από τη συσκευασία. Φροντίστε να την ανυψώσετε από τα άκρα του κεφαλιού και των ποδιών της κλίνης.

Σημαντικό! Η κλίνη αισθητικής πρέπει να ανυψώνεται μόνο από το κεφάλι και τα πόδια, ποτέ από τις πλευρές των μπράτσων.



Πριν χρησιμοποιήσετε την καρέκλα αισθητικής, ελέγξτε αν η συσκευασία είναι άθικτη και αν υπήρξε κάποια ζημιά κατά τη μεταφορά. Εάν διαπιστώσετε οποιοδήποτε πρόβλημα, παρακαλούμε ενημερώστε την εταιρεία μεταφορών ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών εντός 2 ημερών από την παραλαβή του προϊόντος.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται στην παράδοση. Εάν λείπουν εξαρτήματα, επικοινωνήστε αμέσως με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Το κρεβάτι ομορφιάς πρέπει να χρησιμοποιείται σε κανονικό, ξηρό εσωτερικό περιβάλλον, με τη θερμοκρασία του χώρου να διατηρείται μεταξύ +10 °C και +40 °C και τη σχετική υγρασία μεταξύ 30% και 75%.

Εάν η κλίνη ομορφιάς έχει εκτεθεί σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C, αφήστε την να προσαρμοστεί σε κατάλληλη θερμοκρασία δωματίου για τουλάχιστον 5 ώρες πριν από τη χρήση.

Πριν θέσετε σε λειτουργία το κρεβάτι αισθητικής, εξοικειωθείτε με τις οδηγίες και πραγματοποιήστε τους ακόλουθους ελέγχους:

1. Βεβαιωθείτε ότι έχουν αφαιρεθεί όλα τα υλικά συσκευασίας.
2. Επαληθεύστε ότι το κρεβάτι αισθητικής μπορεί να κινείται ελεύθερα προς τα πάνω και προς τα κάτω.
3. Τοποθετήστε το κρεβάτι αισθητικής στη θέση για την οποία προορίζεται.
4. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε πρίζα με τάση που αντιστοιχεί στην τάση που εμφανίζεται στον κινητήρα.

Οδηγίες λειτουργίας

1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Εφαρμογή λειτουργίας χειριστηρίου**

  (Γωνία κλίσης πλάτης 0~90°)



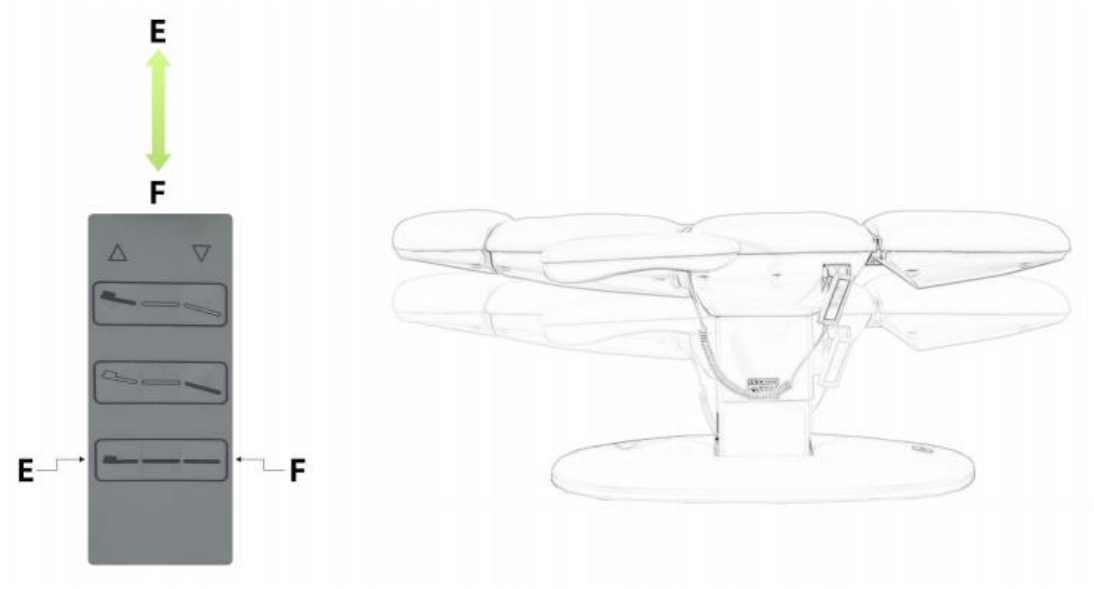
- **Εύρος ρύθμισης ποδιών**

  (0~70cm)



- **Εφαρμογή λειτουργίας χειριστηρίου**

  (Ύψος ανύψωσης 61~92cm)



- **Το μπράτσο μπορεί να περιστραφεί**

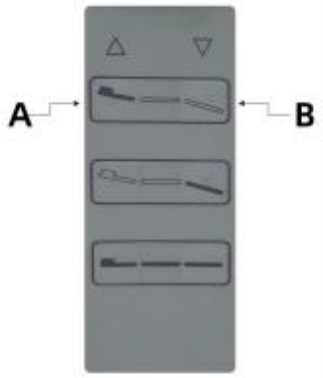
  (0~180°)



2. **Physa Viterbo**

- **Εφαρμογή της λειτουργίας χειριστηρίου**

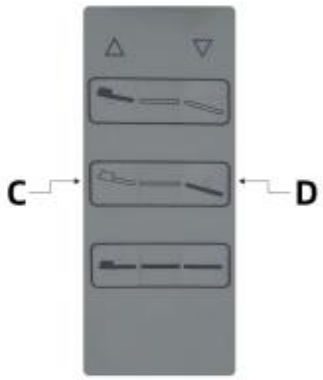
  (Γωνία κλίσης πλάτης 0~90°)

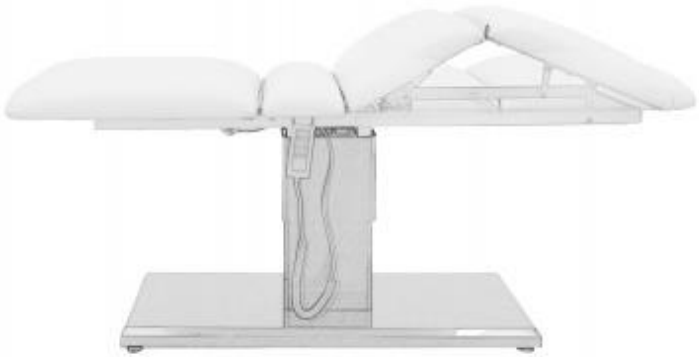




- **Εύρος ρύθμισης ποδιών**

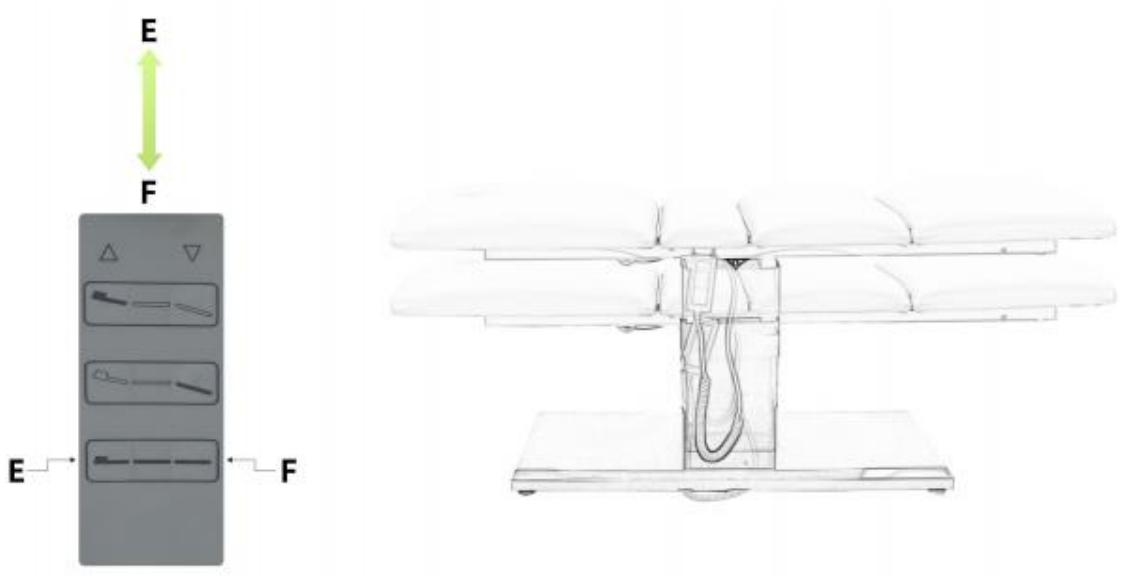
  (0~30 cm)





- **Εφαρμογή της λειτουργίας χειριστηρίου**

  (Ύψος ανύψωσης 61~92 cm)



Καθαρισμός και απολύμανση

Προσοχή! Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από τον καθαρισμό.

Για να διατηρήσετε την επιφάνεια της κλίνης αισθητικής σε καλή κατάσταση, καθαρίζετε την τακτικά. Φροντίστε να πραγματοποιείτε τακτικό καθαρισμό και απολύμανση πριν από κάθε χρήση. Μία φορά το μήνα πρέπει να πραγματοποιείται ενδελεχής απολύμανση.

1. Μεταλλικές και πλαστικές επιφάνειες

Σκουπίστε τις μεταλλικές και πλαστικές επιφάνειες, συμπεριλαμβανομένων των χειριστηρίων, με ένα υγρό πανί και ένα ήπιο αλκαλικό καθαριστικό διάλυμα. Χρησιμοποιήστε μικρές βούρτσες για να καθαρίσετε τις γωνίες και τα δυσπρόσιτα σημεία. Ξεπλύνετε καλά και στεγνώστε μετά τον καθαρισμό, αποφεύγοντας την περίσσεια υγρού. Κατά την απολύμανση (με αλκοόλη ή χλώριο), ακολουθήστε τις οδηγίες, αφήνοντας την επιφάνεια να στεγνώσει στον αέρα σε θερμοκρασία δωματίου.

2. Επιφάνειες από ανοξείδωτο χάλυβα

Αυτές οι επιφάνειες είναι ιδιαίτερα ανθεκτικές στα χημικά και μπορούν να καθαριστούν με ένα ήπιο απορρυπαντικό διάλυμα. Οι επίμονοι λεκέδες μπορούν να αντιμετωπιστούν με αμμωνία ή κατάλληλους διαλύτες. Αποφύγετε τη χρήση σπρέι σε επιχρωμιωμένες μεταλλικές επιφάνειες.

Όλες οι επιφάνειες πρέπει να είναι στεγνές πριν από τη σύνδεση με το δίκτυο ρεύματος και τον εξοπλισμό.

Μην χρησιμοποιείτε ψεκασμό νερού (ντους, πλυντικό υψηλής πίεσης) για τον καθαρισμό.

Αποφύγετε τον καθαρισμό σε περιβάλλοντα με υψηλή θερμοκρασία ή υψηλή υγρασία και μην εκθέτετε τον εξοπλισμό σε περιβάλλον που μπορεί να προκαλέσει ρύπανση από υγρά.

Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή οξέα για τον καθαρισμό.

Η απολύμανση φθείρει την επιφάνεια. Μετά την απολύμανση, σκουπίστε την επιφάνεια με ένα καθαρό, υγρό πανί.

3. Επιφάνεια κρεβατιού

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για να σκουπίσετε την επιφάνεια του κρεβατιού και, στη συνέχεια, απλώστε ομοιόμορφα ένα καθαριστικό για δέρμα. Στη συνέχεια, σκουπίστε ξανά την επιφάνεια με ένα καθαρό, μαλακό πανί. Αποφύγετε τη χρήση βρεγμένων πανιών, σκληρών αντικειμένων ή χημικών ουσιών, όπως οξέων ή αλκαλίων, καθώς αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του προϊόντος και να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του.

Συντήρηση

Προσοχή! Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν από τη συντήρηση.

1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας.
2. Για την εκτέλεση επισκευών απαιτείται έμπειρο και εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή προσωπικό. Η συντήρηση που πραγματοποιείται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά στον εξοπλισμό.
3. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά που έχουν εγκριθεί από εμάς.
4. Εάν ο καναπές παρουσιάζει ανωμαλίες, μην τον χρησιμοποιείτε ούτε τα εξαρτήματά του. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας, ενεργοποιήστε τον διακόπτη ασφαλείας και επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
5. Όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει να καταγράφονται.

Οι επαγγελματίες χρήστες είναι υπεύθυνοι για την εφαρμογή των μηνιαίων και εξαμηνιαίων μέτρων.

Ελέγξτε τα χειριστήρια και την καλωδίωση, ελέγξτε την κατάσταση και τις λειτουργίες εβδομαδιαίως, σύμφωνα με την ακόλουθη λίστα ελέγχου τουλάχιστον κάθε έξι μήνες:

1. Το καλώδιο τροφοδοσίας και τη στερέωσή του.
2. Την καλωδίωση του κινητήρα.
3. Το κουτί ελέγχου και την καλωδίωσή του.
4. Εάν τα εξαρτήματα είναι σφιχτά.
5. Η κανονική λειτουργία του συστήματος κλειδώματος.
6. Ολοκληρώστε όλες τις ρυθμίσεις και βεβαιωθείτε ότι ο καναπές λειτουργεί σωστά.

Παρακαλούμε σταματήστε να χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό και επικοινωνήστε μαζί μας εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε ελαττώματα, όπως θόρυβο του εξοπλισμού ή μη λειτουργία. Μόνο έμπειρο ή εξουσιοδοτημένο προσωπικό μπορεί να ανοίξει ή να αντικαταστήσει τον ενεργοποιητή/τη μονάδα ελέγχου.

Εάν κάποια μέρη του εξοπλισμού έχουν υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό και, στη συνέχεια, ενημερώστε την υπηρεσία μετά την πώληση. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν τοποθετηθεί σωστά μετά την επέμβαση.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αριθμός	Πρόβλημα	Λύση
1	Το χειριστήριο δεν	Αλλάξτε τη θέση του χειροκίνητου βύσματος του πίνακα

	ανταποκρίνεται.	ελέγχου σύνδεσης (Ελέγξτε αν υπάρχουν προβλήματα με τον κινητήρα. Να θυμάστε ότι πρέπει να σημειωθεί η αρχική θέση του βύσματος.)
2	Ο κινητήρας δεν ανταποκρίθηκε.	Αλλάξτε τη θέση του βύσματος του κινητήρα.



Ovaj je korisnički priručnik strojno preveden radi vaše praktičnosti. Uloženi su razumni napori kako bi se osigurao točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti je namijenjen zamjeni ljudskih prevoditelja. Službeni korisnički priručnik je verzija na engleskom jeziku. Sve nepodudarnosti ili razlike nastale prijevodom nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave pitanja u vezi s točnošću informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tog sadržaja, koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra			
Naziv proizvoda	Kozmetički krevet			
Model	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Ulazni napon [V~] / frekvencija [Hz]	AC 200-240 / 50/60			
Nazivna snaga [W]	300			
Nosivost [kg]	150			200
Težina [kg]	57	71	65	63
Dimenzije (D x Š x V) [mm]	1920 x 900 x 820	1960 x 880 x 770	2050 x 830 x 930	1900 x 650 x 740

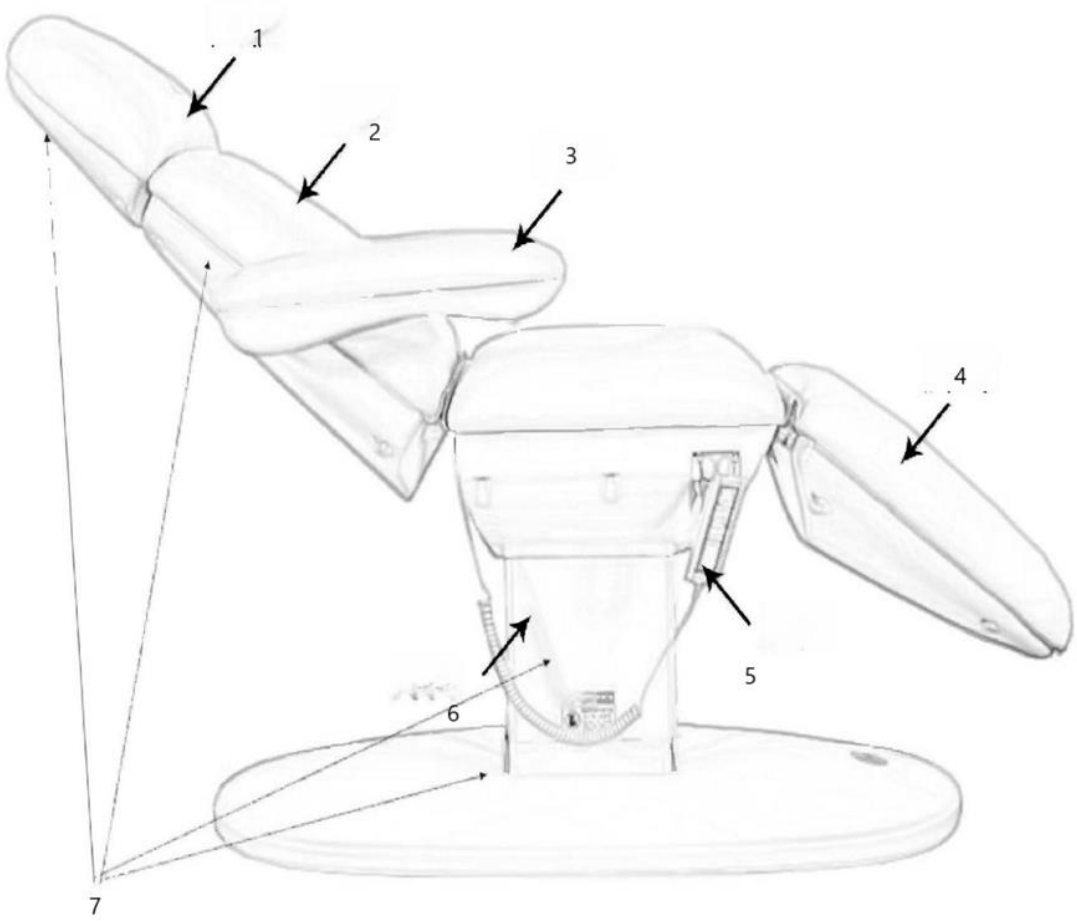
Upute za uporabu

Proizvod je prikladan za profesionalne tretmane te se može upotrebljavati za masažu i širok raspon programa fizioterapije. Proizvod je dizajniran za udobno ležanje na površini kreveta tijekom masaže ili fizioterapije. Cijeli krevet uključuje tri dijela ležaja i dva para naslona za ruke, koji se mogu podešavati u različite položaje tijela kreveta, a ručni upravljač može se pričvrstiti ispod sjedala kreveta. Dizajn proizvoda prikladan je za osobe starije od 12 godina i više od 146 cm visoke.

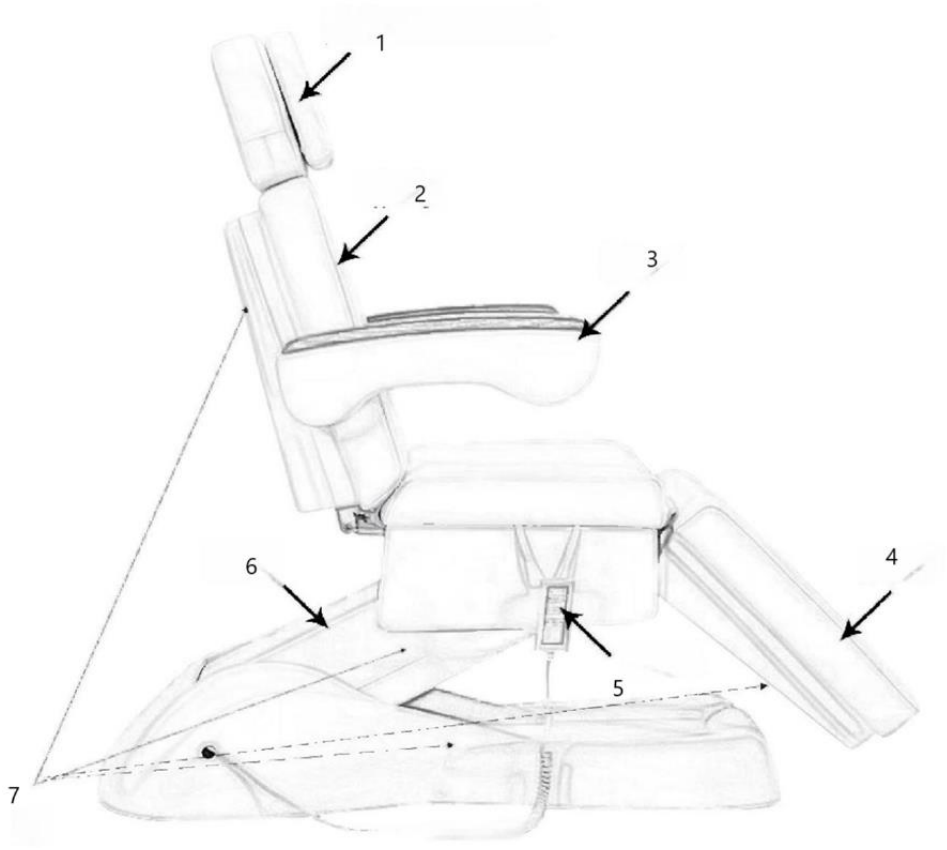
Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.

Opis uređaja

1. **Physa Bitonto**



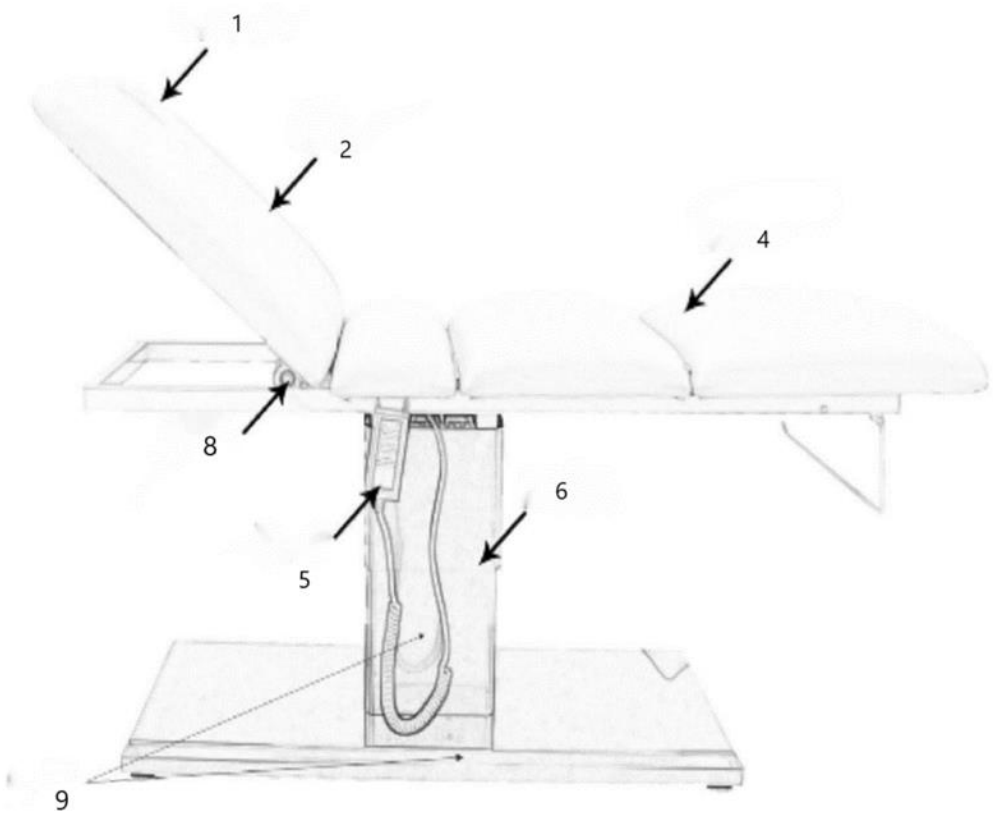
2. Physa Teramo

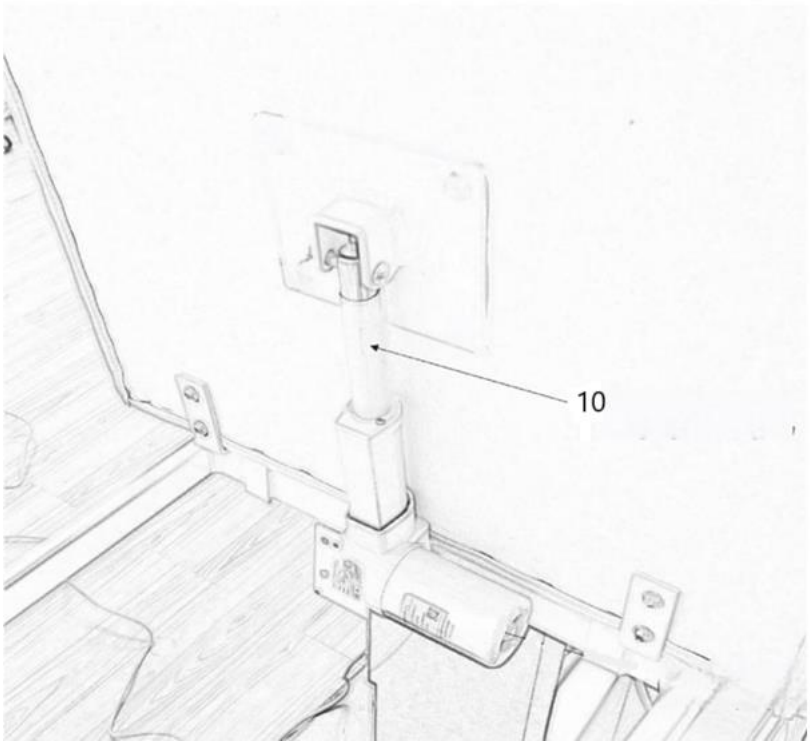


3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo



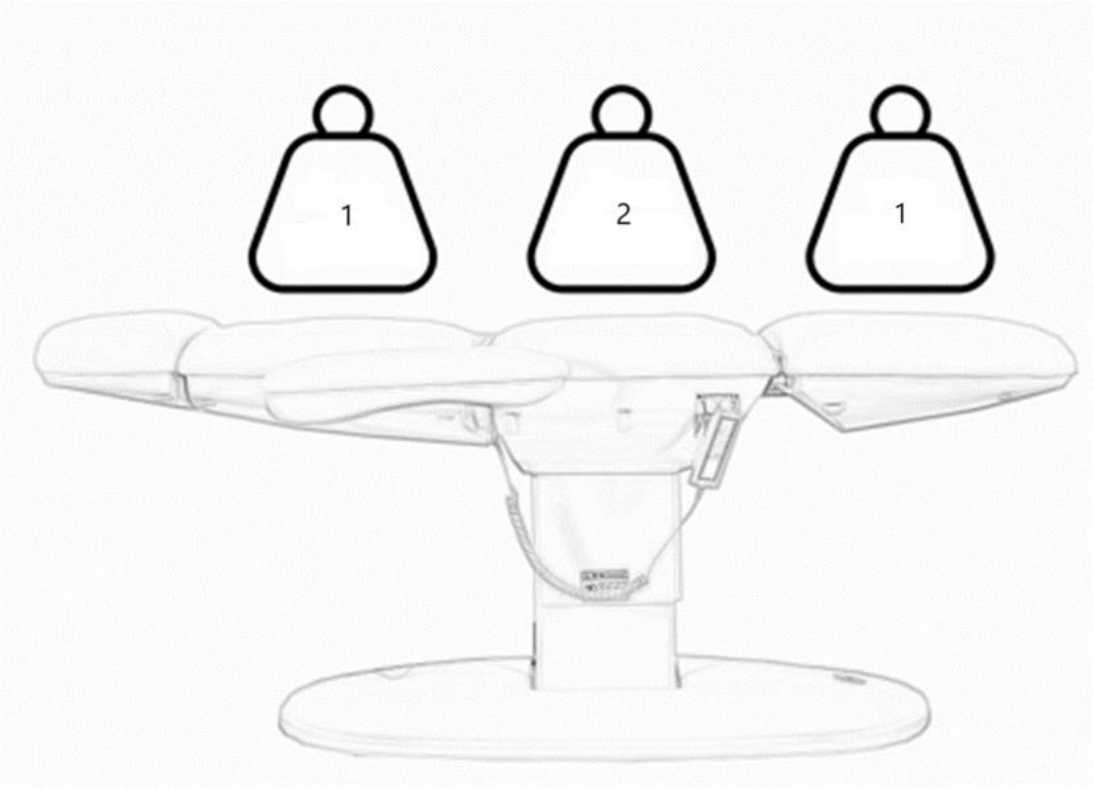


Broj dijela	Opis
1	Jastuk za glavu i otvor za disanje
2	Naslon za leđa
3	Naslon za ruke
4	Naslon za noge

5	Daljinski upravljač
6	Podizanje i spuštanje
7	Poklopac
8	Elektromotor
9	Poklopac od nehrđajućeg čelika
10	Motor

Nosivost

Maksimalna nosivost naslona za leđa iznosi 50 KG, a maksimalna nosivost jastuka iznosi 200 KG. Nemojte prekoračiti dopuštenu nosivost kreveta, nemojte izravno skakati na naslon za leđa i nemojte oštetiti strukturu proizvoda.



1- Maks. 50 kg

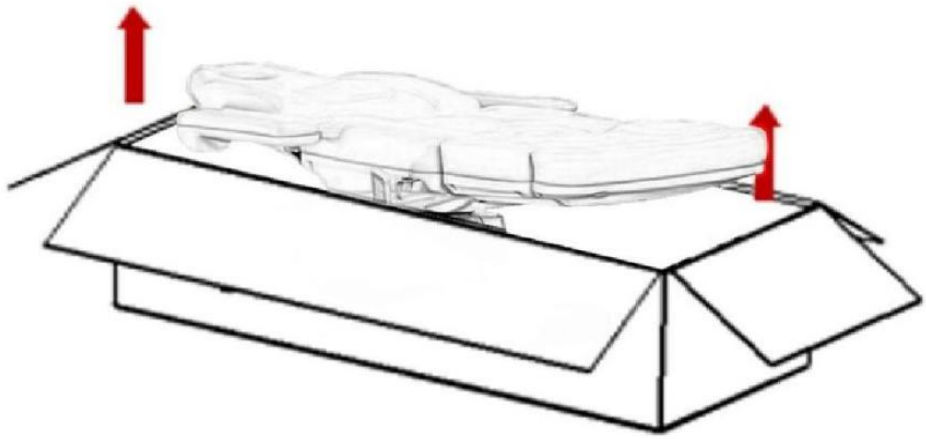
2- Maks. 200 kg

Priprema za uporabu

Proizvod pakiramo pomoću kartonskog umetka koji ga okružuje i vanjskog kartonskog ojačanja, čime je osigurano ukupno 10 slojeva papira za izvrsnu zaštitu. Preporučujemo da sačuvate originalnu ambalažu za buduću uporabu, osobito u slučaju povrata tijekom jamstvenog razdoblja.

Iz sigurnosnih razloga potrebne su dvije osobe za podizanje kozmetičkog kreveta iz ambalaže. Obavezno ga podižite za uzglavlje i podnožje kreveta.

Važno! Kozmetički krevet smije se podizati samo za uzglavlje i podnožje, nikada sa strana za naslone za ruke.



Prije uporabe kozmetičkog kreveta provjerite je li ambalaža neoštećena i je li tijekom prijevoza došlo do oštećenja. Ako pronađete bilo kakve probleme, obavijestite prijevozničku tvrtku ili postprodajnu službu u roku od 2 dana od primitka proizvoda.

Pri isporuci provjerite jesu li svi dijelovi uključeni. Ako nedostaje bilo koji pribor, odmah se obratite postprodajnom odjelu.

Kozmetički krevet mora se upotrebljavati u normalnom, suhom zatvorenom prostoru, pri temperaturi prostorije između +10°C i +40°C te relativnoj vlažnosti između 30 % i 75 %.

Ako je kozmetički krevet bio izložen temperaturama ispod 0°C, prije uporabe ostavite ga najmanje 5 sati da se prilagodi odgovarajućoj sobnoj temperaturi.

Prije rukovanja kozmetičkim krevetom upoznajte se s uputama i obavite sljedeće provjere:

1. Provjerite jesu li uklonjeni svi materijali za pakiranje.
2. Potvrdite da se kozmetički krevet može slobodno pomicati gore i dolje.
3. Postavite kozmetički krevet na predviđeno mjesto.
4. Priključite kabel za napajanje u utičnicu čiji napon odgovara naponu navedenom na motoru.

Upute za uporabu

1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Funkcije ručnog upravljača**

  (Kut nagiba naslona 0~90°)



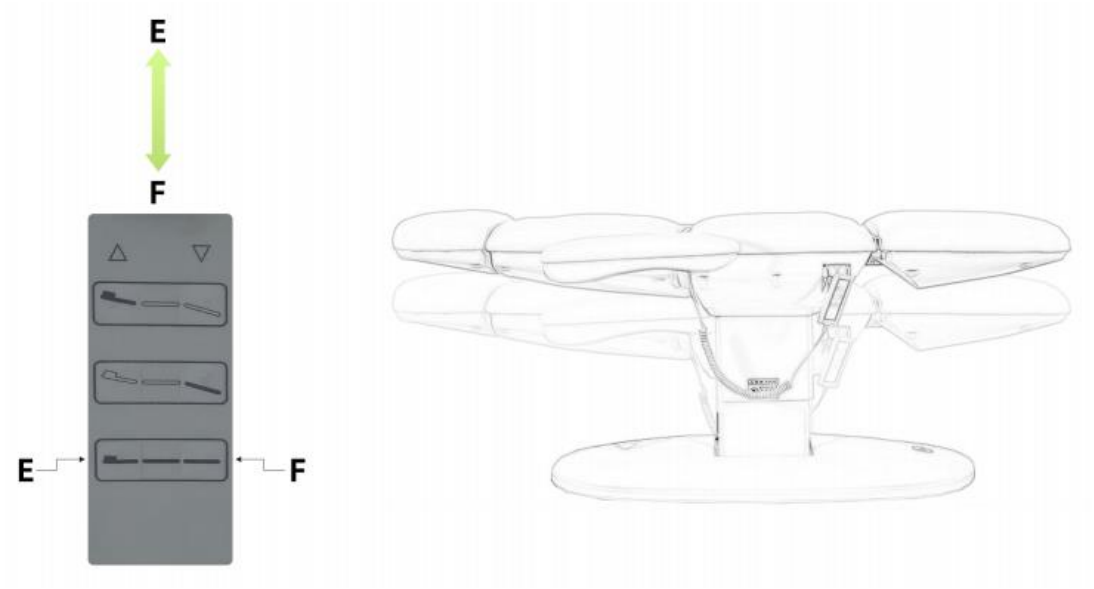
- **Raspon podešavanja nogu**

  (0~70 cm)



- **Funkcije ručnog upravljača**

  (Visina podizanja 61~92 cm)



- **Naslon za ruku može se rotirati**

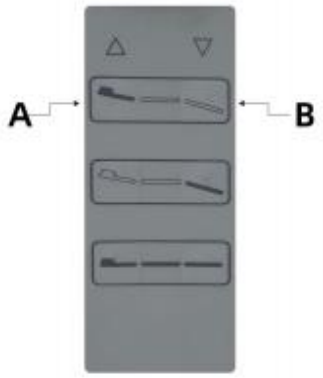
  (0~180°)



2. **Physa Viterbo**

- **Funkcije ručnog upravljača**

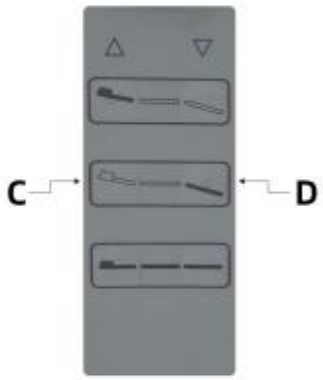
  (Kut nagiba naslona 0~90°)

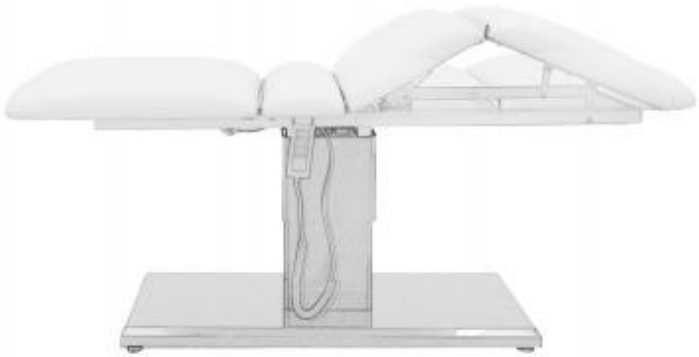




- **Raspon podešavanja nogu**

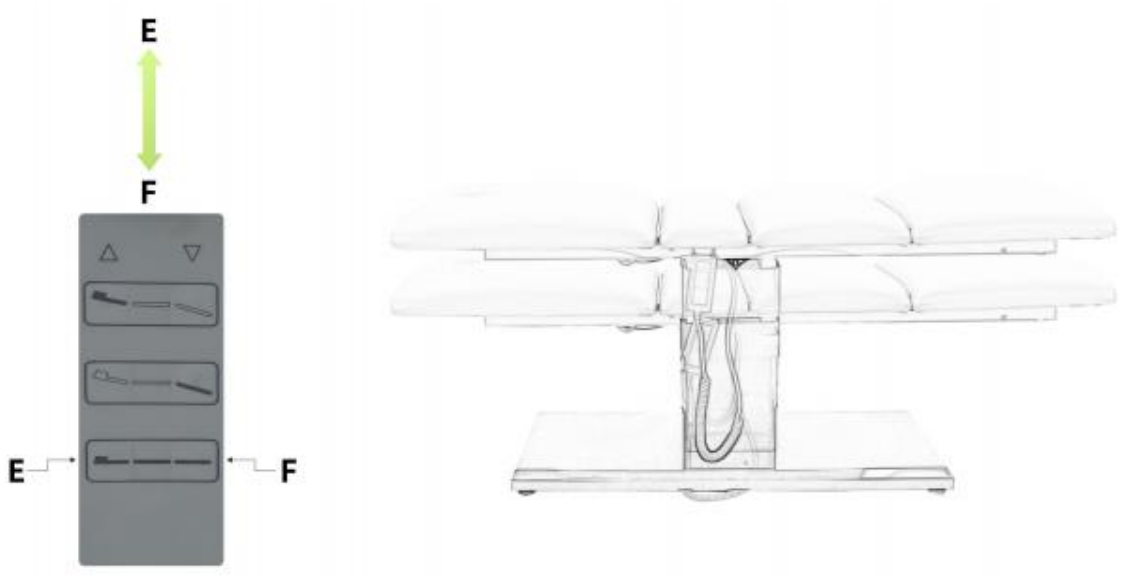
  (0~30 cm)





- **Funkcije ručnog upravljača**

  (Visina podizanja 61~92 cm)



Čišćenje i dezinfekcija

Pažnja! Prije čišćenja isključite kabel za napajanje.

Kako bi površina kozmetičkog ležaja ostala u dobrom stanju, redovito je čistite. Osigurajte redovito čišćenje i dezinfekciju prije svake uporabe. Temeljitu dezinfekciju potrebno je provesti jednom mjesečno.

1. Metalne i plastične površine

Obrišite metalne i plastične površine, uključujući ručne upravljače, vlažnom krpom i blagom alkalnom otopinom za čišćenje. Za čišćenje kutova i teško dostupnih mjesta upotrijebite male četke. Nakon čišćenja temeljito isperite i osušite, izbjegavajući višak tekućine. Pri dezinfekciji (alkoholom ili klorom) slijedite upute i ostavite površinu da se osuši na zraku pri sobnoj temperaturi.

2. Površina od nehrđajućeg čelika

Ove su površine vrlo otporne na kemikalije i mogu se čistiti blagom otopinom deterdženta. Tvrdokorne mrlje mogu se tretirati amonijakom ili odgovarajućim otapalima. Izbjegavajte upotrebu sprejeva na kromiranim metalnim površinama.

Sve površine moraju biti suhe prije priključivanja na električnu mrežu i opremu.

Za čišćenje ne upotrebljavajte prskanje vodom (tuš, visokotlačni perač).

Izbjegavajte čišćenje u okruženjima s visokom temperaturom ili visokom vlažnošću te ne izlažite opremu okruženju koje može uzrokovati onečišćenje tekućinom.

Za čišćenje ne upotrebljavajte otapala ni kiseline.

Dezinfekcija može oštetiti površinski sloj. Nakon dezinfekcije obrišite površinu čistom, vlažnom krpom.

3. Površina ležaja

Mekom krpom obrišite površinu ležaja, a zatim ravnomjerno nanesite sredstvo za čišćenje kože. Nakon toga ponovno obrišite površinu čistom, mekom krpom. Izbjegavajte upotrebu mokrih krpa, tvrdih predmeta ili kemikalija poput kiselina ili lužina jer mogu oštetiti površinu proizvoda i skratiti njegov vijek trajanja.

Održavanje

Pažnja! Prije održavanja odspojite kabel za napajanje i provjerite je li uređaj isključen.

1. Pažljivo pročitajte upute za uporabu.
2. Popravke smije obavljati iskusno osoblje ovlašteno od proizvođača. Održavanje koje obavlja neovlašteno osoblje može uzrokovati ozljede ili oštećenje opreme.
3. Upotrebljavajte samo originalne dijelove opreme koje smo odobrili.
4. Ako ležaj ne radi ispravno, nemojte upotrebljavati njega ni njegovu dodatnu opremu. Odspojite kabel za napajanje, upotrijebite sigurnosni prekidač i obratite se postprodajnoj službi.
5. Sve radnje održavanja i popravka moraju biti dokumentirane.

Profesionalni korisnici odgovorni su za provedbu mjesečnih i polugodišnjih mjera.

Tjedno provjeravajte upravljačke elemente i ožičenje, a stanje i funkcije provjeravajte prema sljedećem kontrolnom popisu najmanje svakih šest mjeseci:

1. Kabel za napajanje i njegovo pričvršćenje.
2. Ožičenje motora.
3. Upravljačka kutija i njezino ožičenje.
4. Jesu li dodaci čvrsto pričvršćeni.
5. Ispravan rad sustava zaključavanja.
6. Dovršite sva podešavanja i provjerite radi li ležaj ispravno.

Prestanite upotrebljavati opremu i obratite nam se ako primijetite bilo kakve nedostatke, poput buke opreme ili njezina nerada. Samo iskusno ili ovlašteno osoblje smije otvoriti ili zamijeniti aktuator/upravljačku jedinicu.

Ako su neki dijelovi opreme oštećeni, odspojite kabel za napajanje, prestanite upotrebljavati opremu, a zatim obavijestite postprodajnu službu. Provjerite jesu li nakon svakog održavanja sve komponente pravilno postavljene.

Rješavanje problema

Broj	Problem	Rješenje
1	Ručni upravljač nije reagirao.	Promijenite položaj ručnog utikača na priključnoj upravljačkoj kutiji (provjerite postoje li problemi s motorom. Zapamtite da se mora označiti izvorni položaj utikača.)
2	Motor nije reagirao.	Promijenite položaj utikača motora.

Šis vartotojo vadovas jūsų patogumui buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Buvo imtasi pagrįstų pastangų užtikrinti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertimo neatitikimai ar skirtumai nėra privalomi ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų dėl vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumo, prašome remtis anglų kalba parengta versija, kuri yra oficiali.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė			
Produkto pavadinimas	Kosmetinis lova			
Modelis	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Įėjimo įtampa [V~] / dažnis [Hz]	AC 200 – 240 / 50/60			
Nominali galia [W]	300			
Krovinio talpa [kg]	150			200
Svoris [kg]	57	71	65	63
Matmenys (ilgis x plotis x aukštis) [mm]	1920 x 900 x 820	1960 x 880 x 770	2050 x 830 x 930	1900 x 650 x 740

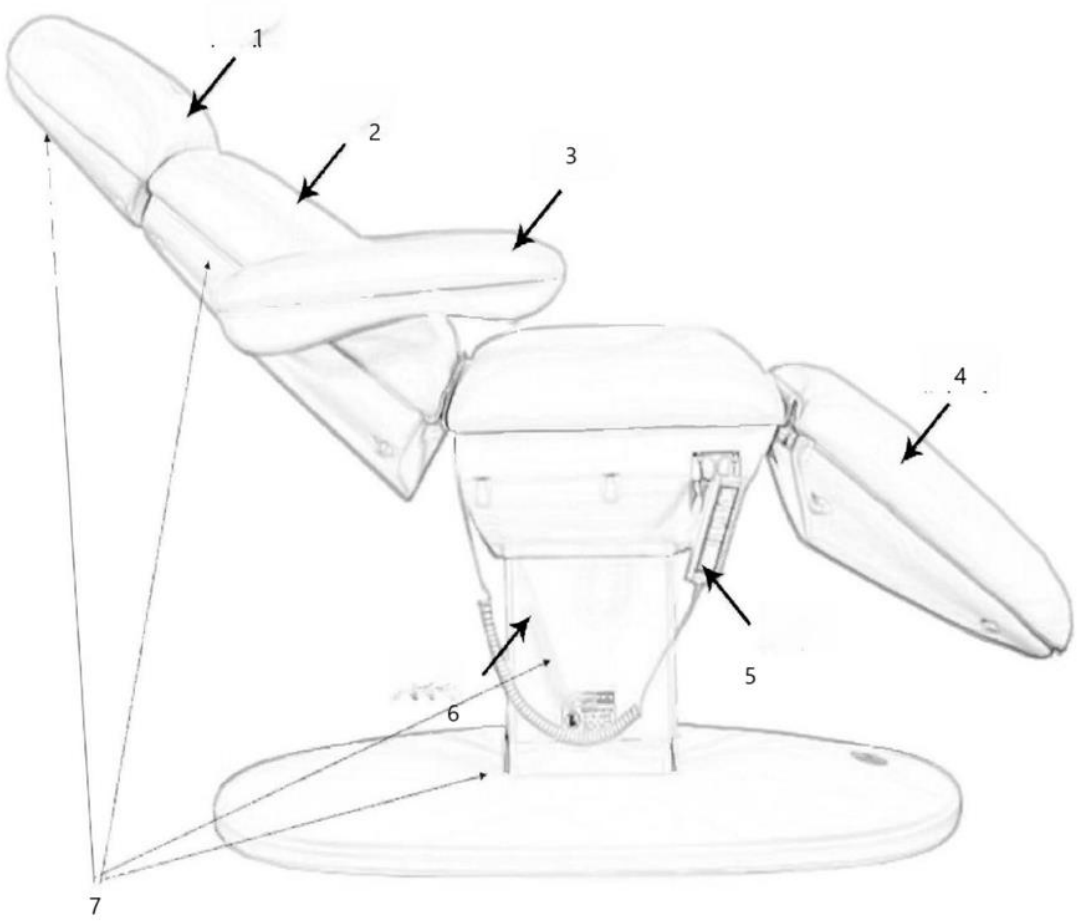
Naudojimo instrukcijos

Šis gaminys skirtas profesionaliam gydymui ir gali būti naudojamas masažui bei įvairioms fizioterapijos programoms. Šio gaminio konstrukcija leidžia patogiai atsigulti ant lovos paviršiaus masažui ar fizioterapijai; visą lovą sudaro trys lovos dalys ir dvi poros porankių, kuriuos galima reguliuoti atsižvelgiant į lovos korpuso padėtį, o reguliavimo rankenėlę galima pritvirtinti po lovos sėdimojo paviršiaus. Šis gaminys skirtas asmenims, vyresniems nei 12 metų ir ne žemesniems nei 146 cm ūgio.

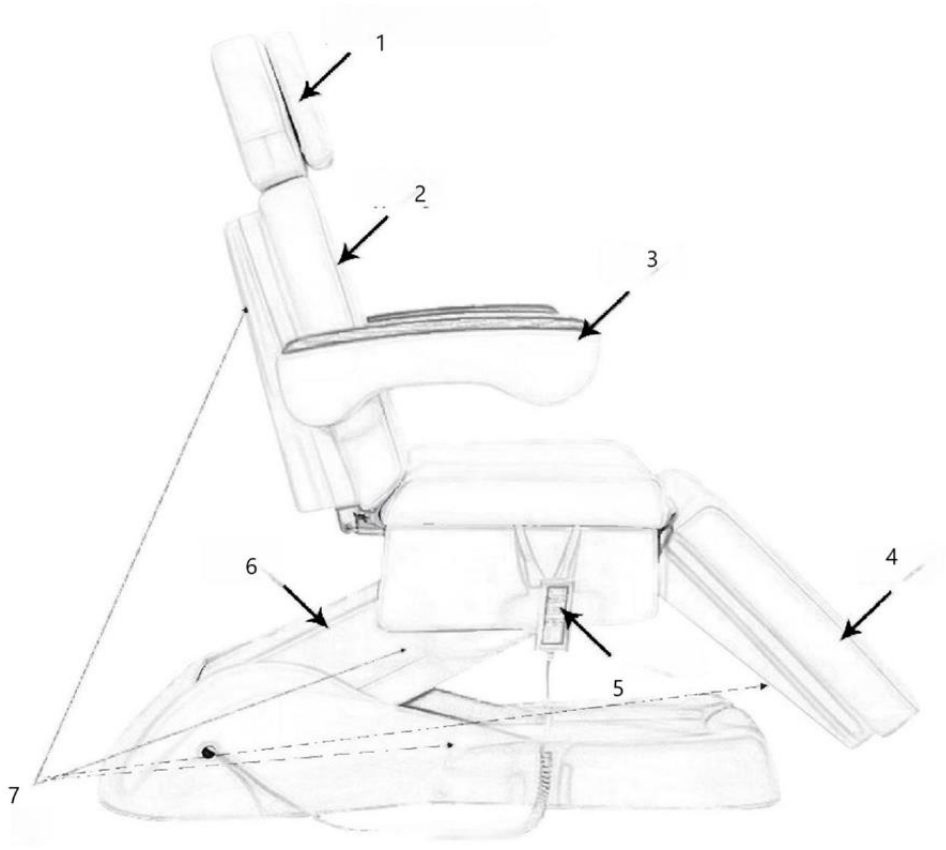
Vartotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.

Prietaiso aprašymas

1. **Physa Bitonto**



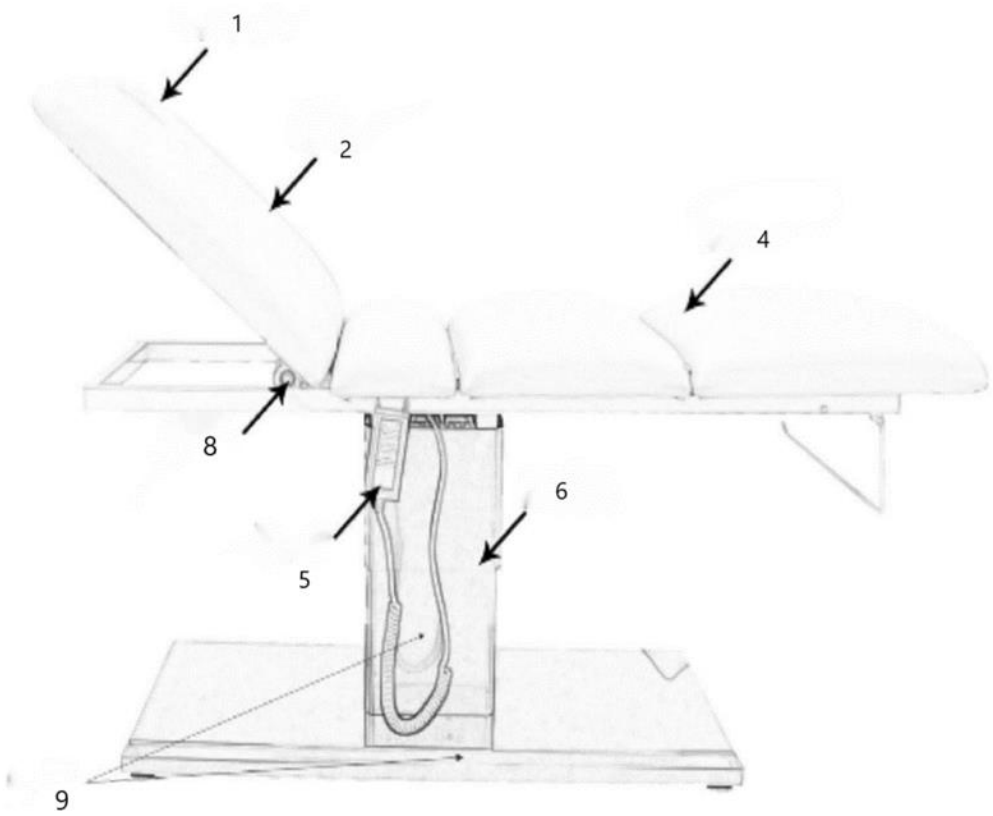
2. Physa Teramo

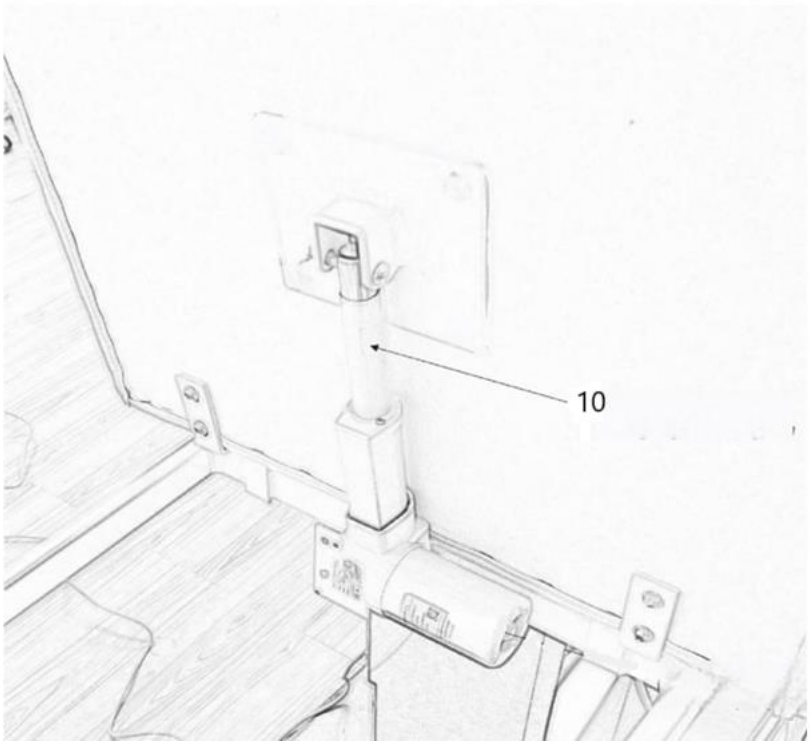


3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo



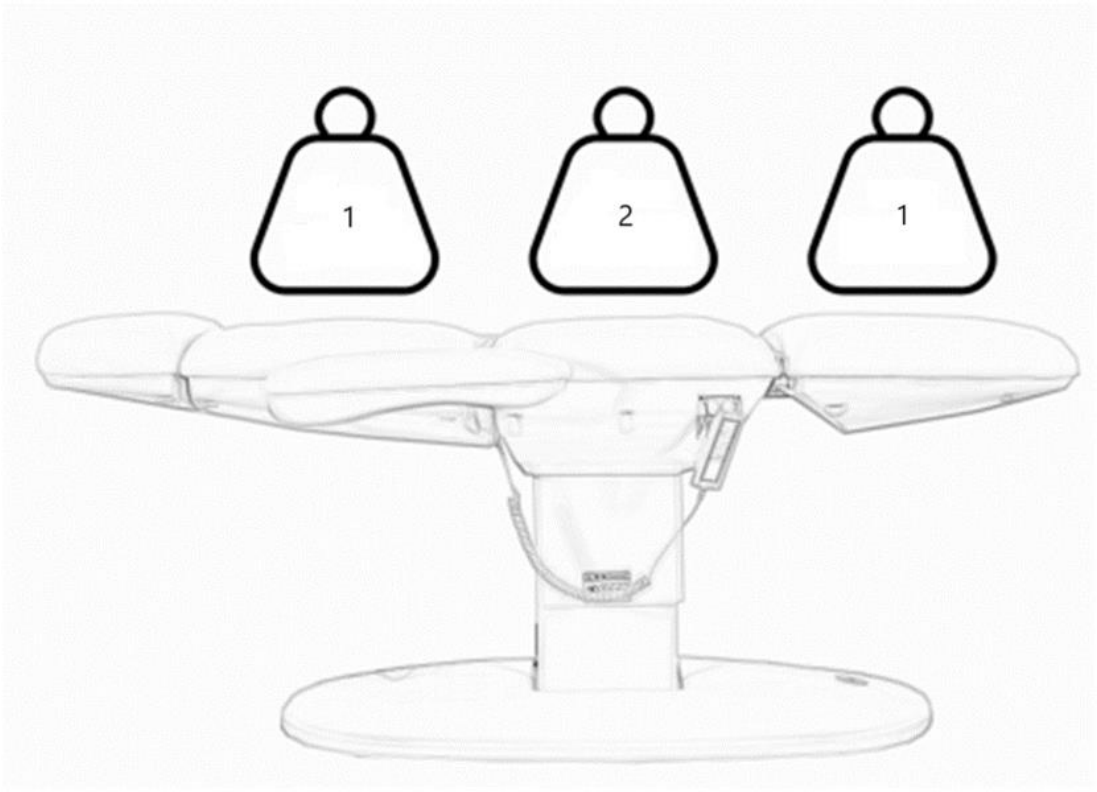


Katalogo numeris	Aprašymas
1	Galvos pagalvė ir kvėpavimo anga
2	Atlošas
3	Porankis
4	Kojų atrama

5	Nuotolinio valdymo pultas
6	Pakėlimas ir nuleidimas
7	Dangtis
8	Elektros variklis
9	Nerūdijančio plieno dangtis
10	Variklis

Apkrova

Maksimali atlošo apkrova yra 50 kg, o pagalvės – 200 kg. Neviršykite lovos maksimalios apkrovos, nešokinėkite tiesiai ant atlošo ir nepažeiskite gaminio konstrukcijos.



1- Maks. 50 kg

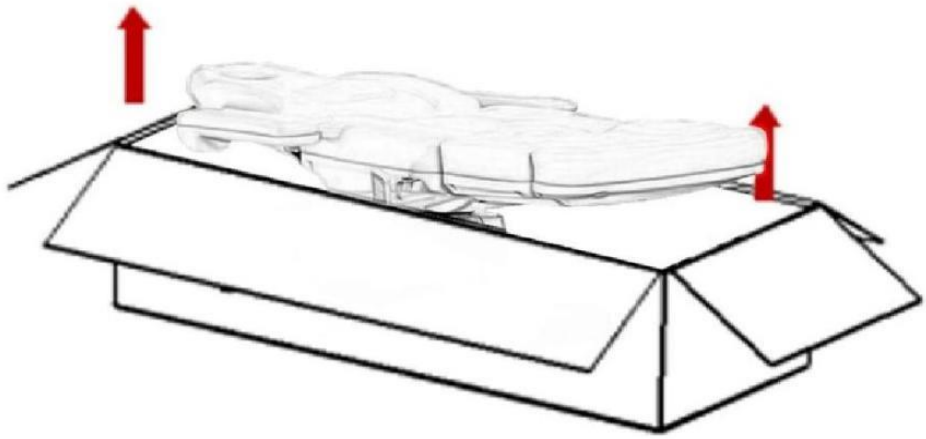
2- Maks. 200 kg

Pasirengimas naudojimui

Gaminį pakuojame naudodami aplinkui įdėtu kartono įdėklu ir išorinę kartono atramą, užtikrinančią iš viso 10 popieriaus sluoksnių, kurie užtikrina puikią apsaugą. Labai rekomenduojame išsaugoti originalią pakuotę ateityje, ypač jei garantinio laikotarpio metu reikės grąžinti gaminį.

Saugumo sumetimais grožio lovą išimti iš pakuotės turi padėti du žmonės. Būtinai kelkite ją už lovos galvūgalio ir kojūgalio.

Svarbu! Grožio lovą reikia kelti tik už galvūgalio ir kojūgalio, jokiu būdu ne už porankių šonų.



Prieš naudodami grožio lovą, patikrinkite, ar pakuotė yra nesugadinta ir ar pervežimo metu nebuvo padaryta jokių pažeidimų. Jei pastebėsite kokių nors problemų, prašome apie tai pranešti transporto įmonei arba garantinio aptarnavimo skyriui per 2 dienas nuo prekės gavimo.

Įsitikinkite, kad pristatymo metu yra visos dalys. Jei trūksta kokių nors priedų, nedelsdami susisiekite su garantinio aptarnavimo skyriumi.

Grožio lovą būtina naudoti įprastomis sąlygomis, sausoje patalpoje, kurioje kambario temperatūra svyruoja nuo +10 °C iki +40 °C, o santykinis drėgnumas – nuo 30 % iki 75 %.

Jei grožio lova buvo veikiama žemesnės nei 0 °C temperatūros, prieš naudojimą palikite ją bent 5 valandas prisitaikyti prie tinkamos kambario temperatūros.

Prieš pradėdami naudoti grožio lovą, susipažinkite su instrukcijomis ir atlikite šiuos patikrinimus:

1. Įsitikinkite, kad pašalintos visos pakavimo medžiagos.
2. Patikrinkite, ar grožio lova gali laisvai judėti aukštyn ir žemyn.
3. Pastatykite grožio lovą numatytoje vietoje.
4. Prijunkite maitinimo laidą prie elektros lizdo, kurio įtampa atitinka variklio ekrane nurodytą įtampą.

Naudojimo instrukcijos

1. **Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo**

   - **Rankinio valdymo funkcijos įgyvendinimas**

     (Nugaros atloš imo kampas 0~90°)



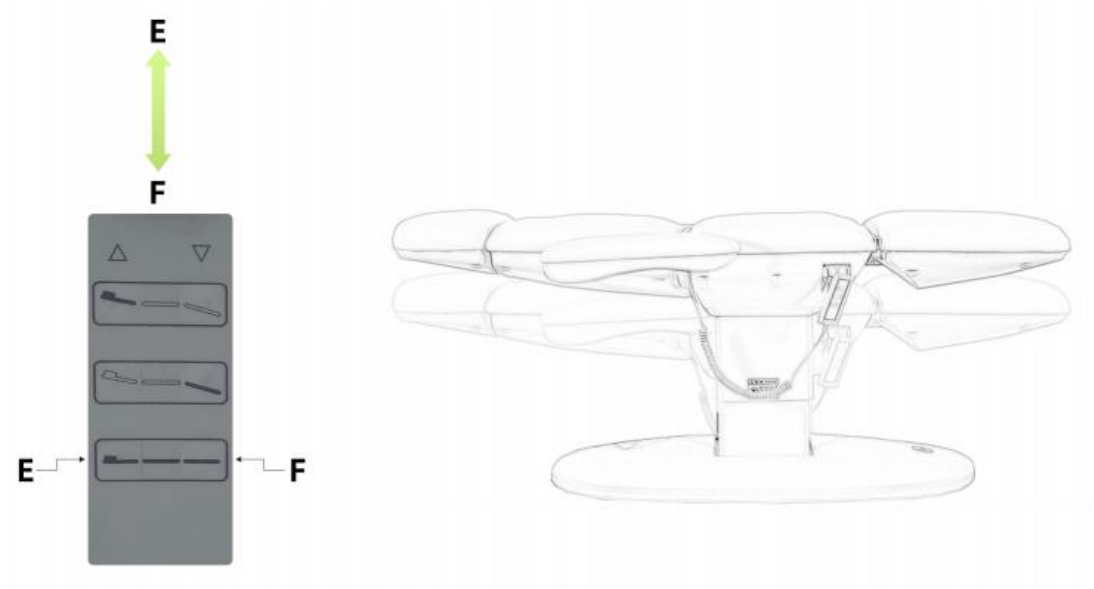
- **Kojų reguliavimo diapazonas**

  (0~70 cm)



- **Rankinio valdymo funkcijos įgyvendinimas**

  (Pakėlimo aukštis 61~92 cm)



- **Porankį galima pasukti**

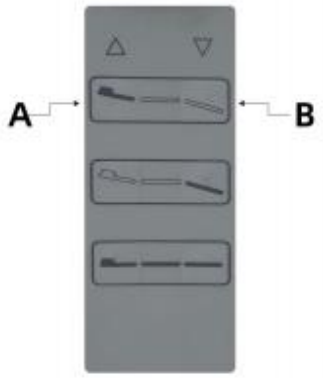
  (0~180°)



2. Physa Viterbo

- **Rankinio valdymo funkcijos įgyvendinimas**

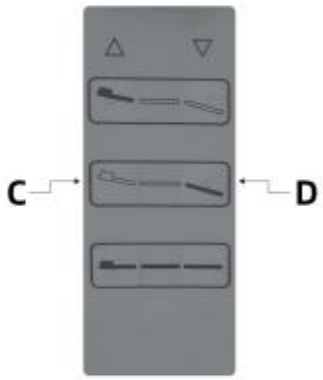
  (Atloš o pasvirimo kampas 0 – 90°)

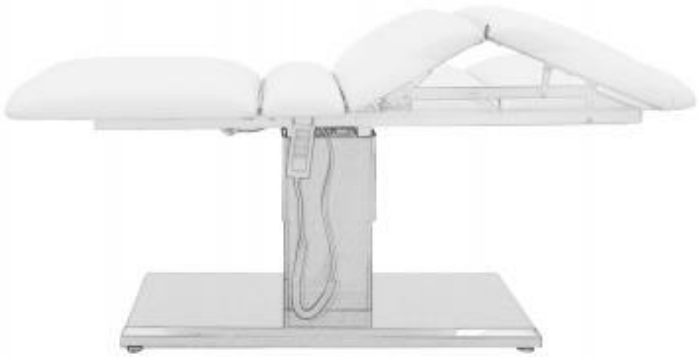




- **Kojų reguliavimo diapazonas**

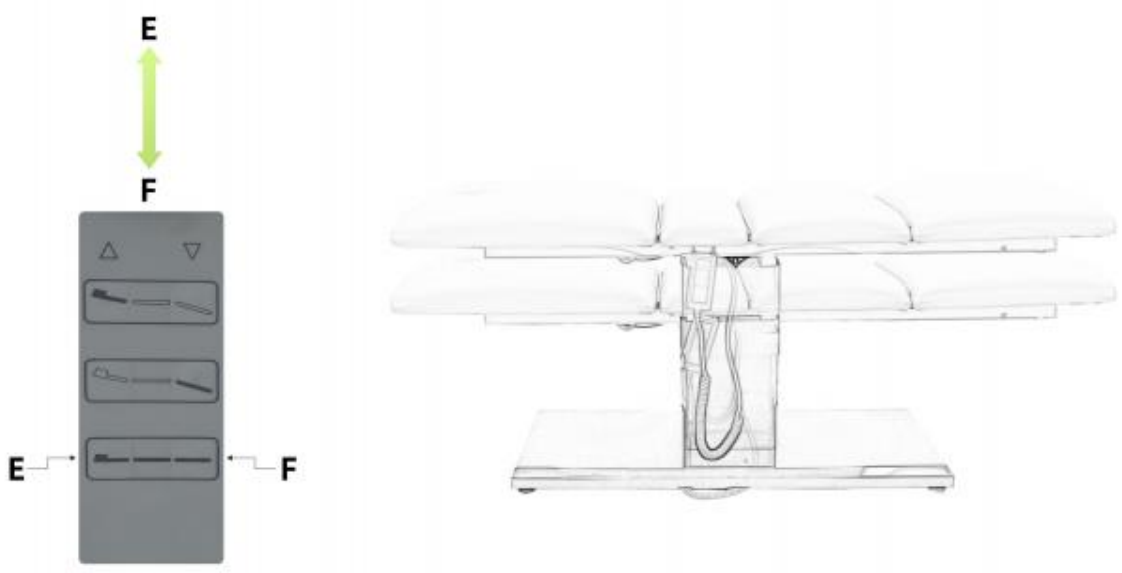
  (0–30 cm)





- **Rankinio valdymo funkcijos įgyvendinimas**

  (Pakėlimo aukštis 61 – 92 cm)



Valymas ir dezinfekavimas

Dėmesio! Prieš valydami išjunkite maitinimo laidą iš rozetės.

Kad grožio lovos paviršius išliktų geros būklės, prašome jį reguliariai valyti. Prieš kiekvieną naudojimą būtinai atlikite reguliarų valymą ir dezinfekavimą. Kartą per mėnesį reikėtų atlikti giluminį dezinfekavimą.

1. Metaliniai ir plastikiniai paviršiai

Metalo ir plastiko paviršius, įskaitant rankinius valdiklius, nuvalykite drėgnu skudurėliu ir švelniu šarminiu valymo tirpalu. Kampus ir sunkiai pasiekiamas vietas valykite mažais šepetėliais. Po valymo kruopščiai nuplaukite ir nusausinkite, stengdamiesi išvengti skysčio perteklių. Dezinfekuojant (alkoholiu arba chloro tirpalu), laikykitės instrukcijų ir leiskite paviršiui išdžiūti kambario temperatūroje.

2. Nerūdijančio plieno paviršiai

Šie paviršiai yra labai atsparūs cheminėms medžiagoms ir juos galima valyti švelniu plovikliu. Užsispyrusius nešvarumus galima pašalinti amoniaku arba tinkamais tirpikliais. Venkite naudoti purškiklius ant chromuotų metalinių paviršių.

Prieš prijungiant prie elektros tinklo ir įrangos, visi paviršiai turi būti sausi.

Valymui nenaudokite vandens purkštuvo (dušo, slėginio plovimo įrenginio).

Venkite valyti aukštoje temperatūroje ar didelės drėgmės aplinkoje, taip pat neleiskite, kad įranga patektų į aplinką, kurioje gali atsirasti skysčių užteršimas.

Valymui nenaudokite tirpiklių ar rūgščių.

Dezinfekavimas nudėvi paviršių. Po dezinfekavimo paviršių nuvalykite švariu, drėgnu skudurėliu.

3. Paviršius

Paviršių nuvalykite minkštu skudurėliu, tada tolygiai užtepkite odos valiklio. Po to paviršių vėl nuvalykite švariu, minkštu skudurėliu. Venkite naudoti drėgnas skiautes, kietus daiktus ar chemines medžiagas, pavyzdžiui, rūgštis ar šarmus, nes jos gali pažeisti gaminio paviršių ir sutrumpinti jo tarnavimo laiką.

Priežiūra

Dėmesio! Prieš atliekant priežiūros darbus, atjunkite maitinimo laidą ir įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.

1. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
2. Remontą turi atlikti patyrę ir gamintojo įgalioti specialistai. Neįgaliotų asmenų atliekama techninė priežiū ra gali sukelti sužalojimus arba sugadinti įrangą.
3. Naudokite tik mūsų patvirtintas originalias įrangos dalis.
4. Jei sofa veikia netinkamai, jos ir jos priedų nenaudokite. Iš traukite maitinimo laidą iš rozetės, įjunkite saugos jungiklį ir susisiekite su aptarnavimo tarnyba.
5. Visi techninės priežiūros ir remonto darbai turi būti užregistruoti.

Profesionalūs naudotojai yra atsakingi už kasmėnesinių ir kas pusmetį atliekamų veiksmų vykdymą.

Kas savaitę patikrinkite valdymo elementus ir laidus, o bent kartą per šešis mėnesius – būklę ir funkcijas pagal šį patikrinimo sąrašą:

1. Maitinimo laidą ir jo tvirtinimą.
2. Variklio laidus.
3. Valdymo bloką ir jo laidus.
4. Ar priedai yra tvirtai pritvirtinti.
5. Užrakto sistemos normalus veikimas.
6. Atlikite visus reguliavimus ir įsitikinkite, kad sofa veikia tinkamai.

Jei pastebite kokių nors gedimų, pvz., įrangos triukšmą ar neveikimą, nustokite naudoti įrangą ir susisiekite su mumis. Tik patyrę arba įgalioti darbuotojai gali atidaryti arba pakeisti pavaros mechanizmą / valdymo bloką.

Jei kai kurios įrangos dalys yra pažeistos, atjunkite maitinimo laidą, nustokite naudoti įrangą ir praneškite apie tai aptarnavimo tarnybai. Prašome užtikrinti, kad po atliktų veiksmų visos sudedamosios dalys būtų teisingai sumontuotos.

Trikčių šalinimas

Numeris	Problema	Sprendimas
1	Rankinis valdymo pultas nereaguoja.	Pakeiskite jungimo valdymo dėžutės rankinio jungiklio padėtį (patikrinkite, ar nėra variklio gedimų. Atminkite, kad reikia pažymėti pradinę jungiklio padėtį).
2	Variklis nereagavo.	Pakeiskite variklio jungiklio padėtį.

Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră cu ajutorul traducerii automate. S-au depus eforturi rezonabile pentru a asigura o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Eventualele neconcordanțe sau diferențe apărute în traducere nu sunt obligatorii și nu au efect juridic în scopul conformității sau al aplicării legii. Dacă aveți întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a respectivelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrului	Valoarea parametrului			
Denumirea produsului	Pat cosmetic			
Model	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Tensiune de intrare [V~] / frecvență [Hz]	CA 200-240 / 50/60			
Putere nominală [W]	300			
Capacitate de încărcare [kg]	150			200
Greutate [kg]	57	71	65	63
Dimensiuni (L x l x H) [mm]	1920 x 900 x 820	1960 x 880 x 770	2050 x 830 x 930	1900 x 650 x 740

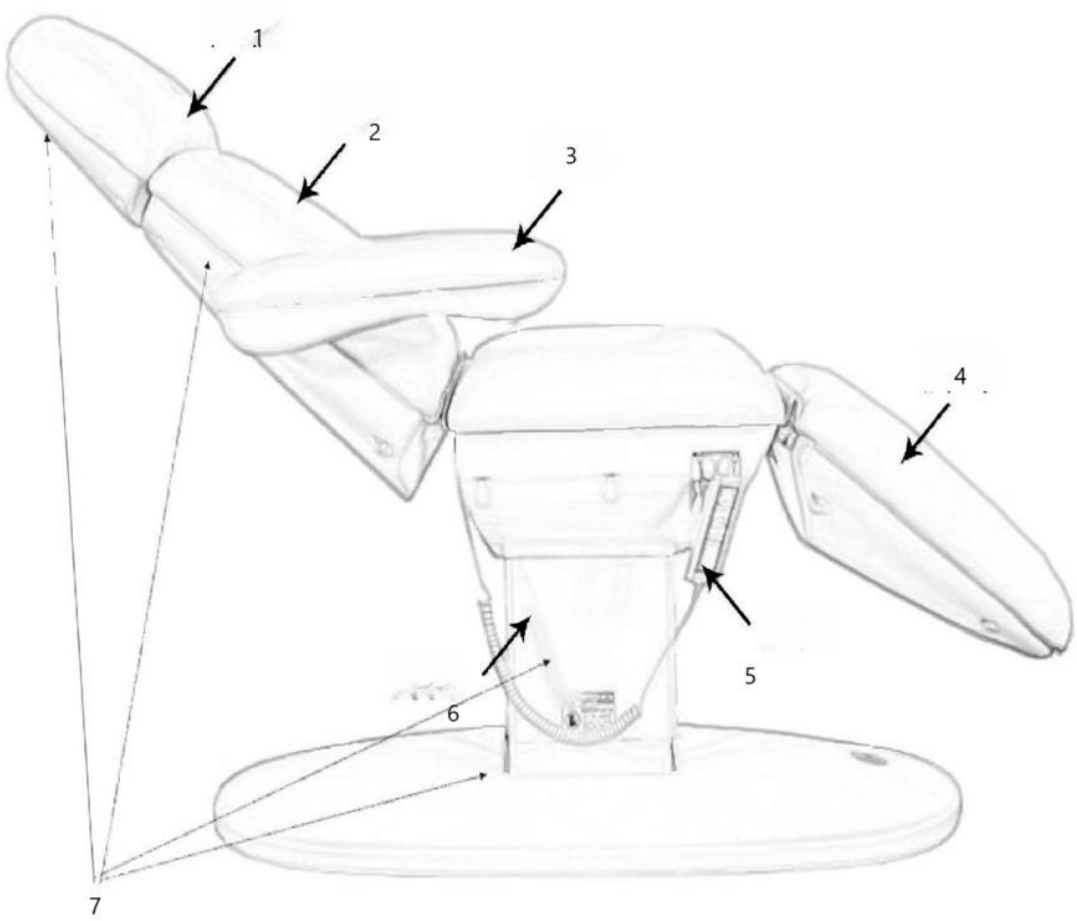
Instrucțiuni de utilizare

Produsul este potrivit pentru tratamente profesionale și poate fi utilizat pentru masaj și o gamă largă de programe de fizioterapie. Acest produs este conceput pentru a permite întinderea confortabilă pe suprafața patului în vederea masajului sau a fizioterapiei; ansamblul cuprinde trei paturi și două perechi de cotiere, care se pot regla în funcție de diferitele poziții ale corpului patului, iar mânerul de reglare poate fi fixat sub scaunul patului. Designul produsului este potrivit pentru persoanele cu vârsta peste 12 ani și cu înălțimea de 146 cm.

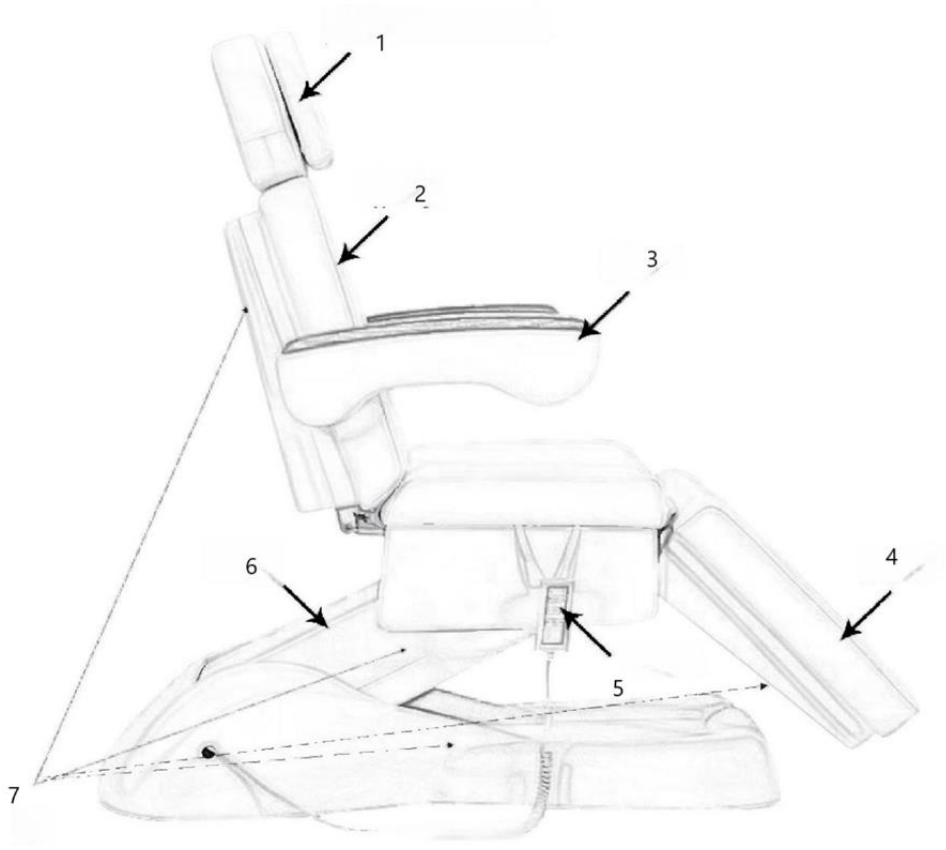
Utilizatorul este răspunzător pentru orice daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Descrierea dispozitivului

1. **Physa Bitonto**



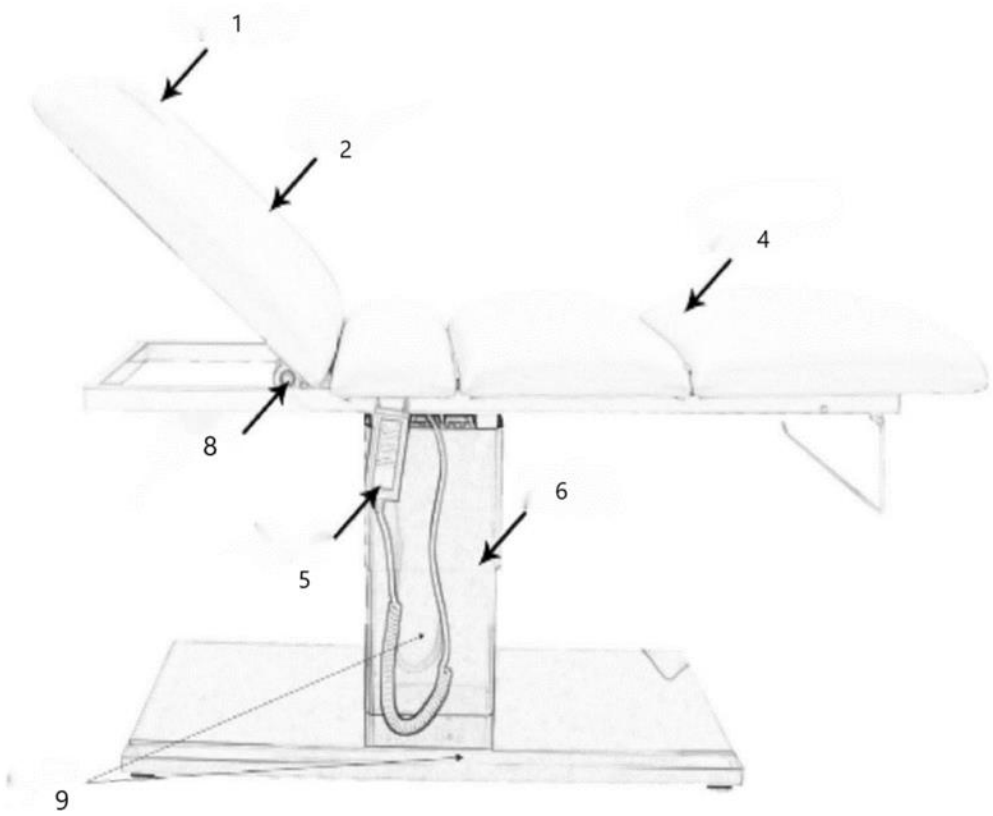
2. Physa Teramo

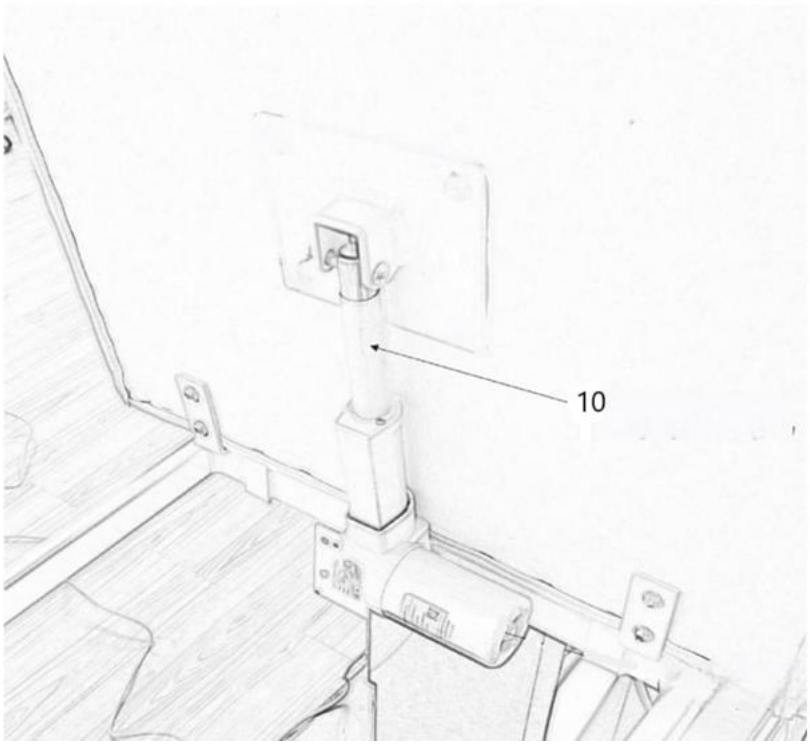


3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo



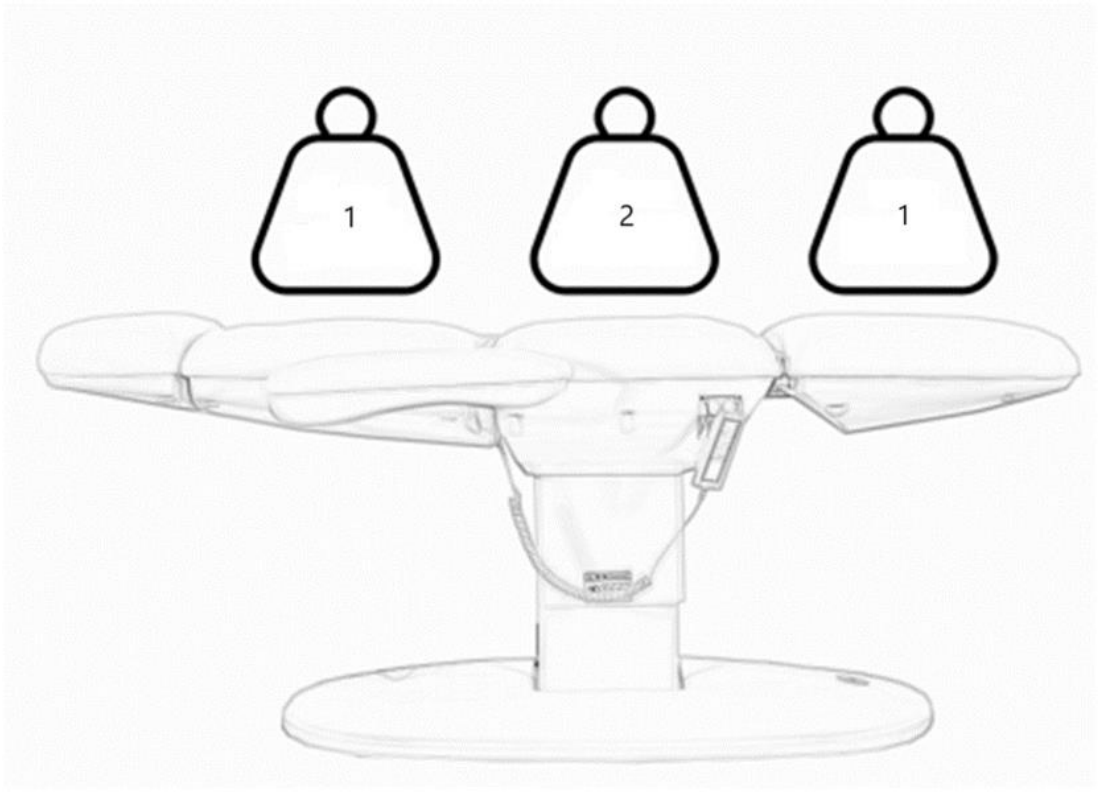


Număr de piesă	Descriere
1	Perna pentru cap și orificiu de respirație
2	Spătar
3	Cotieră
4	Suport pentru picioare

5	Telecomandă
6	Ridicare și coborâre
7	Husă
8	Motor electric
9	Capac din oțel inoxidabil
10	Motor

Capacitate de încărcare

Capacitatea maximă de încărcare a spătarului este de 50 kg, iar cea a pernei este de 200 kg. Nu depășiți capacitatea maximă de încărcare a patului, nu săriți direct pe spătar și nu deteriorați structura produsului.



1- Max. 50 kg

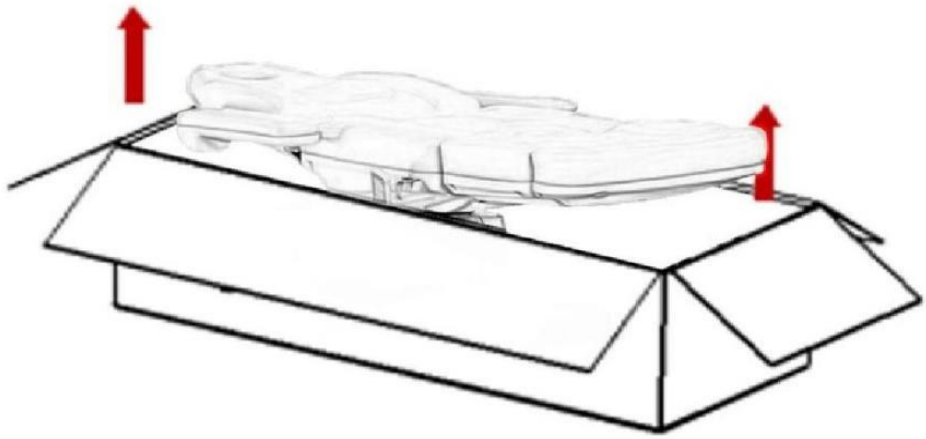
2- Max. 200 kg

Pregătirea pentru utilizare

Ambalăm produsul folosind o inserție din carton care îl înconjoară și o cutie exterioară din carton, asigurând un total de 10 straturi de hârtie pentru o protecție excelentă. Vă recomandăm cu tărie să păstrați ambalajul original pentru utilizare ulterioară, în special în cazul returnărilor în perioada de garanție.

Din motive de siguranță, sunt necesare două persoane pentru a ajuta la scoaterea patului de înfrumusețare din ambalaj. Asigurați-vă că îl ridicați de la capătul de la cap și de la capătul de la picioare.

Important! Patul de înfrumusețare trebuie ridicat numai de la cap și de la picioare, niciodată de pe laturile cotiere.



Înainte de a utiliza patul de înfrumusețare, verificați dacă ambalajul este intact și dacă au existat deteriorări în timpul transportului. Dacă se constată vreo problemă, vă rugăm să anunțați compania de transport sau serviciul post-vânzare în termen de 2 zile de la primirea produsului.

Asigurați-vă că toate piesele sunt incluse la livrare. Dacă lipsesc accesorii, contactați imediat departamentul post-vânzare.

Patul de înfrumusețare trebuie utilizat într-un mediu interior normal și uscat, la o temperatură a încăperii cuprinsă între +10 °C și +40 °C și o umiditate relativă între 30 % și 75 %.

Dacă patul de înfrumusețare a fost expus la temperaturi sub 0 °C, lăsați-l să se adapteze la o temperatură adecvată a încăperii timp de cel puțin 5 ore înainte de utilizare.

Înainte de a pune în funcțiune patul de înfrumusețare, familiarizați-vă cu instrucțiunile și efectuați următoarele verificări:

1. Asigurați-vă că toate materialele de ambalare au fost îndepărtate.
2. Verificați dacă patul de înfrumusețare se poate mișca liber în sus și în jos.
3. Așezați patul de înfrumusețare în locația prevăzută.
4. Conectați cablul de alimentare la o priză cu o tensiune care corespunde tensiunii afișate pe motor.

Instrucțiuni de utilizare

1. **Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo**

   - **Mod de funcționare cu telecomanda**

     (Unghi de înclinare a spătarului 0~90°)



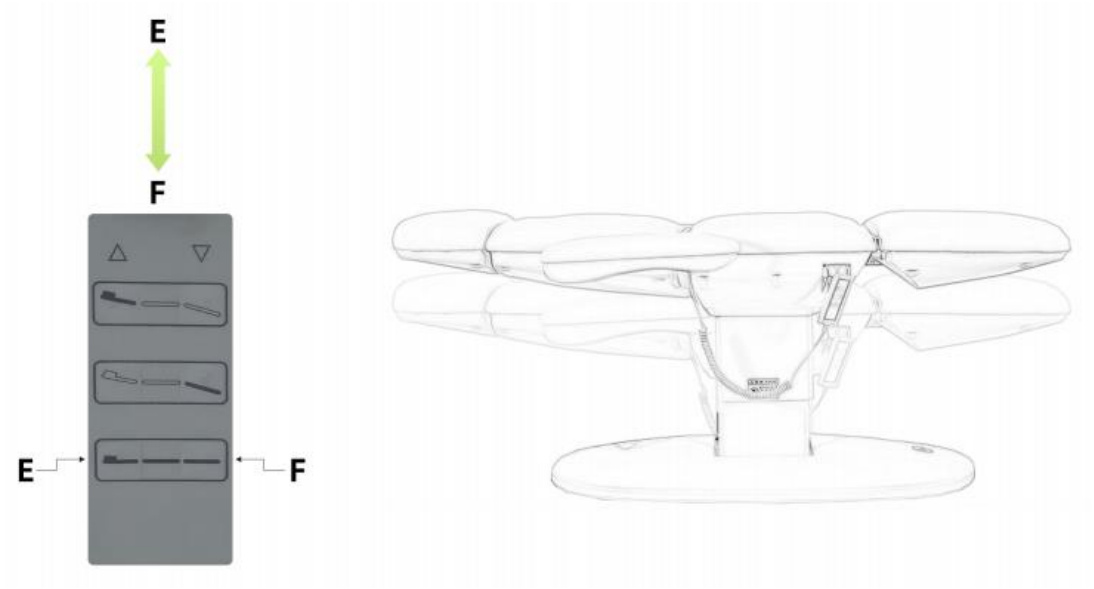
- **Interval de reglare a picioarelor**

  (0~70 cm)



- **Mod de funcționare cu telecomanda**

  (Înălțime de ridicare 61~92 cm)



- **Cotiera poate fi rotită**

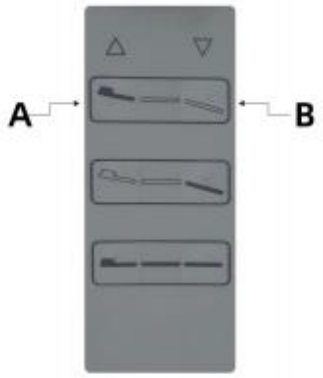
  (0~180°)



2. **Physa Viterbo**

- **Exemplu de funcționare a telecomenzii**

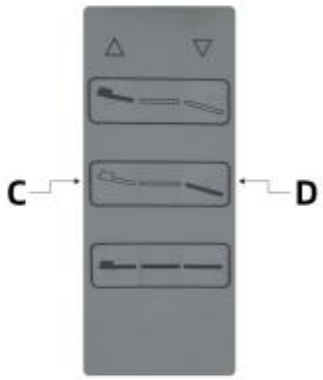
  (Unghiul de înclinare al spătarului 0~90°)

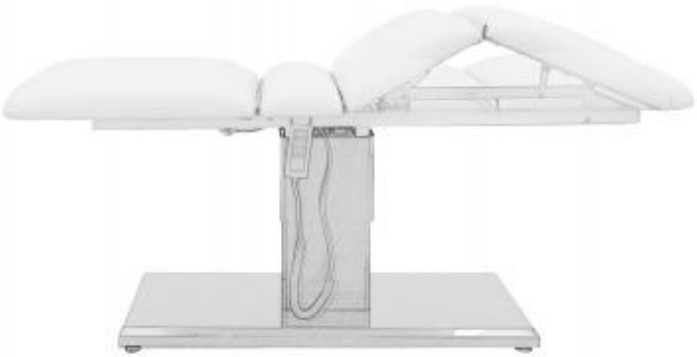




- **Intervalul de reglare a picioarelor**

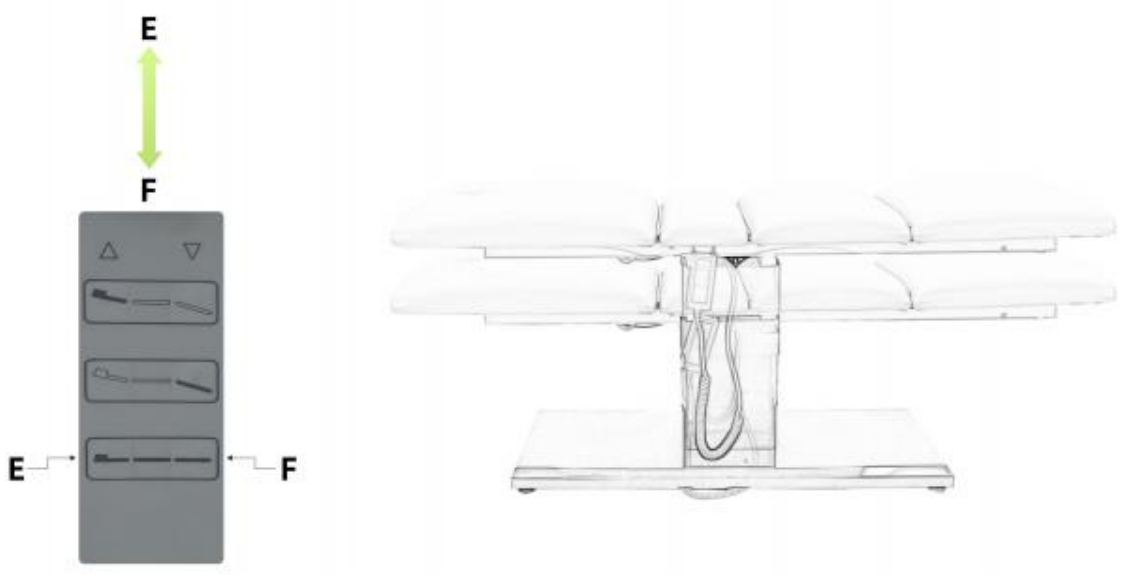
  (0~30 cm)





- **Exemplu de funcționare a telecomenzii**

  (Înălțimea de ridicare 61~92 cm)



Curățarea și dezinfectarea

Atenție! Deconectați cablul de alimentare înainte de curățare.

Pentru a menține suprafața patului de înfrumusețare în stare bună, vă rugăm să o curățați regulat. Asigurați-vă că efectuați curățarea și dezinfectarea regulată înainte de fiecare utilizare. O dezinfectare profundă trebuie efectuată o dată pe lună.

1. Suprafețe metalice și din plastic

Ștergeți suprafețele metalice și din plastic, inclusiv controlerele manuale, cu o cârpă umedă și o soluție de curățare alcalină ușoară. Folosiți perii mici pentru a curăța colțurile și zonele greu accesibile. Clătiți bine și uscați după curățare, evitând excesul de lichid. Atunci când dezinfectați (cu alcool sau clor), urmați instrucțiunile, lăsând suprafața să se usuce la aer, la temperatura camerei.

2. Suprafețe din oțel inoxidabil

Aceste suprafețe sunt extrem de rezistente la substanțe chimice și pot fi curățate cu o soluție detergentă ușoară. Petele persistente pot fi tratate cu amoniac sau cu solvenți adecvați. Evitați utilizarea spray-urilor pe suprafețele metalice cromate.

Toate suprafețele trebuie să fie uscate înainte de conectarea la rețeaua electrică și la echipament.

Nu utilizați jet de apă (duș, aparat de spălat cu presiune) pentru curățare.

Evitați curățarea în medii cu temperatură ridicată sau umiditate ridicată și nu expuneți echipamentul la un mediu care ar putea provoca poluare cu lichide.

Nu utilizați solvenți sau acizi pentru curățare.

Dezinfectarea va uza suprafața. După dezinfectare, ștergeți suprafața cu o cârpă curată și umedă.

3. Suprafața patului

Folosiți o cârpă moale pentru a șterge suprafața patului, apoi aplicați uniform un produs de curățare pentru piele. După aceea, ștergeți din nou suprafața cu o cârpă curată și moale. Evitați utilizarea cârpelor umede, a obiectelor dure sau a substanțelor chimice, cum ar fi acizii sau substanțele alcaline, deoarece acestea pot deteriora suprafața produsului și îi pot scurta durata de viață.

Întreţinere

Atenţie! Deconectaţi cablul de alimentare şi asiguraţi-vă că aparatul este oprit înainte de a efectua operaţiunile de întreţinere.

1. Citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare.
2. Reparaţiile trebuie efectuate de personal cu experienţă şi autorizat de producător. Întreţinerea efectuată de personal neautorizat poate provoca vătămări corporale sau deteriorarea echipamentului.
3. Utilizaţi numai piese originale aprobate de noi.
4. Dacă canapeaua prezintă anomalii, nu o utilizaţi şi nu folosiţi accesoriile acesteia. Vă rugăm să deconectaţi cablul de alimentare, să acţionaţi comutatorul de siguranţă şi să contactaţi serviciul post-vânzare.
5. Toate operaţiunile de întreţinere şi reparaţie trebuie documentate.

Utilizatorii profesionişti sunt responsabili de punerea în aplicare a măsurilor lunare şi semestriale.

Verificaţi comenzile şi cablajul, verificaţi starea şi funcţiile săptămânal, conform listei de verificare de mai jos, cel puţin o dată la şase luni:

1. Cablul de alimentare şi fixarea acestuia.
2. Cablajul motorului.
3. Cutia de comandă şi cablajul acesteia.
4. Dacă accesoriile sunt bine fixate.
5. Funcţionarea normală a sistemului de blocare.
6. Efectuaţi toate reglajele şi asiguraţi-vă că canapeaua funcţionează corespunzător.

Vă rugăm să încetaţi utilizarea echipamentului şi să ne contactaţi dacă se constată defecte, cum ar fi zgomotul echipamentului sau nefuncţionarea acestuia. Numai personalul cu experienţă sau autorizat poate deschide sau înlocui actuatorul/unitatea de comandă.

Dacă unele părţi ale echipamentului sunt deteriorate, deconectaţi cablul de alimentare, încetaţi utilizarea echipamentului şi apoi anunţaţi serviciul post-vânzare. Vă rugăm să vă asiguraţi că toate componentele au fost montate corect după efectuarea intervenţiei.

Depanare

Număr	Problemă	Soluţie
1	Telecomanda nu răspunde.	Schimbaţi poziţia fişei manuale a cutiei de comandă a conexiunilor (Verificaţi dacă există probleme cu motorul. Reţineţi că poziţia iniţială a fişei trebuie marcată.)
2	Motorul nu a răspuns.	Schimbaţi poziţia fişei motorului.

Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden z uporabo strojnega prevajanja. Prizadevali smo si za čim natančnejši prevod; vendar pa noben avtomatiziran prevod ni popoln in ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Morebitna neskladja ali razlike, ki so nastale pri prevajanju, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali izvrševanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi z natančnostjo informacij, vsebovanih v navodilih za uporabo, se prosimo sklicujte na angleško različico teh vsebin, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra			
Ime izdelka	Kozmetična postelja			
Model	Physa Bitonto	Physa Teramo	Physa Sanremo	Physa Viterbo
Vhodna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	AC 200 – 240 / 50/60			
Nazivna moč [W]	300			
Nosilnost [kg]	150			200
Teža [kg]	57	71	65	63
Dimenzije (D x Š x V) [mm]	1920 x 900 x 820	1960 x 880 x 770	2050 x 830 x 930	1900 x 650 x 740

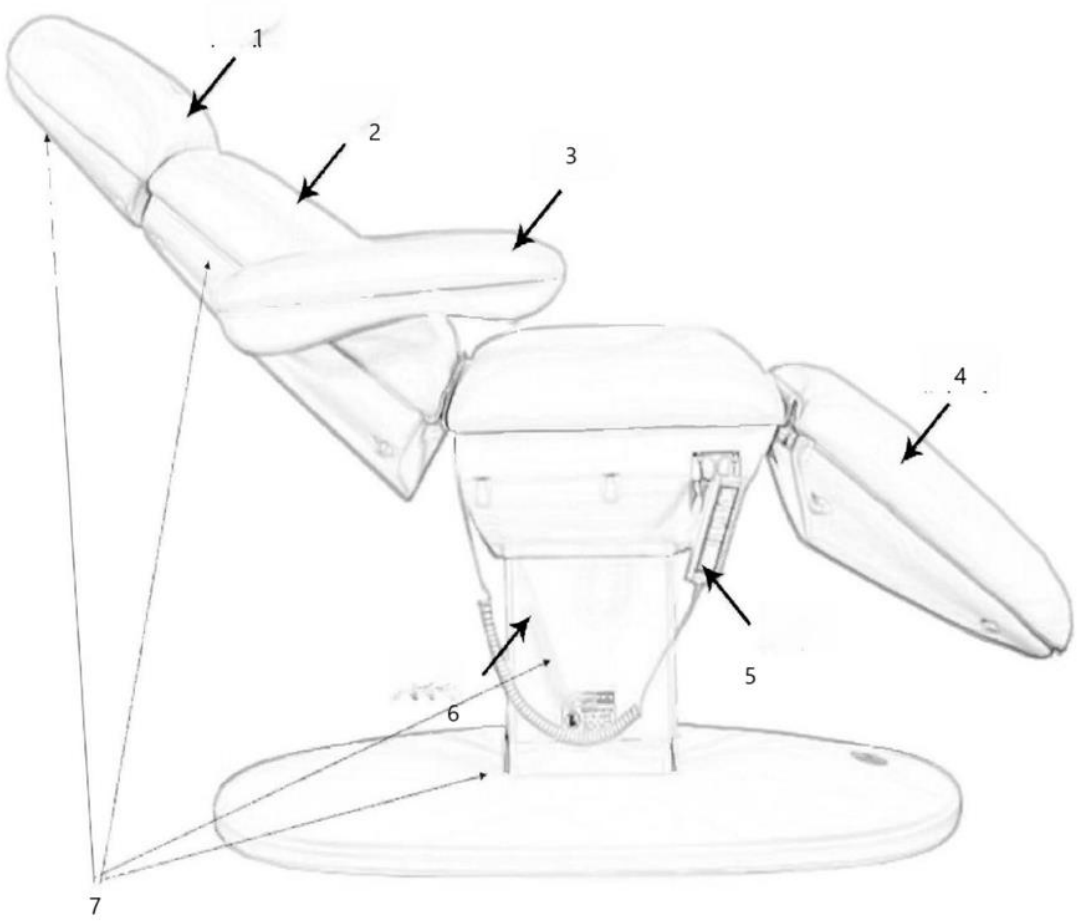
Navodila za uporabo

Izdelek je primeren za profesionalno zdravljenje in se lahko uporablja za masažo ter široko paleto fizioterapevtskih programov. Izdelek je zasnovan tako, da omogoča udobno ležanje na površini ležišča med masažo ali fizioterapijo; celotno ležišče obsega tri ležišča in dva para naslonjal za roke, ki se lahko prilagajajo glede na različne položaje ležišča, ročaj za nastavitev pa se lahko pritrdi pod sedež ležišča. Izdelek je namenjen osebam, starejšim od 12 let in višjim od 146 cm.

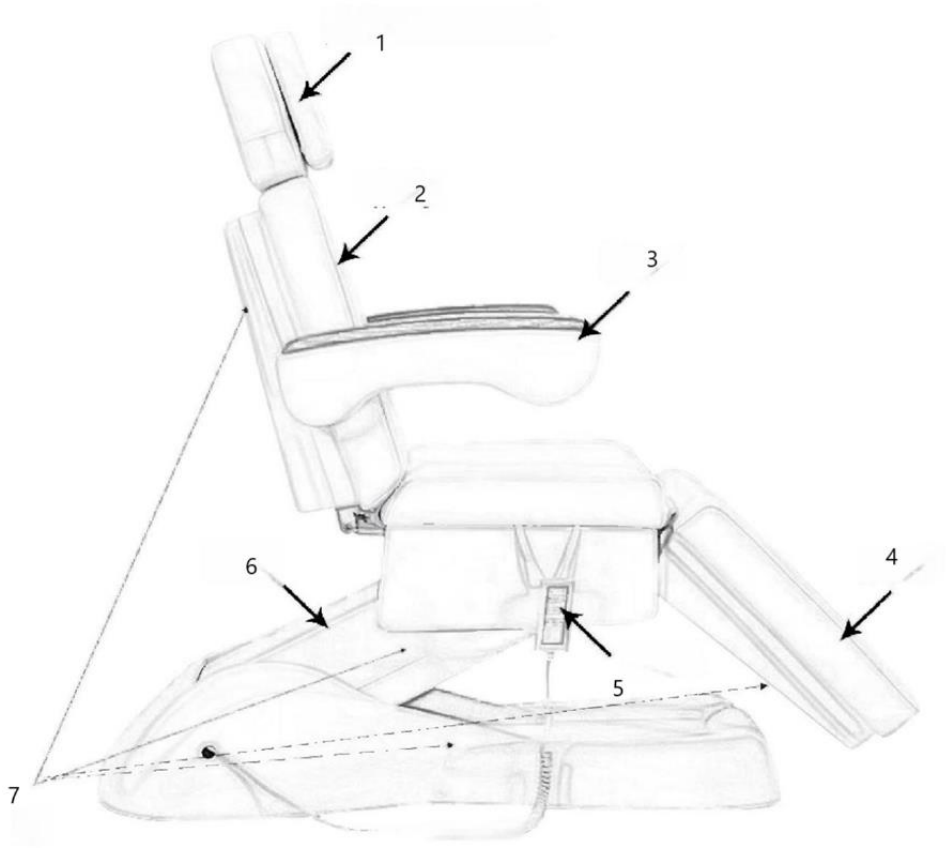
Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe naprave.

Opis naprave

1. **Physa Bitonto**



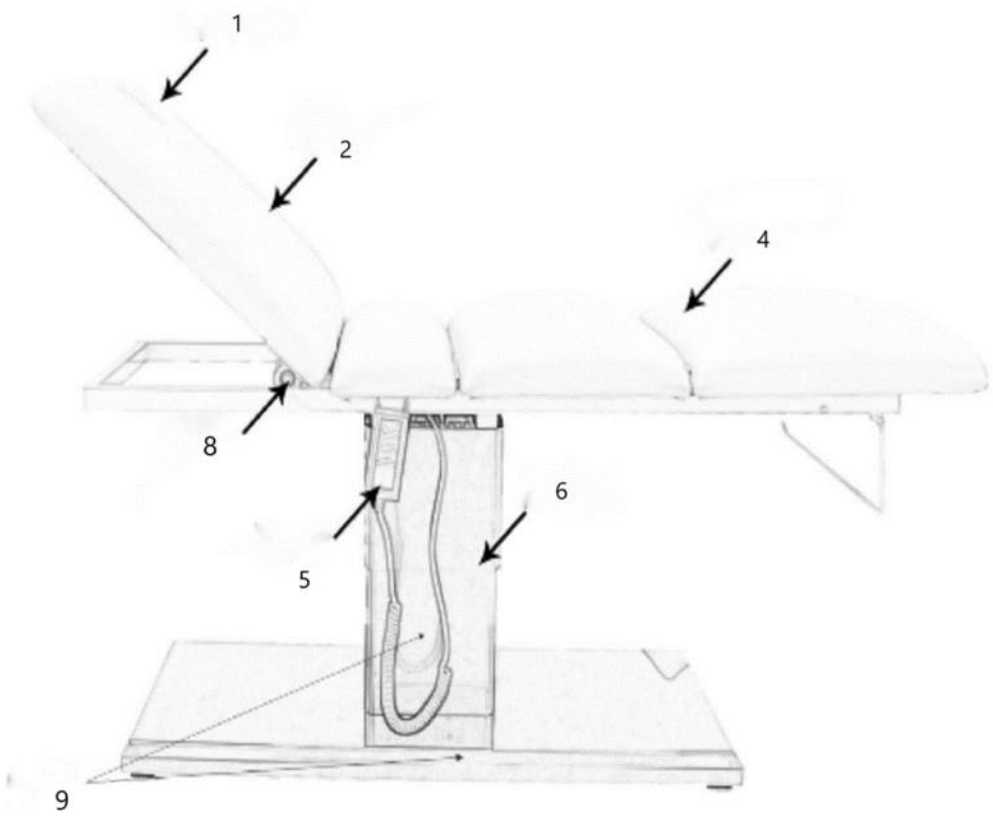
2. Physa Teramo

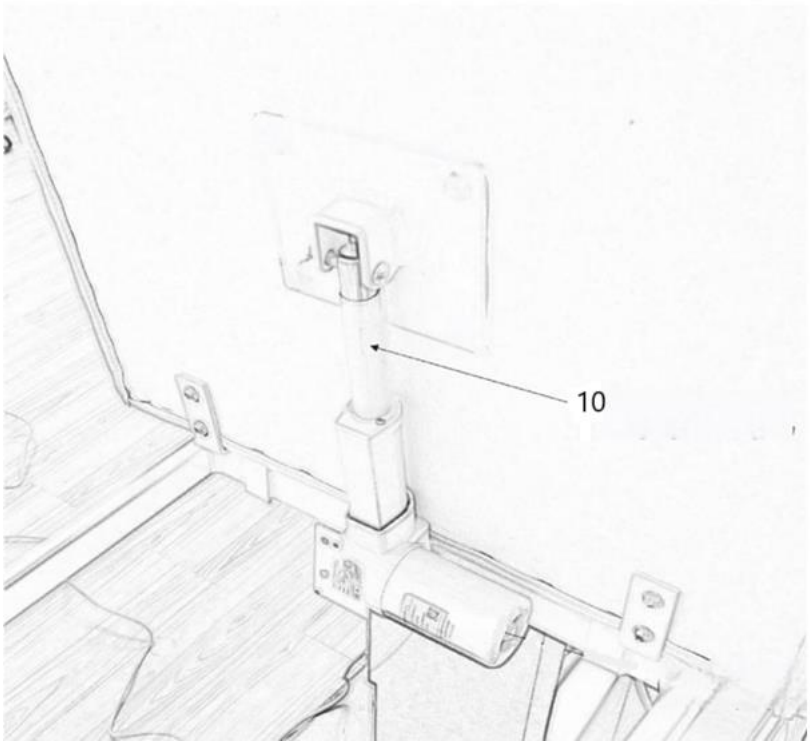


3. Physa Sanremo



4. Physa Viterbo



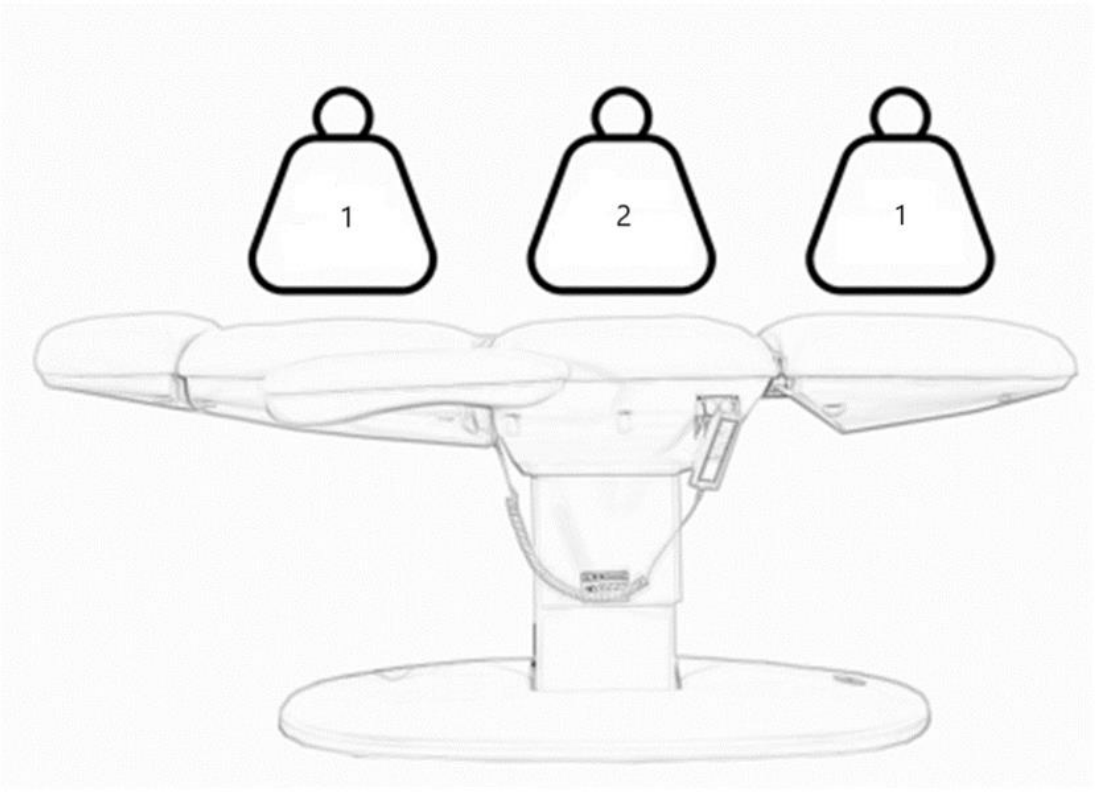


Številka izdelka	Opis
1	Vzglavnik in odprtina za dihanje
2	Naslonjalo
3	Naslon za roke
4	Naslon za noge

5	Daljinski upravljalnik
6	Dvigovanje in spuščanje
7	Prevleka
8	Električni motor
9	Prevleka iz nerjavečega jekla
10	Motor

Nosilnost

Največja nosilnost naslona je 50 kg, največja nosilnost blazine pa 200 kg. Ne presegajte nosilnosti ležišča, ne skakajte neposredno na naslon in ne poškodujte strukture izdelka.



1- Največ 50 kg

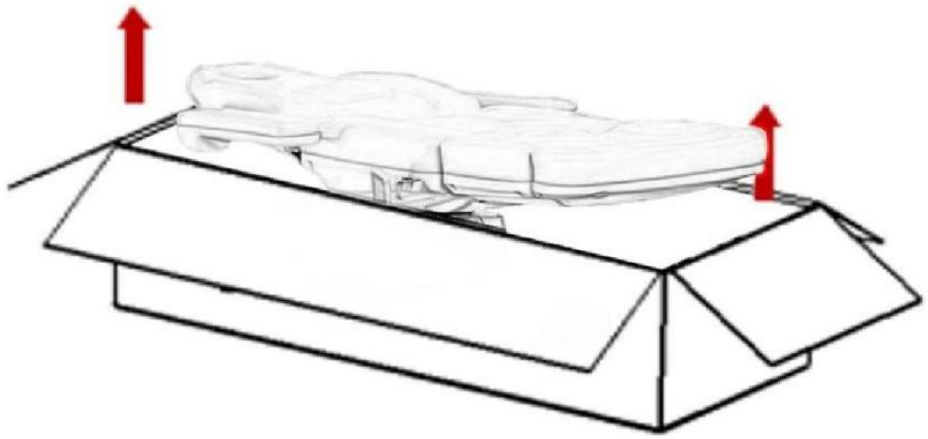
2- Največ 200 kg

Priprava za uporabo

Izdelek pakiramo z uporabo kartonske vložke, ki ga obdaja, in zunanje kartonske opore, kar skupaj zagotavlja 10 plasti papirja za odlično zaščito. Močno priporočamo, da originalno embalažo shranite za prihodnjo uporabo, zlasti v primeru vračil v garancijskem obdobju.

Zaradi varnostnih razlogov sta za dvig lepotnega ležišča iz embalaže potrebni dve osebi. Poskrbite, da ga dvignete za glavo in noge ležišča.

Pomembno! Lepotno ležišče dvigujte izključno za glavo in noge, nikoli pa za stranice naslonjal za roke.



Pred uporabo ležišča preverite, ali je embalaža nepoškodovana in ali je med prevozom prišlo do kakršnih koli poškodb. Če ugotovite kakršne koli težave, o tem obvestite prevozno podjetje ali poprodajno službo v roku 2 dni od prejema izdelka.

Preverite, ali so ob dostavi vključeni vsi deli. Če manjka kakršna koli oprema, se nemudoma obrnite na poprodajno službo.

Lepotna postelja se mora uporabljati v običajnem, suhem notranjem okolju, pri čemer mora biti sobna temperatura med +10 °C in +40 °C, relativna vlažnost pa med 30 % in 75 %.

Če je bila lepotna postelja izpostavljena temperaturam pod 0 °C, jo pred uporabo pustite, da se vsaj 5 ur prilagodi ustrezni sobni temperaturi.

Pred uporabo ležalnika za kozmetične storitve se seznanite z navodili in opravite naslednje preglede:

1. Prepričajte se, da so vsi embalažni materiali odstranjeni.
2. Preverite, ali se ležalnik za kozmetične storitve lahko prosto dviga in spušča.
3. Postavite ležalnik za kozmetične storitve na predvideno mesto.
4. Vtičnico napajalnega kabla priključite v vtičnico z napetostjo, ki ustreza napetosti, prikazani na motorju.

Navodila za uporabo

1. Physa Bitonto & Physa Teramo & Physa Sanremo

- **Izvedba funkcije ročnega upravljanja**

  (Kot naklona naslona 0 – 90°)



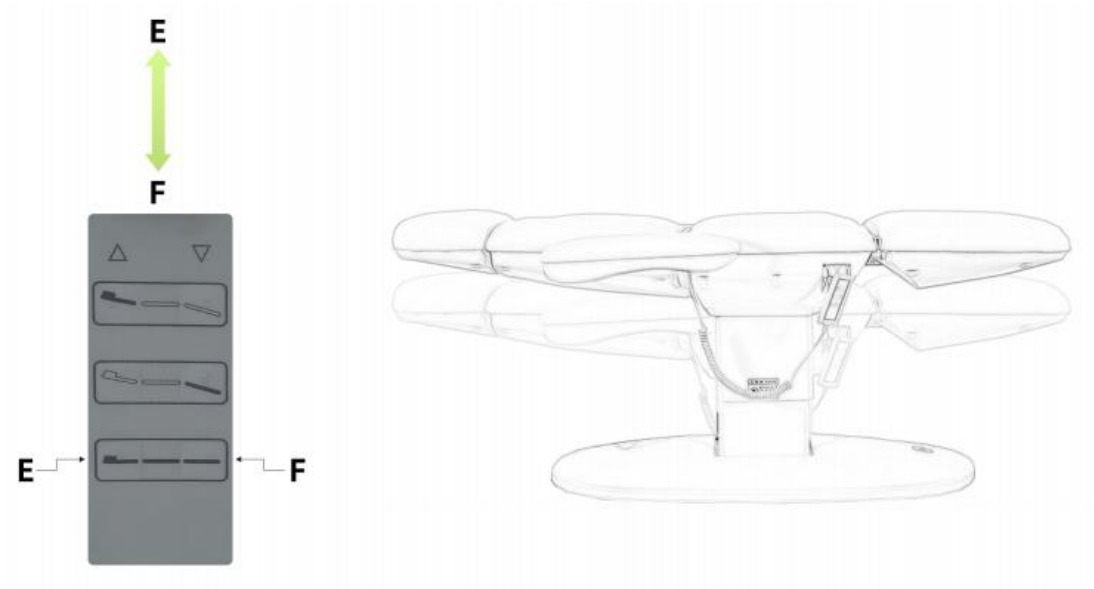
- **Območje nastavitve nog**

  (0–70 cm)



- **Izvedba funkcije ročnega upravljanja**

  (Višina dviga 61 – 92 cm)



- **Naslon za roke se lahko vrti**

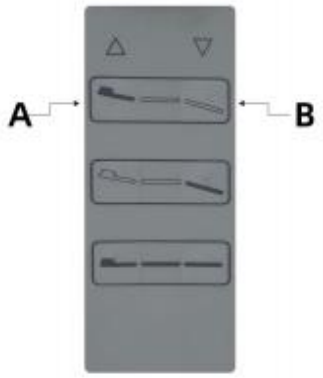
  (0–180°)



2. **Physa Viterbo**

- **Izvedba funkcije ročnega upravljanja**

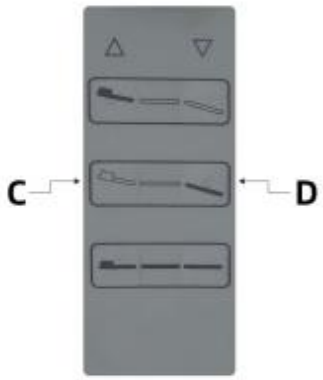
  (Kot nagiba naslona 0 – 90°)

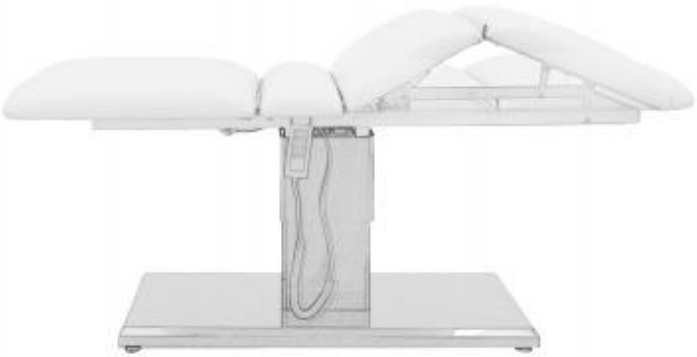




- **Območje nastavitve nog**

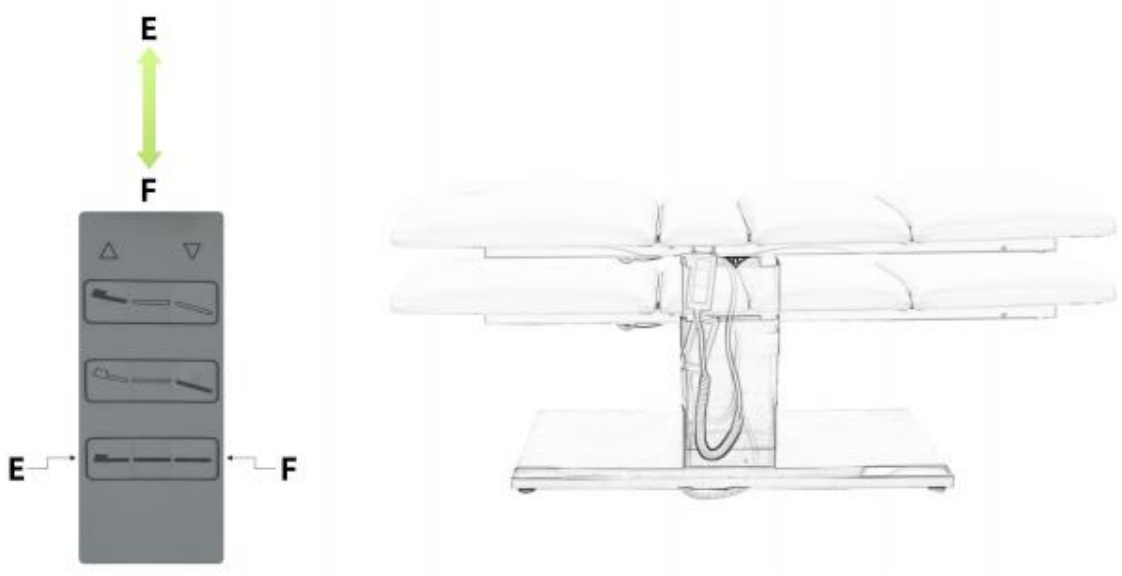
  (0–30 cm)





- **Izvedba funkcije ročnega upravljanja**

  (Višina dviga 61 – 92 cm)



Čiščenje in razkuževanje

Pozor! Pred čiščenjem izključite napajalni kabel iz vtičnice.

Da bo površina kozmetične ležišča ostala v dobrem stanju, jo redno čistite. Pred vsako uporabo poskrbite za redno čiščenje in razkuževanje. Enkrat na mesec je treba opraviti temeljito razkuževanje.

1. Kovinske in plastične površine

Kovinske in plastične površine, vključno z ročnimi upravljalniki, obrišite z vlažno krpo in blagim alkalnim čistilnim sredstvom. Za čiščenje kotov in težko dostopnih mest uporabite majhne krtačke. Po čiščenju temeljito sperite in osušite, pri tem pa se izogibajte prekomerni količini tekočine. Pri razkuževanju (z alkoholom ali klorom) upoštevajte navodila in pustite, da se površina posuši na zraku pri sobni temperaturi.

2. Površine iz nerjavečega jekla

Te površine so zelo odporne na kemikalije in jih je mogoče očistiti z blagim čistilnim sredstvom. Trdovratne madeže lahko odstranite z amoniakom ali ustreznimi topili. Na kromiranih kovinskih površinah se izogibajte uporabi razpršilcev.

Vse površine morajo biti suhe, preden napravo priključite na omrežno napajanje in opremo.

Za čiščenje ne uporabljajte brizganja vode (tuš, pralnik pod pritiskom).

Izogibajte se čiščenju v okoljih z visoko temperaturo ali visoko vlažnostjo ter opreme ne izpostavljajte okolju, ki bi lahko povzročilo onesnaženje s tekočinami.

Za čiščenje ne uporabljajte topil ali kislin.

Dezinfekcija bo poškodovala površino. Po dezinfekciji površino obrišite s čisto, vlažno krpo.

3. Površina ležišča

Površino ležišča obrišite z mehko krpo, nato enakomerno nanesite čistilo za usnje. Nato površino ponovno obrišite s čisto, mehko krpo. Izogibajte se uporabi mokrih krp, trdih predmetov ali kemikalij, kot so kisline ali lugi, saj lahko poškodujejo površino izdelka in skrajšajo njegovo življenjsko dobo.

Vzdrževanje

Pozor! Pred vzdrževanjem odstranite napajalni kabel in se prepričajte, da je naprava izklopljena.

1. Pozorno preberite navodila za uporabo.
2. Popravila mora opravljati izkušeno in s strani proizvajalca pooblaščeno osebje. Vzdrževanje, ki ga opravi nepooblaščeno osebje, lahko povzroči poškodbe ali škodo na opremi.
3. Uporabljajte izključno originalne dele opreme, ki jih odobravamo mi.
4. Če je zofo v neobičajnem stanju, je ne uporabljajte niti njenih dodatkov. Izključite napajalni kabel, uporabite varnostno stikalo in se obrnite na servisno službo.
5. Vsa vzdrževalna in popravljalna dela morajo biti dokumentirana.

Strokovni uporabniki so odgovorni za izvajanje mesečnih in polletnih ukrepov.

Preverite upravljalne elemente in ožičenje, enkrat tedensko preverite stanje in delovanje, vsaj vsakih šest mesecev pa preverite naslednje točke s kontrolnega seznama:

1. Napajalni kabel in njegova pritrditev.
2. Ožičenje motorja.
3. Upravljalna omarica in njeno ožičenje.
4. Ali je dodatna oprema trdno pritrjena.
5. Pravilno delovanje sistema zaklepanja.
6. Opravite vse nastavitve in se prepričajte, da kavč deluje pravilno.

Če ugotovite kakršne koli napake, na primer hrup opreme ali ne delovanje, prenehajte uporabljati opremo in se obrnite na nas. Le izkušeno ali pooblaščeno osebje lahko odpre ali zamenja pogonsko enoto/krmilno enoto.

Če so nekateri deli opreme poškodovani, odstranite napajalni kabel, prenehajte uporabljati opremo in nato obvestite servisno službo. Prepričajte se, da so bili vsi sestavni deli po posegu pravilno nameščeni.

Odpravljanje težav

Številka	Težava	Rešitev
1	Ročni upravljalnik se ni odzival.	Spremenite položaj ročnega vtiča na omarici za krmiljenje priključkov (Preverite, ali obstajajo težave z motorjem. Ne pozabite, da je treba prvotni položaj vtiča označiti.)
2	Motor ni reagiral.	Spremenite položaj vtiča motorja.



UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z
o.o. sp. k. ul. Nowy
Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra |
Poland, EU

e-mail: info@expondo.com